

Spécial budget

Gemengebuet

MAMER CAP HOLZEM



Budget rectifié de l'exercice 2022
Projet de budget pour l'exercice 2023



Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Sitzungsbericht vom 28. November 2022	4
Compte administratif 2021 et Compte de gestion 2021	5
Budget rectifié de l'exercice 2022	19
Projet de budget pour l'exercice 2023	
Conseil communal du 28 novembre 2022	36
Council session minutes 28 th November 2022	46
Sitzungsbericht vom 9. Dezember 2022	55
Conseil communal du 9 décembre 2022	77
Council session minutes 9 th December 2022	99

Pour consulter le détail du budget communal 2023, il vous suffit de flasher le code QR ci-contre avec votre smartphone ou de taper www.mamer.lu/budget2023 dans l'espace adresse de votre navigateur internet.



Editeur

Service des Relations Publiques
de la Commune de Mamer

Concept & Réalisation

brain&more - agence en
communication, Luxembourg

Sitzungsbericht vom 28. November 2022

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 19.00 Uhr Zuhörer: 3

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
ROSENFELD Romain (Rat)
TRAUSCH Roland (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRÉNG Mamer

BERNARD Michèle (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
VERVIER-WIRTH Claudine (Rätin)

1. Finances communales :

- a) présentation du compte de gestion et du compte administratif de l'exercice 2021 ;
- b) présentation du budget rectifié de l'exercice 2022 et du budget initial de l'exercice 2023.

2. Office social commun à Mamer : Approbation du budget rectifié 2022 et du budget initial 2023.

3. Groupe d'Action Locale LEADER Zentrum Westen :

- a) approbation de la convention relative à la constitution du Groupe d'Action Locale LEADER Zentrum Westen ;
- b) nomination d'un délégué principal au Groupe d'Action Locale LEADER Zentrum Westen ;
- c) nomination d'un délégué suppléant au Groupe d'Action Locale LEADER Zentrum Westen.

4. Approbation :

- a) d'un acte notarié relatif à la constitution de servitude portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem, sous le numéro 1071/4334, dans la route de Capellen ;
- b) de la convention concernant l'intervention temporaire de chargés de cours de l'enseignement musical dans le cadre de projets pédagogiques entre l'enseignement fondamental et l'enseignement musical communal ;
- c) d'un avenant à la convention initiale relative au Pacte Logement 2.0.

5. Subsidés extraordinaires :

- a) 50 € à diverses associations à titre de participation financière pour l'année 2022 ;
- b) 1.250 € à l'a.s.b.l. Ligue HMC à titre de participation communale aux frais d'organisation du 60^{ème} anniversaire ;
- c) 10.900 € à l'a.s.b.l. Mameranus à titre de participation aux frais de la réalisation d'un projet d'art initié par la crèche « Huesestuff » à Holzem.

6. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

7. Affaires de personnel : Prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

1. Gemeindefinanzen:

- a) Vorstellung der Konten des Schöffenrates und des Gemeindeeintnehmers für das Haushaltsjahr 2021;

Compte administratif 2021 et Compte de gestion 2021

présentés le 28 novembre 2022 par M. Gilles ROTH, Bourgmestre

„Dir Dammen an Häre Schäffen a Gemengeconseilleren,

Allgemeng Bemierkungen

Opgrond vum Artikel 162 aus dem Gemengegesetz presentéieren ech haut dem Gemengerot d'Ofschlosskonte vum Joer 2021.

Et sinn dëst d'Konte vum 21. Exercice fir deen dëse Schäfferot d'politesch Verantwortung dréit. Op Wonsch vum Gemengerot geschitt d'Virstellung vun den 2021er Ofschlosskonte virun der Presentatioun an dem Vote vum Budget rectifié fir d'Joer 2022 an dem Budget fir d'Joer 2023.

Am Géigesaz zu dem Budget, deen eng Aschätzung vun de geplangte Recetten an Depensen duerstellt, ginn d'Konten Opschluss iwwert déi reell getäteg Einnahmen an Ausgaben op den 31.12. vun dem betreffenden Exercice.

Och erlaabt de Kont et, dem Gemengerot déi sougenannte véracité budgétaire anzeschätzen, d.h. feststellen a wéi engem Mooss d'Estimatiounen vun de Recetten an den Depensen am Kader vun der Opstellung vum Budget der Realitéit entsprach hunn.

D'Konte vum Joer 2021 goufen och schonns vun de Servicer vum Inneministère kontrolléiert an dobäi goufen et keng Observatiounen oder Remarques säitens dem Ministère. D'Konten goufen an der Sitzung vum Gemengerot vum 14/11/2022 provisoersch arrêtiert.

I) Ofschlosskonte vum Joer 2021

D'Eckdate vum 2021er Kont sinn am Tableau récapitulatif (Tableau n°1) nach eng Kéier opgefouert:

Tableau récapitulatif

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	46 325 267,69 €	5 722 016,40 €
Total des dépenses	32 909 108,04 €	29 829 847,49 €
Boni propre à l'exercice 2021	13 416 159,65 €	
Mali propre à l'exercice 2021		24 107 831,09 €
Boni du compte de l'exercice 2020	15 594 983,00 €	
Mali du compte de l'exercice 2020		
Boni général	29 011 142,65 €	
Mali général		24 107 831,09 €
Transfert de l'ordinaire vers l'extraordinaire	-24 107 831,09 €	+24 107 831,09 €
Boni définitif	4 903 311,56 €	
Mali définitif		

Aus dësem Tableau gesi mir, datt d'Joer 2021 mat engem Boni ordinaire vun 13.416.159,65 € ofgeschloss huet. Zielt een hei de Boni vum Joer 2020 dobäi, dee sech op 15.594.983,00 € beleeft, da gesäit een, dat mer am Joer 2021 en ordinaire Boni general vu 29.011.142,65 € hunn.

II) Compte ordinaire 2021

Den Total vun den uerdentlechen Einname beleeft sech am Joer 2021 op 46.325.267,69 €.

Déi uerdentlech Depense louchen am Joer 2021 bei 32.909.108,04 €.

Ons Recetten si 2021 em 10,24% par rapport zu 2020 geklomme.

Déi uerdentlech Ausgabe si par rapport zum Kont 2020 ëm 12,27% geklomme.

Compte 2020 par rapport au compte 2021

	Compte 2020	Compte 2021	Variation en €	Variation en %
Recettes ordinaires	42 021 365,79 €	46 325 267,69 €	4 303 901,90 €	10,24 %
Dépenses ordinaires	29 312 606,16 €	32 909 108,04 €	3 596 501,88 €	12,27 %

Bei den zwou gréisste Recette vun der Gemeng dem Fonds de dotation globale des communes (FDGC) an dem Impôt commercial communal (ICC) – der Gewerbesteuer – krut d'Gemeng fir 2021:

- 31.674.781,73 € beim FDGC, an
- 4.153.336,38 € beim ICC.

Par rapport zu 2020 bedeit dëst en Plus vun 4,05 Milliounen € beim FDGC an en Plus un bal 138.921,24 € beim ICC. Zesummen mécht dat e Plus vun 4,19 Milliounen €.

Et sief ervirzehiewen, datt den ICC an den FDGC kombinéiert 35,82 Milliounen € ausmaachen an datt dës Recette 77,34% vun onse Gesamtrecetten 2021 bedeuten.

Tableau n°2 - Evolution du FDGC et de l'ICC 2021 par rapport au compte 2020 et au budget rectifié 2021

	Compte 2020	Budget rectifié 2021	Compte 2021	Variation Compte 2021 / Compte 2020	Variation Compte 2021 / Budget rectifié 2021
FDGC	27 621 743,34 €	29 940 000,00 €	31 674 781,73 €	14,67 %	5,79 %
ICC	4 014 415,14 €	4 500 000,00 €	4 153 336,38 €	3,46 %	-7,70 %
TOTAL	31 636 158,48 €	34 440 000,00 €	35 828 118,11 €	13,25 %	4,03 %

Op Grond vun den Erklärungen déi ech iech elo gi hunn, ënner anerem zu onsen 2 Haaptrecetten, an dem Tableau n°3 gesitt Dir, datt déi uerdentlech Gesamteinnamen am Kont 2021 ëm 2,05% méi héich louchen wéi am Budget rectifié 2021 ageschat.

D'Ausgabe louchen am Kont 2021 em 4,21% manner héich, wéi ursprénglech ageschat. Den ordinaire Boni fir 2021 läit mat engem Plus vun 2.377.258,97 €, ëm 21,54% méi héich wéi mer en am Budget rectifié 2021 virgesinn haten.

Tableau n°3 - Budget rectifié 2021 / Compte 2021

	Budget rectifié 2021	Compte 2021	Variation en € entre Compte 2021 et Budget rectifié 2021	Variation en % entre Compte 2021 et Budget rectifié 2021
Recettes ordinaires	45 394 798,25 €	46 325 267,69 €	930 469,44 €	2,05 %
Dépenses ordinaires	34 355 897,57 €	32 909 108,04 €	-1 446 789,53 €	-4,21 %
Boni ordinaire	11 038 900,68 €	13 416 159,65 €	2 377 258,97 €	21,54 %

De Boni ordinaire vun 13.416.159,65 € mécht 28,97% vun onse Gesamteinnamen aus.

An dem Tableau n°4 (Annexe) sinn am Detail d'Differenze bei den uerdentlechen Einnamen an Ausgaben tëschent dem Budget rectifié an den Ofschlosskonten 2021 opgefouert.

Tableau n°4

Article budgétaire	Libellé	Budget rectifié 2021 en €	Compte 2021 en €	Variation entre compte et budget rectifié en €	Variation en %
2/036/791000/99001	Recettes ordinaires restant à recouvrer des exercices antérieurs	118.363,25	118.363,25	-	0,00 %
2/113/706090/99001	Participation des particuliers aux activités de loisirs	36.000,00	29.119,00	-6.881,00	-19,11 %
2/120/705100/99001	Vente de produits	750,00	714,00	-36,00	-4,80 %
2/120/707250/99001	Taxes de chancellerie - Biergerzenter	7.500,00	5.207,40	-2.292,60	-30,57 %
2/120/744612/99002	Recensement - Participation de l'Etat	27.275,00	27.652,65	377,65	1,38 %
2/120/748310/99001	Remboursements du Fonds pour dépenses communales : Congé politique	110.000,00	102.004,88	-7.995,12	-7,27 %
2/120/748350/99001	Remboursement des dégâts causés par les tiers	20.000,00	30.642,05	10.642,05	53,21 %
2/120/748380/99001	Autres remboursements	20.000,00	8.363,63	-11.636,37	-58,18 %
2/120/748380/99002	Part des tiers dans les frais de publication commodo/incommodo	40.000,00	31.703,48	-8.296,52	-20,74 %
2/120/748391/99001	TVA remboursée par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines	80.000,00	137.914,08	57.914,08	72,39 %
2/120/748800/99001	Mesures d'aides dans le cadre de la pandémie COVID-19 - recettes	1.750,00	1.700,73	-49,27	-2,82 %
2/130/706140/99001	Services d'impression et de copies	1.000,00	145,00	-855,00	-85,50 %
2/130/707220/99001	Autorisations de bâtir	150.000,00	10.381,55	-139.618,45	-93,08 %
2/130/707220/99002	Taxes dossiers PAP	14.500,00	3.500,00	-11.000,00	-75,86 %
2/130/744400/99001	Subvention de l'Etat pour l'occupation de personnel à capacité de travail réduite	100.000,00	111.724,99	11.724,99	11,72 %
2/130/744400/99002	Subvention de l'Etat pour l'emploi de jeunes chômeurs	10.000,00	12.661,89	2.661,89	26,62 %
2/130/748392/99001	Remboursement des indemnités pécuniaires de maladie par la mutualité des employeurs	150.000,00	147.459,40	-2.540,60	-1,69 %
2/130/748393/99001	Remboursements pour congé sportif, culturel, éducatif et mandats sociaux	1.000,00	5.549,75	4.549,75	454,98 %
2/170/707110/99001	Impôt foncier	948.000,00	938.305,60	-9.694,40	-1,02 %
2/170/707120/99001	Impôt commercial	4.500.000,00	4.153.336,38	-346.663,62	-7,70 %
2/170/707140/99001	Taxe sur les chiens	29.500,00	31.500,00	2.000,00	6,78 %
2/170/707280/99001	Surtaxe communale sur droits d'enregistrement	300.000,00	411.672,97	111.672,97	37,22 %
2/170/744560/99001	Fonds de dotation globale des communes	29.940.000,00	31.674.781,73	1.734.781,73	5,79 %
2/180/755210/99001	Intérêts sur comptes courants	2.000,00	1.519,82	-480,18	-24,01 %
2/180/755240/99001	Finances - Intérêts négatifs sur emprunts	32.000,00	31.958,76	-41,24	-0,13 %
2/220/706060/99001	Ventes de repas sur roues	65.000,00	65.610,00	610,00	0,94 %
2/242/748380/99001	Remboursement des frais d'énergie, d'eau potable et d'assainissement	55.000,00	93.406,53	38.406,53	69,83 %
2/242/748380/99002	Remboursement des frais d'exploitation	450.000,00	446.209,92	-3.790,08	-0,84 %
2/320/744611/99001	Location de biens immeubles au CGDIS	165.000,00	163.798,80	-1.201,20	-0,73 %
2/320/748380/99001	Remboursement des frais avancés pour le CGDIS	50.000,00	-	-50.000,00	-100,00 %
2/410/702200/99001	Ventes de produits forestiers (bois,...)	65.000,00	12.411,94	-52.588,06	-80,90 %
2/410/708211/99001	Location de la pêche, de la chasse	4.500,00	3.712,71	-787,29	-17,50 %
2/410/744611/99011	Participations de l'Etat - DF	50.000,00	-	-50.000,00	-100,00 %
2/422/752000/99001	Dividendes sur participations dans une société de gaz	8.600,00	8.576,50	-23,50	-0,27 %
2/425/702300/99001	Vente d'électricité	35.000,00	27.261,51	-7.738,49	-22,11 %
2/425/744800/99001	Autres subventions d'exploitation	5.000,00	5.000,00	-	0,00 %
2/430/708220/99001	Location du site «Op der Dréps»	5.100,00	4.912,50	-187,50	-3,68 %
2/441/706040/99001	Recettes relatives à la «Night Card Mamer»	1.800,00	2.225,00	425,00	23,61 %
2/441/744118/99001	Subvention de l'Etat pour le Late Night bus	14.000,00	15.827,00	1.827,00	13,05 %
2/490/702100/99001	Recettes du marché	750,00	419,90	-330,10	-44,01 %
2/490/707250/99001	Taxes de chancellerie : nuits blanches	250,00	223,08	-26,92	-10,77 %
2/510/705100/99001	Ventes de poubelles et sacs poubelles	50.000,00	27.653,79	-22.346,21	-44,69 %
2/510/706022/99001	Services d'enlèvement, destruction et recyclage des ordures	1.400.000,00	1.365.225,95	-34.774,05	-2,48 %
2/520/706023/99001	Utilisation de la canalisation et épuration des eaux usées	2.300.000,00	2.275.864,80	-24.135,20	-1,05 %
2/590/744710/99001	Pacte Climat	250.000,00	66.407,25	-183.592,75	-73,44 %
2/611/708212/99001	Loyers et charges locatives d'immeubles bâtis	12.000,00	11.969,64	-30,36	-0,25 %
2/623/707220/99001	Taxes compensatoires liées aux garages et emplacements de parking	50.000,00	-	-50.000,00	-100,00 %
2/623/707220/99002	Vignettes de stationnement résidentiel	2.000,00	625,00	-1.375,00	-68,75 %
2/623/708214/99001	Parking payant	25.000,00	23.520,80	-1.479,20	-5,92 %
2/623/748380/99001	Produit des avertissements taxés	3.000,00	6.804,00	3.804,00	126,80 %
2/624/748350/99001	Remboursement des dégâts causés par les tiers	1.000,00	-	-1.000,00	-100,00 %
2/626/706200/99001	Services funéraires	20.000,00	11.851,00	-8.149,00	-40,75 %
2/626/708216/99001	Location de la morgue	2.500,00	1.840,00	-660,00	-26,40 %
2/626/741000/99001	Redevances pour concessions	10.000,00	5.900,00	-4.100,00	-41,00 %
2/627/744400/99001	Remboursement par l'Etat des frais d'apprentissage	500,00	-	-500,00	-100,00 %
2/630/702300/99001	Vente d'eau à des particuliers	1.800.000,00	1.736.200,65	-63.799,35	-3,54 %
2/630/702300/99002	Vente d'eau à d'autres communes	12.500,00	16.153,67	3.653,67	29,23 %
2/630/706021/99001	Abonnement à l'eau - frais fixes	95.000,00	91.348,74	-3.651,26	-3,84 %
2/630/706120/99001	Remboursement de travaux sur le réseau de la conduite d'eau	2.000,00	2.196,39	196,39	9,82 %
2/640/744611/99001	Participation par l'Etat aux frais d'éclairage sur la voirie nationale	17.500,00	18.282,62	782,62	4,47 %
2/650/708211/99001	Loyers et charges de terrains	16.500,00	20.484,03	3.984,03	24,15 %
2/690/707280/99001	Taxe de séjour	5.000,00	-	-5.000,00	-100,00 %
2/690/708212/99001	Loyers et charges de bâtiments	238.000,00	227.398,25	-10.601,75	-4,45 %
2/690/748380/99001	Remboursement des frais d'énergie, d'eau potable et d'assainissement	20.000,00	20.332,59	332,59	1,66 %
2/734/708212/99001	Loyer CIPA	332.910,00	335.259,27	2.349,27	0,71 %
2/734/708212/99002	Location chambres CIPA par autres communes	2.000,00	-	-2.000,00	-100,00 %
2/821/708211/99001	Location de terrains de sports	500,00	-	-500,00	-100,00 %
2/822/708212/99001	Loyers et charges de bâtiments	11.250,00	4.609,03	-6.640,97	-59,03 %
2/822/708213/99001	Location de halls sportifs	1.000,00	-	-1.000,00	-100,00 %
2/823/706090/99001	Droits d'entrée de la piscine	250,00	81,00	-169,00	-67,60 %
2/823/706160/99001	Participation des particuliers aux frais des cours de natation	50,00	-	-50,00	-100,00 %
2/831/708213/99001	Recettes provenant de la location des centres culturels	10.000,00	7.325,00	-2.675,00	-26,75 %
2/836/706160/99001	Participation des particuliers aux frais des cours de musique	110.000,00	121.801,00	11.801,00	10,73 %
2/836/744710/99001	Subvention de l'Etat pour l'enseignement musical	21.000,00	20.283,77	-716,23	-3,41 %

2/836/744710/99002	Subvention pour l'enseignement musical	650.000,00	714.654,60	64.654,60	9,95 %
2/839/706160/99001	Participation des particuliers aux frais de cours pour adultes	15.000,00	18.729,80	3.729,80	24,87 %
2/839/744710/99001	Participation de l'Etat aux frais de cours pour adultes	6.000,00	6.810,00	810,00	13,50 %
2/840/706070/99001	Taxe d'abonnement à l'antenne collective	260.000,00	234.019,42	-25.980,58	-9,99 %
2/860/706080/99001	Recettes diverses en relation avec l'organisation d'événements ou de manifestations	5.000,00	5.498,00	498,00	9,96 %
2/890/708220/99001	Location de mobilier	1.000,00	299,37	-700,63	-70,06 %
2/890/748380/99001	Autres remboursements	1.500,00	-	-1.500,00	-100,00 %
2/910/706160/99001	Participation d'autres personnes aux frais scolaires	1.200,00	1.200,00	-	0,00 %
2/910/744611/99001	Participation de l'Etat dans les frais de personnel	-	23.400,00	23.400,00	
2/910/744612/99001	Participation d'autres communes aux frais scolaires (enfants hors commune)	19.000,00	23.759,88	4.759,88	25,05 %
Total		45.394.798,25	46.325.267,69	930.469,44	2,05 %
3/000/603110/99001	Chauffage des bâtiments - Pellets - à ventiler	-	39.059,40	39.059,40	
3/000/608112/99001	Electricité à ventiler	-	376.335,43	376.335,43	
3/000/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes à ventiler	-	3.262.387,14	3.262.387,14	
3/000/621000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Rémunérations brutes à ventiler	-	295.171,11	295.171,11	
3/000/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale à ventiler	-	544.941,96	544.941,96	
3/000/623000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Charges sociales part patronale à ventiler	-	49.505,32	49.505,32	
3/036/645000/99001	Produits irrécouvrables et décharges accordées par le collège échevinal	-	816,40	816,40	
3/036/645000/99002	Décharges accordées par le Conseil communal	-	2.842,67	2.842,67	
3/036/691000/99001	Recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice	-	328.872,26	328.872,26	
3/036/692000/99001	Subventions et allocations ordinaires de l'Etat restant à recouvrer à la clôture de l'exercice	-	-	-	
3/111/615211/99001	Frais de déplacement	250,00	-	-250,00	-100,00 %
3/111/615243/99001	Menues dépenses imprévues du collège échevinal	26.500,00	20.920,18	-5.579,82	-21,06 %
3/111/642110/99001	Collège des bourgmestre et échevins - indemnités générales	46.900,00	46.612,91	-287,09	-0,61 %
3/111/643110/99001	Conseil communal - jetons de présence	32.000,00	26.498,52	-5.501,48	-17,19 %
3/111/648800/99001	Organes politiques - Cadeaux alloués aux membres du corps politique	2.800,00	2.570,00	-230,00	-8,21 %
3/111/648800/99002	Organes politiques - Cadeaux alloués par la commune	5.000,00	3.159,08	-1.840,92	-36,82 %
3/113/615242/99001	Commission des Affaires Culturelles - Frais de réunions et de manifestations	5.000,00	4.992,57	-7,43	-0,15 %
3/113/615242/99002	Commission des Bâtisses et de l'Aménagement du Territoire - Frais de réunions et de manifestations	1.000,00	-	-1.000,00	-100,00 %
3/113/615242/99003	Commission des Chemins Ruraux et de l'Exploitation Forestière - Frais de réunions et de manifestations	1.000,00	-	-1.000,00	-100,00 %
3/113/615242/99004	Commission Consultative Communale d'Intégration - Frais de réunions et de manifestations	20.000,00	733,73	-19.266,27	-96,33 %
3/113/615242/99005	Commission de l'Energie et de l'Environnement - Frais de réunions et de manifestations	30.000,00	10.257,25	-19.742,75	-65,81 %
3/113/615242/99006	Commission de l'Egalité des Chances - Frais de réunions et de manifestations	25.000,00	13.207,95	-11.792,05	-47,17 %
3/113/615242/99007	Commission de la Famille et du 3 ^e Âge - Frais de réunions et de manifestations	70.000,00	23.888,31	-46.111,69	-65,87 %
3/113/615242/99008	Commission des Finances et des Acquisitions - Frais de réunions et de manifestations	1.000,00	-	-1.000,00	-100,00 %
3/113/615242/99009	Commission de la Jeunesse - Frais de réunions et de manifestations	30.000,00	13,00	-29.987,00	-99,96 %
3/113/615242/99010	Commission scolaire - Frais de réunions et de manifestations	16.000,00	-	-16.000,00	-100,00 %
3/113/615242/99011	Commission des Sports et des Loisirs - Frais de réunions et de manifestations	25.000,00	4.058,33	-20.941,67	-83,77 %
3/113/615242/99012	Commission de l'inclusion sociale	25.000,00	10.023,76	-14.976,24	-59,90 %
3/113/615242/99013	Commission de la mobilité	79.750,00	20.922,18	-58.827,82	-73,77 %
3/113/642400/99001	Commissions consultatives - Indemnités	20.000,00	11.175,00	-8.825,00	-44,13 %
3/113/643400/99001	Commissions consultatives - Jetons de présence	65.000,00	48.224,63	-16.775,37	-25,81 %
3/120/601000/99001	Frais en relation avec l'achat de produits alimentaires et de boissons	30.000,00	24.301,37	-5.698,63	-19,00 %
3/120/603500/99001	Fournitures de bureau - ADM	30.000,00	26.447,96	-3.552,04	-11,84 %
3/120/603500/99002	Livres et publications pour la bibliothèque communale - ADM	5.500,00	2.675,88	-2.824,12	-51,35 %
3/120/603600/99001	Carburants pour véhicules - ADM	800,00	826,05	26,05	3,26 %
3/120/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - ADM	1.000,00	4.960,97	3.960,97	396,10 %
3/120/608112/99002	Electricité - ADM - ventilation	39.675,00	-	-39.675,00	-100,00 %
3/120/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - ADM	5.000,00	3.653,81	-1.346,19	-26,92 %
3/120/608121/99001	Fournitures d'entretien - ADM	15.000,00	5.250,64	-9.749,36	-65,00 %
3/120/608121/99002	Fournitures d'entretien sur biens immobiliers (ancien 850 cultes)	1.400,00	-	-1.400,00	-100,00 %
3/120/608122/99001	Autre petit équipement - ADM	15.000,00	14.620,96	-379,04	-2,53 %
3/120/611110/99001	Loyers et charges immobilières - terrains	18.440,00	16.117,05	-2.322,95	-12,60 %
3/120/611120/99001	Loyers et charges immobilières - bâtiments	24.700,00	15.175,20	-9.524,80	-38,56 %
3/120/611200/99001	Location - Matériel informatique - ADM	260.000,00	211.867,33	-48.132,67	-18,51 %
3/120/611300/99001	Locations, droits de passage et servitudes diverses	2.000,00	-	-2.000,00	-100,00 %
3/120/612200/99001	Entretien et réparation - Bâtiments - ADM	70.000,00	66.098,65	-3.901,35	-5,57 %
3/120/612200/99002	Entretien et réparations - Véhicules - ADM	3.000,00	2.251,64	-748,36	-24,95 %
3/120/612200/99003	Entretien et réparation - Matériel informatique - ADM	46.000,00	43.815,10	-2.184,90	-4,75 %
3/120/612200/99004	Entretien et réparation - Mobilier - ADM	2.500,00	-	-2.500,00	-100,00 %
3/120/612200/99005	Entretien et réparations de bâtiments (ancien 850 cultes)	57.000,00	48.432,19	-8.567,81	-15,03 %
3/120/612200/99006	Frais de conservation et de préservation des propriétés communales	30.000,00	11.030,13	-18.969,87	-63,23 %
3/120/613410/99001	Honoraires juridiques	120.000,00	129.077,39	9.077,39	7,56 %
3/120/613488/99001	Autres honoraires	60.000,00	49.448,03	-10.551,97	-17,59 %
3/120/614100/99001	Assurances - Bâtiments (incendie / vol...)	89.000,00	88.844,70	-155,30	-0,17 %
3/120/614100/99002	Assurances sur véhicules - ADM	1.950,00	1.898,58	-51,42	-2,64 %
3/120/614600/99001	Assurance responsabilité civile	16.800,00	16.766,02	-33,98	-0,20 %
3/120/615100/99001	Affaires générales - Frais en relation avec les imprimés et publications	120.000,00	124.902,90	4.902,90	4,09 %
3/120/615100/99002	Relations publiques - Frais de marketing	135.000,00	115.879,05	-19.120,95	-14,16 %
3/120/615100/99003	Relations publiques - Frais en relation avec les publications	205.000,00	219.589,72	14.589,72	7,12 %
3/120/615212/99001	Frais de déplacement - ADM	200,00	50,43	-149,57	-74,79 %
3/120/615241/99001	Biergerzenter - Frais en relation avec l'organisation de mariages	5.000,00	4.077,36	-922,64	-18,45 %

3/120/615300/99001	Frais postaux et de télécommunication	145.000,00	166.670,49	21.670,49	14,95 %
3/120/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - ADM	3.000,00	3.646,62	646,62	21,55 %
3/120/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - ADM	1.000,00	5.851,84	4.851,84	485,18 %
3/120/618820/99001	Frais de formation - ADM	500,00	140,00	-360,00	-72,00 %
3/120/618880/99001	Mesures d'aides dans le cadre de la pandémie COVID-19 - dépenses	350.000,00	351.588,69	1.588,69	0,45 %
3/120/621000/99001	Fonctionnaires - Rémunérations brutes - ADM	1.541.000,00	1.540.855,83	-144,17	-0,01 %
3/120/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - ADM	75.516,00	-	-75.516,00	-100,00 %
3/120/621000/99005	Subvention prêts logement fonctionnaires/employés	9.650,00	9.604,05	-45,95	-0,48 %
3/120/621000/99015	Personnel communal - Cadeaux alloués au personnel communal	13.500,00	10.406,00	-3.094,00	-22,92 %
3/120/621000/99021	Employés communaux - Rémunérations brutes - ADM	477.500,00	477.229,23	-270,77	-0,06 %
3/120/623000/99001	Fonctionnaires - Charges sociales part patronale - ADM	382.500,00	382.507,42	7,42	0,00 %
3/120/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - ADM	12.412,00	-	-12.412,00	-100,00 %
3/120/623000/99004	Assurance-accidents du travail	50,00	28,10	-21,90	-43,80 %
3/120/623000/99021	Employés communaux - Charges sociales part patronale - ADM	62.500,00	62.492,51	-7,49	-0,01 %
3/120/628000/99001	Autres charges sociales	300,00	80,40	-219,60	-73,20 %
3/120/642800/99002	Recensement - Indemnités versées par la commune	60.000,00	56.625,25	-3.374,75	-5,62 %
3/120/646500/99001	Droits d'enregistrement et de timbre, droits d'hypothèques	1.000,00	-	-1.000,00	-100,00 %
3/120/648211/99001	Participation aux frais d'exploitation du SIGI	147.738,81	138.296,81	-9.442,00	-6,39 %
3/120/648211/99002	Location de logiciel auprès du SIGI	115.236,28	107.871,53	-7.364,75	-6,39 %
3/120/648211/99003	Frais de centralisation payés au SIGI	45.244,70	45.244,80	0,10	0,00 %
3/120/648211/99004	Participations aux frais d'exploitation du Syvicol	14.869,50	14.869,50	-	0,00 %
3/120/668000/99001	Amendes et pénalités fiscales, sociales et pénales	500,00	-	-500,00	-100,00 %
3/120/688000/99001	TVA payée à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines	65.000,00	128.543,19	63.543,19	97,76 %
3/130/603500/99001	Fournitures de bureau - STC	10.000,00	6.395,43	-3.604,57	-36,05 %
3/130/603600/99001	Carburants pour véhicules - STC	1.000,00	462,18	-537,82	-53,78 %
3/130/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - STC	700,00	705,60	5,60	0,80 %
3/130/608112/99002	Electricité - STC - ventilation	14.145,00	-	-14.145,00	-100,00 %
3/130/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - STC	13.000,00	7.175,57	-5.824,43	-44,80 %
3/130/608121/99001	Fournitures d'entretien - STC	6.000,00	3.953,25	-2.046,75	-34,11 %
3/130/608122/99001	Autre petit équipement - STC	20.000,00	12.958,37	-7.041,63	-35,21 %
3/130/611200/99001	Location - Matériel informatique - STC	32.500,00	29.529,41	-2.970,59	-9,14 %
3/130/612200/99001	Entretien et réparation - Bâtiments - STC	100.000,00	93.918,49	-6.081,51	-6,08 %
3/130/612200/99002	Entretien et réparations - Véhicules - STC	4.000,00	1.919,45	-2.080,55	-52,01 %
3/130/612200/99003	Entretien et réparations - Matériel informatique - STC	1.200,00	407,30	-792,70	-66,06 %
3/130/612300/99001	Contrats de maintenance - Matériel informatique - STC	66.600,00	49.289,43	-17.310,57	-25,99 %
3/130/614100/99002	Assurances sur véhicules - STC	850,00	809,26	-40,74	-4,79 %
3/130/615212/99001	Frais de déplacement - STC	500,00	4,00	-496,00	-99,20 %
3/130/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - STC	200,00	-	-200,00	-100,00 %
3/130/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - STC	800,00	834,17	34,17	4,27 %
3/130/618820/99001	Frais de formation - STC	1.500,00	1.049,50	-450,50	-30,03 %
3/130/621000/99001	Fonctionnaires - Rémunérations brutes - STC	1.055.000,00	1.059.377,44	4.377,44	0,41 %
3/130/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - STC	165.354,00	-	-165.354,00	-100,00 %
3/130/621000/99004	Salariés à tâche manuelle - Indemnité spéciale journalière à allouer aux agents communaux pour les travaux prestés dans d'autres communes suite aux intempéries du 14 et 15/07/2021	900,00	900,00	-	0,00 %
3/130/621000/99021	Employés communaux - Remunérations brutes - STC	185.600,00	185.578,09	-21,91	-0,01 %
3/130/621000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Rémunérations brutes - STC	85.550,00	-	-85.550,00	-100,00 %
3/130/622000/99001	Engagement d'étudiants	150.000,00	129.720,00	-20.280,00	-13,52 %
3/130/622000/99002	Emploi de jeunes chômeurs - STC	5.000,00	-	-5.000,00	-100,00 %
3/130/623000/99001	Fonctionnaires - Charges sociales part patronale - STC	263.580,00	264.749,11	1.169,11	0,44 %
3/130/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - STC	27.178,00	-	-27.178,00	-100,00 %
3/130/623000/99021	Employés communaux - Charges sociales part patronale - STC	24.520,00	24.515,03	-4,97	-0,02 %
3/130/623000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Charges sociales part patronale - STC	14.210,00	-	-14.210,00	-100,00 %
3/130/623000/99025	Etudiants - Charges sociales part patronale	1.600,00	1.282,59	-317,41	-19,84 %
3/140/615241/99001	Frais de jumelage	500,00	-	-500,00	-100,00 %
3/170/613410/99001	Surtaxe communale sur les droits d'enregistrement - Honoraires de notaires	12.000,00	14.684,19	2.684,19	22,37 %
3/170/646100/99001	Impôt foncier	9.350,00	9.312,30	-37,70	-0,40 %
3/170/648510/99001	Fonds pour Dépenses Communales	51.000,00	51.000,00	-	0,00 %
3/180/613300/99001	Frais de compte	2.700,00	2.383,81	-316,19	-11,71 %
3/180/648231/99001	Fonds pour l'emploi	19.660,00	-	-19.660,00	-100,00 %
3/180/655210/99001	Intérêts débiteurs sur compte courant	2.000,00	1.521,22	-478,78	-23,94 %
3/180/655220/99001	Annuités des emprunts - part formée par les intérêts	51.500,00	51.244,16	-255,84	-0,50 %
3/180/658200/99001	Annuité des emprunts - part formée par l'amortissement	2.850.000,00	2.845.299,02	-4.700,98	-0,16 %
3/220/608121/99001	Fournitures d'entretien - CS	600,00	452,32	-147,68	-24,61 %
3/220/608122/99001	Autre petit équipement - CS	2.500,00	-	-2.500,00	-100,00 %
3/220/611200/99001	Location - Matériel informatique - CS	3.650,00	3.632,84	-17,16	-0,47 %
3/220/612150/99001	Achat des repas sur roues	65.000,00	62.792,89	-2.207,11	-3,40 %
3/220/612160/99001	Service téléassistance	22.800,00	22.305,32	-494,68	-2,17 %
3/220/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - CS	22.400,00	23.519,73	1.119,73	5,00 %
3/220/612200/99002	Repas sur roues - Entretien et réparation du matériel	2.000,00	610,74	-1.389,26	-69,46 %
3/220/612200/99003	Entretien et réparations - Matériel informatique - CS	500,00	369,86	-130,14	-26,03 %
3/220/648120/99001	Participation aux frais selon convention - CS	49.850,00	49.816,93	-33,07	-0,07 %
3/220/648120/99003	Subventions aux particuliers	2.500,00	890,00	-1.610,00	-64,40 %
3/230/603130/99001	Maison de la citoyenneté - Frais de chauffage	3.500,00	-	-3.500,00	-100,00 %
3/230/603500/99001	Maison de la citoyenneté - Fournitures consommables : Fournitures de bureau	500,00	-	-500,00	-100,00 %
3/230/608111/99001	Maison de la citoyenneté - Consommation d'eau (facturation interne)	700,00	-	-700,00	-100,00 %
3/230/608112/99001	Maison de la citoyenneté - Consommation d'électricité	3.500,00	-	-3.500,00	-100,00 %
3/230/608122/99001	Maison de la citoyenneté - Autre petit équipement	2.500,00	2.069,42	-430,58	-17,22 %
3/230/611120/99001	Maison de la citoyenneté - Loyers et charges locatives	16.500,00	19.142,83	2.642,83	16,02 %
3/230/611200/99001	Maison de la citoyenneté - Location : Matériel informatique	3.500,00	860,09	-2.639,91	-75,43 %
3/230/612200/99001	Maison de la citoyenneté - Entretien et réparations	7.000,00	4.184,07	-2.815,93	-40,23 %
3/230/615100/99001	Frais de publicité et de communication	1.000,00	112,10	-887,90	-88,79 %

3/230/615212/99001	Service à l'Egalité des chances - Frais de route et de séjour	2.000,00	-	-2.000,00	-100,00 %
3/230/615241/99001	Frais en relation avec l'organisation d'événements ou de manifestations	22.000,00	15.300,91	-6.699,09	-30,45 %
3/230/618880/99001	Maison de la citoyenneté - Conventions avec prestataires externes	62.000,00	61.462,60	-537,40	-0,87 %
3/230/618880/99002	Projet - Sharing Values	5.300,00	5.265,00	-35,00	-0,66 %
3/230/618880/99003	Projet - Youth&Work	16.000,00	15.933,84	-66,16	-0,41 %
3/230/621000/99001	Egalité des chances - Rémunérations	87.000,00	86.951,65	-48,35	-0,06 %
3/230/623000/99001	Egalité des chances - Charges sociales	11.475,00	11.473,22	-1,78	-0,02 %
3/241/648120/99001	Subventions aux associations - Crèches	19.789,31	19.789,31	-	0,00 %
3/242/603110/99001	Chauffage de bâtiments - Pellets - MRE - ventilation	7.618,50	-	-7.618,50	-100,00 %
3/242/608112/99002	Electricité - MRE - ventilation	24.150,00	-	-24.150,00	-100,00 %
3/242/608121/99001	Fournitures d'entretien - MRE	7.500,00	2.363,56	-5.136,44	-68,49 %
3/242/608122/99001	Autre petit équipement - MRE	4.500,00	1.893,64	-2.606,36	-57,92 %
3/242/612200/99001	Entretien et réparation - Bâtiments - MRE	175.000,00	128.803,32	-46.196,68	-26,40 %
3/242/621000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Rémunérations brutes - MRE	91.450,00	-	-91.450,00	-100,00 %
3/242/623000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Charges sociales part patronale - MRE	15.190,00	-	-15.190,00	-100,00 %
3/242/648120/99001	Participation aux frais de la Maison Relais	1.105.000,00	1.105.000,00	-	0,00 %
3/242/648120/99002	Subventions aux particuliers	2.500,00	39,28	-2.460,72	-98,43 %
3/250/608121/99001	Fournitures d'entretien - MJ	2.000,00	1.094,44	-905,56	-45,28 %
3/250/608122/99001	Autre petit équipement - MJ	4.000,00	-	-4.000,00	-100,00 %
3/250/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - MJ	19.500,00	8.110,44	-11.389,56	-58,41 %
3/250/648120/99001	Participation conventionnelle - MJ	256.000,00	255.619,00	-381,00	-0,15 %
3/250/648330/99001	Primes - Jeunesse	100.000,00	99.975,90	-24,10	-0,02 %
3/260/648110/99001	Subventions aux associations - PS	44.000,00	42.560,00	-1.440,00	-3,27 %
3/260/648211/99001	Participation aux frais d'exploitation de l'office social - convention MIFA 50/50	136.800,00	126.490,03	-10.309,97	-7,54 %
3/260/648310/99001	Aides aux personnes dans le besoin (Vie Chère)	20.000,00	19.892,40	-107,60	-0,54 %
3/260/648320/99001	Aides aux sinistrés - PS	5.000,00	-	-5.000,00	-100,00 %
3/310/603600/99001	Carburants pour véhicules - OP	3.000,00	853,20	-2.146,80	-71,56 %
3/310/608122/99001	Autre petit équipement - OP	5.000,00	6.208,57	1.208,57	24,17 %
3/310/612200/99002	Entretien et réparations - Véhicules - OP	7.000,00	3.329,62	-3.670,38	-52,43 %
3/310/614100/99002	Assurances sur véhicules - OP	1.000,00	776,76	-223,24	-22,32 %
3/310/621000/99001	Fonctionnaires - Rémunérations brutes - OP	149.500,00	149.330,14	-169,86	-0,11 %
3/310/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - OP	114.576,00	-	-114.576,00	-100,00 %
3/310/623000/99001	Fonctionnaires - Charges sociales part patronale - OP	36.280,00	36.273,09	-6,91	-0,02 %
3/310/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - OP	18.832,00	-	-18.832,00	-100,00 %
3/310/648120/99001	Fourniture pour chiens - participation conventionnelle	1.120,00	1.120,00	-	0,00 %
3/320/608121/99001	Fournitures d'entretien - CISMA	6.400,00	625,43	-5.774,57	-90,23 %
3/320/612200/99001	Entretien et réparation - Bâtiments - CISMA	80.000,00	72.504,86	-7.495,14	-9,37 %
3/320/615300/99001	Frais postaux et de télécommunications - CISMA	1.553,00	1.608,92	55,92	3,60 %
3/320/648110/99012	Subventions au Service pompiers	6.950,00	6.950,00	-	0,00 %
3/320/648211/99001	Contribution financière annuelle au CGDIS	403.760,00	400.165,79	-3.594,21	-0,89 %
3/410/603600/99011	Carburants pour véhicules - DF	4.000,00	3.583,00	-417,00	-10,43 %
3/410/608111/99011	Consommation d'eau (facturation interne) - DF	500,00	326,50	-173,50	-34,70 %
3/410/608112/99011	Electricité - DF	4.500,00	3.431,91	-1.068,09	-23,74 %
3/410/608121/99011	Fournitures d'entretien - DF	5.000,00	5.096,32	96,32	1,93 %
3/410/608122/99011	Autre petit équipement - DF	15.000,00	6.732,00	-8.268,00	-55,12 %
3/410/612200/99011	Entretien et réparations - DF	70.000,00	67.935,80	-2.064,20	-2,95 %
3/410/612200/99012	Entretien et réparations - Agricole	500,00	-	-500,00	-100,00 %
3/410/612200/99021	Entretien et réparations - Véhicules - DF	13.000,00	12.774,79	-225,21	-1,73 %
3/410/614100/99021	Assurances sur véhicules - DF	685,36	685,36	-	0,00 %
3/410/618500/99011	Assainissement (facturation interne) - DF	600,00	360,59	-239,41	-39,90 %
3/410/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Agriculture	48.174,00	-	-48.174,00	-100,00 %
3/410/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Agriculture	7.918,00	-	-7.918,00	-100,00 %
3/410/648110/99012	Subventions aux associations - Agricole	1.300,00	1.000,00	-300,00	-23,08 %
3/410/648258/99011	Traitements des préposés forestiers et des chefs de cantonnement - remboursement à l'Etat	120.000,00	183.247,61	63.247,61	52,71 %
3/425/618880/99001	Indemnité à verser dans le cadre de la résiliation anticipée de la convention du 25/02/2005 avec la société civile Mamer-Solar	35.100,00	35.100,00	-	0,00 %
3/430/608112/99001	Electricité - Tourisme	1.000,00	235,59	-764,41	-76,44 %
3/430/608121/99001	Fournitures d'entretien - Tourisme	2.000,00	787,52	-1.212,48	-60,62 %
3/430/612200/99001	Entretien et réparations - Tourisme	15.000,00	10.197,53	-4.802,47	-32,02 %
3/430/648110/99001	Subventions aux associations - Tourisme	41.000,00	32.250,58	-8.749,42	-21,34 %
3/441/608121/99001	Fournitures d'entretien - Transport	1.000,00	-	-1.000,00	-100,00 %
3/441/612200/99001	Entretien et réparations - Transport	11.250,00	6.424,94	-4.825,06	-42,89 %
3/441/615100/99001	Frais de communication - imprimés et publications - Transport	4.000,00	242,19	-3.757,81	-93,95 %
3/441/616000/99001	Transport collectif des usagers	285.000,00	287.454,16	2.454,16	0,86 %
3/449/648120/99001	Remboursement des frais liés à l'abonnement « longue durée » du système de vélos en libre-service vel'OH !	9.990,00	1.818,00	-8.172,00	-81,80 %
3/450/611200/99001	Location - Matériel informatique	42.550,00	30.590,49	-11.959,51	-28,11 %
3/450/612200/99003	Entretien et réparation - Matériel informatique	3.000,00	-	-3.000,00	-100,00 %
3/450/648120/99001	Participation à l'exploitation de l'antenne collective	230.000,00	222.868,13	-7.131,87	-3,10 %
3/510/606352/99001	Acquisition de poubelles	25.000,00	19.632,00	-5.368,00	-21,47 %
3/510/608122/99001	Autre petit équipement - Déchets	750,00	298,74	-451,26	-60,17 %
3/510/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Déchets	68.355,00	-	-68.355,00	-100,00 %
3/510/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Déchets	11.235,00	-	-11.235,00	-100,00 %
3/510/648120/99001	Subventions aux particuliers - Déchets	6.000,00	4.064,00	-1.936,00	-32,27 %
3/510/648211/99001	Participation aux frais d'exploitation du syndicat de collecte / traitement des déchets	1.534.000,00	1.534.000,00	-	0,00 %
3/510/648211/99002	SIDOR - Participations aux frais à caractère général	20.000,00	5.180,16	-14.819,84	-74,10 %
3/520/608121/99001	Fournitures d'entretien - Eaux usées	500,00	-	-500,00	-100,00 %
3/520/612200/99001	Entretien et réparations - Eaux usées	320.000,00	73.870,17	-246.129,83	-76,92 %
3/520/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Eaux usées	68.680,50	-	-68.680,50	-100,00 %
3/520/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Eaux usées	11.288,50	-	-11.288,50	-100,00 %

3/520/648211/99001	Participation aux frais d'exploitation du syndicat de traitement des eaux usées	1.729.462,61	1.729.462,61	-	0,00 %
3/542/648110/99001	Subventions aux associations - PN	75.500,00	71.081,65	-4.418,35	-5,85 %
3/542/648120/99001	Subventions aux particuliers - PN	44.500,00	44.469,20	-30,80	-0,07 %
3/542/648211/99001	Participation aux frais d'exploitation - SICONA	28.500,00	28.337,96	-162,04	-0,57 %
3/542/648212/99001	Travaux spécifiques - PN - SICONA	205.000,00	182.122,03	-22.877,97	-11,16 %
3/611/648110/99001	Subvention réduisant les loyers et les intérêts	1.200,00	600,00	-600,00	-50,00 %
3/621/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - PP	2.000,00	1.389,47	-610,53	-30,53 %
3/621/608121/99001	Fournitures d'entretien - PP	193.600,00	188.388,08	-5.211,92	-2,69 %
3/621/612200/99001	Entretien et réparations - PP	550.000,00	531.363,19	-18.636,81	-3,39 %
3/621/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - PP	500,00	-	-500,00	-100,00 %
3/621/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - PP	2.500,00	1.509,25	-990,75	-39,63 %
3/621/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - PP	863.226,00	-	-863.226,00	-100,00 %
3/621/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - PP	141.882,00	-	-141.882,00	-100,00 %
3/622/608112/99001	Electricité - Circulation	3.800,00	3.807,54	7,54	0,20 %
3/622/608121/99001	Fournitures d'entretien - Circulation	18.600,00	12.157,81	-6.442,19	-34,64 %
3/622/612200/99001	Entretien et réparations - Circulation	43.600,00	29.671,83	-13.928,17	-31,95 %
3/622/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Circulation	56.962,50	-	-56.962,50	-100,00 %
3/622/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Circulation	9.362,50	-	-9.362,50	-100,00 %
3/623/608121/99001	Fournitures d'entretien - Parking	2.500,00	782,15	-1.717,85	-68,71 %
3/623/612200/99001	Entretien et réparations - Parking	50.000,00	3.765,11	-46.234,89	-92,47 %
3/624/608121/99001	Fournitures d'entretien - Voirie	39.500,00	38.659,60	-840,40	-2,13 %
3/624/612200/99001	Entretien et réparations - Voirie	230.000,00	184.844,67	-45.155,33	-19,63 %
3/624/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Voirie	56.962,50	-	-56.962,50	-100,00 %
3/624/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Voirie	9.362,50	-	-9.362,50	-100,00 %
3/626/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - Cimetières	500,00	846,57	346,57	69,31 %
3/626/608112/99001	Electricité - Cimetières	22.000,00	16.357,60	-5.642,40	-25,65 %
3/626/608121/99001	Fournitures d'entretien - Cimetières	5.500,00	4.824,67	-675,33	-12,28 %
3/626/612200/99001	Entretien et réparations - Cimetières	220.000,00	123.467,44	-96.532,56	-43,88 %
3/626/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - Cimetières	2.500,00	2.938,88	438,88	17,56 %
3/626/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - Cimetières	1.000,00	924,63	-75,37	-7,54 %
3/626/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Cimetières	160.797,00	-	-160.797,00	-100,00 %
3/626/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Cimetières	26.429,00	-	-26.429,00	-100,00 %
3/626/648211/99001	Participation aux frais d'exploitation d'un syndicat d'exploitation d'un crématoire	900,00	896,76	-3,24	-0,36 %
3/626/648211/99002	Participation au cimetière forestier à Kehlen	2.000,00	-	-2.000,00	-100,00 %
3/627/603600/99001	Carburant - Ateliers	28.000,00	28.473,57	473,57	1,69 %
3/627/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - Ateliers	1.000,00	543,13	-456,87	-45,69 %
3/627/608112/99002	Electricité - Ateliers - ventilation	23.460,00	-	-23.460,00	-100,00 %
3/627/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - Ateliers	7.000,00	6.997,12	-2,88	-0,04 %
3/627/608121/99001	Fournitures d'entretien - Ateliers	15.000,00	9.425,30	-5.574,70	-37,16 %
3/627/608121/99002	Fournitures d'entretien - Véhicules - Ateliers	2.000,00	1.497,39	-502,61	-25,13 %
3/627/608122/99001	Autre petit équipement - Ateliers	65.000,00	63.724,41	-1.275,59	-1,96 %
3/627/612200/99001	Entretien et réparation - Bâtiments - Ateliers	40.000,00	34.106,54	-5.893,46	-14,73 %
3/627/612200/99002	Entretien et réparation - Véhicules - Ateliers	83.000,00	76.869,59	-6.130,41	-7,39 %
3/627/614100/99002	Assurances sur véhicules - Ateliers	10.000,00	9.575,37	-424,63	-4,25 %
3/627/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - Ateliers	2.500,00	2.819,52	319,52	12,78 %
3/627/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - Ateliers	1.200,00	623,03	-576,97	-48,08 %
3/627/618820/99001	Frais de formation	6.000,00	2.419,13	-3.580,87	-59,68 %
3/627/622000/99001	Personnel temporaire - Apprentis	1.000,00	-	-1.000,00	-100,00 %
3/628/608121/99001	Fournitures d'entretien - HP	11.500,00	10.516,50	-983,50	-8,55 %
3/630/608112/99001	Electricité - Alimentation en eau	2.600,00	2.796,39	196,39	7,55 %
3/630/608121/99011	Fournitures d'entretien - Bâtiment - Châteaux d'eau	2.100,00	563,86	-1.536,14	-73,15 %
3/630/608121/99012	Fournitures d'entretien - Alimentation en eau	70.000,00	68.397,35	-1.602,65	-2,29 %
3/630/612200/99011	Entretien et réparations - Bâtiment - Châteaux d'eau	75.000,00	65.199,73	-9.800,27	-13,07 %
3/630/612200/99012	Entretien et réparations - Réseau conduites d'eau	290.000,00	135.796,25	-154.203,75	-53,17 %
3/630/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Eau	258.772,50	-	-258.772,50	-100,00 %
3/630/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Eau	42.532,50	-	-42.532,50	-100,00 %
3/630/648211/99001	Achat d'eau - SES	1.050.000,00	1.068.035,03	18.035,03	1,72 %
3/640/608112/99001	Electricité - EP	84.000,00	93.955,26	9.955,26	11,85 %
3/640/608112/99002	Electricité - EP - ventilation	45.195,00	-	-45.195,00	-100,00 %
3/640/608121/99001	Fournitures d'entretien - EP	7.000,00	397,23	-6.602,77	-94,33 %
3/640/612200/99001	Entretien et réparations - EP	110.000,00	51.897,45	-58.102,55	-52,82 %
3/640/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - EP	55.986,00	-	-55.986,00	-100,00 %
3/640/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - EP	9.202,00	-	-9.202,00	-100,00 %
3/690/603110/99001	Chauffage de bâtiments - Pellets - Autres logements - ventilation	6.597,00	-	-6.597,00	-100,00 %
3/690/608112/99001	Electricité - Autres logements	1.500,00	1.306,25	-193,75	-12,92 %
3/690/608112/99002	Electricité - Autres logements - ventilation	2.070,00	-	-2.070,00	-100,00 %
3/690/608113/99001	Gaz - Autres logements	2.500,00	-	-2.500,00	-100,00 %
3/690/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - Autres logements	2.000,00	-	-2.000,00	-100,00 %
3/690/608121/99001	Fournitures d'entretien - Autres logements	11.000,00	1.086,37	-9.913,63	-90,12 %
3/690/612200/99001	Entretien et réparations - Autres logements	225.000,00	107.537,82	-117.462,18	-52,21 %
3/734/608121/99001	Fournitures d'entretien - CIPA	1.000,00	-	-1.000,00	-100,00 %
3/734/608122/99001	Autre petit équipement - CIPA	2.000,00	-	-2.000,00	-100,00 %
3/734/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - CIPA	35.000,00	34.489,30	-510,70	-1,46 %
3/810/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne)	2.500,00	1.920,64	-579,36	-23,17 %
3/810/608112/99001	Electricité - Loisirs	6.000,00	4.122,10	-1.877,90	-31,30 %
3/810/608113/99001	Chauffage de bâtiments - Gaz - Loisirs	13.500,00	9.124,28	-4.375,72	-32,41 %
3/810/608121/99001	Fournitures d'entretien	3.500,00	149,19	-3.350,81	-95,74 %
3/810/608122/99001	Autre petit équipement - Pavillon	2.000,00	-	-2.000,00	-100,00 %
3/810/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment	44.000,00	16.112,21	-27.887,79	-63,38 %
3/810/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne)	1.500,00	139,56	-1.360,44	-90,70 %
3/810/618500/99001	Assainissement (facturation interne)	3.000,00	1.244,93	-1.755,07	-58,50 %

3/810/642800/99001	Indemnités diverses pour services de tiers - Loisirs	11.500,00	5.840,00	-5.660,00	-49,22 %
3/821/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - TS	20.000,00	5.497,37	-14.502,63	-72,51 %
3/821/608112/99001	Electricité - TS	5.500,00	3.977,17	-1.522,83	-27,69 %
3/821/608112/99002	Electricité - TS - ventilation	5.520,00	-	-5.520,00	-100,00 %
3/821/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - TS	1.500,00	851,95	-648,05	-43,20 %
3/821/608121/99001	Fournitures d'entretien - TS	45.000,00	37.825,52	-7.174,48	-15,94 %
3/821/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - TS	200.000,00	176.390,21	-23.609,79	-11,80 %
3/821/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - TS	1.500,00	1.802,09	302,09	20,14 %
3/821/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - TS	9.700,00	6.380,13	-3.319,87	-34,23 %
3/821/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - TS	86.257,50	-	-86.257,50	-100,00 %
3/821/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - charges sociales part patronale - TS	14.177,50	-	-14.177,50	-100,00 %
3/822/603110/99001	Chauffage de bâtiments - Pellets - HS - ventilation	9.009,00	-	-9.009,00	-100,00 %
3/822/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - HS	9.000,00	5.052,71	-3.947,29	-43,86 %
3/822/608112/99001	Electricité - HS	16.000,00	18.507,07	2.507,07	15,67 %
3/822/608112/99002	Electricité - HS - ventilation	17.250,00	-	-17.250,00	-100,00 %
3/822/608113/99001	Chauffage de bâtiments - Gaz - HS	18.500,00	16.321,92	-2.178,08	-11,77 %
3/822/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - HS	18.000,00	18.607,41	607,41	3,37 %
3/822/608121/99001	Fournitures d'entretien - HS	40.000,00	26.466,05	-13.533,95	-33,83 %
3/822/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - HS	385.000,00	243.153,86	-141.846,14	-36,84 %
3/822/615300/99001	Frais postaux et de télécommunications - HS	625,00	477,00	-148,00	-23,68 %
3/822/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - HS	500,00	692,13	192,13	38,43 %
3/822/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - HS	13.500,00	6.528,58	-6.971,42	-51,64 %
3/822/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - HS	350.238,00	-	-350.238,00	-100,00 %
3/822/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - HS	57.566,00	-	-57.566,00	-100,00 %
3/823/608122/99001	Autre petit équipement - Piscine	500,00	-	-500,00	-100,00 %
3/823/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - Piscine	2.500,00	1.415,68	-1.084,32	-43,37 %
3/823/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Piscines	46.546,50	-	-46.546,50	-100,00 %
3/823/621000/99002	Salariés à tâche intellectuelle - Rémunérations brutes - Piscine	2.950,00	-	-2.950,00	-100,00 %
3/823/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - Piscines	7.650,50	-	-7.650,50	-100,00 %
3/823/623000/99002	Salariés à tâche intellectuelle - Charges sociales part patronale - Piscine	490,00	-	-490,00	-100,00 %
3/823/642800/99001	Indemnités diverses pour services de tiers - Piscine	2.000,00	1.320,00	-680,00	-34,00 %
3/825/648110/99001	Subventions aux associations sportives	173.000,00	170.950,00	-2.050,00	-1,18 %
3/829/615242/99001	Manifestations sportives	40.000,00	32.500,00	-7.500,00	-18,75 %
3/829/648120/99001	Subventions aux particuliers	1.500,00	-	-1.500,00	-100,00 %
3/831/603110/99001	Chauffage de bâtiments - Pellets - CC - ventilation	6.768,00	-	-6.768,00	-100,00 %
3/831/603120/99001	Chauffage de bâtiments - Liquides - CC	5.000,00	1.776,00	-3.224,00	-64,48 %
3/831/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - CC	3.000,00	5.421,96	2.421,96	80,73 %
3/831/608112/99002	Electricité - CC - ventilation	70.035,00	-	-70.035,00	-100,00 %
3/831/608113/99001	Chauffage de bâtiments - Gaz - CC	17.000,00	16.892,23	-107,77	-0,63 %
3/831/608114/99001	Chauffage de bâtiments - Chaleur - CC	6.000,00	3.304,44	-2.695,56	-44,93 %
3/831/608121/99001	Fournitures d'entretien - CC	48.100,00	41.258,82	-6.841,18	-14,22 %
3/831/608122/99001	Autre petit équipement - CC	38.000,00	35.840,36	-2.159,64	-5,68 %
3/831/611200/99001	Location - Matériel informatique - CC	23.960,00	10.667,58	-13.292,42	-55,48 %
3/831/611200/99002	Location - Matériel technique - CC	10.000,00	1.720,00	-8.280,00	-82,80 %
3/831/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - CC	455.000,00	416.532,14	-38.467,86	-8,45 %
3/831/612200/99003	Entretien et réparations - Matériel informatique - CC	2.000,00	1.326,14	-673,86	-33,69 %
3/831/615300/99001	Frais postaux et de télécommunications - CC	3.000,00	2.459,27	-540,73	-18,02 %
3/831/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - CC	950,00	698,41	-251,59	-26,48 %
3/831/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - CC	7.000,00	6.833,64	-166,36	-2,38 %
3/831/618600/99001	Frais de surveillance - CC	83.000,00	66.127,03	-16.872,97	-20,33 %
3/831/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - CC	261.702,00	-	-261.702,00	-100,00 %
3/831/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - Charges sociales part patronale - CC	43.014,00	-	-43.014,00	-100,00 %
3/831/648120/99001	Participation au fonctionnement - Centre Culturel Kinneksbond a.s.b.l.	486.500,00	484.884,17	-1.615,83	-0,33 %
3/836/608122/99001	Autre petit équipement - EM	8.500,00	1.980,00	-6.520,00	-76,71 %
3/836/611200/99001	Location - Matériel informatique - EM	2.200,00	1.882,50	-317,50	-14,43 %
3/836/611200/99002	Location - Matériel technique - EM	2.500,00	2.469,60	-30,40	-1,22 %
3/836/648120/99002	Participation au frais d'enseignement musical assuré par l'UGDA	1.110.000,00	1.207.010,34	97.010,34	8,74 %
3/838/608122/99001	Acquisitions et élaboration de projets dans le cadre du Patrimoine culturel	20.000,00	6.509,30	-13.490,70	-67,45 %
3/839/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - Mediathéik	-	674,51	674,51	
3/839/608112/99001	Electricité - Autres loisirs	3.000,00	3.276,66	276,66	9,22 %
3/839/608113/99001	Chauffage de bâtiments - Gaz - Autres loisirs	8.000,00	6.320,05	-1.679,95	-21,00 %
3/839/608121/99001	Fournitures d'entretien- Autres loisirs	2.000,00	680,65	-1.319,35	-65,97 %
3/839/608122/99001	Cours du soir - Autre petit équipement (Commission des affaires culturelles)	500,00	-	-500,00	-100,00 %
3/839/608122/99002	Acquisition d'objets d'art	2.500,00	-	-2.500,00	-100,00 %
3/839/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - Autres Loisirs	25.000,00	27.111,39	2.111,39	8,45 %
3/839/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - Mediathéik	100,00	145,08	45,08	45,08 %
3/839/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - Mediathéik	-	805,82	805,82	
3/839/642800/99001	Cours pour adultes (loisirs) - indemnités pour services de tiers	40.000,00	48.914,70	8.914,70	22,29 %
3/839/642800/99002	Cours pour enfants - indemnités pour services de tiers	5.000,00	8.850,00	3.850,00	77,00 %
3/839/642800/99003	Cours pour adultes (organisés avec la CCCI) - indemnités pour services de tiers	8.000,00	16.260,00	8.260,00	103,25 %
3/860/615241/99001	Service culturel - Frais de logisitique en relation avec les réceptions et les fêtes culturelles (infrastructure,sonorisation et éclairage)	700.000,00	742.769,70	42.769,70	6,11 %
3/860/615241/99002	Service culturel - Frais connexes en relation avec les réceptions et les fêtes culturelles (cachets, hébergement, personnel d'appoint et catering)	275.000,00	244.312,02	-30.687,98	-11,16 %
3/860/615241/99004	Service culturel - Frais en relation avec l'organisation d'événements en coopération avec la commission des affaires culturelles	250.000,00	296.035,34	46.035,34	18,41 %
3/860/618600/99001	Festivités publiques - Frais de surveillance	215.000,00	179.934,08	-35.065,92	-16,31 %
3/890/648110/99001	Subventions aux associations	95.000,00	94.933,40	-66,60	-0,07 %
3/890/648110/99002	Subside annuel alloué au Cercle Culturel Communal Mamer a.s.b.l.	30.000,00	30.000,00	-	0,00 %
3/910/603110/99001	Chauffage de bâtiments - Pellets - EF - ventilation	15.007,50	-	-15.007,50	-100,00 %
3/910/606353/99001	Livres scolaires - EF	120.000,00	113.354,74	-6.645,26	-5,54 %
3/910/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - EF	15.000,00	9.317,67	-5.682,33	-37,88 %

3/910/608112/99002	Electricité - EF - ventilation	103.500,00	-	-103.500,00	-100,00 %
3/910/608113/99001	Chauffage de bâtiments - Gaz - EF	43.000,00	42.615,37	-384,63	-0,89 %
3/910/608121/99001	Fournitures d'entretien - Bâtiment - EF	50.000,00	49.624,89	-375,11	-0,75 %
3/910/608122/99001	Matériel pédagogique - EF	59.000,00	50.882,17	-8.117,83	-13,76 %
3/910/608122/99002	Bibliothèque scolaire - EF	8.500,00	7.184,27	-1.315,73	-15,48 %
3/910/608122/99003	Projets d'école - EF	20.000,00	14.634,46	-5.365,54	-26,83 %
3/910/608122/99004	Matériel pour éducation sportive - EF	10.000,00	9.096,08	-903,92	-9,04 %
3/910/608122/99005	Matériel pour délégué scolaire - EF	2.750,00	992,00	-1.758,00	-63,93 %
3/910/608122/99006	Autre petit équipement - EF	14.500,00	16.571,55	2.071,55	14,29 %
3/910/608122/99008	Organisation d'activités diverses	-	540,00	540,00	
3/910/611120/99001	Frais de location - Piscine Les Thermes - EF	20.000,00	13.114,49	-6.885,51	-34,43 %
3/910/611200/99001	Location - Matériel informatique - EF	320.000,00	309.594,06	-10.405,94	-3,25 %
3/910/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - EF	880.000,00	904.923,68	24.923,68	2,83 %
3/910/612200/99003	Entretien et réparations - Matériel informatique - EF	2.200,00	2.024,31	-175,69	-7,99 %
3/910/612200/99004	Entretien et réparations - Mobilier - EF	15.000,00	12.865,63	-2.134,37	-14,23 %
3/910/614600/99001	Assurance responsabilité civile - EF	2.743,00	2.742,69	-0,31	-0,01 %
3/910/615212/99001	Colonies et excursions scolaires - EF	50.000,00	30.857,00	-19.143,00	-38,29 %
3/910/615241/99001	Frais des fêtes scolaires - EF	20.000,00	20.140,00	140,00	0,70 %
3/910/615300/99001	Frais postaux et de télécommunications - EF	3.000,00	2.846,53	-153,47	-5,12 %
3/910/618400/99001	Elimination des déchets non industriels (facturation interne) - EF	10.000,00	7.048,50	-2.951,50	-29,52 %
3/910/618500/99001	Assainissement (facturation interne) - EF	16.000,00	11.227,08	-4.772,92	-29,83 %
3/910/618600/99001	Frais de surveillance - EF	270.000,00	271.371,50	1.371,50	0,51 %
3/910/618820/99001	Frais de formation - EF	1.000,00	302,45	-697,55	-69,76 %
3/910/621000/99001	Fonctionnaires - Rémunérations brutes - EF	121.800,00	121.779,42	-20,58	-0,02 %
3/910/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - EF	343.728,00	-	-343.728,00	-100,00 %
3/910/621000/99021	Employés communaux - Rémunération brutes - EF	65.850,00	65.830,65	-19,35	-0,03 %
3/910/622000/99001	Autre personnel temporaire - EF	500,00	-	-500,00	-100,00 %
3/910/623000/99001	Fonctionnaires - charges sociales part patronale - EF	30.860,00	30.853,89	-6,11	-0,02 %
3/910/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - charges sociales part patronale - EF	56.496,00	-	-56.496,00	-100,00 %
3/910/623000/99021	Employés communaux - Charges sociales part patronale - EF	8.345,00	8.341,88	-3,12	-0,04 %
3/910/648212/99001	Participation aux frais des enfants scolarisés hors commune - EF	13.000,00	10.415,43	-2.584,57	-19,88 %
3/910/648330/99001	Epargne scolaire - EF	1.000,00	775,00	-225,00	-22,50 %
3/910/648800/99001	Personnel enseignant - Cadeaux alloués aux membres du corps enseignant	11.000,00	9.662,00	-1.338,00	-12,16 %
3/930/608111/99001	Consommation d'eau (facturation interne) - JC	200,00	-	-200,00	-100,00 %
3/930/608121/99001	Fournitures d'entretien - JC	1.000,00	30,46	-969,54	-96,95 %
3/930/608122/99001	Autre petit équipement	9.650,00	9.198,80	-451,20	-4,68 %
3/930/612200/99001	Entretien et réparations - Bâtiment - JC	5.100,00	4.416,70	-683,30	-13,40 %
3/930/613484/99001	Honoraires médicaux	7.500,00	-	-7.500,00	-100,00 %
3/930/615212/99001	Excursions de fin d'année - EF	21.460,00	16.231,66	-5.228,34	-24,36 %
3/930/616000/99001	Transport scolaire par entreprise privée	658.000,00	638.505,38	-19.494,62	-2,96 %
3/930/621000/99003	Salariés à tâche manuelle - Rémunérations brutes - Transport scolaire	173.166,00	-	-173.166,00	-100,00 %
3/930/621000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Rémunérations brutes - Transport scolaire	115.050,00	-	-115.050,00	-100,00 %
3/930/623000/99003	Salariés à tâche manuelle - charges sociales part patronale - Transport scolaire	28.462,00	-	-28.462,00	-100,00 %
3/930/623000/99022	Salariés à tâche intellectuelle - Charges sociales part patronale - Transport scolaire	19.110,00	-	-19.110,00	-100,00 %
3/930/648120/99001	Participation aux frais du service médico-scolaire - EF	3.750,00	-	-3.750,00	-100,00 %
Total		34.355.897,57	32.909.108,04	-1.446.789,53	-4,21 %

- D'Verwaltung (Funktioun 120) an technesch Servicer (Funktioun 130) schloe mat ronn 7,06 Milliounen zu Buch.
- Bei der Funktioun 242 – der Maison Relais hate mir 1.377.905,73 € Ausgaben an 539.616,45 € Recetten.
- Beim CGDIS – Dem Corps grand-ducal d'incendie et de secours huet Gemeng eng contribution financière vun 400.165,79 € bezuelt.
- D'Gestioun vun dem Offall, deen ons Gemeng zum groussen Deel iwwert de SICA mécht, ass an dem Kont 2021 mat 1.643.128,81 € veruschlot. Deem stinn 1.392.879,74 Recetten déi aus den Offalltaxen an dem Verkaf vun Dreckskëschte kommen, géintiwier. En Apport en capital un de SICA gëtt am extraordinäre Kont gefouert an ass fir 2021: 2.025.700 €.

	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires	Total
Gestion des déchets	1 392 879,74 €	1 643 128,81 €	- 250 249,07 € (résultat ordinaire)
<i>Participation ordinaire SICA</i>		1 534 000,00 €	
<i>Dépenses extraordinaires</i>		2 025 700,00 € (Apport en captial)	

- D'Participatioun un de Funktionnementskäscht vum SIDERO huet eis 1.729.462,61 € am Joer 2021 kascht. D'Gesamtausgabe fir d'Traitement vum Ofwaasser louch bei 1.883.667,43 €. D'Recette vun der Klärtaxe louch bei 2.275.864,80 €.

	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires	Total
Gestion des eaux usées	2 275 864,80 €	1 883 667,43 €	392 197,37 € (résultat ordinaire)
Participation ordinaire SIDERO		1 729 462,61 €	
Dépenses extraordinaires		7 331 591,16 € (dont apport en capital au SIDERO : 6 102 296,67 €)	

- Waasser hu mir bei der SES akaaft fir 1.068.035,03 €. Insgesamt hu sech d'Waasserkäschtchen op 1.643.471,28 € belaf. De Verkaf vu Waasser an d'Locatioun vun de Waasserzieler hunn eis 1.845.899,45 € an d'Kees bruecht.

	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires	Total
Alimentation en eau	1 845 899,45 €	1 643 471,28 €	202 428,17 €
Achat d'eau - SES		1 068 035,03 €	
Dépenses extraordinaires		383 928,87 €	

- D'Musekscoursen an Zesummenaarbecht mat der UGDA, hunn eis 2021 1.213.342,44 € kascht. Mir krute staatlech Subside fir d'Musekscourse fir insgesamt 734.938,37 €. D'Aschreiwungen an déi verschidde Musekscoursen hunn eis 121.801,00 € bruecht.
- Bei den anere Course krut d'Gemeng Inscriptiounstaxe vun 18.729,80 € an eng staatlech Subventioun vu 6.810,00 €. D'Chargés de Cours hunn eis 74.024,70 € kascht.

	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires
Participation des particuliers aux frais des cours de musique	121 801,00 €	
Subvention pour l'enseignement musical	734 938,37 €	
Participation aux frais d'enseignement musical assuré par l'UGDA		1 213 342,44 €
Participation des particuliers aux frais de cours pour adultes	18 729,80 €	
Participation de l'Etat aux frais de cours pour adultes	6 810,00 €	
Cours pour adultes - indemnités pour services de tiers		74 024,70 €

- D'Rubrik Enseignement huet mat insgesamt 2.679.510,29 € bei der Funktioun 910 (Enseignement fondamental) an 1.005.356,74 € bei der Funktioun 930 (Services annexes à l'enseignement) zu Buch geschloen. U Recetten hu mir 48.359,88 € kritt. D'Gemeng huet hei also Nettokäschte vun insgesamt 3.636.507,15 €.

	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires	Total
Enseignement - 910	48 359,88 €	2 679 510,29 €	
Enseignement - 930		1 005 356,74 € (dont 975 479,12 € pour transport scolaire)	- 3 636 507,15 €
Dépenses extraordinaires		107 602,63 €	

III) Compte extraordinaire 2021

Ech kommen elo zu den aussergewöhnleche Recetten an Depensen. Am Tableau gesäit een eng Géintiwuerstellung vum Ofschlosskont 2021 an dem Budget rectifié vum Exercice 2021.

	Budget rectifié 2021 (BR2021)	Compte 2021 (C2021)	Variation en € entre le Compte 2021 et le Budget rectifié 2021	Variation en % entre le Compte 2021 et le Budget rectifié 2021
Recettes extraordinaires	11 257 544,00 €	5 722 016,40 €	-5 535 527,60 €	-49,17 %
Dépenses extraordinaires	36 308 508,67 €	29 829 847,49 €	-6 478 661,18 €	-17,84 %
Résultat extraordinaire	-25 050 964,67 €	-24 107 831,09 €	943 133,58 €	

Am Tableau n°5 an am Tableau n°6 (Annexe) ass eng detailléiert Oplëschung vun den Einname, respektiv den Ausgaben.

Tableau n°5

Article budgétaire	Libellé	Budget rectifié 2020 en €	Compte 2020 en €	Variation entre compte et budget rectifié en €	Variation en %
1/036/292100/99001	Recettes extraordinaires restant à recouvrer des exercices antérieurs	-	-	-	
1/036/292200/99001	Subsidés et allocations extraordinaires de l'Etat restant à recouvrer des exercices antérieurs	-	-	-	
1/120/263210/99001	Cession - Véhicules de transport	3.500,00	10.265,00	6.765,00	193,29 %
1/130/169280/99002	PAP - Indemnités compensatoires à payer par le lotisseur en application de l'article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004	350.000,00	118.069,00	-231.931,00	-66,27 %
1/180/194000/99001	Emprunts auprès des établissements de crédit	3.000.000,00	3.000.000,00	-	0,00 %
1/320/261300/99001	Cession - Bâtiment Centre d'Incendie et de Secours de Mamer	4.755.000,00	-	-4.755.000,00	-100,00 %
1/410/161000/99001	Subside pour la mise en état des chemins ruraux	80.000,00	-	-80.000,00	-100,00 %
1/490/169280/99001	Taxes d'infrastructure - Commerce	500.000,00	-	-500.000,00	-100,00 %
1/510/288180/99001	Remboursement autres apports en capital, Fonds et Fonds associatifs	-	164.193,40	164.193,40	
1/520/169100/99001	Participation des riverains aux frais de raccordement à la canalisation des eaux usées	475.000,00	426.826,03	-48.173,97	-10,14 %
1/550/169210/99001	Eaux de surface - Participation par le lotisseur aux frais d'infrastructure	35.000,00	61.022,18	26.022,18	74,35 %
1/611/169280/99001	Taxes d'infrastructure - Logement	400.000,00	189.570,00	-210.430,00	-52,61 %
1/611/283100/99001	Remboursement d'aides d'investissement	2.000,00	-	-2.000,00	-100,00 %
1/630/169100/99001	Participation des riverains aux frais de raccordement au réseau de distribution d'eau	85.000,00	46.092,50	-38.907,50	-45,77 %
1/630/282000/99001	Remboursement de la TVA - CE	75.000,00	408.934,29	333.934,29	445,25 %
1/690/168000/99001	Subvention de l'Etat dans le cadre du Pacte Logement	648.522,00	648.522,00	-	0,00 %
1/810/161000/17019	Subside - Remise en état du Home des Scouts à Mamer	200.000,00	-	-200.000,00	-100,00 %
1/910/292300/99001	Reprise du fonds pacte logement - Enseignement	648.522,00	648.522,00	-	0,00 %
	Total	11.257.544,00	5.722.016,40	-5.535.527,60	-49,17 %

Am Joer 2021 sinn 29.829.847,49 € investéiert ginn. Dëst sinn 15,58 Mio méi wei am Kont 2020.

Den ausseruerdentlechen Ausgabe stinn ausseruerdentlech Recette vun 5.722.016,40 € entgéint. Hei ass et virun allem den Transfert de Propriété vum CISMA, dee mat 4,75 Mio € am Budget stoung, deen Differenz tëscht dem Compte 2021 an dem Budget rectifié 2021 erkläert.

Déi wichtegst Recette sinn:

3 000 000,00 €	Emprunt
118 069,00 €	Indemnités compensatoires am Kader vu PAP'ën
426 826,03 €	Kanaluschlosstaxen
189 570,00 €	Taxes d'infrastructure fir Logementer
46 092,50 €	Waasseruschlosstaxen
408 934,29 €	Remboursement vun der TVA
648 522,00 €	Subventioun am Kader vum Pacte Logement
10 265,00 €	Verkauf vun 3 Gefierer
164 193,40 €	Remboursement vum Apport en capital - SICA (suiv. Décompte)
61 022,18 €	Eaux de surface

Ze notéiere bleift, datt de Subsid vu 648.522,00 € fir de Pacte logement sech an der Rubrik "Autres logements et équipements collectifs" op der Ausgaben- a Recettensäit neutraliséiert. Well d'Gemeng dëse Subsid benotzt huet fir de Campus Kinneksbond an de Campus Capellen mat ze finanzéieren, gi se deemno an der Rubrik Enseignement op der Recettensäit definitiv verbucht.

Dëse Recette sti wéi gesot Ausgabe vun 29.829.847,49 € géigeniwwer sou datt de Mali extraordinaire vun 2021 sech op 24.107.831,09 € beleeft.

IV) Investissementer a Groussprojeten

Den Tableau n°6 (Annexe) lëscht am Detail fir d'Joer 2021 d'Investissementer an déi eenzel Projeten op.

Hei en Auszoch vun Ausgaben iwwert 100.000 €:

6 102 296,67 €	Apport en capital un de SIDERO
3 491 041,58 €	Bau vun enger Schwämm um Campus Kinneksbond à Mamer
2 070 525,89 €	Transformatioun vum Mamer Schloss
2 025 700,00 €	Apport en capital un de SICA
1 709 376,19 €	Extensioun vun der Museksschoul um Kinneksbond zu Mamer
1 458 157,83 €	Amenagement vun engem Stockagegebäi mat Parking nieft dem Kierfecht zu Holzem
1 350 174,33 €	Remise en état vum „Wëllebau“ zu Mamer
1 298 026,34 €	Nei Cogénératiounsinstallatioun
1 002 021,83 €	Remise en état vum Scoutshome zu Mamer
831 509,48 €	Reamenagement vun der Place de la Résistance zu Holzem
756 784,78 €	Ersetzen vun dem Kanaliséesystem an der rue Gaaschtbiereg
706 672,18 €	Renovatioun a Mise en conformité vun der Salle des Fêtes à Holzem
581 677,28 €	Bau vun enger neier Maison Relais mat Formatiounssäal um Kinneksbond
469 031,98 €	Extensioun vun der Tennishal mat Restaurant op der Cap
344 692,18 €	Kaf vun Terrains oder Constructiounen (notamment en Terrain op der Arelerstrooss zu Mamer an en Terrain zu Mamer op „Oberst Birel“)
343 070,81 €	Amenagement vun der Plaz um Eck vun der Rue du Kiem / Route d'Arlon op der Cap
296 776,35 €	Reamenagement vum Parc de Loisirs op der Cap
263 932,28 €	Zone 30 an der Rue du Millénaire zu Mamer an Parking an der rue des Maximins
242 161,85 €	Remplacement vun de Waasserleitungen an der rue Henri Kirsch an an der rue du Commerce - Tronçon rue de la Montée an rue du Commerce
213 012,98 €	Rekonstruktioun vun der Unterföhrung um PK9.384 - Deel Réseaux
199 312,84 €	Ersetze vum Eclairage public op LED
198 490,86 €	Erneiere vum Kanal an der rue des Thermes Romains
194 243,39 €	Demolitioun vum Haus 20, rue du Marché an Extensioun vum Parking Schungeschten
193 147,73 €	Remise en état vun der Fassad vun der Kierch zu Mamer
190 971,85 €	Ausgaben am Kader vum Pacte Climat
149 740,15 €	Amenagement vun engem Foussgänger- a Véloswee tëscht dem Quartier op Edemer an dem Parc Brill
146 747,29 €	Remise en état vum Kierfecht zu Mamer
144 864,25 €	Remise en état vum Kierfecht op der Cap
140 501,24 €	Refectioun vun den Trottoirs tëscht den Häiser 75-119 route d'Arlon op der Cap
137 391,26 €	Remise en état vu Spillgeräater op de Spillplazen um Kinneksbond
132 271,41 €	Transformatioun a Vergréisserung vun der Morgue op der Cap
125 026,55 €	Etude iwwert Kapazitéit vun den Waasserspäicherer um Site „Mimmelsratt“ zu Mamer

Tableau n°6

Article budgétaire	Libellé	Budget rectifié 2021 en €	Compte 2021 en €	Variation entre compte et budget rectifié en €	Variation en %
4/120/211000/18047	Etude pour la construction d'un nouveau bâtiment administratif à Mamer	48.100,00	44.907,12	-3.192,88	-6,64 %
4/120/221311/18001	Transformation du Mamer Schloss	2.000.000,00	2.070.525,89	70.525,89	3,53 %
4/120/221311/18047	Construction d'un nouveau bâtiment administratif à Mamer	100.000,00	83.901,41	-16.098,59	-16,10 %
4/120/221312/21002	Construction d'une Maison Relais temporaire / Life Long Learning Center	1.000.000,00	581.677,28	-418.322,72	-41,83 %
4/120/223410/18050	Acquisition de mobilier pour les besoins du secrétariat communal	35.000,00	4.224,48	-30.775,52	-87,93 %
4/130/211000/99001	Contrat d'urbanisme avec révision P.A.G.	150.000,00	23.414,98	-126.585,02	-84,39 %
4/242/221311/21004	Extension de la Maison Relais (bâtiment du Précoce No1) à Mamer	50.000,00	45.892,79	-4.107,21	-8,21 %
4/242/221311/21005	Aménagement intérieur des couloirs du bâtiment Primaire No2 pour les besoins de la Maison Relais	100.000,00	49.493,87	-50.506,13	-50,51 %
4/260/221321/19002	Réaménagement des bureaux de la Gare à Mamer	10.000,00	6.992,00	-3.008,00	-30,08 %
4/260/238180/99001	Dotation au Fonds de Roulement de l'Office Social	915,00	915,00	-	0,00 %
4/410/221313/99001	Travaux extraordinaires de mise en état de la voirie rurale	200.000,00	20.550,62	-179.449,38	-89,72 %
4/423/222100/18002	Réaménagement de la centrale de cogénération à Mamer	1.500.000,00	1.298.026,34	-201.973,66	-13,46 %
4/425/211000/19003	Etude d'aménagement d'installations photovoltaïques (Klimapakt)	97.550,00	13.984,41	-83.565,59	-85,66 %
4/430/221313/21011	Réalisation d'une liaison du chemin autopédestre „Halz“ entre Holzem et Dippach	50.000,00	-	-50.000,00	-100,00 %
4/441/221313/19004	Aménagement de nouveaux arrêts de bus et „M-Box“	50.000,00	13.951,54	-36.048,46	-72,10 %
4/441/221313/20008	Modernisation des arrêts de bus	50.000,00	-	-50.000,00	-100,00 %
4/441/223280/99002	Système de car-sharing Flex	80.000,00	53.628,35	-26.371,65	-32,96 %
4/449/223280/14015	Installation d'un réseau Velo'h	500.000,00	16.716,35	-483.283,65	-96,66 %
4/510/238120/99001	Apport en capital au SICA	2.025.700,00	2.025.700,00	-	0,00 %
4/520/222100/19005	Nouvelle axe pluviale dans la rue de Bertrange à Mamer (PAP Wöltgebond vers Parking Hall sportif Nic Frantz - Assainissement mesure n°14)	50.000,00	21.123,02	-28.876,98	-57,75 %
4/520/222100/19007	Remise en état de la canalisation dans la route de Kehlen à Mamer (étanchéité tuyaux et regards)	52.500,00	-	-52.500,00	-100,00 %
4/520/222100/19026	Remplacement canalisation dans la rue Gaaschtbiereg à Mamer	800.000,00	756.784,78	-43.215,22	-5,40 %
4/520/222100/20002	Reconstruction Passage Inférieur PK9.384 (Mamer HSNF vers Dippach) - réseaux	600.000,00	213.012,98	-386.987,02	-64,50 %
4/520/222100/20010	Remise en état de la canalisation dans la rue Thermes Romains à Mamer (étanchéité tuyaux et regards)	250.000,00	198.490,86	-51.509,14	-20,60 %
4/520/222100/20012	Modification du déversoir D7 et del'axe eau pluviale PAP Frounerbond 1+2 (11,12 et 13)	40.000,00	39.882,85	-117,15	-0,29 %
4/520/238120/99001	Apport en capital au SIDERO	6.102.296,67	6.102.296,67	-	0,00 %
4/532/211000/99001	Pacte Climat	300.000,00	190.971,85	-109.028,15	-36,34 %
4/532/222100/99001	Mesures d'efficacité énergétiques (Comptabilité, Digitalisation EP, Compteurs, éclairage...)	50.000,00	32.023,62	-17.976,38	-35,95 %
4/532/240000/99001	Primes de construction et de transformation à caractère écologique	50.000,00	22.951,81	-27.048,19	-54,10 %
4/611/221312/20003	Constructions d'un immeuble au coin rue du Millénaire/ rue de l'école à Mamer (SNHBM - PAP Millénaire)	350.000,00	-	-350.000,00	-100,00 %
4/611/240000/99001	Primes d'acquisition et de construction de logements	20.000,00	-	-20.000,00	-100,00 %
4/621/221200/18008	Réaménagement de la Place de la Résistance à Holzem - Nouveau concept	845.000,00	831.509,48	-13.490,52	-1,60 %
4/621/221200/20004	Remise en état des aires de jeux au Campus Kinneksbond à Mamer	130.000,00	137.391,26	7.391,26	5,69 %
4/621/223410/99001	Acquisition et remplacement des jeux sur les aires de jeux	60.000,00	63.231,48	3.231,48	5,39 %
4/622/222100/16002	Bornes de chargement pour voitures électriques	35.000,00	13.819,95	-21.180,05	-60,51 %
4/622/222100/17015	Acquisition et installation de radars pédagogiques	55.000,00	20.931,12	-34.068,88	-61,94 %
4/623/221200/15024	Aménagement d'un bâtiment de stockage avec parking à côté du cimetière à Holzem	1.800.000,00	1.458.157,83	-341.842,17	-18,99 %
4/623/221311/20005	Démolition de la Maison 20 rue du Marché avec Extension du Parking „Schungeschten“	365.000,00	194.243,39	-170.756,61	-46,78 %
4/624/211000/99001	Etablissement d'une étude de circulation et d'urbanisme	75.000,00	26.385,00	-48.615,00	-64,82 %
4/624/221313/17011	Aménagement d'un chemin cyclable et piétonnier du Quartier Edemer au Parc Brill	160.000,00	149.740,15	-10.259,85	-6,41 %
4/624/221313/17021	Zone 30 dans la rue du Millénaire à Mamer et parkings rue des Maximins	170.000,00	263.932,28	93.932,28	55,25 %
4/624/221313/18012	Réfection du trottoir des maisons 75-119 route d'Arlon à Capellen (côté gauche)	285.000,00	140.501,24	-144.498,76	-50,70 %
4/624/221313/18013	Aménagement de la rue Dangé St. Romain à Mamer	25.000,00	-	-25.000,00	-100,00 %
4/624/221313/19009	Aménagement du coin rue du Kiem / route d'Arlon à Capellen	500.000,00	343.070,81	-156.929,19	-31,39 %
4/624/221313/19010	Redressement de la rue Henri Kirpach à Mamer	100.000,00	45.087,97	-54.912,03	-54,91 %
4/624/221313/20001	CIPA II – Participation aux frais d'infrastructures et de parking	40.000,00	15.725,67	-24.274,33	-60,69 %
4/624/221313/20009	Aménagement du rond-point Gaaschtbiereg pour la mobilité douce	40.000,00	4.613,43	-35.386,57	-88,47 %
4/624/221313/21008	Aménagement d'une piste cyclable entre Mamer et Holzem	100.000,00	66.106,12	-33.893,88	-33,89 %
4/624/221313/21009	Aménagement d'une piste cyclable entre Holzem et Capellen (première phase jusqu'à la liaison PC 13)	150.000,00	79.988,87	-70.011,13	-46,67 %
4/624/221313/21010	Aménagement d'une piste cyclable entre la rue des Jardins et la rte de Dippach	50.000,00	-	-50.000,00	-100,00 %
4/624/221313/21013	Aménagement d'une piste cycle route de Dippach entre Tunnel CFL et Dutschleed	10.000,00	7.515,77	-2.484,23	-24,84 %
4/624/221313/99001	Réfection de la voirie vicinale - nouveaux tapis asphaltiques	100.000,00	72.806,87	-27.193,13	-27,19 %
4/624/221313/99002	Mise en conformité Passages Piétons + petits projets de mobilité	50.000,00	798,09	-49.201,91	-98,40 %
4/624/222100/19008	Mesures ponctuelles de la sécurité et de la mobilité	100.000,00	89.470,62	-10.529,38	-10,53 %
4/624/222100/99001	Mise en place d'un système de guidage des piétons (Fussgängerleitsystem)	50.000,00	-	-50.000,00	-100,00 %
4/625/221200/21018	Approvisionnement en électricité du Parc Brill, de la Place de l'Indépendance et du Mamer Schloss	100.000,00	19.312,68	-80.687,32	-80,69 %

4/625/221312/19011	Réaménagement et réagencement du „Pavillon Brill“ à Mamer	50.000,00	5.265,00	-44.735,00	-89,47 %
4/625/221313/18017	Réfection du chemin parallèle à la rue Dangé St. Romain dans le parc „Brill“ à Mamer	24.600,00	-	-24.600,00	-100,00 %
4/626/221311/19012	Réaménagement du cimetière à Mamer (site ancienne morgue / caveaux urnes / „Streuwiss“)	150.000,00	146.747,29	-3.252,71	-2,17 %
4/626/221311/19013	Remise en état de l'ancien cimetière à Capellen	205.000,00	144.864,25	-60.135,75	-29,33 %
4/626/221313/08008	Construction d'une nouvelle morgue et extension avec travaux de finissage au cimetière à Mamer	50.000,00	17.197,56	-32.802,44	-65,60 %
4/626/221313/21006	Transformation et agrandissement de la morgue au cimetière à Capellen	220.000,00	132.271,41	-87.728,59	-39,88 %
4/626/221323/99001	Participation au cimetière forestier à Kehlen	5.000,00	-	-5.000,00	-100,00 %
4/627/211000/18019	Etude pour la construction d'un nouveau Service de Régie	90.000,00	51.972,06	-38.027,94	-42,25 %
4/627/221311/21007	Construction d'un nouveau service de régie	100.000,00	39.741,13	-60.258,87	-60,26 %
4/627/222200/99002	Acquisition d'une chargeuse électrique sur roues équipé également pour le service hivernal (Kinneksbond)	86.000,00	-	-86.000,00	-100,00 %
4/627/223210/99003	Acquisition d'une camionnette électrique (remplacement d'un fourgon diesel datant de 2007) pour le service conciergerie Mamer Schloss	40.000,00	32.620,52	-7.379,48	-18,45 %
4/627/223210/99004	Acquisition d'une camionnette électrique (remplacement d'un fourgon diesel datant de 2008) pour le service conciergerie Kinneksbond	50.000,00	47.962,18	-2.037,82	-4,08 %
4/630/211000/18026	Etude sur la capacité des réservoirs d'eau potable au site „Mimmelsratt“ à Mamer	178.500,00	125.026,55	-53.473,45	-29,96 %
4/630/222100/15014	Réaménagement de la rue Mameranus et remplacement des conduites d'eau	6.500,00	6.470,10	-29,90	-0,46 %
4/630/222100/18025	Remplacement de la conduite d'eau dans la rue Henri Kirpach et rue de Commerce à Mamer - tronçon rue de la Montée / rue du Commerce	220.000,00	242.161,85	22.161,85	10,07 %
4/630/222100/21003	Changement des compteurs d'eau mécaniques par des compteurs d'eau à ultrasons	20.000,00	10.270,37	-9.729,63	-48,65 %
4/640/222100/15015	Eclairage de passages-piétons à Mamer, Capellen et à Holzem	50.000,00	40.573,12	-9.426,88	-18,85 %
4/640/222100/17023	Remplacement de l'éclairage public par des LED	200.000,00	199.312,84	-687,16	-0,34 %
4/650/221100/99001	Acquisition de terrains et constructions non affectés	350.000,00	344.692,18	-5.307,82	-1,52 %
4/690/211000/18044	Etude pour la transformation de la maison n°12 rue du Millénaire à Mamer et construction de 4 logements	50.000,00	34.762,38	-15.237,62	-30,48 %
4/690/221311/18030	Remise en état du bâtiment „Wëllebau“ à Mamer	1.500.000,00	1.350.174,33	-149.825,67	-9,99 %
4/690/291500/99001	Dotation au fonds de réserve pacte logement	648.522,00	648.522,00	-	0,00 %
4/734/221312/18032	Remise en état partielle du CIPA à Mamer	100.000,00	-	-100.000,00	-100,00 %
4/810/211000/18033	Etude de faisabilité de pistes cyclables et piétonnières entre Mamer-Holzem et Holzem-Capellen	5.000,00	2.873,08	-2.126,92	-42,54 %
4/810/221200/21020	Aménagement d'un parcours fitness en forêt	10.000,00	-	-10.000,00	-100,00 %
4/810/221311/17019	Remise en état du Home des Scouts à Mamer	1.000.000,00	1.002.021,83	2.021,83	0,20 %
4/821/211000/18042	Etude pour le réaménagement du Parc de Loisirs et Hall de Tennis à Capellen	60.000,00	51.858,94	-8.141,06	-13,57 %
4/821/221200/18042	Réaménagement du Parc de Loisirs à Capellen	300.000,00	296.776,35	-3.223,65	-1,07 %
4/821/221200/21001	Transformation du revêtement du terrain de football N1 (terrain synthétique)	50.000,00	37.282,47	-12.717,53	-25,44 %
4/821/221200/21017	Installation d'un mur d'escalade au Parc Brill	100.000,00	91.015,76	-8.984,24	-8,98 %
4/821/221200/21019	Installation d'un mur d'escalade dans le Parc de loisirs à Capellen	170.000,00	-	-170.000,00	-100,00 %
4/821/221311/19021	Remise en état de la menuiserie extérieure de la buvette et de la tribune au terrain de football principal	47.000,00	32.957,89	-14.042,11	-29,88 %
4/821/222100/17027	Remplacement de l'éclairage du terrain de foot II à Mamer	47.000,00	-	-47.000,00	-100,00 %
4/822/221311/17032	Remise en état du Hall de Tennis à Capellen	10.000,00	-	-10.000,00	-100,00 %
4/822/221312/20006	Extension du Hall de Tennis à Capellen et du Restaurant	500.000,00	469.031,98	-30.968,02	-6,19 %
4/823/221311/18046	Construction d'une piscine au Campus Kinneksbond à Mamer	3.850.000,00	3.491.041,58	-358.958,42	-9,32 %
4/831/221311/19023	Rénovation et mise en conformité de la salle des Fêtes à Holzem	1.000.000,00	706.672,18	-293.327,82	-29,33 %
4/831/221311/21015	Reconstruction du Centre culturel Capellen	20.000,00	-	-20.000,00	-100,00 %
4/831/221311/21016	Extension du bâtiment „Mameranus“ dans la rue des Roses à Mamer	20.000,00	16.313,01	-3.686,99	-18,43 %
4/836/221311/17014	Extension de l'école de musique Kinneksbond Mamer	2.000.000,00	1.709.376,19	-290.623,81	-14,53 %
4/838/240000/99001	Conservation de patrimoine culturel - Subside pour la rénovation de bâtiments classés	10.000,00	-	-10.000,00	-100,00 %
4/850/221311/16022	Remise en état de la toiture et de la façade de l'église et du presbytère à Capellen	100.000,00	24.887,80	-75.112,20	-75,11 %
4/850/221311/18035	Remise en état de la façade de l'église à Mamer	400.000,00	193.147,73	-206.852,27	-51,71 %
4/910/221311/18039	Réaménagement de la zone „Berberzelt“ et du hall d'entrée du primaire au Campus Kinneksbond	60.000,00	59.111,07	-888,93	-1,48 %
4/910/222100/18036	Amélioration de la ventilation dans l'extension primaire 2 au Campus Kinneksbond à Mamer	8.325,00	8.323,39	-1,61	-0,02 %
4/910/223410/99001	Améliorations ponctuelles au Campus scolaire à Capellen	40.000,00	40.168,17	168,17	0,42 %
Total		36.308.508,67	29.829.847,49	-6.478.661,18	-17,84 %

V) Ofschléissend Bemierkungen

- 1) D'Presentatioun vun den 2021er Konte baséiert sech gréisstendeels op deene vun de vieregten Exercicen. D'Diskussioun iwwerloossen ech deenen eenzelne Fraktiounen am Gemengerot.
- 2) Ech wëll ofschléissend vun dëser Plaz dem Personal aus dem Gemengesekretariat an dem Finanzservice Merci soe fir hier Aarbecht bei der Opstellung an der Presentatioun vun den 2021er Konten. Dem Personal aus der Recette soen ech Merci fir hier exakt a gewëssenhaft Buchféierung.

Ech soe Merci fir d'Nolauschteren.“

Budget rectifié de l'exercice 2022

Projet de budget pour l'exercice 2023

b) Vorlage des berichtigten Haushaltsplans für das Haushaltsjahr 2022 und des Haushaltsentwurfs für das Haushaltsjahr 2023.

De Buergermeeschter Gilles Roth presentéiert de rektifizéierte Budget 2022 an de Budget 2023:

„Dir Häre Schäffen,
Dir Dammen an Dir Häre Gemengeconseillere,

Ech hunn d'Éier fir d'24. Kéier hannerteneen lech de Budget vun der Gemeng Mamer däre virstellen.

Et ass de Budget vun engem Waljoer. Et ass awer kee Walbudget.

Au contraire. Et ass ee Budget deen éischter schounungslos déi finanziell Realitéit vun der Gemeng Mamer soll erëmspigel.

Mat hire positiven a mat de manner positiven Aspekter.

D'finanziell Situatioun vun der Gemeng Mamer ass gutt. De Budget 2023 weist awer och déi finanziell Limitte vun der bal 11.000 Awunner staarker Gemeng op.

Mir hunn niddereg Funktionnementskäschten. Mir hunn awer och héich – jo, ganz héich Investissementsausgaben.

Dëse Budget passt sech op kommunalem Plang der Realitéit vum Moment un.

Eist Land geet duerch eng schwierig Phase. Eng geopolitesch Unsécherheet: de Krich an der Ukrain; budgetär Limiten, Präisser déi explodéieren. Em eng néideg sozial Kohesioun beméit – si ass méi fragile wéi an der Vergaangenheet. Zumindest gëtt se vun de Leit esou empfannt.

Nohaltegkeet – klimatesch, sozial a budgetär gëtt gefrot: all dat kritt een awer net zum Nulltarif.

All dat ass versicht gi – oder fir et méi bescheiden nach auszudrécken – sech beméit ginn – an de kommunale Budget vun der Gemeng anzeschreiwen.

Deemno keng Austeritéit! Héich Investissementer – Jo, zu modernen an nohaltegen Infrastrukturen am Interessi vum Mënsch, Ëmwelt a Klima.

Jo, zu enger flotter Wunnngemeng.

Jo, zu engem gudde Sozialnetz.

Jo, zu enger performanter Verwaltung.

Jo, zu engem animéierte gesellschaftleche Liewen, wou Sport, Kultur a Fräizäit grouss geschriwwen ginn.

Jo, zu enger liewenswäerter an zukunftsorientierter Gemeng wou Lëtzebuerger an Net-Lëtzebuerger einfach gäre liewen.

Dofir brauch et eng Visioun. Dofir brauch et politesche Courage. Finanziell Wäitsicht. Villäicht eng Grëtz Verrécktheet. Mat Kurs no vir.

An dofir och dëse Budget 2023.

Rekordinvestissementer vu geschate 60 Mio. €. Finanziert zu 2/3 iwwert Emprunt an Héicht vu 40 Mio. €.

Budgetär néideg. Eng zolidd Finanzkapazitéit fir de Remboursement. Een Emprunt justifizéiert mat der Nohaltegkeet – eng Kläranlag déi d'Gemeng am Bau geschate ronn 40 Mio. €, inklusiv 4. Klärstuf, op déi nächste Jore wäert kaschten.

Eng néideg Infrastruktur. Am ëffentlechen Interessi. An do den Ënnerschied mam Privatbetrib.

Jo, d'Gemeng huet aner Aufgaben ewéi de rengen Gewinn. Si ass wuel ee wirtschaftlechen Akteur, mee ass och dem Sozialen an dem Allgemengwuel verpflichtet.

Dofir verzicht de Schäfferot fir 2023 op Taxerhéijungen och wann se dem Käschtendeckungsprinzip no néideg wieren. Mais bei héijer Inflation, Kafkraaftverloscht, wëlle mir d'Bierger net zousätzlech belasteschen.

Den uerdentlechen Iwwerschoss kéint ouni Weideres ëm 2 Mio. € an d'Luucht gesat ginn. Dorop gëtt verzicht.

Mëttel- a laangfristeg si 40 Mio. € zousätzlech Schold fir d'Gemeng Mamer problemlos ze stemmen.

Eng Investitioun ewéi eng Kläranlag – déi ronn 50 Joer hält,

soll och op zwou Generatiounen ofgewälzt kënnen ginn. Déi reschtlech Schold soll hëllef den Bau vun der Museksschoul, der Maison Relais an der Piscine um Kinneksbond zu Mamer, de Festsäal, der Place de la Résistance an d'Veräinshaus zu Holzem, grad ewéi der Kierch an der Morgue op der Cap kennen ze finanzéieren.

Des weidere soll se och hëllef d'Sozialwunnengen, déi Gemeng mat der SNHBM zu Mamer baut, d'Photovoltaikanlagen, eng PelletscoGeneratiounsinstallatioun, d'Kanalarbechten an der Cité Mameranus a vill aner Projete ze finanzéieren.

Zäitlech verréckelt gëtt dogéint den Ausbau vun der Tennishal op der Cap, de Bau vun engem neie Verwaltungsgebai am Zentrum vu Mamer, grad ewéi den Ausbau vum Pavillon am Brill.

Et ass deemno keen geschéinten Budget deen ech am Numm vum Schäfferot presentéieren.

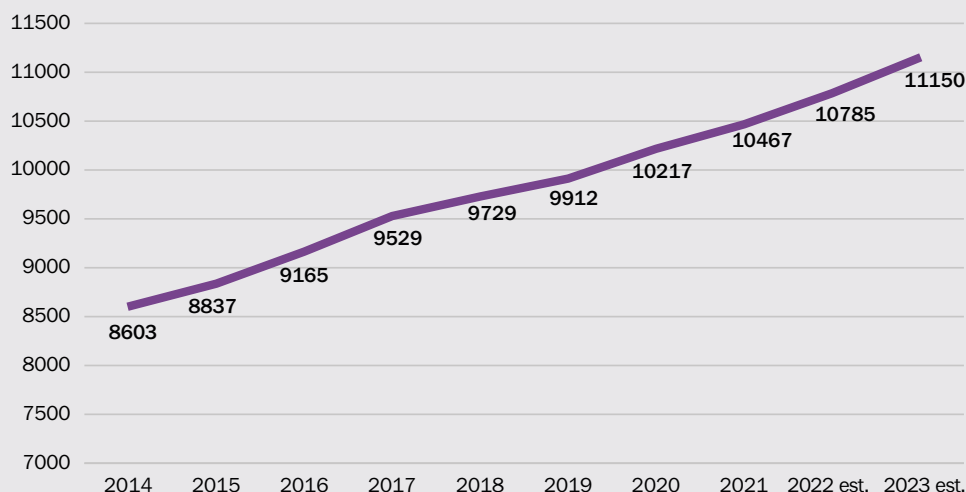
Mee ee Budget vun der Realitéit, ee Budget vu politeschem Courage.

De Budget a seng Zuelen

Dir Dammen an Hären,

Wei bei de viregte Presentatiounen géing ech als éischt op d'Awunnerzuel agoen. Op den 1. Januar 2022 hate mir 10.467 Awunner. Bis Enn 2022 schätze mir d'Awunnerzuel op 10.785. Enn 2023 wäert d'Gemeng Mamer iwwer 11.000 Awunner hunn. Mir rechnen deemno mat engem Wuesstem vun 3,04 % fir 2022 a vun 3,38% fir 2023. Den Ament si 50,74 Prozent vun onse Matbierger Net-Lëtzebuerger.

Évolution de la population

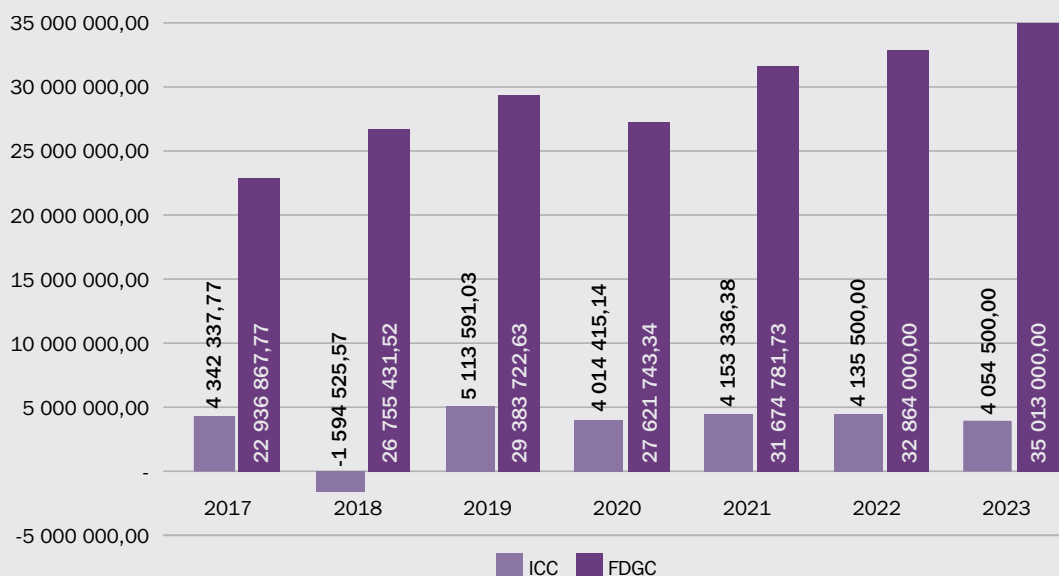


Tëschent 2014 an 2021 ass d'Awunnerzuel am Duerchschnëtt ëm ronn 2,84 % geklommen. Den héchste Wuesstem hat d'Gemeng Mamer 2017 mat 3,97 %. Domadder leie mir, nach wie vor, iwwert dem nationalen Duerchschnëtt. Duerch ons bestoend, mee awer och onse geplangte Infrastrukture kréie mir dës Bevëlkerungswuesstem gestëmmt. Ech komme beim Budget extraordinaire dorobber z'rück.

De Gemengerot huet den 08/11/2021 d'Konventioun vum Pacte Logement 2.0 approvéeiert. Déi staatlech Zouwenning ass mam neien Pacte Logement zolidd erofgaangen. Duerch d'Ënnerschreiwe vun der initialer Konventioun kritt Mamer Gemeng 255.375 €, wat 25 €pro Awunner op den 01/01/2021 entsprécht.

Eng weider Recette, déi un d'Bevëlkerungszuel gekoppelt ass, ass de Fonds de dotation globale des communes, den FDGC. Dës ass och déi gréisste sougenannte Recette non-affectée, déi d'Mamer Gemeng bezitt. Duerch d'Gesetz vum 14. Dezember 2016 geschaf, setzt dës Recette sech zesummen aus enger forfaitärer Dotatioun vum Staat an der TVA (10%), der Akommessteuer (18%) vun de Privatpersounen, der Autossteuer (20%) an der Gewerbesteuer (65% vun der Gesamt ICC-Recette), déi de Staat fir dat betreffend Joer bezitt. Bei der Verdeelung un d'Gemenge vum Solde, gi verschidde Critère applizéiert. 82 % vum FDGC gi verdeelt op Basis vun der ajustéierter Populatioun.

Recettes ICC et FDGC 2017-2023



Laut der Budgetscirculaire n° 4188 vom 28. Oktober 2022 si Previsiounen beim FDGC bei +3,3% fir 2022 par Rapport zum Kont 2021 an fir 2023 bei +9,3% par Rapport zum Kont 2021.

Beim FDGC huet de Schäfferot decidéiert, wéi och fir déi läscht Budgetexercicer, dem Bevëlkerungszouwuess vun der Mamer Gemeng bei der Berechnung vum FDGC Rechnung ze droen. Am Kont 2021 hate mir wei gesot dee selwechte Prinzip applizéiert an do krut Gemeng 31,6 Mio. € bei enger Aschätzung vun 29,9 Mio. €. Mat engem Budgetskredit vun 32.864.000 € fir 2022 a vu 35.013.000 € fir 2023 mécht den FDGC 67,1% vun onsen ordinäre Recetten aus.

Ech komme bei d'Gewerbesteier. Am Budget setze mir als Recette just nach d'Participation directe an. Dës Participation directe ass plafonéiert op de méi niddregste Betrag tëscht 35 % vum ICC, deen um Territoire agezu ka ginn a 35 % vum nationalen Duerchschnëtt pro Awunner. De Surplus fléisst an den Fonds de dotation globale des communes a gëtt uschléissend un all Gemenge verdeelt.

An der Budgetscirculaire geet de Staat bei der Gewerbesteier, dem Impôt commercial communal (ICC), vu -8,1% Recettë fir 2022 par Rapport zum Kont 2021 aus. Fir 2023 gëtt d'Recette op -9,9% par Rapport zum Kont 2021 ageschat. 2022 hate mir am Budget initial mat 4.500.000 € gerechent. Mir hunn dës Schätzung no ënnen ugepasst mam Resultat, datt elo fir 2022, 4.135.500 € a fir 2023, 4.054.500 € Recetten am Budget stinn. Soumadder mécht den ICC fir 2023 7,8% vun onsen ordinäre Recetten aus.

	Compte 2019	Compte 2020	Compte 2021	Budget rectifié 2022	Budget initial 2023
ICC	5 113 591,03 €	4 014 415,14 €	4 153 336,38 €	4 135 500,00 €	4 054 500,00 €
FDGC	29 383 722,63 €	27 621 743,34 €	31 674 781,73 €	32 864 000,00 €	35 013 000,00 €
TOTAL	34 497 313,66 €	31 363 158,48 €	35 828 118,11 €	36 999 500,00 €	39 067 500,00 €

Investitiounen a Finanzéierung

Wéi schonns bei de viregte Budgets-presentatiounen ënnerstrach, hält dës Schäfferot seng Missioun am Dénkscht vun de Bierger ganz eescht. D'Gemeng Mamer investéiert vill an d'Infrastruktur fir datt déi jëtzege Biergerinnen a Bierger wéi och déi zukünftge vun adequaten an zäitgeméissem Infrastrukture profitéiere kënnen. Dat kënnen mir awer nëmme realiséieren, wa mir den Appui vum Gemengerot an der Ëmsetzung vun den Investementer hunn, déi an dësem Budget geplangt sinn. Eleng an de Budgeten 2022 an 2023 stinn Investementer a Gesamtheit vun 117,2 Mio. €. Dës Investementer mussen natierlech och finanzéiert ginn. Dës zum engem mam ordinären Iwwerschoss, dee fir 2022 bei 10,9 Mio. € a fir 2023 bei 10,2 Mio. € läit, mat staatleche Subsidien an zu gudder Läscht mat Emprunten. Eier ech am Detail op d'Emprunten aginn, géif ech de Gemengerot a Kenntnis setzen iwwert d'Projeten, déi d'Gemeng mam Gemengesyndikat SIDERO huet.

De Gemengerot krut am Mee 2021 de Projet vun der Kläranlag presentéiert. Dës Kläranlag ass ausgeluecht op eng Gesamt „Charge polluante“ vu 50.000 Einwohnergleichwerter (EHm). Bei engem Stot gëtt en Wäert geholl vun 2,5 EHm, bei Gewerbe- an Agrarbetriber, Schoulen oder Restauratioun ginn aner predefiniéiert Valeure geholl. Gemeng Mamer huet vun der gesamter Anlag „EHm réservés“ vu 45.000 EHm. Déi reschtlech 5.000 EHm si verdeelt op d'Gemenge Garnech mat 3.450 EHm, Kielen mat 1.500 EHm a Bartreng mat 50 EHm. D'Gesamtkäschte vun der Anlag belafen sech 53,2 Mio. €, wouvunner d'Mamer Gemeng 34,05 Mio. € iwwerhëlt. Mat der 4. Klärstuf klëmmt den Investment op ronn 40 Mio. €.

Am Budget fir 2023 wäert dir feststellen, datt en Betrag vu 96.900 € am Extraordinär agedroen ass. No enger Analyse, déi mir gefouert hunn, hu mir festgestallt, datt mir ronn 10,7 Mio. € virfinanzéiert hunn. Dat heescht d'Gemeng Mamer huet 10,7 Mio. € méi dem SIDERO iwwerweisen, wéi déi Zomm, déi de SIDERO reell investéiert huet fir Kläranlag. Och wann dëst enger gängiger Praxis beim Syndikat entsprécht, wore mir als Schäfferot net averstanen an den Här Negri huet als Delegéierten am SIDERO erreecht, datt mir fir 2023 elo mol fir Kläranlag näischt iwwerweisen. Vu datt de SIDERO nach aner Projekte fir d'Gemeng lafen huet, wei z.B. de Bau vu sougenannte Regenüberlaufbecken (RÜB), hu mir déi Zomm vu 96.900 €, no Récksprooch mam SIDERO, agesat.

En zweete Punkt deen ech awer direkt an deem Kontext well ervirhiewen, an dowéinst hunn ech lech den Detail vun den Einwohnergleichwerte ginn, ass déi ordinär Participatioun un de Fonctionnementskäschte vum SIDERO. Mir waren als Schäfferot staark iwwerrascht ginn, wou mir ons Participatioun fir 2023 matgedeelt kruten.

Mir waren absolut net averstanen, datt ons Participatioun vun 1,72 Mio. € am Kont 2021, op 2.07 Mio. € am Rectifié 2022 an op 3,56 Mio. € soll klammen. Vun 2022 op 2023 bedeit dëst eng strukturell Hausse vu ronn 1,5 Mio. €. Mir haten dowéinst eng urgent Entrevue den 21/11/2022 mam SIDERO. Mir wäerten net akzeptéieren, datt Gemeng Mamer soll Käschten iwwerhuelen op Basis vun engem Schlëssel deen, de facto, net der Realitéit entsprécht. Ech erklären: De SIDERO verrechent verschidde Participatiounen op Basis vun den EHm réservés. Dat sinn déi 45.000 EHm, déi ech virdrun erkläert hat – also déi maximal Auslaaschtung vun der Anlag. Laut der Opstellung vum SIDERO, déi och beim Budget vum SIDERO bälouch, géingen déi reell Wäerter awer bei 16.455 EHm leien. Dëst bedeit, datt Gemeng Mamer amplaz vu 14,59% dann 20,71% vun den Frais fixes am ordinäre Budget SIDERO soll iwwerhuelen.

Ech ginn nach méi wäit: De Fakt, datt mir op eng Valeur vun EHm, déi mir Stand Haut bei wäitem net hunn a vläicht souguer déi nächst Joren net wäerten erreechen, solle Käschten iwwerhuelen, huet als Konsequenz, datt bei engem groussen Deel vun deenen anere Membergemengen am SIDERO hier Participatioun net nëmmen erofgeet, mee souguer datt hier reel EHm méi héich sinn, wéi dat wat se verrechent kréie mat den EHm réservés. Dëst entsprécht definitiv net dem Prinzip vum Pollueur-Payer.

Mir hunn mam Direkter vum SIDERO an enger positiver a konstruktiver Entrevue ausgemaach, datt si dem Ministère de l'Intérieur en Courrier solle virum Arrêt vun hirem Budget schécken, wou se vermierken, datt mir als Gemeng de Montant erofsetzen an datt de Schlëssel vun der Repartitioun soll iwwerschafft ginn, fir datt an Zukunft d'Gemengen sech op hier reell EHm hin, sollen um Syndikat bedeelegen. Dëse Prinzip gëtt och an anere Kläranlagsyndikater sou applizéiert. De Montant am ordinäre Budget ass soumadder op 2,36 Mio. € ugepasst ginn. De Bureau vum SIDERO huet de 25/11/2022 matgedeelt, datt de Courrier un d'Inneministesch fortgeschéckt gëtt.

Nom Käschtendeckungsprinzip muss d'Gemeng d'Ofwaasserkäschten den Abnehmer verrechnen. Dëst bedeit, datt wann d'Käschte bei den Dépenses eropginn, d'Gemeng gezwongen ass, hier Taxen no uewen unzepassen.

Ech well awer och vermierken, datt de Fait, datt Gemeng Mamer eng nei Kläranlag an där Gréisst geplatzt a baut als Resultat huet, datt mir als Gemeng ons kennen um Logementsplang developpéieren. De Schäfferot ass sech der Wichtigkeet vun enger performanter a funktionsfäeiger Kläranlag bewusst an datt dësen Investment, en Investment fir de Wuel vu Generatiounen ass. Eng Kläranlag baut ee fir 50 Joer, déi al Kläranlag ass an de 1970er Joer gebaut ginn a war deemno zwou Generatiounen a Betrib. 1995 gouf en Ausbau a Betrib geholl. Dowéinst ass et och richtig, dass se generationsiwwergräifend soll finanzéiert ginn, datt heescht iwwer en Emprunt, dëst och wann en Emprunt net Projetsbedéngt an der Gemengencomptabilitéit ze betruuechten ass.

Nohalteg an zukunftsorientéiert Politik wëlle mir weiderhi gestalten an dowéinst investéiere mir eben och an de Waasser- an Ofwaasserreseau sou wéi an d'Entsuerge vum Offall. Den Apport en capital un de SICA fir d'Moderniséierung vun den Infrastrukture steet fir 2022 mat 1,56 Mio. € a fir 2023 mat 0,51 Mio. € am Budget.

Fir de Projet vun der neier Cogeneratiounsanzlag hu mir 3,5 Mio. € fir 2022 a 6 Mio. € fir 2023 agesat.

Fir Mesuren am Kader vum Klimapakt a vum Naturpakt huet de Schäfferot am Ganze 450.000 € virgesinn.

De Schäfferot plangt nieft den Aktiounen am Kader vum Klimapakt och u weidere Borne fir kënnen Elektro- oder Hybridautoen opzelueden, sou wéi um Ausbau vum vel'OH! Reseau mat engem Budgetskredit vun 1,05 Mio. €. Donieft gëtt de "Flex car-sharing"-System weider promovéiert.

Ons Bierger gë weiderhin ënnerstëtzt, wa si bei sech Doheem nohalteg Investitioune plangen, dëst iwwert de Wee vun onse besteeënde Subside fir d'energetesch Sanéierung vum Haus.

De 07/03/2022 huet de Gemengerot en iwwerschaffent Reglement ugehall wou d'Installatioun vun enger Luedborn fir en E- oder Hybridauto mat engem maximal Betrag vu 600 € subventionéiert gëtt. De Kaf vun engem Elektroauto gëtt mat 10% vun der Primm vum Staat subventionéiert mat engem Plaffong vu 600 € an de Kaf vun engem Vëlo oder E-Bike ka mat Maximum 300 € subventionéiert ginn.

D'Abonnement „longue durée“ beim vel'OH! ginn integral vun der Gemeng rembourséiert.

Fir dem Bierger en Duerchbléck ze verschafen a Punkto Subventiounen, déi ee bei der Gemeng kann ufroen, kann een um Internetsite vun der Gemeng eng Broschür eroflueden, wou all ons Subsidien dran erkläert sinn.

D'Mamer Gemeng ka fir d'Finanzéierung an dësen Zäite weiderhin op en zolitten uerdentleche Boni zielen. Zanter 2018 läit den uerdentleche Boni am Duerchschnitt bei 11,94 Mio. €.

Wéi virduerkläert funktionéiert d'Finanzéierung vun den Depensen nom Prinzip, datt wann e Boni méi kleng ausfällt, dëst bedeit, datt d'Gemeng entweder muss nei Recette schafen, duerch d'Aféiere vu neien Taxen oder um Marché en Emprunt bezéie fir kënnen den Infrastrukturprogramm, d.h. de Budget extraordinaire, ze finanzéieren. Déi aktuell Zësentwécklung op de Marchéen ass säit Ufank des Joers ugespaant. Fir 2021 huet Gemeng Mamer nach en Emprunt vun 3 Mio. € à taux fixe bezunn, wou den Zënstaax 0,50% ass, beim Emprunt vun 20,7 Mio. € dee mir 2022 gezunn hunn, läit de fixen Zënstaax bei 1,45%.

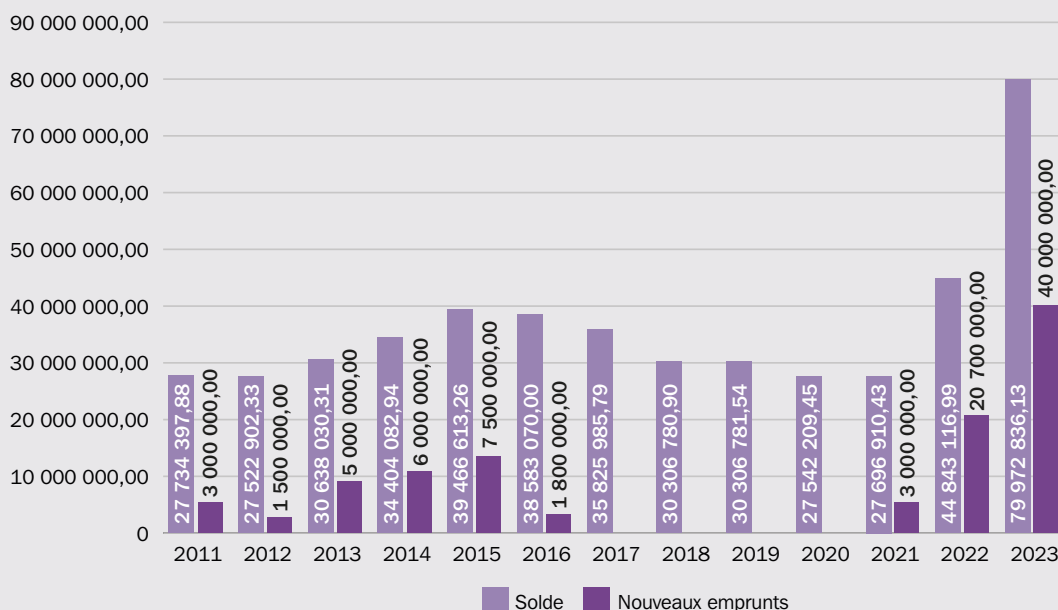
Dir Dammen an Hären,

D'Gemeng Mamer bezilt fir 2022 ronn 3,88 Mio. € un Annuitéite fir Emprunten (Kapital plus Zësen) zréck. Fir 2023 ass am Budget extraordinaire en Emprunt vu 40.000.000 € virgesinn. Dësen Emprunt brauche mir fir kënnen déi sëllege Projeten ze finanzéieren, déi mir an Egeregie oder awer och iwwert e Gemengesyndikat ausféieren.

Op den 31/12/2022 bezéie mir, op Grond vun der Zësevolutioun, keng Negativzëse méi - also Sue vun de Banke fir dat Geld, wat mir geléint hunn. Opgrond vun der Circulaire n°3913 vum Inneministère ginn déi negativ Zësen als Recette verbucht um Artikel 2/180/755240/99001. Dowéinst stinn am Budget ënnert deem Artikel 14.656 € Recetten, déi mir am Ufank vum Joer nach kruten.

Op den 31/12/2022 hätt d'Gemeng Emprunte bei de Banke vu 44,8 Mio. €. Mam neien Emprunt géif de Montant op 79,97 Mio. € Ënn 2023 klammen. De Remboursement schléit viraussichtlech fir 2023 mat ronn 6,2 Mio. € zu Buch.

Solde des emprunts au 31.12



Wann d'Zënslaacht fir déi Zomme bei der Budgetpresentatioun vum Budget 2022 nach bei 0,06% am Duerchschnitt louch, bedréit des aktuell 0,83%.

D'Scholdelaacht bedréit fir 2022 ronn 8,03% vun eisen uerdentleche Gemengerecetten. Fir 2023 wäert se duerch den neien Emprunt op 12,10% eropgoen, ouni awer déi virgeschriwwene Seuil d'alerte ze iwwerschreiden. Bei der Scholdelaacht gëtt och d'Cautionnement berécksichtegt, deem d'Gemeng dem TC Cap on Line fir 100.000 € garantéiert huet.

Och mam neien Emprunt leie mir wei schonns gesot ënnert dem virgeschriwwene Seuil vun 20%. Mir rechnen, datt de Remboursement vum neien Emprunt fir 2023 bei 1,95 Mio. € läit. Wann ech elo als Contrepartie de Montant huelen, dee mir pro Awunner iwwert ICC a FDGC bezeien, deem tëscht 3400 an 3500 € läit, mat onsem Bevëlkerungswuesstem multiplizéieren, kommen ech eleng hei op eng zousätzlech Recette vun ongeféier 1,2 Mio. €.

Als Rappel: an enger Circulaire vum 22/05/1992 fixéiert den Inneministère e Seuil d'alerte, dee seet, datt de Remboursement vun der finanzieller Charge vun den Emprunte par rapport zu den uerdentleche Recetten 20% net iwwerschreide sollt.

Tableau récapitulatif - Budget rectifié 2022

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	49 499 506,73 €	35 895 813,85 €
Total des dépenses	38 563 442,47 €	56 591 529,22 €
Boni propre à l'exercice	10 936 064,26 €	-
Mali propre à l'exercice	-	20 695 715,37 €
Boni du compte 2021	4 903 311,56 €	-
Mali du compte 2021	-	-
Boni général	15 839 375,82 €	-
Mali général	-	20 695 715,37 €
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	-15 839 375,82 €	15 839 375,82 €
Boni présumé fin 2022	-	-
Mali présumé fin 2022	-	4 856 339,55 €

Tableau récapitulatif - Budget initial 2023

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	52 142 690,00 €	56 283 725,00 €
Total des dépenses	41 859 819,10 €	60 611 292,70 €
Boni propre à l'exercice	10 282 870,90 €	-
Mali propre à l'exercice	-	4 327 567,70 €
Boni présumé fin 2022	-	-
Mali présumé fin 2022	-	4 856 339,55 €
Boni général	10 282 870,90 €	-
Mali général	-	9 183 907,25 €
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	-9 183 907,25 €	9 183 907,25 €
Boni définitif	1 098 963,65 €	-
Mali définitif	-	-

2021 hat Gemeng Mamer e Gesamtbefizice am Kont vu 4.903.311,56 €. De Boni ordinaire vun 2021 war 13,41 Mio. €. Fir 2022 gëtt de Boni ordinaire op 10,93 Mio. € a fir Enn 2023 op 10,28 Mio. € geschätzt.

Dëst bedeit, datt ronn 19,72% vun eisen uerdentleche Recette vun 2023 Boni sinn oder anescht ausgedréckt - vun all 100 € déi d'Gemeng era kritt, kënnen bal 20 € a Projeten investéiert ginn.

Personal vun der Gemeng

Et ass gewosst, datt nieft de finanzielle Moyene d'Gemeng och Personal brauch, fir kënnen d'Decisioune vum Schaffen- a Gemengerot ëmzesetzen.

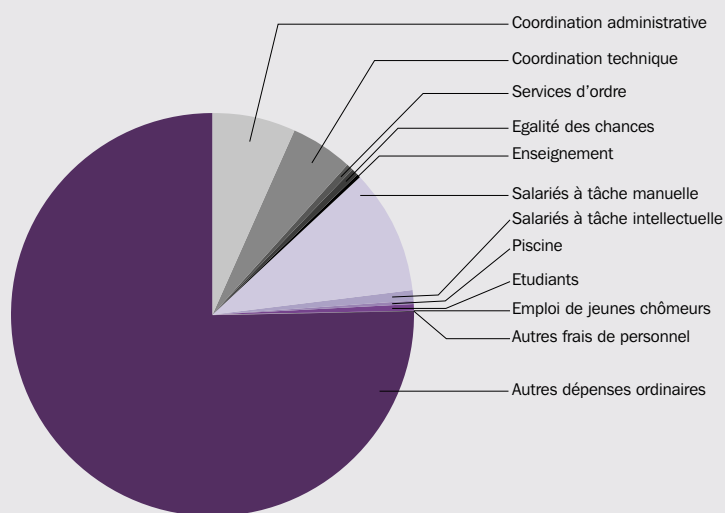
Op den 31/12/2022 sinn 115 Persounen bei der Gemeng ugestallt, 45 Salariés à tâche manuelle, 35 Fonctionnaires, 16 Gemengenemployéen an 19 Salariés à tâche intellectuelle, déi haaptsächlech am Schoultransport an an der Maison Relais affektéiert sinn.

Fir 2023 soll 1 Beamte fir am Service financier dobäi kommen. Nei virgesi sinn donieft och nach 3 Gemengenemployéen, 1 fir de Service de l'égalité des chances, 1 fir am Service technique an 1 Schwammeeschter. Ons Régie communale gëtt mat 5 Poste fir 2023 verstärkt.

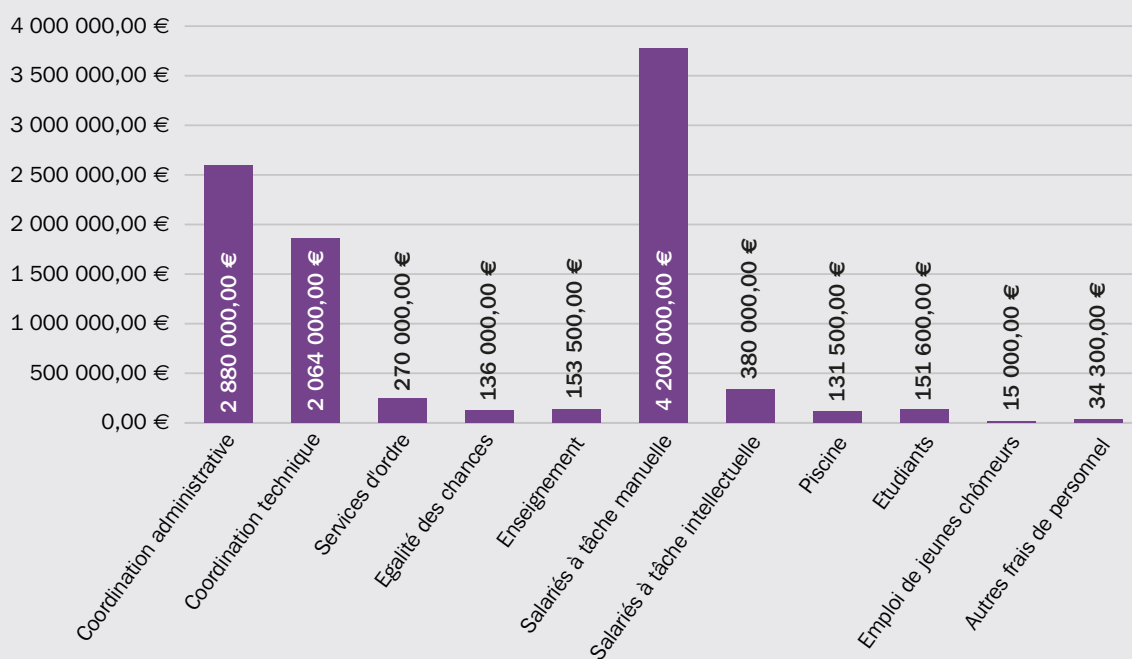
Op den 31/12/2023 rechne mir domadder, datt 127 Agenten op der Gemeng schaffen, déi zesummen 111,31 ETP ausmaachen. De Ratio vun 1 ETP op 100 Awunner bleift och fir 2023 bestoen.

D'Personalkäschte maachen deemno 2023 en Total vun 10,41 Mio. € aus. A Prozenter bedeit dëst 24,88% vun den Dépenses ordinaires an 19,98% vun de Recettes ordinaires fir 2023. Dës Taux sinn zimmlech um selwechten Niveau bliwwen wéi 2022.

Part des frais de personnel - Dépenses ordinaires 2023



Frais de personnel



Évolution des frais de personnel 2016-2023

	Compte 2016	Compte 2017	Compte 2018	Compte 2019	Compte 2020	Compte 2021	Budget rectificatif 2022	Budget initial 2023
Coordination administrative	1 574 069,60 €	1 667 508,73 €	1 932 945,23 €	2 145 020,63 €	2 533 133,93 €	2 463 084,99 €	2 709 348,00 €	2 880 000,00 €
Coordination technique	669 710,99 €	731 873,03 €	845 352,54 €	1 135 362,25 €	1 248 158,33 €	1 534 219,67 €	1 911 815,00 €	2 064 000,00 €
Services d'ordre	86 375,82 €	181 141,90 €	195 447,37 €	206 931,14 €	180 814,28 €	185 603,23 €	251 436,00 €	270 000,00 €
Egalité des chances	-	-	-	-	-	98 424,87 €	102 591,00 €	136 000,00 €
Enseignement	38 271,75 €	447,45 €	38 895,87 €	56 392,37 €	73 082,96 €	226 805,84 €	227 783,00 €	153 500,00 €
Salariés à tâche manuelle	2 921 688,57 €	3 236 813,43 €	3 442 695,70 €	3 535 445,61 €	3 550 841,93 €	3 807 329,10 €	3 875 000,00 €	4 200 000,00 €
Salariés à tâche intellectuelle	478 057,75 €	454 997,79 €	374 512,65 €	335 512,84 €	324 216,24 €	344 676,43 €	373 000,00 €	380 000,00 €
Piscine	-	-	-	-	-	-	34 000,00 €	131 500,00 €
Etudiants	123 294,49 €	145 416,17 €	158 464,05 €	145 320,51 €	7 285,21 €	131 002,59 €	151 600,00 €	151 600,00 €
Emploi de jeunes chômeurs	-	-	-	-	-	-	15 000,00 €	15 000,00 €
Autres frais de personnel	12 671,20 €	9 528,22 €	11 785,65 €	20 323,16 €	29 895,75 €	30 680,55 €	26 000,00 €	34 300,00 €
	5 904 140,17 €	6 427 726,72 €	7 000 099,06 €	7 580 308,51 €	7 947 428,63 €	8 821 827,27 €	9 677 573,00 €	10 415 900,00 €
ETP	73,12	76,74	84,70	86,04	89,48	96,26	97,61	111,31
Variation en €		523 586,55 €	572 372,34 €	580 209,45 €	367 120,12 €	874 398,64 €	855 745,73 €	738 327,00 €
Ratio frais de personnel par rapport aux dépenses ordinaires	24,07 %	25,05 %	25,86 %	27,11 %	27,11 %	26,81 %	25,10 %	24,88 %
Ratio frais de personnel par rapport aux recettes ordinaires	-	-	-	-	-	-	19,55 %	19,98 %
Frais / ETP	80 745,90 €	83 759,80 €	82 645,80 €	88 102,14 €	88 817,93 €	91 645,83 €	99 145,30 €	93 575,60 €

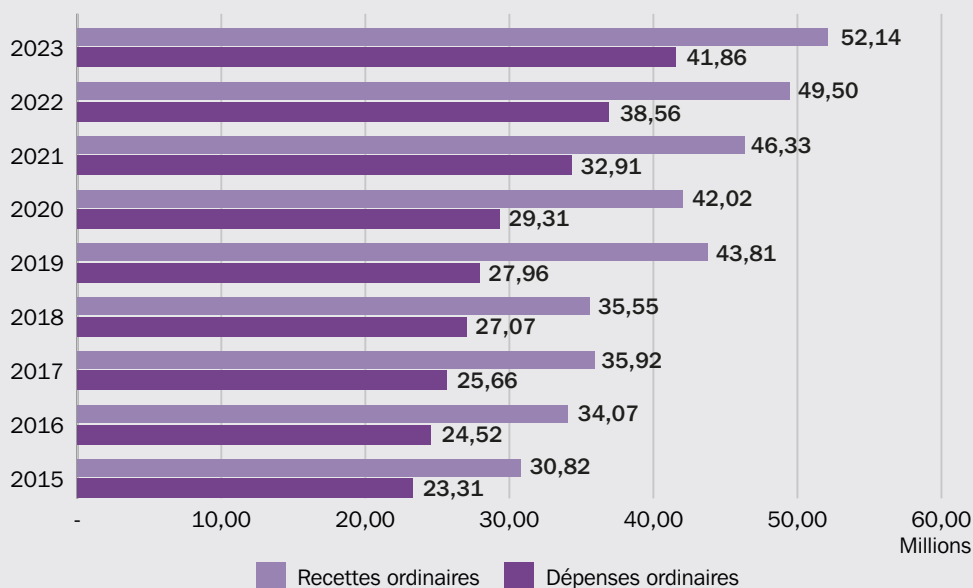
Budget rectifié 2022

Éier mir zur méi detaillierter Virstellung vum Budget initial fir d'Joer 2023 kommen, muss ech dem Gemengerot opgrond vum Artikel 129 aus dem Gemengegesetz Opschluss iwwert de Budget rectifié vum lafende Geschäftsjoer 2022 ginn. De Budget rectifié 2022 muss deemno och virun dem Budget initial 2023 gestëmmt ginn.

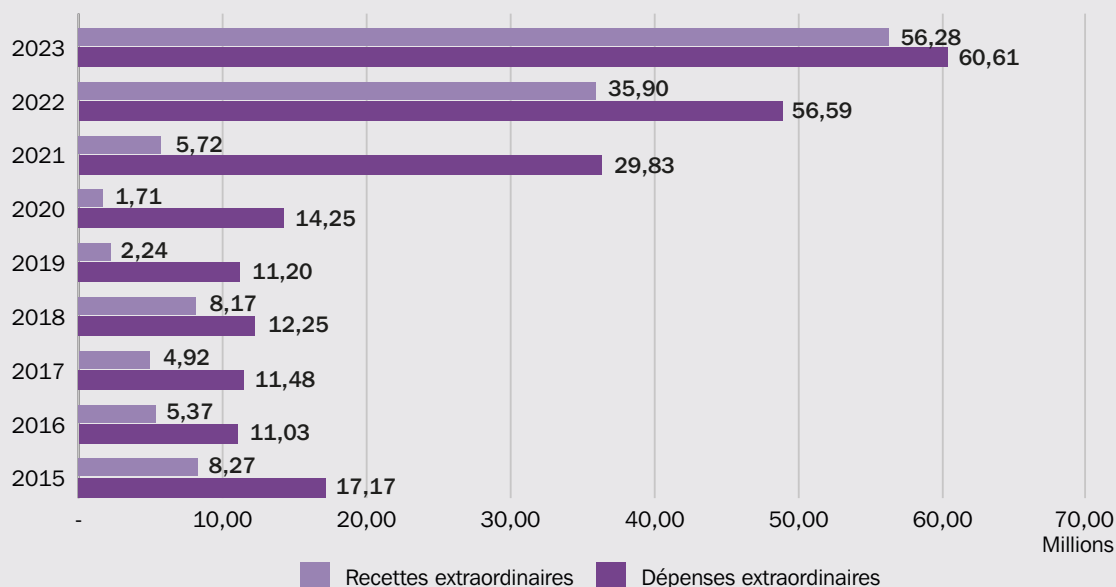
Mir hu fir 2022 ee Budget rectifié, deen am Resultat final, en Mali ausweist. Dëst ass dorobber z'rëck ze féieren, datt mir fir 2022 méi Dépenses am Budget extraordinaire hunn. Dozou kënnt de Report vun de Kreditter an Héicht vun 6,48 Mio. €. Dëst si Kreditter, déi 2021 net verbraucht goufen op de Projets, déi sech op mei Budgetsjore strecken. Trotz dem Mali définitif weist de Budget rectifié en uerdentleche Boni vun 10,93 Mio. € aus.

Op den 2 folgenden Tableaue gesitt Dir d'Evolution vum den Depensen a Recetten, souwuel am Budget ordinaire wéi am Budget extraordinaire, zënter 2015 bis 2023

Dépenses / recettes ordinaires



Dépenses / recettes extraordinaires



Variations entre budget initial 2022 et budget rectifié 2022

	Initial 2022	Rectifié 2022	Variation en €	Variation en %
Budget ordinaire				
Recettes	47 919 970,00 €	49 499 506,73 €	1 579 536,73 €	3,30 %
Dépenses	36 967 101,85 €	38 563 442,47 €	1 596 340,62 €	4,32 %
Résultat	10 952 868,15 €	10 936 064,26 €	-16 803,89 €	-0,15 %
Budget extraordinaire				
Recettes	37 154 665,00 €	35 895 813,85 €	-1 258 851,15 €	-3,39 %
Dépenses	49 542 789,03 €	56 591 529,22 €	7 048 740,19 €	14,23 %
Résultat	-12 388 124,03 €	-20 695 715,37 €	-8 307 591,34 €	-67,06 %
Budget global				
Recettes	85 074 635,00 €	85 395 320,58 €	320 685,58 €	0,38 %
Dépenses	86 509 890,88 €	95 154 971,69 €	8 645 080,81 €	9,99 %
Résultat	-1 435 255,88 €	-9 759 651,11 €	-8 324 395,23 €	-579,99 %

Ons Recettes ordinaires an extraordinaires ginn zesummen ëm 0,38% erop. D'Depensë klammen ëm 9,99%. Dëst ass och zum Deel doduerch bedéngt, datt eischtens am Budget extraordinaire verschidde Projete méi schnell viru kommen, wéi am Budget initial geplangt. Zweetens d'Reports de crédits vun 2021 op 2022 reportéiert goufen an drëttens eng gewëssen allgemeng Präisdeierecht 2022 agetrueden ass.

Am Budget rectifié 2022 hu mir uerdentlech Recettë vu ronn 49,49 Mio. €. Dës leien ëm 3,3% méi héich wéi bei der Opstellung vum Budget 2022 ageschat. Eng vun den Ursaachen ass eng méi héich Recette bei der Dotation communale vum Staat (+1,11 Mio. €), mee och d'Recetten, déi mir duerch ons Surtaxe communale op den Droits d'enregistrement bezéien. Dir wësst, dëst sinn déi Recetten, déi Gemeng bei enger Mutation immobilière kritt, déi net fir Wunnzwecker genotzt gëtt. D'Surtaxe ass wéi bei der Stad Lëtzebuerg, déi iwweregens nieft der Gemeng Mamer dei eenzeg aner Gemeng ass, déi sou eng Surtaxe huet, op 50% vum Droit d'enregistrement fixéiert. Dës Recette ass mat 1,55 Mio. € am Budget rectifié agesat. Dir stellt fest, d'Surtaxe dréit hier Friichten um Niveau vum Budget.

Déi uerdentlech Depensë belafen sech op 38,56 Mio. €. Si leie ronn 4,32%, respektiv 1,59 Mio. € méi héich wéi am Budget initial 2022 ageschat.

Bei den ausseruerdentleche Recettë leie mir mat 35,89 Mio. € ëm 3,39% manner héich wéi ursprénglech ageschat. Do wieren als Recetten ze ernimmen:

Emprunts auprès des établissements de crédit	20 700 000,00 €
Préfinancement de la cession du bâtiment « Centre d'Incendie et de Secours de Mamer »	4 500 000,00 €
Subside - Constructions d'un immeuble au coin rue du Millénaire/rue de l'école à Mamer (SNHBM - PAP Millénaire)	3 000 000,00 €
Subside - Construction d'une Maison Relais au Campus Kinneksbond	1 134 250,00 €
Subside - Construction d'une piscine au Campus Kinneksbond à Mamer	1 000 000,00 €
PAP - Indemnités compensatoires à payer par le lotisseur en application de l'article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004	850 000,00 €
Subside - Réaménagement de la centrale de cogénération à Mamer	850 000,00 €
Taxes d'infrastructure - Logement	650 000,00 €
Subside - Remise en état du Home des Scouts à Mamer	554 410,85 €
Participation des riverains aux frais de raccordement à la canalisation des eaux usées	550 000,00 €
Remboursement de la TVA	500 000,00 €
Subside - Ecole de musique Kinneksbond Mamer	500 000,00 €
Subside - Aménagement d'un bâtiment de stockage avec parking à côté du cimetière à Holzem	200 000,00 €
Subside - Rénovation et mise en conformité de la salle des Fêtes à Holzem	200 000,00 €

Ausseruerdentleche Depensen hu mir am Budget rectifié 2022 fir 56,59 Mio. € virgesinn. Dat si 14,23% méi Depensë wéi ursprénglech geplangt. Hei schloe virun allem zu Buch:

Construction d'une piscine au Campus Kinneksbond à Mamer	8 000 000,00 €
Constructions d'un immeuble au coin rue du Millénaire/rue de l'école à Mamer (SNHBM - PAP Millénaire)	5 400 000,00 €

Apport en capital au SIDERO	5 250 871,22 €
Construction d'une école de musique au Kinneksbond à Mamer	3 900 000,00 €
Réaménagement de la centrale de cogénération à Mamer	3 500 000,00 €
Construction d'une Maison Relais au Campus Kinneksbond	3 000 000,00 €
Réaménagement du Parc de Loisirs à Capellen	2 500 000,00 €
Remplacement canalisation dans la rue Gaaschtbiérg à Mamer	2 000 000,00 €
Aménagement d'un bâtiment de stockage avec parking à côté du cimetière à Holzem	2 000 000,00 €
Rénovation et mise en conformité de la salle des Fêtes à Holzem	1 800 000,00 €
Apport en capital au SICA	1 567 633,00 €
Aménagement du coin rue du Kiem / route d'Arlon à Capellen	1 500 000,00 €
Remise en état de la façade de l'église à Mamer	1 300 000,00 €
Réaménagement de la Place de la Résistance à Holzem	1 250 000,00 €
Remise en état du Home des Scouts à Mamer	1 200 000,00 €
Transformation et agrandissement de la morgue au cimetière à Capellen	1 085 000,00 €
Transformation du Mamer Schloss	1 075 000,00 €
Remise en état du bâtiment „Wëllebau“ à Mamer	1 000 000,00 €
Reconstruction Passage Inférieur PK9.384 (Mamer HSNF vers Dippach) - réseaux	855 000,00 €
Réfection du trottoir des maisons 75-119 route d'Arlon à Capellen (côté gauche)	700 000,00 €
Transformation du revêtement du terrain de football N°1 (terrain synthétique)	650 000,00 €
Aménagement d'une piste cyclable entre Mamer et Holzem	600 000,00 €
Approvisionnement en électricité du Parc Brill, de la Place de l'Indépendance et du Mamer Schloss	600 000,00 €
Réaménagement du cimetière à Mamer (site ancienne morgue / caveaux urnes / „Streewiss“)	600 000,00 €
Acquisition de terrains et constructions non affectés	600 000,00 €
Aménagement d'une piste cyclable entre Holzem et Capellen (première phase jusqu'à la liaison PC 13)	500 000,00 €
Pacte Climat 2.0	500 000,00 €
Installation d'un mur d'escalade au Parc Brill	280 000,00 €
Aménagement intérieur des couloirs du bâtiment Primaire N°2 pour les besoins de la Maison Relais	200 000,00 €
Travaux extraordinaires de mise en état de la voirie rurale	200 000,00 €
Installation d'un mur d'escalade dans le Parc de loisirs à Capellen	180 000,00 €
Remise en état de la toiture et de la façade de l'église et du presbytère à Capellen	150 000,00 €

De Budget rectificié vum Joer 2022 schléisst mat engem Mali présumé vun **4.856.339,55 €** of. Gemengebudgetstechnesch ass dat méiglech. Wichteg ass datt de Budget initial am Equilibre ass.

Budget initial 2023

D'Eckdate vum Budget 2023 fannt Dir am nofolgenden Tableau:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	52 142 690,00 €	56 283 725,00 €
Total des dépenses	41 859 819,10 €	60 611 292,70 €
Boni propre à l'exercice	10 282 870,90 €	-
Mali propre à l'exercice	-	4 327 567,70 €
Boni présumé fin 2022	-	-
Mali présumé fin 2022	-	4 856 339,55 €
Boni général	10 282 870,90 €	-
Mali général	-	9 183 907,25 €
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	-9 183 907,25 €	9 183 907,25 €
Boni définitif	1 098 963,65 €	-
Mali définitif	-	-

Déi uerdentlech Recettë belafe sech op ronn 52,14 Mio. €. Si leie 5,34% méi héich, wéi am Budget rectificié 2022.

Variations entre le budget rectifié 2022 et le budget initial 2023

	Rectifié 2022	Initial 2023	Variation en €	Variation en %
Budget ordinaire				
Recettes	49 499 506,73 €	52 142 690,00 €	2 643 183,27 €	5,34 %
Dépenses	38 563 442,47 €	41 859 819,10 €	3 296 376,63 €	8,55 %
Résultat	10 936 064,26 €	10 282 870,90 €	-653 193,36 €	-5,97 %
Budget extraordinaire				
Recettes	35 895 813,85 €	56 283 725,00 €	20 387 911,15 €	56,80 %
Dépenses	56 591 529,22 €	60 611 292,70 €	4 019 763,48 €	7,10 %
Résultat	-20 695 715,37 €	-4 327 567,70 €	16 368 147,67 €	79,09 %
Budget global				
Recettes	85 395 320,58 €	108 426 415,00 €	23 031 094,42 €	26,97 %
Dépenses	95 154 971,69 €	102 471 111,80 €	7 316 140,11 €	7,69 %
Résultat	-9 759 651,11 €	5 955 303,20 €	15 714 954,31 €	161,02 %

Hei drënner fannt Dir dann och nach en Tableau, deen am Detail pro Funktioun d'Variatiounen bei de Recettes ordinaires ausweist:

Recettes ordinaires par fonction

Chapitre	Libellé	Initial 2022	Rectifié 2022	Initial 2023	Variation rectifié 2022 / initial 2023
0	Codes techniques	-	328 872,26 €	-	0,00 %
1	Services généraux des administrations publiques	38 691 750,00 €	40 404 906,78 €	42 869 750,00 €	6,10 %
2	Protection sociale	605 000,00 €	700 575,89 €	702 000,00 €	0,20 %
3	Ordre et sécurité publics	-	-	-	0 %
4	Affaires économiques	208 000,00 €	198 076,50 €	221 750,00 €	11,95 %
5	Protection de l'environnement	4 310 000,00 €	4 105 000,00 €	4 345 000,00 €	5,85 %
6	Logements et équipements collectifs	2 460 500,00 €	2 180 300,00 €	2 316 140,00 €	6,23 %
7	Santé	344 120,00 €	343 000,00 €	351 000,00 €	2,33 %
8	Loisirs, culture et culte	1 214 850,00 €	1 114 950,00 €	1 209 350,00 €	8,47 %
9	Enseignement	85 750,00 €	123 825,30 €	127 700,00 €	3,13 %
	TOTAL	47 919 970,00 €	49 499 506,73 €	52 142 690,00 €	5,34 %

Fir 2023 hu mir 4,05 Mio. € Einnahmen u Gewerbesteier an 35,01 Mio. € Recettë beim FDGC virgesinn. Dat sinn zesumme 74,92% vun den uerdentlechen Einnahme vun der Gemeng Mamer.

Déi uerdentlech Depensë belafen sech op ronn 41,85 Mio. €. Am Verglach zum Budget rectifié vum Joer 2022 leien dës ëm 8,55% méi héich.

D'Depensë klammen. Verschidden Ausgabe kritt Gemeng virgeschriwwen. Ech denken do zum Beispill un d'Contributioun un de CGDIS, déi ëm 37,7% klëmmt par rapport zum Kont 2021. Dat bedeit e Plus vu 94.840 € fir 2022 an e Plus vu 56.000 € fir 2023. Participatioun fir 2023 un de CGDIS beleef sech deemno op ronn 551.029 €.

Och bei de Syndikater ginn d'Depensen erop. Ech verweisen hei op den Tableau hei drënner:

	Budget ordinaire			Budget extraordinaire	
	Budget rectifié 2022	Budget initial 2023	Variation	Budget rectifié 2022	Budget initial 2023
SYVICOL	20 436,00 €	23 040,60 €	2 604,60 €	-	-
ZARO	-	-	-	-	-
SIGI	351 271,79 €	353 423,80 €	2 152,01 €	-	-
SES	1 400 000,00 €	1 425 000,00 €	25 000,00 €	-	-
SICA	1 618 000,00 €	1 687 000,00 €	69 000,00 €	1 567 633,00 €	512 589,02 €
SICEC	900,00 €	1 000,00 €	100,00 €	-	83 028,68 €
SICONA	254 608,00 €	347 964,00 €	93 356,00 €	-	-
SIDERO	2 077 518,97 €	2 365 000,00 €	287 481,03 €	5 250 871,22 €	96 900,00 €
SIDOR	10 000,00 €	10 000,00 €	-	-	-
OSC MAMER	358 935,09 €	187 442,82 €	-171 492,27 €	1 525,00 €	1 275,00 €
TOTAL	6 091 669,85 €	6 399 871,22 €	308 201,37 €	6 820 029,22 €	693 792,70 €
Part / Dépenses	15,80 %	15,29 %	-	12,05 %	1,14 %

D'Personalkäschten hu natierlech och en Impakt op d'Variatioun. Méi Leit fir en bessere Service ze garantéiere bedeit och méi Käschtchen. Dat ass en Fakt. An doduerch klammen d'Personalkäschte par rapport zum Budget rectifié 2022 ëm 0,73 Mio. €. Och den Index an d'Hausse vu verschiddene Matières premières hunn en Impakt op de Budget.

Mir investéiere vill an ons Zukunft, mat Zukunft viséieren ech hei d'Kanner an déi jonk Leit, déi an onser Gemeng wunnen. Ronn 10% vun den Ausgabe stinn am Budget an der Rubricke Enseignement a 4,5% an de Rubricke fir den Encadrement périscolaire, dat heescht d'Maison Relais an d'Jugendhaus. Dëst bedeit awer och, datt ons Kanner d'Chance hunn an de beschtméiglechste Konditiounen kennen an Schoul ze goen a vun all den neisten Technologie kënnen ze profitéieren. Darnieft ass et ons och wichteg, datt d'Kanner kennen a flott Kolonie goen a soumadder Erënnerungen an Erfarunge fir d'Liewe maachen.

Wa mir dat elo an € pro Kand géifen ausdrécke géif dat bedeiten, datt mir als Gemeng, bei aktuell 841 Schüler, am Budget 2023 4.861 € pro Kand dra stoen hunn. Bei der Maison Relais kommen dann nach 1.897 € derbäi.

Jonk Leit déi hiert Joer am Lycée respektiv op der Universitéit packen, kréien eng Primm vun der Gemeng. Dës leit tëscht 100 € an 200 € a schléit mat 120.000 € am Budget zu Buch.

Hei drënner fannt Dir en Tableau, deem am Detail pro Funktioun d'Variatiounen bei den uerdentlechen Dépenses ausweist:

Dépenses ordinaires par fonction

Chapitre	Libellé	Initial 2022	Rectifié 2022	Initial 2023	Variation rectifié 2022 / initial 2023
0	Codes techniques	-	-	-	-
1	Services généraux des administrations publiques	11 770 877,78 €	12 129 453,41 €	14 955 323,28 €	23,30 %
2	Protection sociale	2 594 598,50 €	3 018 201,09 €	2 709 997,32 €	-10,21 %
3	Ordre et sécurité publics	911 450,00 €	921 892,00 €	1 051 569,00 €	14,07 %
4	Affaires économiques	1.197 440,00 €	1 127 450,00 €	1 187 410,00 €	5,32 %
5	Protection de l'environnement	4 532 261,57 €	4 552 014,47 €	5 005 534,00 €	9,96 %
6	Logements et équipements collectifs	5 385 084,50 €	6 064 662,50 €	5 930 889,00 €	-2,21 %
7	Santé	38 000,00 €	33 000,00 €	58 000,00 €	75,76 %
8	Loisirs, culture et culte	6 443 537,00 €	6 650 566,00 €	6 872 669,00 €	3,34 %
9	Enseignement	4 093 852,50 €	4 066 203,00 €	4 088 427,50 €	0,55 %
	TOTAL	36 967 101,85 €	38 563 442,47 €	41 859 819,10 €	8,55 %

An der Rubrik „Services généraux des administrations publiques“ belafe sech d'Depensen op viraussichtlech 14,95 Mio. € fir d'Joer 2023. Dës Rubrik begräift déi administrativ an technesch Verwaltung, de Schaffen- a Gemengerot an d'Kommissiounen, souwéi d'Finanzkäschten, also och de Remboursement vun den Emprunten.

D'Rubrik „Protection sociale“ schléit mat 2,70 Mio. € zu Buch. Si begräift den 3. Alter, d'lessen op Rieder, de Service „Téléalarme“, d'Maison Relais an d'Jugendhaus, d'Maison citoyenne an den Office social.

D'Rubrik „Ordre et sécurité publics“ begräift eis Agents municipaux an de Garde-champêtre, souwéi d'Contributioun un de CGDIS. D'Gesamtausgabe belafe sech hei op 1,05 Mio. €. Dovunner, wei virun ernimmt, 551.029 € als Contributioun un de CGDIS.

D'Rubrik „Affaires économiques“ begräift eis Feldweeër, d'Exploitatioun vun eise Bëscher, den Tourismus, den Entretien vun de Busarréten, Late-Night-Bussen an de Ruffbus, d'Gemeinschaftsantenn a Subside fir de vel'OH!. Den Total vun der Rubrik beleeft sech op 1,18 Mio. €.

An der Rubrik „Protection de l'environnement“ fanne mir eis Offallgestioun an d'Ofwaasser, den Naturschutz duerch de SICONA. Dat Ganzt kascht 5 Mio. € fir d'Joer 2023.

D'Rubrik „Logements et équipements collectifs“ begräift den Entretien vun eisen öffentleche Plazen a Gréngflächen, den Ënnerhalt vun de Verkéiersschëlter, der Beliichtung, de Stroossen, de gemengeneegene Gebaier an d'Kierfechter. Dorënner fält awer och ons Regie communale inklusiv Gefierer an Entretien. Och d'Waasserversuergung fält ënnert dës Rubrik. Dëst alles schléit mat 5,9 Mio. € zu Buch.

D'Rubrik „Santé“ beinhalt Entretienskäschte vun eisem CIPA. 58.000,00 € sinn hei virgesinn.

D'Rubrik „Loisirs, culture et culte“ begräift den Entretien an de Fonctionnement vun eise Sportsterrainen a Sportshalen, eis Centres culturels, de Scouts Homen an d'Käschte fir d'Museksschoul. Donieft falen och nach d'Subside fir eis Sports- a Kulturveräiner hei drënner, souwéi d'Käschte vun den offizielle Feieren a Manifestatiounen vun der Gemeng. Fir all des Aktivitéiten hu mir fir 2023 Ausgaben an Héicht vu 6,87 Mio. €.

An der Rubrik „Enseignement“ sti 4,08 Mio. € Depensen. Dëst sinn d'Ausgabe fir de Schoultransport an Entretiens- a Fonctionnementskäschte vun de Gebaier a pedagogesch Material fir déi verschidde Klassen, Schoulausfluch etc.

Dobäi gëllt och weiderhi fir 2023, sou wei fir déi Jore virun, datt de Schäfferot d'Geld esou effizient wéi méiglech asetze muss.

Recettes extraordinaires

Déi ausseruerdentlech Einnamen, wouzou och den neien Emprunt vu 40 Mio. € gehéiert, gi fir d'Joer 2023 op 56,28 Mio. € ageschat.

Folgend Recettes extraordinaires siefen ervirgestrach:

Emprunts auprès des établissements de crédit	40 000 000,00 €
Subside - Constructions d'un immeuble au coin rue du Millénaire/rue de l'école à Mamer (SNHBM - PAP Millénaire)	6 000 000,00 €
Subside - Construction d'une piscine au Campus Kinneksbond à Mamer	2 500 000,00 €
Subside - Extension de l'école de musique Kinneksbond Mamer	2 000 000,00 €
Subside - Construction d'une Maison Relais au Campus Kinneksbond	1 134 250,00 €
Subside - Réaménagement de la centrale de cogénération à Mamer	1 100 000,00 €
PAP - Indemnités compensatoires à payer par le lotisseur en application de l'article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004	850 000,00 €
Taxes d'infrastructure - Logement	700 000,00 €
Participation des riverains aux frais de raccordement à la canalisation des eaux usées	575 000,00 €
Remboursement de la TVA - CE	500 000,00 €
Subvention de l'Etat dans le cadre du Pacte Logement	255 375,00 €

Dépenses extraordinaires

Ausseruerdentlech Depensë sinn am Joer 2023 am Total fir 60,61 Mio. € virgesinn. Dësen Investitiounsvolumen ass ënner anerem fir folgend Projete virgesinn:

Constructions d'un immeuble au coin rue du Millénaire/rue de l'école à Mamer (SNHBM - PAP Millénaire)	10 000 000,00 €
Construction d'une piscine au Campus Kinneksbond à Mamer	8 000 000,00 €
Construction d'une école de musique au Kinneksbond à Mamer	7 000 000,00 €
Réaménagement de la centrale de cogénération à Mamer	6 000 000,00 €
Construction d'une Maison Relais au Campus Kinneksbond	4 000 000,00 €
Rénovation et mise en conformité de la salle des Fêtes à Holzem	2 500 000,00 €
Aménagement d'un bâtiment de stockage avec parking à côté du cimetière à Holzem	2 000 000,00 €
Remise en état du bâtiment „Wëllebau“ à Mamer	2 000 000,00 €
Réfection du trottoir des maisons 75-119 route d'Arlon à Capellen (côté gauche)	1 800 000,00 €
Réaménagement de la Place de la Résistance à Holzem	1 500 000,00 €
Installation d'un réseau vel'OH!	1 050 000,00 €
Aménagement d'une piste cyclable entre Mamer et Holzem	750 000,00 €

Aménagement d'une piste cyclable entre Holzem et Capellen (première phase jusqu'à la liaison PC 13)	750 000,00 €
Transformation et agrandissement de la morgue au cimetière à Capellen	750 000,00 €
Remise en état de la toiture et de la façade de l'église et du presbytère à Capellen	750 000,00 €
Remise en état de la façade de l'église à Mamer	750 000,00 €
CIPA II – Participation aux frais d'infrastructures et de parking	700 000,00 €
Approvisionnement en électricité du Parc Brill, de la Place de l'Indépendance et du Mamer Schloss	600 000,00 €
Réaménagement du Parc de Loisirs à Capellen	585 000,00 €
Apport en capital au SICA	512 589,02 €
Aménagement intérieur des couloirs du bâtiment Primaire N°2 pour les besoins de la Maison Relais	500 000,00 €
Installation de panneaux photovoltaïques au Kinneksbond	500 000,00 €
Aménagement du coin rue du Kiem / route d'Arlon à Capellen	500 000,00 €
Remplacement canalisation dans la rue Gaaschtbiérg à Mamer	416 500,00 €
Etude pour la construction d'une nouvelle école avec Maison Relais à Capellen	375 000,00 €
Pacte Climat 2.0	350 000,00 €
Acquisition et remplacement des jeux sur les aires de jeux	320 000,00 €
Acquisition d'un camion équipé d'un bras de levage multibennes et d'une grue de manutention (remplacement du camion datant de 2005)	315 000,00 €
Changement des compteurs d'eau mécaniques par des compteurs d'eau à ultrasons	300 000,00 €
Remplacement de l'éclairage public par des LED	300 000,00 €
Redressement de la rue Henri Kirpach à Mamer	270 000,00 €
Remise en état du Home des Scouts à Mamer	270 000,00 €
Travaux extraordinaires de mise en état de la voirie rurale	250 000,00 €
Transformation du Mamer Schloss	220 000,00 €
Réaménagement du cimetière à Mamer (site ancienne morgue / caveaux urnes / „Streewiss“)	200 000,00 €
Modernisation de l'éclairage intérieur du Hall sportif Nic Frantz à Mamer	200 000,00 €

Ofschleisse mécht de Budget 2023 mat engem viraussichtleche Boni définitif vun **1.098.963,65 €**.

Budget vun der Solidaritéit

Ons Sozialservicer ginn duerch den Office social commun assuréiert. Dësen ass an Zukunft a Bürosflächen am Parc d'activités op der Cap. Fir den Deménagement ze finanzéieren hu mir 200.000 € am Budget rectifié virgesinn. Eis uerdentlech Contributioun ass deemno fir 2022 358.935,09 € an 187.442,82 € fir 2023.

Den 19/04/2022 hu mir am Gemengerot d'Allocation de vie chère vun 20 op 25% vum Montant vun der Allocatioun, déi de Fonds national de Solidarité de Leit iwwerweist, eropgesat. Des Weidere gi mir en Zouschoss fir d'Prime d'énergie. Generell gouf de Plaffong vun 750 € op 1.000 € gehéicht.

Duerch Gesetzer si mir gezwongen eis Taxen a Tariffer op Basis vun de Gestehungskäschten ze fixéieren. Ewéi am Ufank vun der Presentatioun ugekënnegt, verzicht de Schännerot op Taxerhéijunge fir 2023.

Datt de Schaffen- a Gemengerot schnell ka reagéieren hu mir am Mäerz dëst Joer leider misste beweisen andeems mir déi néideg finanziell Moyën fräigeschalt hunn fir kenne Léit déi hiert Doheem an der Ukrain hu misste verloossen am Motel op der Cap ënnerzebréngen. Dëst war just duerch kollektiivt Zesummenhale vum Gemengerot a vun onser Verwaltung méiglech.

Conclusioun

Als Schaffen- a Gemengerot wäerte mir dofir suergen, datt eis Bierger och a méi schwierigen Zäite weiderhin an enger moderner a leeschtungsstaarker Gemeng wunnen, wou all Bierger zielt. Ech sinn houfreg kennen ze behaapten, datt et net vill Gemengen hei am Land ginn déi di selwecht Infrastrukturen a Servicer hire Bierger kennen ubidden. Gemeng Mamer bléift dowéinst fir ganz vill Leit attraktiv.

Dëst erfuerdert eng permanent an opmierksam Kontroll vun eisen uerdentlechen Ausgaben, donieft d'Notze vun alle Méiglechkeeten, déi et ginn, eis Einnahmen z'optimiséieren ouni d'Bierger zousätzlech finanziell ze belasteschen.

Duerch de Wuesstem vun eiser Populatioun kënnen mir och weiderhin, dank ënnert anerem dem FDGC, am Verhältnis zu anere Gemengen op gréisser Einnahme vu Säite vum Staat rechnen. Déi rezent Previsiounen, déi vu Säite vum Ministère de l'Intérieur gemaach goufen, beweisen, datt d'Gemenge weiderhi kennen op stabil Recetten zielen.

Ofschleisse wëllt ech andeems ech de Leit aus dem Gemengesekretariat, de Mataarbechter aus dem Finanzservice an dem Service technique an all deenen anere Servicer Merci soe fir hir kompetent Mataarbecht, déi si bei der Opstellung vum Budget geleescht hunn an dee sécherlech vill Asaz mat sech bruecht huet. Ech soen awer och gären ob dëser Platz, all de Servicer, Merci fir all déi Aarbecht déi si am Laf vun dësem Joer geleescht hunn.

Ech sinn der Meenung, datt mir als Schännerot all Gemengeconseiller transparent an informativ Dokumenter virgeluecht hunn, déi eng objektiv a fundéiert Diskussioun vun dem Budget erméigleche missten. D'Diskussioun an de Vott si fir den 09. Dezember 2022 virgesinn.

Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren.“

2. Gemeinsames Sozialamt in Mamer: Genehmigung des berichtigten Haushalts 2022 und des Haushaltsentwurfs 2023.

Bürgermeister Gilles Roth stellt den berichtigten Haushalt 2022 und den Haushaltsentwurf 2023 des Gemeinsamen Sozialamtes Mamer vor, dem die sieben Gemeinden Bartringen, Dippach, Kehlen, Kopstal, Leudelange, Mamer und Reckingen/Mess mit insgesamt rund 40.000 Einwohnern angeschlossen sind.

Der berichtigte Haushalt weist im ordentlichen Bereich Einnahmen von 2.222.719,97 € auf zu denen 16.915 € an außerordentlichen Einnahmen kommen, so dass sich die Gesamteinnahmen auf 2.239.634,97 € belaufen. Die ordentlichen Ausgaben beziffern sich auf 2.198.500 € und 14.415 € an außerordentlichen Ausgaben, woraus sich Gesamtausgaben von 2.212.915 € ergeben.

Im Haushaltsplan 2023 sind ordentlichen Einnahmen von 2.303.050 € vorgesehen sowie 17.560 € an außerordentlichen Einnahmen, was ein Total von 2.320.610 € ergibt. Dem stehen ordentliche Ausgaben von 2.303.050 € und außerordentliche Ausgaben von 15.060 € gegenüber, was Gesamtausgaben von 2.318.110 € ergibt.

Die Mehrausgaben sind auf den Umzug in neue Räumlichkeiten in der Aktivitätszone Capellen zurückzuführen. Bürgermeister Gilles Roth (CSV) stellt im Detail die verschiedenen Ausgaben- und Einnahmeposten im berichtigten und vorgesehenen Haushalt vor.

Der Anteil der Gemeinde Mamer an den Kosten des Sozialamtes beläuft sich auf 188.000 € im ordentlichen und 158.000 € im außerordentlichen Haushalt, zu denen die einmalige Beteiligung von 200.000 € im berichtigten Haushalt, welche die Gemeinde Mamer im Rahmen der Neueinrichtung in der Aktivitätszone übernimmt.

Weiter dankt der Bürgermeister dem Präsidenten des Sozialamtes Jean-Marie Kerschenmeyer, der seine Demission zu 31. Dezember 2022 eingereicht hat für seine geleistete Arbeit.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) erkundigt sich, ob in der Aktivitätszone auch eine weitere „Épicerie Sociale“ eingerichtet wird, worauf Bürgermeister Gilles Roth antwortet, dies sei möglicherweise vorgesehen.

In separaten Abstimmungen werden sowohl der berichtigte Haushalt 2022 als auch der Haushaltsplan 2023 einstimmig angenommen.

3. Lokale Aktionsgruppe LEADER Zentrum Westen:

a) Genehmigung der Vereinbarung über die Einrichtung der Lokalen Aktionsgruppe LEADER Zentrum Westen;

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt die Konvention mit der Lokalen Aktionsgruppe Leader Zentrum Westen vor, welche die Gemeinden Bissen, Garnich, Habscht, Helperknapp, Kehlen,

Koerich, Mamer, Mersch und Steinfort mit insgesamt 50.428 Einwohnern umfasst. Ziel der Aktionsgruppe ist entsprechend den Vorgaben der Europäischen Union die Entwicklung des ländlichen Raums durch die „Förderung von Beschäftigung, Wachstum, sozialer Eingliederung, lokaler Entwicklung in ländlichen Gebieten, einschließlich der Bioökonomie und der Entwicklung nichtlandwirtschaftlicher Unternehmen und nachhaltiger Forstwirtschaft“. Die Konvention gilt vom 1. Januar 2023 bis zum 31. Dezember 2030 und kann darüber hinaus verlängert werden. Der kommunale Beitrag beträgt 5 € pro Einwohner und Sitz der Aktionsgruppe ist in Tütingen.

Rat Ed Buchette (CSV) weist darauf hin, dass die GAL durch die Gemeinden Kehlen und Bissen erweitert wurde, so dass Zentrum-Westen gut abgedeckt sei, wobei Mersch und Mamer gleich stark seien. Er weist auf die positive Entwicklung beispielsweise für die Mamer Geschichte und das Klimaforum, die Initiative der Bücherschränke, der Gemeinschaftsgärten und der Förderung der Fotovoltaik in den kleineren Gemeinden hin. Die Konvention wird einstimmig angenommen.

b) Ernennung eines kommunalen Delegierten der Lokalen Aktionsgruppe LEADER Zentrum Westen;

In geheimer Abstimmung wird Rat Ed Buchette (CSV) als Vertreter der Gemeinde Mamer in der Lokalen Aktionsgruppe Leader ernannt.

c) Ernennung eines stellvertretenden Delegierten für die Lokale Aktionsgruppe LEADER Zentrum Westen.

Ebenfalls in geheimer Abstimmung wird Schöffe Roger Negri (LSAP) stellvertretender Delegierter der Gemeinde Mamer in der Aktionsgruppe.

4. Genehmigung:

a) einer notariellen Urkunde über die Schaffung einer der Grunddienstbarkeit betreffend eine Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion C von Holzem, unter der Nummer 1071/4334, an der Route de Capellen;

Mit einem notariellen Akt erteilt die Gemeinde Mamer der Gesellschaft Creos die Errichtung eines Transformators auf dem Gelände der Gemeinde beim Vereinshaus neben dem Friedhof in Holzem sowie das Zugangsrecht zu den elektrischen Anlagen.

Dieser Akt wird einstimmig angenommen.

b) der Konvention betreffend den vorübergehenden Einsatz von Lehrbeauftragten der Musikerziehung im Rahmen pädagogischer Projekte zwischen Grundschulbildung und kommunaler Musikerziehung;

Schöffe Luc Feller (CSV) geht auf die Verlängerung dieser Konvention ein, die pädagogische Projekte im Musikbereich im Vorschulunterricht und im dritten Grundschulzyklus betreffen.

Auch diese Konvention wird einstimmig angenommen.

c) eine Änderung der ursprünglichen Konvention zum Wohnungsbaupakt 2.0.

Mit diesem Zusatz wird die ursprünglich auf eine Dauer von 12 Monaten festgesetzte Konvention betreffend den Wohnungsbaupakt 2.0 einstimmig um weitere zwölf Monate verlängert.

5. Außerordentliche Subsidien:

- a) 50 € an verschiedene Vereinigungen als finanzieller Beitrag für das Jahr 2022;
- b) 1.250 € an die A.s.b.l. HMC-Liga als kommunaler Beitrag zu den Kosten für die Organisation des 60-jährigen Bestehens;
- c) 10.900 € an die A.s.b.l. Mameranus als Beitrag zu den Kosten für die Verwirklichung eines Kunstprojekts, das von der Kindertagesstätte „Huesestuff“ in Holzem initiiert wurde.

Schöffe Luc Feller (CSV) weist darauf hin, dass verschiedene Vereinigungen, die im Laufe des Jahres einen Antrag auf eine Beihilfe stellten, ein Subsid von 50 € erhalten.

Bei Gelegenheit des 60-jährigen Bestehens der HMC-Liga gewährt der Gemeinderat dieser gemeinnützigen Vereinigung, die im kommenden Jahr ihre neuen Räumlichkeiten in Capellen einweicht, eine Beihilfe von 1.250 €.

Einstimmig gewährt der Gemeinderat der A.s.b.l. Mameranus eine Beihilfe von 10.900 € als Beitrag zu den Kosten eines Kunstprojekts, das von der Kindertagesstätte „Huesestuff“ in Holzem initiiert wurde und bei dem die Wände eines Containers bemalt wurden.

Diese Subsidien wurden einstimmig gebilligt.

6. Informationen, Sonstiges und Fragen von Gemeinderäten.

Rätin Michèle Bernard (déi Gréng) weist auf die schlechte Beleuchtung des Weges zwischen der Rue des Maximins und der Rue du Centre hin und fragt, ob hier eine zusätzliche Beleuchtung angebracht werden kann.

Bürgermeister Gilles Roth erklärt, dass die Situation durch eine Baustelle entstanden ist und man versuchen wird, hier eine zusätzliche Beleuchtung zu installieren, falls hier Stromkabel verlegt sind.

Rat Sven Bindels (DP) bemängelt, dass für die Rue Hélène Fournelle noch kein Straßenschild aufgestellt wurde und moniert die schlechte Beleuchtung verschiedener Baustellen, u.a. bei der Fahrradpiste.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) hat keine Kenntnis von diesbezüglichen Reklamationen. Weiter informiert er darüber, dass die Sportbar der Almhütte freitags und samstags bis jeweils eine halbe Stunde nach den WM-Spielen geöffnet ist und erkundigt sich, ob die Besucher des Weihnachtsmarktes an den Wochenenden alle vor ein Uhr den Platz verlassen haben.

Diesbezüglich teilt Schöffe Luc Feller (CSV) mit, dass die Beleuchtung sowie die Lichter am Weihnachtsmarkt an diesen Abenden aus Sicherheitsgründen bis 1.45 Uhr eingeschaltet bleiben, um den Besuchern einen sicheren Heimweg zu ermöglichen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) informiert die Ratsmitglieder, dass der Fotograf Claude Piscitelli bei der Eröffnung des Weihnachtsmarktes Gruppenfotos der politischen Fraktionen machen wird.

Rat Ed Buchette (CSV) berichtet, dass die SES im kommenden Jahr den Preis für ein Kubikmeter Wasser um 40 Cent erhöhen wird. Wenn die Gemeindetaxen erst 2023 angepasst werden, könnten die Gemeinden diese erst 2024 anwenden. Dies habe wohl zur Folge, dass Wasser eingespart werde, aber die Betriebskosten steigen, da die SEBES-Leitungen auch im Sommer garantiert bleiben müssen. Auch werde hier von einer neuen Wasserleitung für 40.000 Einwohner in Richtung Mamer gesprochen.

Schöffe Roger Negri (LSAP) erklärt, dass aktuell eine Studie über die Wasserversorgung durchgeführt wird, und das Zulaufrohr der SES von Olm her vergrößert werden muss. Hier liegt jedoch noch kein Bericht vor, doch sollte dies den Tatsachen entsprechen, müsse man sich dafür einsetzen, das Netz von Olm bis zum Wasserbehälter zu vergrößern. Dies gelte allerdings im Rahmen eines Zehn-Jahres-Plans, damit im Sommer ausreichend Wasser vorhanden ist und es sei auch nicht die Gemeinde Mamer die hier investieren muss, sondern das Syndikat.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) kommt auf die geplante Preiserhöhung zurück, die für die Gemeinde Mehrausgaben von 400.000 bis 500.000 € pro Jahr ausmachen würde. Wäre dies früher mitgeteilt worden, so hätte man dies in die Gemeindehaushalte einschreiben können.

Solange dies nicht der Fall ist, können Schwimmbadbesitzer ihre Schwimmbäder auf Kosten der Allgemeinheit volllaufen lassen, da die Gemeinde den Unterschiedsbetrag von 40 Cent bezahlen muss.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) fragt, ob es nicht noch möglich sei, die Taxen entsprechend zu erhöhen, um dem vorzubeugen, worauf Bürgermeister Gilles Roth (CSV) vorschlägt, ein solches Reglement ausarbeiten und überprüfen zu lassen, um es dann dem Gemeinderat vorlegen zu können.

7. Personalangelegenheiten: Verlängerung des provisorischen Dienstes eines Gemeindebeamten.

Die Verlängerung des provisorischen Dienstes eines Gemeindebeamten wird mit den Stimmen aller Ratsmitglieder genehmigt.

Conseil communal du 28 novembre 2022

Avant la séance, une délégation du Syndicat d'Initiative remet des « Boxemännercher » au Conseil communal et à toute l'assistance.

Au début de la séance, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) remercie en particulier le secrétaire communal Nico Bontemps et Monica Dos Santos pour leur travail exemplaire et se dit rassuré par le fait que la commune de Mamer continuera d'être en bonnes mains administratives après les prochaines élections.

1. Finances communales :

a) présentation du compte de gestion et du compte administratif de l'exercice 2021 ;

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente les finances communales :

« Messieurs les échevins
Mesdames et messieurs les conseillères et conseillers

Remarques générales

Conformément à l'article 162 de la loi sur les communes, je présente aujourd'hui les comptes définitifs pour 2021 au Conseil communal.

Ce sont les comptes de la 21^e année dont l'actuel Collège échevinal assume la responsabilité politique. À la demande du Conseil communal, cette présentation des comptes définitifs 2021 a lieu avant la présentation et le vote du budget rectifié pour 2022 et du projet de budget pour 2023.

Contrairement au budget, qui est une estimation des recettes et des dépenses prévues, les comptes font apparaître les recettes et les dépenses effectives au 31 décembre de l'exercice concerné.

Les comptes permettent également au Conseil communal d'apprécier la véracité budgétaire, c'est-à-dire de déterminer dans quelle mesure l'estimation des recettes et des dépenses dans le cadre de l'élaboration du budget correspond à la réalité.

Les comptes 2021 ont déjà été vérifiés par les services du ministère de l'Intérieur, sans aucune constatation ou commentaire de la part de ce ministère. Les comptes ont été provisoirement clôturés lors de la séance du Conseil communal du 14 novembre 2022.

I) Comptes définitifs de l'exercice 2021

Les données-clés des comptes 2021 sont à nouveau répertoriées dans le **tableau récapitulatif (page 5)**.

Dans ce tableau, nous voyons que l'année 2021 s'est terminée avec un bonus ordinaire de 13.416.159,65 €. Si vous ajoutez l'excédent de 2020, qui s'élève à 15.594.983,00 €, vous pouvez voir qu'en 2021, nous avons un bonus général de 29.011.142,64 € dans le budget ordinaire.

II) Compte ordinaire 2021

Le revenu ordinaire total en 2021 s'élève à 46.325.267,69 €. Les dépenses ordinaires en 2021 se sont élevées à 32.909.108,04 €.

Nos revenus ont augmenté de 10,24 % en 2021 par rapport à 2020.

Les dépenses ordinaires ont augmenté de 12,27 % par rapport au compte 2020.

Compte 2020 par rapport au compte 2021 (page 6).

Dans les deux recettes les plus importantes de la commune, le Fonds de Dotation Globale des Communes (FDGC) et l'Impôt Commercial Communal (ICC), la commune a reçu pour 2021

- 31 674 781,73 € au FDGC, et
- 4.153.336,38 € à l'ICC.

Par rapport à 2020, cela représente une augmentation de 4,05 mio. € au FDGC et un plus de 138 921,24 € à l'ICC. Ensemble, cela représente une augmentation de 4,19 mio. €.

Il convient de noter que l'ICC et le FDGC ont contribué ensemble à hauteur de 35,82 mio. €, ce qui représente 77,34 % du total des recettes de 2021.

Tableau n°2 - Évolution du FDGC et de l'ICC 2021 par rapport au compte 2020 et au budget rectifié 2021 (page 6).

Sur la base des explications que je vous ai données, entre autres sur nos deux principales recettes, vous voyez dans le tableau n° 3 que le total des recettes ordinaires du compte 2021 était supérieur de 2,05 % aux estimations du budget 2021 rectifié.

Les dépenses du compte de 2021 ont été inférieures de 4,21 % aux prévisions initiales.

Avec un plus de 2.377.258,97 €, le bonus ordinaire pour 2021 est supérieur de 21,54 % à ce que nous avons prévu dans le budget rectifié de 2021.

Tableau n°3 - Budget rectifié 2021 / Compte 2021 (page 6).

L'excédent ordinaire de 13.416.159,65 € représente 28,97 % de nos revenus totaux.

Le **tableau n°4 (page 7)** énumère en détail les différences de recettes et de dépenses ordinaires entre le budget rectifié et les comptes de clôture 2021.

- L'administration (fonction 120) et les services techniques (fonction 130) représentent 7,06 mio. €.
- Avec la fonction 242 - la Maison Relais, nous avons 1.377.905,73 € de dépenses et 539.616,45 € de recettes.
- Pour le CGDIS, le Corps grand-ducal d'incendie et de secours, la commune a versé une contribution financière de 400.165,79 €.
- La gestion des déchets, que notre commune effectue en grande partie par l'intermédiaire de la SICA, est estimée dans le compte 2021 à 1.643.128,81 €. Ceci est compensé par des recettes de 1.392.879,74 € provenant des taxes sur les déchets et de la vente de poubelles. Un apport en capital à la SICA, inscrit au compte extraordinaire pour 2021, s'élève à 2.025.700 €.

Tableau gestion des déchets (page 13).

- La contribution aux frais d'exploitation du SIDERO nous a coûté 1.729.462,61 € en 2021. Le total des dépenses consacrées au traitement des eaux usées s'est élevé à 1.883.667,43 €. Les recettes de la taxe d'épuration s'élèvent à 2.275.864,80 €.

Tableau gestion des eaux usées (page 14).

- Nous avons acheté de l'eau à la SES pour 1.068.035,03 €. Au total, les frais de l'eau se sont élevés à 1.643.471,28 €. La vente d'eau et la location de compteurs d'eau ont rapporté des recettes de 1.845.899,45 €.

Tableau alimentation en eau (page 14).

- Les cours de musique en collaboration avec l'UGDA nous ont coûté un total de 1.213.342,44 € en 2021. Nous avons reçu des subventions de l'État pour les cours de musique totalisant 734.938,37 €. Les inscriptions aux différents cours de musique ont rapporté 121.801,00 €.
- Pour les autres cours, la commune a reçu des frais d'inscription de 18.729,80 € et une aide de l'État de 6.810,00 €. Les chargés de cours nous ont coûté 74.024,70 €.

Tableau cours de musique et autres (page 14).

- La rubrique « Enseignement » représente au total 2.679.510,29 € pour la fonction 910 (Enseignement fondamental) et 1.005.356,74 € pour la fonction 930 (Services annexes à l'enseignement). Nous avons réalisé des recettes de 43.359,88 €. La commune a donc ici des frais nets d'un total de 3.636.507,15 €.

Tableau Enseignement (page 14).

III) Compte extraordinaire 2021

J'en viens maintenant aux recettes et aux dépenses extraordinaires. Dans le tableau, vous pouvez voir une comparaison du compte final 2021 et du budget rectifié 2021.

Tableau budget rectifié 2021 - Compte 2021 (page 15).

Le **tableau n°5 (page 15)** et le **tableau n°6 (page 17)** contiennent une liste détaillée des recettes et des dépenses.

En 2021, 29.829.847,49 € ont été investis. Ce sont 15,58 mio. € de plus qu'au compte 2020.

Les dépenses extraordinaires sont compensées par des recettes extraordinaires de 5.722.016,40 €. Ici, c'est principalement le transfert de propriété du CISMA, qui était inscrit au budget avec 4,75 mio. €, ce qui explique la différence entre le compte 2021 et le budget 2021 rectifié.

Les revenus les plus importants sont les suivants :

Tableau des recettes extraordinaires (page 15).

À noter que le subside de 648.522,00 € pour le Pacte logement est neutralisé dans la rubrique « autres logements et équipements collectifs » du côté des dépenses et des recettes. La commune ayant utilisé cette subvention pour cofinancer le « Campus Kinneksbond » et le « Campus Capellen », elle est donc définitivement comptabilisée dans la catégorie « Enseignement » du côté des recettes.

Comme déjà mentionné, de ces recettes sont déduites des dépenses de 29.829.847,49 €, de sorte que le déficit extraordinaire pour 2021 s'élève à 24.107.831,09 €.

IV) Investissements et grands projets

Le **tableau n°6 (page 17)** énumère en détail les investissements et les projets individuels pour l'année 2021.

Voici un extrait des dépenses de plus de 100 000 €.

Tableau des dépenses extraordinaires (page 16).

V) Remarques finales

1. La présentation des comptes 2021 s'appuie en grande partie sur ceux des exercices précédents. Je laisse la discussion aux différents groupes du Conseil communal.
2. Enfin, je voudrais profiter de cette occasion pour remercier le personnel du secrétariat communal et du service financier pour leur travail d'élaboration et de présentation des comptes 2021. Je tiens à remercier le personnel de la trésorerie communale pour sa comptabilité précise et consciencieuse.

Je vous remercie pour votre attention. »

b) présentation du budget rectifié de l'exercice 2022 et du budget initial de l'exercice 2023.

Le bourgmestre Gilles Roth présente le budget rectifié de 2022 et le budget provisionnel de 2023:

« Messieurs les échevins
Mesdames et Messieurs du Conseil communal,

J'ai l'honneur de vous présenter le budget de la commune de Mamer pour la 24^e fois consécutive.

C'est le budget d'une année électorale. Cependant, il ne s'agit pas d'un budget électoral.

Au contraire, il s'agit d'un budget qui se veut sans ménagement dans la réalité financière de la commune.

La situation financière de la commune de Mamer est bonne. Cependant, le budget montre également les limites financières de la commune qui compte près de 11.000 citoyens.

Nous avons de faibles frais d'exploitation. Cependant, nous avons également des dépenses d'investissement élevées, voire très élevées.

Ce budget s'adapte à la réalité actuelle au niveau communal.

Notre pays traverse une phase difficile. Une incertitude géopolitique : la guerre en Ukraine ; les limites budgétaires, l'explosion des prix. Rechercher une cohésion sociale nécessaire – elle est plus fragile que par le passé. Du moins, c'est ainsi que les gens le perçoivent.

La durabilité - climatique, sociale et budgétaire est demandée : mais tout cela n'est pas disponible gratuitement.

Tout cela a été essayé - ou, pour le dire plus modestement, des efforts ont été faits - pour l'intégrer dans le budget.

Donc pas d'austérité ! Investissements élevés - Oui aux infrastructures modernes et durables dans l'intérêt de l'homme, de l'environnement et du climat.

Oui à une communauté résidentielle attrayante.

Oui à un bon filet de sécurité sociale.

Oui à une administration performante.

Oui à une vie sociale vivante dans laquelle le sport, la culture et les loisirs sont très importants.

Oui à une communauté vivable et tournée vers l'avenir dans laquelle les Luxembourgeois et les non-Luxembourgeois aiment simplement vivre.

Cela nécessite une vision. Cela exige du courage politique. Prospective financière. Peut-être une touche de folie. Cap sur l'avenir.

Et d'où ce budget 2023.

Des investissements record estimés à 60 mio. €. Les deux tiers financés par un prêt de 40 mio. €.

Nécessaire en termes de budget. Une solide capacité financière de remboursement. Un prêt, justifié par la durabilité - une station d'épuration des eaux usées qui coûte à la commune environ 40 mio. € de coûts de construction - y compris la 4^{ème} étape de clarification - dans les années à venir.

Une infrastructure nécessaire. Dans l'intérêt public. Et c'est ici la différence avec une entreprise privée.

Oui, une commune a d'autres tâches que le profit pur. Elle est certes également un acteur économique, mais elle s'engage aussi pour le bien social et commun.

Par conséquent, le Collège échevinal s'abstient d'augmenter les taxes pour 2023, même si elles seraient nécessaires au principe du recouvrement des coûts. Cependant, nous ne voulons pas imposer une charge supplémentaire aux citoyens avec l'inflation plus élevée et la perte du pouvoir d'achat.

L'excédent ordinaire pourrait facilement être augmenté de 2 mio. €. Mais on renonce à cette possibilité.

À moyen et long terme, 40 mio. € de dettes supplémentaires peuvent être facilement supportés par la commune de Mamer.

Un investissement tel qu'une station d'épuration, d'une durée d'environ 50 ans, devrait également pouvoir être répercuté sur deux générations. Le reste de la dette servira à financer la construction de l'école de musique, de la Maison Relais et de la piscine du « Kinneksbond » à Mamer, de la salle des fêtes, de la place de la Résistance et du « Veräinshaus » à Holzern ainsi que de l'église et de la morgue de Capellen.

Il contribuera également au financement des logements sociaux que la commune construit avec la SNHBM à Mamer, des installations photovoltaïques, d'une centrale de cogénération à granulés, des travaux de canalisation de la Cité Mameranus et de nombreux autres projets.

D'autre part, l'agrandissement du hall de tennis de Capellen, la construction d'un nouveau bâtiment administratif dans le centre de Mamer et l'agrandissement du pavillon dans le parc Brill seront reportés.

Ce n'est donc pas un budget « maquillé » que je présente au nom du Collège échevinal, mais un budget de la réalité, un budget de courage politique.

Le budget et ses chiffres

Mesdames et messieurs

Comme pour les présentations précédentes, je voudrais d'abord aborder le nombre d'habitants. Au 1^{er} janvier 2022, nous comptons 10.467 habitants. À la fin de 2022, la population est estimée à 10.785 habitants. Fin 2023, la commune de Mamer comptera plus de 11.000 habitants. Nous tablons donc sur une croissance de 3,04 % pour 2022 et de 3,38 % pour 2023. Actuellement, 50,74 % de nos concitoyens sont des non-Luxembourgeois.

Graphique Évolution de la population (page 20).

Entre 2014 et 2021, la population a augmenté en moyenne d'environ 2,84 %. La commune de Mamer a connu la plus forte croissance en 2017 avec 3,97 %. Ce chiffre reste toujours supérieur à la moyenne nationale. Grâce à nos infrastructures existantes, mais aussi à nos infrastructures prévues, nous pouvons faire face à cette croissance démographique. J'y reviendrai lors de la présentation du budget extraordinaire.

Le 8 novembre 2021, le Conseil communal a adopté la convention avec le Pacte Logement 2.0. La subvention de l'État a fortement diminué avec le nouveau Pacte Logement. Ayant signé la convention initiale, la commune de Mamer recevra 255.375 €, ce qui correspond à 25 € par habitant à compter du 1^{er} janvier 2021.

Un autre revenu lié à la taille de la population est le Fonds de Dotation Globale des Communes (FDGC). C'est aussi la plus grande recette non affectée que la commune de Mamer reçoit. Créé par la loi du 14 décembre 2016, ce revenu est constitué d'une contribution forfaitaire de l'État provenant de la TVA (10 %), de l'impôt sur le revenu des particuliers (18 %), de la taxe automobile (20 %) et de l'impôt commercial (65 % du total des recettes ICC) perçues par l'État au cours de l'année concernée. Divers critères sont utilisés pour répartir le solde. 82 % du FDGC sont répartis sur la base d'une population ajustée.

Graphique Recettes ICC et FDGC 2017-2023 (page 21).

Selon la circulaire budgétaire no 4188 du 28 octobre 2022, les prévisions de FDGC sont de +3,3 % pour 2022 par rapport à 2021 et de +9,3 % pour 2023 par rapport au compte 2021.

Dans le cas du FDGC, le Collège échevinal a décidé, comme pour les derniers budgets, de prendre en compte l'accroissement démographique de la commune dans le calcul de la contribution FDGC. Dans le compte 2021, nous avons appliqué le même principe et à ce moment-là la commune a reçu 31,6 mio. € après une estimation de 29,9 mio. €. Avec un crédit budgétaire de 32.864.000 € pour 2022 et de 35.013.000 € pour 2023, le FDGC représente 67,1 % de nos recettes ordinaires.

J'en viens à l'impôt commercial. Dans le budget, nous n'utilisons que la participation directe. Cette contribution directe est plafonnée au montant inférieur compris entre 35 % de l'ICC qui peut être collecté sur le territoire communal et la moyenne nationale de 35 % par habitant. Le montant supplémentaire va au Fond de Dotation Globale des Communes et est ensuite distribué à toutes les communes.

Dans la circulaire budgétaire, l'État table sur l'Impôt Commercial Communal (ICC) de -8,1 % de recettes pour 2022 par rapport au compte 2021. Pour 2023, le chiffre d'affaires est estimé à -9,9 % par rapport au compte 2021. Nous avons prévu 4.500.000 € dans le projet de budget pour 2022. Nous avons ajusté cette estimation à la baisse avec pour résultat que 4.135.500 € de recettes sont désormais inscrits au budget pour 2022 et 4.054.500 € pour 2023. Ainsi, l'ICC représente 7,8 % de nos recettes ordinaires pour 2023.

Tableau Compte 2019 - Budget 2023 (page 21).

Investissements et financement

Comme cela a déjà été souligné dans les propositions budgétaires précédentes, ce Collège échevinal prend très au sérieux sa mission au service des citoyens. La commune de Mamer investit massivement dans les infrastructures afin que les citoyens d'aujourd'hui et de demain puissent bénéficier d'infrastructures adéquates et modernes. Cependant, nous n'y parviendrons que si nous avons le soutien du Conseil communal pour la mise en œuvre de ces investissements,

qui sont prévus au budget. Rien que dans les budgets 2022 et 2023, des investissements totalisant 117,2 mio. € sont inscrits. Bien entendu, ces investissements doivent également être financés. Cela d'une part avec l'excédent ordinaire, qui sera de 10,9 mio. € pour 2022 et de 10,2 mio. € pour 2023, avec des subventions de l'État et enfin avec des prêts. Avant de revenir en détail sur les prêts, j'informe la commune des projets que la commune a avec le syndicat intercommunal SIDERO.

En mai 2021, le projet de la station d'épuration a été présenté au Conseil communal. Cette station d'épuration est conçue pour une charge polluante de 50.000 équivalents habitants (EHm). Pour un ménage, une valeur de 2,5 EHm est supposée, pour les entreprises commerciales et agricoles, les écoles ou les restaurants, d'autres valeurs fixes sont prises. La commune de Mamer a réservé 45.000 EHm de l'ensemble de l'installation. Les 5.000 EHm restants sont répartis sur la commune de Garnich avec 3.450 EHm, Kehlen avec 1.500 EHm et Bertrange avec 50 EHm. Le coût total de l'installation s'élève à 53,2 mio. €, dont 34,05 mio. à charge de la commune de Mamer. Avec la quatrième étape de clarification, cet investissement passe à 40 mio. €.

Dans le budget 2023, vous constaterez qu'un montant de 93.000 € est inscrit au budget extraordinaire. Après une analyse que nous avons effectuée, nous avons constaté que nous avons préfinancé environ 10,7 mio. €. Cela signifie que la commune de Mamer a donné 10,7 mio. € au SIDERO, soit 10,7 mio. € de plus que la somme que le SIDERO a réellement investie dans la station d'épuration. Même s'il s'agit d'une pratique courante chez le SIDERO, nous, en tant que Collège échevinal, n'étions pas d'accord avec cela, et l'échevin Roger Negri, en tant que délégué auprès du SIDERO, a obtenu que nous n'ayons rien à transférer pour la station d'épuration des eaux usées pour 2023. Cependant, étant donné que le SIDERO a d'autres projets en cours pour la commune de Mamer, dont la construction de bassins d'orage, après consultation du SIDERO nous avons inscrit la somme de 96.900 €.

Un deuxième point, que je voudrais souligner tout de suite dans ce contexte, et c'est pourquoi j'ai également traité en détail des équivalents habitants (EHm), est la participation adéquate aux frais de fonctionnement du SIDERO. En tant que Collège échevinal, nous avons été très surpris lorsque nous avons été informés de notre participation pour 2023.

Nous n'étions pas du tout d'accord avec le fait que notre participation devait passer de 1,72 mio. € pour le compte 2021 à 2,07 mio. € dans le budget rectifié et à 3,56 mio. € pour 2022. De 2022 à 2023, cela représente une augmentation structurelle de 1,5 mio. €. Nous avons donc eu une réunion d'urgence avec le SIDERO le 21 novembre. Nous n'accepterons pas que la commune de Mamer supporte des coûts sur la base d'une clé de répartition qui, de facto, ne correspond pas à la réalité. Je m'explique : le SIDERO facture diverses participations sur la base d'EHm réservés. Ce sont les 45.000 EHm que j'ai mentionnés plus tôt – l'utilisation maximale de l'usine. Toutefois, selon la déclaration du SIDERO, qui était également jointe au budget du SIDERO, les valeurs réelles étaient de 16.455 EHm. Cela signifiait qu'au lieu de 14,59 %, la commune de Mamer assumerait alors 20,71 % des frais fixes du budget ordinaire du SIDERO.

Je vais encore plus loin : le fait que nous devions assumer des coûts sur une valeur EHm, qui est loin d'être atteinte aujourd'hui et ne sera peut-être jamais atteinte dans les années à venir, a pour conséquence qu'une grande partie des autres communes-membres du SIDERO ont non seulement une participation plus petite, mais que leur Ehm est plus élevé que ce qui leur sera facturé avec l'Ehm réservé. Ce n'est certainement pas conforme au principe du pollueur-payeur.

Dans une entrevue positive et constructive, nous avons convenu avec le directeur du SIDERO qu'ils devraient envoyer une lettre au ministère de l'Intérieur avant l'adoption de leur budget, que nous, en tant que commune, allons réduire notre contribution et qu'il faut donc réviser la clé de répartition afin que les communes contribuent au syndicat à l'avenir sur la base de leur Ehm réel. Ce principe est également appliqué dans d'autres syndicats de stations d'épuration. Le montant dans le budget ordinaire a donc été ajusté à 2,36 mio. €. Le bureau du SIDERO a annoncé le 25 novembre 2022 que la lettre avait été envoyée au ministère de l'Intérieur.

Conformément au principe du recouvrement des coûts, la commune doit facturer aux clients les coûts des eaux usées. Cela signifie que si le coût des dépenses augmente, la commune est obligée d'ajuster ses taxes à la hausse.

J'aimerais cependant souligner également que le fait que la commune de Mamer ait construit une nouvelle station d'épuration de cette taille signifie également que nous pouvons nous développer en tant que commune via la construction de logements. Le Collège échevinal est conscient de l'importance d'une station d'épuration performante et fonctionnelle et du fait que cet investissement est un investissement en faveur du bien-être des générations. Une station d'épuration est construite pour une durée de 50 ans, l'ancienne station d'épuration a été construite dans les années 1970 et a donc fonctionné pendant deux générations. En 1995, une extension a été mise en service. C'est pourquoi, il est également juste que ce projet soit financé sur plusieurs générations, c'est-à-dire par un prêt, même si ce prêt n'est pas pris en compte dans la comptabilité communale pour ce projet.

Nous voulons continuer à façonner une politique durable et tournée vers l'avenir et c'est pourquoi nous investissons dans le réseau d'eau et les canalisations, ainsi que dans l'élimination des déchets. La contribution en capital à SICA pour la modernisation des infrastructures est budgétisée à 1,56 million € pour 2022 et à 0,51 million € pour 2023.

Pour le projet de centrale de cogénération, nous avons investi 3,5 mio. € pour 2022 et 6 mio. € pour 2023.

Le Collège échevinal a affecté un total de 450.000 € à des mesures dans le cadre du Pacte pour le climat et du Pacte Nature.

Outre les actions menées dans le cadre du Pacte pour le climat, le Collège échevinal prévoit également d'autres bornes de recharge pour voitures électriques ou hybrides, ainsi que l'extension du réseau Vel'OH ! avec un crédit budgétaire de 1,05 mio. €. En outre, le système « Flex car-sharing » est toujours promu.

Nos citoyens continueront d'être soutenus lorsqu'ils planifieront des investissements durables dans leurs maisons, grâce aux subventions existantes pour la rénovation écoénergétique des maisons. Le 7 mars 2022, le Conseil communal a adopté un règlement révisé subventionnant l'installation de bornes de recharge pour une voiture électrique ou hybride d'un montant maximum de 600 €. L'achat d'une voiture électrique est subventionné à hauteur de 10 % de la prime de l'État avec un montant maximum de 600 € et l'achat d'un vélo ou d'un vélo électrique peut être subventionné avec un maximum de 300 €. L'abonnement longue durée à Vel'OH ! sera remboursé en totalité par la commune.

Afin de donner au citoyen un aperçu des subventions qui peuvent être demandées auprès de la commune, on peut télécharger une brochure sur le site Web de la commune expliquant toutes les subventions communales.

En ces temps, la commune de Mamer peut continuer de compter sur un solide excédent ordinaire pour le financement. Depuis 2018, l'excédent budgétaire ordinaire s'élève en moyenne à 11,94 mio. €.

Comme expliqué précédemment, le financement des dépenses fonctionne sur le principe qui veut que si l'excédent est inférieur, la commune doit soit générer de nouvelles recettes en introduisant des taxes, soit obtenir un prêt sur le marché financier afin de pouvoir financer son programme d'infrastructures, c'est-à-dire le budget extraordinaire. L'évolution actuelle des taux d'intérêt sur les marchés financiers est tendue depuis le début de cette année. Pour 2021, la commune de Mamer dispose encore d'un prêt de 3 mio. € à un taux d'intérêt fixe de 0,50 %, sur le prêt de 20,7 mio. € de 2022, le taux d'intérêt fixe est de 1,45 %.

Mesdames et messieurs,

La commune de Mamer paiera en 2022 environ 3,88 mio. € en annuités pour les prêts (capital plus intérêts). Pour 2023, un prêt de 40.000.000 € est prévu dans le budget extraordinaire. Nous avons besoin de ce prêt pour financer les nombreux projets que nous réalisons seuls ou par l'intermédiaire d'un syndicat intercommunal.

À partir du 31 décembre 2022, en raison de l'évolution des taux d'intérêt, nous ne recevrons plus de taux d'intérêt négatifs, c'est-à-dire de l'argent des banques pour l'argent que nous avons emprunté. Selon la circulaire n° 3913 du ministère de l'Intérieur, les intérêts négatifs sont enregistrés en tant que recettes en vertu de l'article 2/180/755240/99001. C'est pourquoi cet article contient 14.656 € de recettes que nous avons perçus en début d'année.

Au 31 décembre 2022, la commune avait des prêts d'un montant de 44,8 mio. € dans les banques. Avec le nouveau prêt, ce montant passera à 79,97 mio. € la fin de 2023. Le remboursement devrait coûter environ 6,2 mio. € en 2023.

Graphique Solde des emprunts au 31 décembre (page 23).

Alors que la charge d'intérêts pour ces sommes était encore de 0,06 % en moyenne dans le budget 2022, elle est actuellement de 0,83 %.

Le fardeau de la dette pour 2022 s'élève à environ 8,03 % des recettes communales ordinaires. Pour 2023, le nouveau prêt les portera à 12,10 %, mais sans dépasser les limites prescrites. Le poids de la dette prend également en compte la caution que la commune a garanti au TC Cap on Line pour un montant de 100.000 €.

Même avec le nouveau prêt, comme je l'ai dit, nous sommes en deçà de la limite supérieure prescrite de 20 %. Nous prévoyons que le remboursement du nouveau prêt pour 2023 sera de 1,95 mio. €. Si je prends ensuite comme compensation le montant que nous recevons par habitant via ICC et FDGC, qui se situe entre 3.400 et 3.500 €, et que je multiplie cela par notre croissance démographique, cela donne un revenu supplémentaire d'environ 1,2 mio. €.

Pour rappel, dans une circulaire du 22 mai 1992, le ministère de l'Intérieur fixe un niveau d'alerte, qui stipule que le remboursement de la charge financière sur les prêts ne doit pas dépasser 20 % par rapport aux recettes ordinaires.

Tableau récapitulatif - Budget rectifié 2022 (page 24).

Tableau récapitulatif - Budget initial 2023 (page 24).

En 2021, la commune de Mamer affichait un excédent total de 4.903.311,56 €. L'excédent ordinaire de 2021 s'élève à 13,41 mio. €. Pour 2022, l'excédent ordinaire s'élèvera à 10,93 mio. € et est estimé à 10,28 mio. € pour fin 2023.

Cela signifie qu'environ 19,72 % des recettes ordinaires de 2023 sont du bénéfice ou, en d'autres termes, pour 100 € de revenus de la commune, près de 20 € peuvent être investis dans des projets.

Le personnel communal

Il est bien connu qu'en plus des ressources financières, la commune a également besoin de personnel pour mettre en œuvre les décisions des échevins et du Conseil communal.

Au 31 décembre 2022, 115 personnes sont employées par la commune, 45 salariés à tâche manuelle, 35 fonctionnaires communaux, 16 employés communaux et 19 salariés à tâche intellectuelle qui travaillent principalement dans le transport scolaire ou dans la Maison Relais.

En 2023, un fonctionnaire sera rajouté au service financier. Trois employés communaux sont également prévus : un pour le service de l'égalité des chances, un pour le service technique et un maître-nageur. Le service régie sera renforcé de cinq postes en 2023.

Nous prévoyons que 127 personnes travailleront à la commune au 31 décembre 2023, pour un total de 111,31 emplois plein temps. Le ratio de 1 poste à temps plein pour 100 citoyens de la commune restera donc inchangé pour 2023.

Les charges de personnel s'élèveront donc à 10,41 mio. € en 2023. En pourcentage, cela représente 24,88 % des dépenses ordinaires et 19,98 % des recettes ordinaires pour 2023. Ces pourcentages sont à peu près au même niveau qu'en 2022.

Graphique Part des frais de personnel - Dépenses ordinaires (page 25).

Graphique Frais de personnel (page 25).

Tableau Évolution des frais de personnel 2016-2023 (page 26).

Budget rectifié 2022

Avant d'en venir à une présentation plus détaillée du projet de budget 2023, je dois informer le Conseil communal du budget rectifié de l'exercice 2022 en cours sur la base de l'article 129 de la loi sur les communes. Le budget rectifié doit donc également être approuvé avant le projet budgétaire 2023.

Nous avons un budget rectifié pour 2022, qui montre finalement un déficit. Cela est dû au fait que nous avons un surplus de dépenses dans le budget extraordinaire pour 2022. En outre, il y a le transfert de crédits pour un montant de 6,48 mio. €. Il s'agit de crédits non utilisés en 2021 pour des projets étalés sur plusieurs exercices budgétaires. Malgré le malus final, le budget rectifié affiche un bénéfice de 10,93 mio. € dans le budget ordinaire.

Les deux tableaux suivants montrent l'évolution des dépenses et des recettes, tant dans le budget ordinaire que dans le budget extraordinaire, de 2015 à 2023.

Graphique Dépenses / recettes ordinaires (page 27).

Graphique Dépenses / recettes extraordinaires (page 27).

Tableau Variations entre le budget initial 2022 et le budget rectifié 2022 (page 28).

Nos revenus ordinaires et extraordinaires ont augmenté ensemble de 0,38 %. Les dépenses augmentent de 9,99 %. Cela est également dû en partie au fait que, premièrement, dans le budget extraordinaire, divers projets progressent plus rapidement que prévu dans le projet de budget ; deuxièmement, les reports de crédit de 2021 à 2022 et troisièmement, une certaine augmentation des prix s'est produite en 2022.

Le budget rectifié pour 2022 comprend des recettes ordinaires d'environ 49,49 mio. €. Celles-ci sont supérieures de 3,3 % aux estimations lors de l'établissement du budget 2022. L'une des raisons est l'augmentation des recettes de la dotation communale de l'État (+ 1,11 million €), mais aussi les recettes que nous tirons des droits d'enregistrement à travers la surtaxe communale. Comme vous le savez, il s'agit des recettes que la commune perçoit en cas de mutation d'immeubles qui ne sont pas utilisés à des fins résidentielles. Comme dans le cas de la Ville de Luxembourg, qui est d'ailleurs la seule commune en-dehors de Mamer à disposer d'une telle surtaxe, cette surtaxe est fixée à 50 % des droits d'enregistrement. Ce chiffre d'affaires est estimé à 1,55 mio. € inscrits au budget rectifié. Vous constatez donc que la surtaxe porte ses fruits au niveau du budget.

Les dépenses ordinaires s'élèvent à 38,56 mio. €. Elles sont autour de 4,23 % et de 1,59 mio. € supérieures aux estimations du projet de budget 2022.

Les recettes extraordinaires sont avec 35,89 mio. € de 3,39 % inférieures au montant initialement prévu. Les revenus suivants doivent être mentionnés ici :

Tableau recettes extraordinaires (page 28).

Pour les dépenses extraordinaires, le budget rectifié pour 2022 prévoit une somme de 56,59 mio. €. Cela représente 14,23 % de dépenses de plus que prévu initialement. Ici on note avant tout :

Tableau dépenses extraordinaires (page 28).

Le budget rectifié de 2022 se termine avec un malus estimé à **4.856.339,55 €**. En termes de budgétisation communale, c'est possible. Il est avant tout nécessaire que le projet de budget soit équilibré.

Budget initial 2023

Les données clés du projet de budget 2023 sont disponibles dans le tableau suivant :

Tableau chiffres-clés du budget initial 2023 (page 29).

Les recettes ordinaires s'élèvent à environ 52,14 mio. €. Elles sont supérieures de 5,34 % à ceux du budget rectifié 2022.

Tableau Variations entre le budget rectifié 2022 et le budget initial 2023 (page 30).

Ci-dessous, vous trouvez le tableau qui montre en détail les variations du revenu ordinaire pour chaque fonction :

Tableau Recettes ordinaires par fonction (page 30).

Pour 2023, nous avons prévu des recettes 4,05 mio. € de l'ICC et 35,01 mio. € du FDGC. Cela représente ensemble 74,92 % du revenu ordinaire de la commune de Mamer.

Les dépenses ordinaires s'élèvent à 41,85 mio. €. Par rapport au budget rectifié de 2022, celles-ci sont 8,55 % plus élevées.

Les dépenses augmentent. Diverses dépenses sont prescrites à la commune. Je pense, par exemple, à la contribution au CGDIS, qui augmente de 37,7 % par rapport au compte 2021. Cela représente une augmentation de 94.840 € pour 2022 et une augmentation de 56.000 € pour 2023. La contribution au CGDIS s'élève à environ 551.029 €.

Les dépenses pour les syndicats intercommunaux augmentent également. Je me réfère ici au tableau ci-dessous :

Tableau Budgets des Syndicats intercommunaux (page 30).

Bien entendu, les frais du personnel ont également un impact sur ce changement. Plus de personnes pour garantir un meilleur service signifie également plus de frais. C'est un fait. En conséquence, les frais du personnel augmenteront de 0,73 mio. € par rapport au budget 2022 rectifié. L'ajustement de l'indice des prix et l'augmentation du prix de diverses matières premières ont également un impact sur le budget.

Nous investissons beaucoup dans notre avenir. Par avenir je comprends les enfants et les jeunes qui vivent dans notre commune. Environ 10 % des dépenses du budget sont alloués à l'éducation et 4,5 % à l'encadrement périscolaire, c'est-à-dire à la Maison Relais et à la Maison des Jeunes. Mais cela signifie aussi que nos enfants ont la chance de fréquenter l'école dans les meilleures conditions possibles et de bénéficier des dernières technologies. En outre, il est important pour nous que les enfants puissent participer à une colonie de vacances attrayante et ainsi se créer des souvenirs et des expériences pour la vie.

Si nous exprimons maintenant cela en euros par enfant, cela signifie qu'avec actuellement 841 élèves nous avons inscrit en tant que commune 4.861 € par enfant dans le budget 2023. Pour la Maison Relais, 1.897 € supplémentaires seront ajoutés.

Les jeunes qui passent leur année au lycée ou à l'université reçoivent une prime de la commune. Cette prime se situe entre 100 et 200 € et se reflète avec 120.000 € dans le budget.

Vous trouverez ci-dessous un tableau qui montre en détail les variations des dépenses ordinaires pour chaque fonction.

Tableau Dépenses par fonction (page 31).

Les dépenses sous rubrique « Services généraux des administrations publiques » sont estimées à 14,95 mio. € pour l'année 2023. Cette rubrique couvre les services administratifs et techniques, les échevins, le Conseil communal et les commissions, ainsi que les frais financiers, y compris le remboursement des prêts.

La rubrique « Protection sociale » représente 2,7 mio. €. Elle comprend le Troisième Âge, les Repas sur roues, le service Téléalarme, la Maison Relais et la Maison des Jeunes, la Maison citoyenne et l'Office Social.

La rubrique « Ordre et sécurité publics » couvre nos agents communaux et le garde-champêtre, ainsi que la contribution au CGDIS. Les dépenses totales s'élèvent à 1,05 mio. €. Y compris, comme mentionné précédemment, 551.029 € à titre de contribution au CGDIS.

La section « Affaires économiques » comprend nos chemins ruraux, l'exploitation de nos forêts, le tourisme, l'entretien des arrêts d'autobus, les « Late-Night-Bus » et les bus sur demande, l'antenne collective et les subventions pour Vel'OH ! Le total de cette rubrique s'élève à 1,18 mio. €.

Dans la rubrique « Protection de l'environnement », nous trouvons notre gestion des déchets et des eaux usées ainsi que la conservation de la nature par le SICONA. Cela se monte à un total de 5 mio. € pour l'année 2023.

La section « Logements et équipements collectifs » couvre l'entretien de nos places publiques et espaces verts, l'entretien de la signalisation routière, de l'éclairage, les rues et les édifices communaux et les cimetières. Cela inclut également notre Régie communale, y compris les véhicules et l'entretien. L'approvisionnement en eau relève également de cette rubrique. Tout cela fait un total de 5,9 mio. €.

La rubrique « Santé » comprend les frais d'entretien de notre CIPA. 58.000 € sont réservés ici.

La rubrique « Loisirs, culture et culte » comprend l'entretien et le fonctionnement de nos terrains et halls sportifs, de nos centres culturels, des homes scouts et les frais pour l'école de musique. En outre, les subsides pour nos clubs sportifs et culturels entrent dans cette rubrique, ainsi que les coûts des célébrations et événements officiels de la commune. Pour toutes ces activités, nous avons des dépenses de 6,87 mio. € en 2023.

Dans la catégorie « Enseignement », on note 4,08 mio. € de dépenses. Il s'agit des frais liés au transport scolaire et des frais d'entretien et de fonctionnement des bâtiments et du matériel pédagogique pour les classes, les excursions scolaires etc.

Comme les années précédentes, le Collège échevinal doit continuer en 2023 à utiliser l'argent aussi efficacement que possible.

Recettes extraordinaires

Les recettes extraordinaires, qui incluent le nouveau prêt de 40 mio. €, sont estimées à 56,28 mio. € pour 2023.

Les recettes extraordinaires suivantes doivent être soulignées :

Tableau Recettes extraordinaires (page 32).

Dépenses extraordinaires

Des dépenses extraordinaires sont prévues pour un total de 60,61 mio. € en 2023. Ce volume d'investissement est destiné, entre autres, aux projets suivants :

Tableau Dépenses extraordinaires (page 32).

Le budget 2023 se termine par un bonus définitif estimé de **1.098.963,65 €**.

Un budget solidaire

Nos services sociaux sont assurés par l'Office social commun. À l'avenir, il sera situé dans des bureaux au Parc d'Activités de Capellen. Pour financer le déménagement, nous avons prévu 200.000 € dans le budget rectifié. Notre contribution ordinaire est donc de 358.935,09 € pour 2022 et de 187.442,82 € pour 2023. Le 19 avril 2022, au Conseil communal, nous avons augmenté l'allocation de vie chère de 20 à 25 % du montant de la dotation que le Fonds national de solidarité transfère à ces personnes. En outre, nous accordons une subvention sur la prime énergétique. En général, le montant maximum a été porté de 750 € à 1.000 €.

Selon la loi, nous sommes obligés de fixer nos taxes et nos tarifs sur la base des prix de revient. Comme annoncé au début de la présentation, le Collège échevinal renonce aux hausses de taxes pour 2023.

En mars de cette année, nous avons dû prouver que les échevins et le Conseil communal peuvent réagir rapidement en activant les ressources financières nécessaires pour loger les personnes qui ont dû quitter leur domicile en Ukraine dans un motel à Capellen. Cela n'a été possible que grâce à la cohésion collective au sein du Conseil communal et de notre administration.

Conclusion

En tant qu'échevins et conseillers communaux, nous veillons à ce que nos citoyens continuent à vivre dans une commune moderne et performante où chacun d'entre eux compte, même dans les moments difficiles. Je suis fier de dire qu'il n'y a pas beaucoup de communes dans le pays qui peuvent offrir les mêmes infrastructures et services à leurs citoyens. La commune de Mamer reste donc attractive pour de nombreuses personnes.

Cela nécessite un suivi constant et attentif de nos dépenses ordinaires, ainsi que l'utilisation de toutes les possibilités existantes pour optimiser nos recettes sans imposer une charge financière supplémentaire aux citoyens.

En raison de la croissance de notre population, grâce au FDGC, entre autres, nous pouvons continuer à attendre plus de revenus de l'État par rapport à d'autres communes. Les récentes prévisions du ministère de l'Intérieur démontrent que les communes peuvent continuer de compter sur des revenus stables.

Je voudrais conclure en remerciant le personnel du secrétariat communal, les employés du service financier et technique et de tous les autres services pour leur coopération compétente dans l'élaboration du budget, qui a certainement nécessité beaucoup d'efforts. Cependant, je voudrais profiter de cette occasion pour remercier tous les services communaux pour tout le travail qu'ils ont accompli au cours de cette année.

Je suis d'avis qu'en tant que Collège échevinal, nous avons présenté à tous les membres du Conseil communal des documents transparents et informatifs qui devraient permettre une discussion objective et fondée du budget. La discussion et le vote sont prévus pour le 9 décembre 2022.

Je vous remercie pour votre attention. »

2. Office social commun à Mamer : Approbation du budget rectifié 2022 et du budget initial 2023.

Le bourgmestre Gilles Roth présente le budget rectifié 2022 et le projet de budget 2023 de l'Office Commun Social Mamer, auquel sont connectées les sept communes Bertrange, Dippach, Kehlen, Kopstal, Leudelange, Mamer et Reckange/Mess totalisant environ 40.000 habitants.

Le budget rectifié note des recettes de 2.222.719,97 € dans le service ordinaire, auxquelles s'ajoutent 16.915 € de recettes extraordinaires, ce qui porte le total des recettes à 2.239.634,97 €. Les charges ordinaires s'élèvent à 2.198.500 € et 14.415 € de charges extraordinaires, soit un total de dépenses de 2.212.915 €.

Le budget 2023 prévoit des recettes ordinaires de 2.303.050 € et 17.560 € de recettes extraordinaires, soit un total de 2.320.610 €. Les dépenses ordinaires s'élèvent à 2.303.050 € et les dépenses extraordinaires à 15.060 €, ce qui donne des dépenses totales de 2.318.110 €.

Les dépenses supplémentaires sont dues au déménagement dans de nouveaux locaux dans la zone d'activités de Capellen. Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente en détail les

différents postes de dépenses et de recettes du budget rectifié et prévisionnel.

La part de la commune de Mamer dans les coûts de l'OSCM s'élève à 188.000 € dans le budget ordinaire et à 158.000 € dans le budget extraordinaire, auxquels s'ajoute la contribution unique de 200.000 € dans le budget rectifié, que la commune de Mamer assume dans le cadre du nouvel établissement dans la zone d'activités.

Par ailleurs, le bourgmestre remercie pour son travail le président de l'OSCM Jean-Marie Kerschenmeyer, qui a présenté sa démission le 31 décembre 2022.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) demande si une autre Épicerie Sociale sera installée dans la zone d'activités, ce à quoi le bourgmestre Gilles Roth répond que cela pourrait être prévu.

Lors de votes séparés, le budget 2022 rectifié et le budget 2023 sont adoptés à l'unanimité.

3. Groupe d'Action Locale LEADER Centre Ouest :

a) approbation de la convention relative à la constitution du Groupe d'Action Locale LEADER Centre Ouest ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente la convention avec le Groupe d'Action Leader Centre Ouest, qui comprend les communes de Bissen, Garnich, Habscht, Helperknapp, Kehlen, Koerich, Mamer, Mersch et Steinfort avec un total de 50.428 habitants. L'objectif du groupe d'action est le développement rural tel que défini par l'Union européenne, en « promouvant l'emploi, la croissance, l'inclusion sociale, le développement local dans les zones rurales, y compris la bioéconomie et le développement des entreprises non agricoles et de la sylviculture durable ». La Convention s'applique du 1er janvier 2023 au 31 décembre 2030 et peut être prorogée au-delà. La contribution communale est de 5 € par habitant et le siège du groupe d'action est à Tuntange.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) souligne que le GAL a été agrandi par les communes de Kehlen et de Bissen, de sorte que le Centre Ouest est bien couvert, avec les communes de Mersch et de Mamer qui sont à peu près de même taille. Il souligne le développement positif, par exemple, de l'histoire de Mamer et du Forum sur le climat, l'initiative des bibliothèques, des jardins communautaires et la promotion du photovoltaïque dans les petites communes.

La convention est adoptée à l'unanimité.

b) nomination d'un délégué principal au Groupe d'Action Locale LEADER Centre Ouest ;

Lors d'un scrutin secret, le conseiller Ed Buchette (CSV) est désigné comme représentant de la commune de Mamer au sein du Groupe d'action locale Leader.

c) nomination d'un délégué suppléant au Groupe d'Action Locale LEADER Centre Ouest.

Toujours par vote secret, l'échevin Roger Negri (LSAP) devient le délégué suppléant de la commune de Mamer dans le groupe d'action.

4. Approbation :

a) d'un acte notarié relatif à la constitution d'une servitude portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem, sous le numéro 1071/4334, dans la route de Capellen ;

Par acte notarié, la commune de Mamer accorde à la Creos l'installation d'un transformateur sur le territoire de la commune près du « Veräinshaus », à côté du cimetière de Holzem, ainsi que le droit d'accès aux installations électriques.

Le présent acte est adopté à l'unanimité.

b) de la convention concernant l'intervention temporaire de chargés de cours de l'enseignement musical dans le cadre de projets pédagogiques entre l'enseignement fondamental et l'enseignement musical communal ;

L'échevin Luc Feller (CSV) fait référence à l'extension de cette convention qui concerne les projets éducatifs dans le domaine de la musique dans l'enseignement préscolaire et dans le troisième cycle de l'école fondamentale.

Cette convention est également adoptée à l'unanimité.

c) d'un avenant à la convention initiale relative au Pacte Logement 2.0.

Avec cet avenant, la Convention sur le Pacte logement 2.0, initialement prévue pour une période de 12 mois, est prorogée à l'unanimité pour une nouvelle période de douze mois.

5. Subsidés extraordinaires :

a) 50 € à diverses associations à titre de participation financière pour l'année 2022 ;

b) 1.250 € à l'a.s.b.l. Ligue HMC à titre de participation communale aux frais d'organisation du 60^e anniversaire ;

c) 10.900 € à l'a.s.b.l. Mameranus à titre de participation aux frais de la réalisation d'un projet d'art initié par la crèche « Huesestuff » à Holzem.

L'échevin Luc Feller (CSV) rappelle que diverses associations qui ont demandé une aide au cours de l'année reçoivent une subvention de 50 €.

A l'occasion du 60^e anniversaire de la Ligue HMC, le Conseil communal accorde une subvention de 1.250 € à cette association à but non lucratif qui inaugurera ses nouveaux locaux à Capellen l'année prochaine.

Le Conseil communal accorde à l'unanimité à l'a.s.b.l. Mameranus une subvention de 10.900 € à titre de contribution aux coûts d'un projet artistique initié par la garderie « Huesestuff » à Holzem, dans lequel les murs d'un conteneur ont été peints.

Ces subventions sont approuvées à l'unanimité.

6. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

La conseillère Michèle Bernard (déi Gréng) souligne le mauvais

éclairage du sentier entre la rue des Maximins et la rue du Centre et demande si un éclairage supplémentaire peut être installé.

Le bourgmestre Gilles Roth explique que la situation a été causée par un chantier de construction et qu'ils essaieront d'installer un éclairage supplémentaire si des câbles électriques sont posés.

Le conseiller Sven Bindels (DP) critique le fait qu'aucun panneau n'ait encore été érigé pour la rue Hélène Fournelle et se plaint du mauvais éclairage de divers chantiers, dont celui de la piste cyclable.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) n'a pas connaissance de plaintes à cet égard. Il informe également les conseillers du fait que le bar sportif de la cabane alpine est ouvert les vendredis et samedis jusqu'à une demi-heure après les matchs de la Coupe du monde et demande si les visiteurs du marché de Noël ont tous quitté la place avant une heure le week-end.

À cet égard, l'échevin Luc Feller (CSV) note que l'éclairage et les lumières du marché de Noël resteront allumés les soirs de week-end jusqu'à 1h45 pour des raisons de sécurité afin de permettre aux visiteurs de rentrer chez eux en toute sécurité.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe les membres du Conseil communal que le photographe Claude Piscitelli prendra des photos de groupe des groupes politiques lors de l'ouverture du marché de Noël.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) rapporte que le SES augmentera le prix du mètre cube d'eau de 40 cents l'année prochaine. Si les taxes communales ne sont pas ajustées avant 2023, les communes ne pourront pas les appliquer avant 2024. Cela signifie probablement que l'eau est économisée, mais que les coûts d'exploitation augmentent car les lignes SEBES doivent

être garanties même en été. On parle également d'une nouvelle conduite d'eau pour 40.000 habitants en direction de Mamer, ce qui serait surdimensionné avec actuellement 10.500 habitants.

L'échevin Roger Negri (LSAP) explique qu'une étude sur l'approvisionnement en eau est en cours et que la conduite d'alimentation du SES d'Olm doit être élargie. Cependant, il n'y a pas encore de rapport à ce sujet. Si cela est vrai, des efforts doivent être faits pour agrandir le réseau d'Olm jusqu'au réservoir d'eau. Cependant, c'est prévu dans le cadre d'un plan décennal afin que suffisamment d'eau soit disponible en été. Ce n'est pas la commune de Mamer qui doit investir ici, mais le syndicat.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) revient sur la hausse prévue du prix de l'eau, qui représenterait une dépense supplémentaire de 400.000 à 500.000 € par an pour la commune. Si cela avait été communiqué plus tôt, cela aurait pu être inscrit dans les budgets communaux.

Tant que ce n'est pas le cas, les propriétaires de piscines peuvent remplir leurs piscines aux frais du grand public, car la commune doit payer la différence de 40 cents.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) demande s'il n'est pas encore possible d'augmenter les taxes en conséquence afin d'éviter cela. Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) propose de faire rédiger et réviser un tel règlement afin de pouvoir le soumettre au vote du Conseil communal.

7. Affaires de personnel : Prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

La prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal est approuvée avec les voix de tous les membres du Conseil communal.

Council session minutes

28th November 2022

Before the meeting, a delegation from the Syndicat d'Initiative presented "Boxemännercher" to the Municipal Council and the entire audience.

At the beginning of the meeting, Mayor Gilles Roth (CSV) thanks in particular the municipal secretary Nico Bontemps and Monica Dos Santos for their exemplary work, and is reassured that the Municipality of Mamer will continue to be in good administrative hands after the next elections.

1. Municipal finances:

a) presentation of the management account and the administrative account for the 2021 financial year;

Mayor Gilles Roth (CSV) presents the municipal finances:

"Aldermen,
Ladies and Gentlemen Councillors

General remarks

In accordance with Article 162 of the Municipalities Act, I am today presenting the final accounts for 2021 to the Municipal Council.

These are the accounts for the 21st year for which the current College of Aldermen has political responsibility. At the request of the Municipal Council, this presentation of the final accounts for 2021 takes place before the presentation and vote on the rectified budget for 2022 and the draft budget for 2023.

In contrast to the budget, which is an estimate of planned income and expenditure, the accounts show the actual income and expenditure as at 31 December of the financial year concerned.

The accounts also enable the Municipal Council to assess the budgetary accuracy, i.e. to determine to what extent the estimates of income and expenditure made within the context of drawing up the budget correspond to reality.

The 2021 accounts have already been audited by the Ministry of the Interior, without any findings or comments from the Ministry. The accounts were provisionally closed at the meeting of the Municipal Council on 14 November 2022.

I) Definitive accounts for the 2021 financial year

The key data of the 2021 accounts are again shown in the summary table (page 5).

In this table, we see that the year 2021 closed with an ordinary surplus of € 13,416,159.65. If you add the surplus of 2020,

which amounts to € 15,594,983.00, you can see that in 2021 we have a general surplus of € 29,011,142.64 in the ordinary budget.

II) Ordinary account 2021

The total ordinary income in 2021 amounts to € 46,325,267.69. Ordinary expenditure in 2021 amounts to € 32,909,108.04.

Our income increased by 10.24% in 2021 compared to 2020.

Ordinary expenditure has increased by 12.27% compared to the 2020 account.

Account 2020 compared to Account 2021 (page 6).

In the two most significant items of income of the Municipality, the Global Municipal Endowment Fund (FDGC) and the Municipal Commercial Tax (ICC), for 2021 the Commune received:

- € 31,674,781.73 to the FDGC, and
- € 4,153,336.38 to the ICC.

Compared to 2020, this represents an increase of € 4.05 million for the FDGC and € 138,921.24 more for the ICC. Together, this represents an increase of EUR 4.19 million.

It should be noted that the ICC and FDGC together contributed € 35.82 million, which represents 77.34% of the total income in 2021.

Table No. 2 – Evolution of the FDGC and the ICC 2021 compared to the account for 2020 and the rectified budget 2021 (page 6).

On the basis of the explanations I have given you, inter alia on our two main income items, you see in Table No. 3 that the total of the ordinary income in the 2021 account was 2.05% higher than the estimates of the rectified budget for 2021.

The expenditure of the 2021 account was 4.21% lower than the initial forecasts.

With an increase of € 2,377,258.97, the ordinary surplus for 2021 is 21.54% higher than we had planned for in the rectified budget 2021.

Table No. 3 – Rectified budget 2021 / Account 2021 (page 6).

The ordinary surplus of € 13,416,159.65 represents 28.97% of our total income.

Table No. 4 (page 7) shows in detail the differences in ordinary income and expenditure between the rectified budget and the 2021 closure accounts.

- Administration (function 120) and technical services (function 130) represent € 7.06 million.
- With function 242, the Day Care Centre, we had € 1,377,905.73 in expenditure and € 539,616.45 in income.
- For the CGDIS, the Grand-Ducal Fire and Rescue Brigade, the Municipality paid a financial contribution of € 400,165.79.
- The management of waste, which our Municipality carries out in large part through the intermediary of the SICA, is estimated in the 2021 account at € 1,643,128.81. This is offset by the income of € 1,392,879.74 from waste taxes and the sale of bins. A capital contribution to SICA, registered in the extraordinary account for 2021, amounts to € 2,025,700.

Table – Waste management (page 13).

- The contribution to SIDERO's operating expenditure cost us € 1,729,462.61 in 2021. The total expenditure on wastewater treatment is € 1,883,667.43. The income from the sewage treatment tax amounts to € 2,275,864.80.

Table – Used water management (page 14).

- We purchased water from SES at € 1,068,035.03. In total, the water costs have risen to € 1,643,471.28. The sale of water and the rental of water meters reported income of € 1,845,899.45.

Table – Water supply (page 14).

- The music courses in collaboration with the UGDA cost us a total of € 1,213,342.44 in 2021. We received State subsidies for the music courses totalling € 734,938.37. Enrolment in the various music courses brought in € 121,801.00.
- For the other courses, the Municipality received registration fees of € 18,729.80 and State aid of € 6,810.00. The cost of the lecturers was € 74,024.70.

Table – Music and other courses (page 14).

- The item "Education" represents a total of € 2,679,510.29 for function 910 (Basic education) and € 1,005,356.74 for function 930 (Services related to education). We have achieved income of € 43,359.88. The Municipality therefore has net costs of € 3,636,507.15.

Table - Education (page 14).

III) Extraordinary account 2021

I now come to the extraordinary income and expenditure. In the table you can see a comparison of the final account 2021 and the rectified budget 2021.

Table – Rectified budget 2021 – Account 2021 (page 15).

Table No. 5 (page 15) and **Table No. 6 (page 16)** contain a detailed list of income and expenditure.

In 2021, € 29,829,847.49 was invested. This is € 15.58 million more than in the 2020 account.

The extraordinary expenditure is offset by extraordinary income of € 5,722,016.40. This is mainly due to the transfer of the CISMA property, which was budgeted at € 4.75 million, and this explains the difference between the 2021 account and the 2021 rectified budget.

The most significant items of income are as follows:

Table – Extraordinary receipts (page 15).

It should be noted that the subsidy of € 648,522.00 for the Housing Pact is neutralised under the heading "Other housing and community facilities" on the expenditure and income side. As the Municipality used this subsidy to co-finance the "Campus Kinneksbond" and the "Campus Capellen", it is definitively included in the category "Education" on the income side.

As already mentioned, from this income, expenditure of € 29,829,847.49 is deducted, so that the extraordinary deficit for 2021 amounts to € 24,107,831.09.

IV) Investments and major projects

Table No. 6 (page 17) lists in detail the investments and individual projects for the year 2021.

The following is an extract of the expenditure over € 100,000.

Table – Extraordinary expenditure (page 16).

V) Final remarks

1. The presentation of the 2021 accounts is largely based on those of previous years. I leave the discussion to the various parties in the Municipal Council.
2. Finally, I would like to take this opportunity to thank the staff of the municipal secretariat and the financial department for their work in preparing and presenting the 2021 accounts. I would also like to thank the staff of the municipal treasury for their accurate and conscientious accounting.

I thank you for your attention."

b) presentation of the rectified budget for the 2022 financial year and the initial budget for the 2023 financial year.

Mayor Gilles Roth presents the rectified budget for 2022 and the provisional budget for 2023:

"Aldermen,
Ladies and Gentlemen Councillors

I have the honour to present the budget for the Municipality of Mamer for the 24th consecutive time.

This is the budget for an election year. However, it is not an electoral budget.

On the contrary, it is a budget which wishes to be blunt about the financial reality of the Municipality.

The financial situation of the Municipality of Mamer is good. However, the budget also shows the financial limits of the Municipality which has nearly 11,000 citizens.

We have low operating costs. However, we also have high, even very high, investment expenditure.

This budget adapts to the current reality at the Municipal level.

Our country is going through a difficult phase. A geopolitical uncertainty: the war in Ukraine; the budget limits, the price explosion. Search for a necessary social cohesion - it is more fragile than in the past. At least, that is how people perceive it.

Sustainability, whether climatic, social or budgetary, is required, but all this is not available free of cost.

All this was tried - or, to put it more modestly, efforts were made - to integrate it into the budget.

So no austerity! High investments - Yes to modern and durable infrastructures in the interests of people, the environment and the climate.

Yes to an attractive residential community.

Yes to a good social safety net.

Yes to an efficient administration.

Yes to a lively social life in which sport, culture and leisure are very important.

Yes to a liveable and forward-looking community in which Luxembourg and non-Luxembourg folk simply love to live.

This requires a vision. This requires political courage. Financial prospective. Maybe a touch of madness. Focus on the future.

That is where the 2023 budget is.

The investment record estimated at € 60 million. Two thirds are financed by a loan of € 40 million.

Necessary in terms of the budget. A solid financial capacity for repayment. A loan, justified by durability - a wastewater treatment plant which costs the Municipality around € 40 million in construction costs - including the fourth stage of clarification - in the years to come.

A necessary infrastructure. In the public interest. This is the difference compared with a private company.

Yes, a Municipality has other tasks than making profit. It is certainly also an economic actor, but it is also committed to the social and common good.

Consequently, the College of Aldermen is refraining from increasing the taxes for 2023, even if they would be necessary to the principle of cost recovery. However, we do not want to

impose an additional charge on citizens with the current higher inflation and loss of purchasing power.

The ordinary surplus could easily be increased by € 2 million. But we waive that opportunity.

In the medium and long term, € 40 million of these extras can easily be supported by the Municipality of Mamer.

An investment such as a sewage treatment plant, with a duration of approximately 50 years, should also be able to pay off over two generations. The rest of this will be used to finance the construction of the music school, the Day Care Centre and the swimming pool at the "Kinneksbond" in Mamer, the salle des fêtes, the Place de la Résistance and the "Veräinshaus" in Holzem as well as the church and the chapel mortuary.

It will also contribute to the financing of social housing which the Municipality is building with the SNHBM in Mamer, the solar installations, a granulated cogeneration plant, the drainage works at the Cité Mameranus, and numerous other projects.

On the other hand, the expansion of the Capellen tennis hall, the construction of a new administrative building in the centre of Mamer and the expansion of the pavilion in the Brill Park will be deferred.

It is therefore not a "make-up" budget which I am presenting on behalf of the College of Aldermen, but a budget of reality, a budget of political courage.

The budget and its figures

Ladies and Gentlemen,

As for the previous presentations, I would first like to address the number of inhabitants. On 1 January 2022, we counted 10,467 inhabitants. At the end of 2022, the population is estimated at 10,785 inhabitants. By the end of 2023, the Municipality of Mamer will have more than 11,000 inhabitants. We are therefore counting on growth of 3.04% for 2022 and 3.38% for 2023. Currently, 50.74% of our fellow citizens are not originally from Luxembourg.

Graphic – Evolution of the population (page 20).

Between 2014 and 2021, the population increased by an average of approximately 2.84%. The Municipality of Mamer experienced the strongest growth in 2017 with 3.97%. This figure is still higher than the national average. Thanks to our existing infrastructures, but also to our planned infrastructures, we can face this population growth. I will return to it during the presentation of the extraordinary budget.

On 8 November 2021, the Municipal Council adopted the agreement with the Housing Pact 2.0. The State subsidy has decreased significantly with the new Housing Pact. Having signed the initial agreement, the Municipality of Mamer will receive € 255,375, which corresponds to € 25 per inhabitant as at 1 January 2021.

Another income linked to the size of the population is the Global Municipality Endowment Fund (FDGC). It is also the largest non-affected item of income which the Municipality of Mamer receives.

Created by the Law of 14 December 2016, this income consists of a flat-rate contribution from the State: VAT (10%), personal income tax (18%), automobile tax (20%) and the commercial tax (65% of the total ICC income) collected by the State during the year concerned. Various criteria are used to distribute the balance. 82% of the FDGC are distributed on the basis of an adjusted population.

Graphic – Receipts of the ICC and the FDGC 2017-2023 (page 21).

According to Budget Circular No. 4188 of 28 October 2022, the FDGC forecasts are +3.3% for 2022 compared to 2021 and +9.3% for 2023 compared to the 2021 account.

In the case of the FDGC, the College of Aldermen has decided, as for the last budgets, to take into account the demographic growth of the Municipality in the calculation of the FDGC contribution. In the 2021 account, we applied the same principle and at that time the Municipality received € 31.6 million after an estimate of € 29.9 million. With a budget appropriation of € 32,864,000 for 2022 and € 35,013,000 for 2023, the FDGC represents 67.1% of our ordinary income.

I will now turn to commercial tax. In the budget, we only use the direct contribution. This direct contribution is capped at the lower amount between 35% of the ICCI which can be collected on the municipal territory and the national average of 35% per capita. The additional amount goes to the Global Municipal Endowment Fund and is then distributed to all municipalities.

In the Budget Circular, the State expects the Municipal Commercial Tax (ICC) to be -8.1% lower in income for 2022 than in 2021. For 2023, the turnover is estimated at -9.9% compared to the 2021 account. We had forecast € 4,500,000 in the draft budget for 2022. We have adjusted this estimate downwards with the result that € 4,135,500 of income is now budgeted for 2022 and € 4,054,500 for 2023. Thus, the ICC represents 7.8% of our ordinary income for 2023.

Table – Account 2019 – Budget 2023 (page 21).

Investments and financing

As already mentioned in the previous budget proposals, this College of Aldermen takes its mission to serve the citizens extremely seriously. The Municipality of Mamer invests heavily in infrastructure so that the citizens of today and tomorrow can benefit from adequate and modern infrastructure. However, we will only be able to do this if we have the support of the Municipal Council for the implementation of these investments, for which we have budgeted. In the 2022 and 2023 budgets alone, investments totalling € 117.2 million are included. Of course, these investments must also be financed. On the one hand with the ordinary surplus, which will be € 10.9 million for 2022 and € 10.2 million for 2023, on the other hand with State subsidies and finally with loans. Before coming back to the loans in detail, I would like to inform the Municipality of the projects which the Municipality has with the inter-municipal syndicate SIDERO.

In May 2021, the project for the wastewater treatment plant was presented to the Municipal Council. This treatment plant is designed for a wastewater load of 50,000 population equivalents

(PE). For a household, a value of 2.5 PE is assumed, for commercial and agricultural enterprises, schools or restaurants, other fixed values are taken. The Municipality of Mamer has reserved 45,000 PE of the entire installation. The remaining 5,000 PE are divided between the Municipality of Garnich with 3,450 PE, Kehlen with 1,500 PE and Bertrange with 50 PE. The total cost of the installation amounts to € 53.2 million, of which the Municipality of Mamer is responsible for € 34.05 million. With the fourth clarification stage, this investment increases to € 40 million.

In the 2023 budget, you will observe that an amount of € 93,000 is included in the extraordinary budget. After an analysis which we have carried out, we have found that we have pre-financed approximately € 10.7 million. This means that the Municipality of Mamer has given € 10.7 million to SIDERO, which is € 10.7 million more than SIDERO has actually invested in the wastewater treatment plant. Although this is standard practice at SIDERO, we as the College of Aldermen did not agree with this, and Alderman Roger Negri, as delegate to SIDERO, ensured that we did not have to transfer anything for the wastewater treatment plant for 2023. However, as the SIDERO has other projects in progress for the Municipality of Mamer, including the construction of storm water basins, after consultation with the SIDERO we have entered the sum of € 96,900.

A second point, which I would like to emphasise immediately in this context, and which is why I have also dealt in detail with the population equivalents (PE), is the appropriate participation in the operating costs of SIDERO. As a College of Aldermen, we were very surprised when we were informed of our participation for 2023.

We did not agree at all with the fact that our participation was to increase from € 1.72 million for the 2021 account to € 2.07 million in the rectified budget and to € 3.56 million for 2022. From 2022 to 2023, this represents a structural increase of € 1.5 million. We therefore had an emergency meeting with SIDERO on 21 November. We will not accept that the Municipality of Mamer bears costs on the basis of a distribution key which de facto does not correspond to reality. Let me explain: the SIDERO invoices various participations on the basis of reserved PE. This is the 45,000 PE I mentioned earlier - the maximum use of the plant. However, according to the SIDERO declaration, which was also attached to the SIDERO budget, the actual values were 16,455 PE. This meant that instead of 14.59%, the Municipality of Mamer would then bear 20.71% of the fixed costs of SIDERO's ordinary budget.

I will go even further: the fact that we have to pay for a PE value which is far from being reached today and may never be reached in the years to come, means that a large number of the other SIDERO member municipalities not only have a smaller contribution, but that their PE is higher than what they will be charged with the reserved PE. This is certainly not in line with the "polluter pays" principle.

In a positive and constructive meeting, we agreed with the director of SIDERO that they should send a letter to the Ministry of the Interior before their budget is adopted, that we as a Municipality will reduce our contribution and that the distribution key should therefore be revised so that the municipalities contribute to the union in future on the basis of their actual PE.

This principle is also applied in other wastewater treatment plant associations. The amount in the ordinary budget was therefore adjusted to € 2.36 million. The SIDERO board announced on 25 November 2022 that the letter had been sent to the Ministry of the Interior.

In accordance with the principle of cost recovery, the Municipality must charge customers for the costs of wastewater. This means that if the amount of expenditure increases, the Municipality is obliged to adjust its fees upwards.

However, I would also like to point out that the fact that the Municipality of Mamer has built a new sewage treatment plant of this size also means that we can develop as a municipality by building housing. The College of Aldermen is aware of the importance of an efficient and functional wastewater treatment plant and that this investment is an investment in the well-being of generations. A sewage treatment plant is built for a period of 50 years; the old sewage treatment plant was built in the 1970s and therefore operated for two generations. In 1995, an extension was put into operation. Therefore, it is also fair that this project is financed over several generations, i.e. by a loan, even if this loan is not included in the municipal accounts for this project.

We want to continue to shape a sustainable and forward-looking policy and therefore we are investing in the water and sewage network and in waste disposal. The capital contribution to SICA for infrastructure modernisation is budgeted at € 1.56 million for 2022 and € 0.51 million for 2023.

For the cogeneration plant project, we have invested € 3.5 million for 2022 and € 6 million for 2023.

The College of Aldermen has earmarked a total of € 450,000 for measures within the framework of the Climate Pact and the Nature Pact.

In addition to the actions under the Climate Pact, the College of Aldermen is also planning further charging points for electric and hybrid cars, as well as the extension of the Vel'OH! network with a budgetary appropriation of € 1.05m. In addition, the "Flex car-sharing" system is still being promoted.

Our citizens will continue to be supported when planning sustainable investments in their homes, thanks to the existing subsidies for energy-efficient home renovation. On 7 March 2022, the Municipal Council adopted a revised regulation subsidising the installation of charging points for an electric or hybrid car to a maximum of € 600. The purchase of an electric car is subsidised at 10% of the State premium with a maximum amount of € 600 and the purchase of a bicycle or an electric bike can be subsidised with a maximum of € 300. The long-term subscription to Vel'OH! will be reimbursed in full by the Municipality.

In order to give the citizen an overview of the subsidies which can be applied for from the Municipality, a brochure can be downloaded from the Municipality's website explaining all municipal subsidies.

In these times, the Municipality of Mamer can continue to rely on a solid ordinary surplus for financing. Since 2018, the ordinary budget surplus has averaged € 11.94 million.

As explained earlier, the financing of expenditure works on the principle that if the surplus is lower, the Municipality must either generate new income by introducing taxes or obtain a loan on the financial market in order to be able to finance its infrastructure programme, i.e. the extraordinary budget. The current development of interest rates on the financial markets has been tense since the beginning of this year. For 2021, the Municipality of Mamer still has a loan of € 3 million at a fixed interest rate of 0.50%, and on the € 20.7 million loan for 2022, the fixed interest rate is 1.45%.

Ladies and Gentlemen,

In 2022 the Municipality of Mamer will pay about € 3.88 million in annual instalments for the loans (capital plus interest). For 2023, a loan of € 40,000,000 is foreseen in the extraordinary budget. We need this loan to finance the many projects we are carrying out on our own or through an inter-municipal syndicate.

From 31 December 2022, due to the evolution of interest rates, we will no longer receive negative interest rates, i.e. money from the banks for the money we have borrowed. According to the Ministry of Interior Circular No. 3913, negative interest is recorded as income under Article 2/180/755240/99001. Therefore, this Article contains € 14,656 of income which we received at the beginning of the year.

On 31 December 2022, the Municipality had loans of € 44.8 million in the banks. With the new loan, this amount will increase to € 79.97 million by the end of 2023. Repayment is expected to cost approximately € 6.2 million in 2023.

Graphic – Balance of loans as at 31 December (page 23).

While the interest charge for these sums was still 0.06% on average in the 2022 budget, it is currently 0.83%.

The debt burden for 2022 amounts to about 8.03% of ordinary municipal income. For 2023, the new loan will increase it to 12.10%, but without exceeding the prescribed limits. The debt burden also takes into account the guarantee which the Municipality has given to TC Cap on Line for an amount of € 100,000.

Even with the new loan, as I said, we are below the prescribed upper limit of 20%. We expect the repayment of the new loan for 2023 to be € 1.95 million. If I then take as offset the amount we receive per inhabitant via ICC and FDGC, which is between € 3,400 and € 3,500, and multiply this by our population growth, this gives an additional income of around € 1.2 million.

To recall, in a circular dated 22 May 1992, the Ministry of the Interior set a warning level, which stipulates that the repayment of the financial charge on loans must not exceed 20% in relation to ordinary income.

Summary table – Rectified budget 2022 (page 24).

Summary table – Initial budget 2023 (page 24).

In 2021, the Municipality of Mamer had a total surplus of € 4,903,311.56. The ordinary surplus for 2021 amounts to

€ 13.41 million. For 2022, the ordinary surplus will amount to € 10.93 million and is estimated at € 10.28 million for the end of 2023.

This means that approximately 19.72% of the ordinary income in 2023 is profit, or in other words, for every € 100 of Municipality income, almost € 20 can be invested in projects.

Municipal staff

It is well known that in addition to financial resources, the Municipality also needs personnel to implement the decisions of the Aldermen and the Municipal Council.

As of 31 December 2022, 115 people were employed by the Municipality, 45 manual workers, 35 municipal officials, 16 municipal employees and 19 non-manual employees who mainly work in school transport or in the Day Care Centre.

In 2023, one more official will be added to the financial department. Three municipal employees are also planned: one for the equal opportunities department, one for the technical department and a lifeguard. In 2023, five new posts will be added to the management department.

We anticipate that 127 people will be working in the Municipality by 31 December 2023, for a total of 111.31 full-time jobs. The ratio of 1 full-time position per 100 citizens of the Municipality will therefore remain unchanged for 2023.

Staff costs will therefore amount to € 10.41 million in 2023. In percentage terms, this represents 24.88% of ordinary expenditure and 19.98% of ordinary income for 2023. These percentages are roughly the same as in 2022.

Graphic – Portion of staff costs – Ordinary Expenditure (page 25).

Graphique Frais de personnel (page 25).

Table – Staff costs (page 26).

Rectified budget 2022

Before I go into a more detailed presentation of the 2023 initial budget, I must inform the Municipal Council of the rectified budget for the current financial year 2022 on the basis of Article 129 of the Municipalities Act. The rectified budget must therefore also be approved before the 2023 initial budget.

We have a rectified budget for 2022, which finally shows a deficit. This is due to the fact that we have a surplus of expenditure in the extraordinary budget for 2022. In addition, there is the transfer of appropriations in the amount of € 6.48 million. These are credits not used in 2021 for projects spread over several budget years. Despite the final deficit, the rectified budget shows a profit of € 10.93 million in the ordinary budget.

The following two tables show the evolution of expenditure and income in both the ordinary and extraordinary budget from 2015 to 2023.

Graphic – Ordinary expenditure / income (page 27).

Graphic – Extraordinary expenditure / income (page 27).

Table – Variations between the initial budget 2022 and the rectified budget 2022 (page 28).

Our ordinary and extraordinary income together increased by 0.38%. Expenditure is up by 9.99%. This is also partly due to the fact that, firstly, in the extraordinary budget, various projects are progressing faster than planned in the initial budget; secondly, there are credit carry-overs from 2021 to 2022 and thirdly, some price increases have occurred in 2022.

The rectified budget for 2022 includes ordinary income of approximately € 49.49 million. This is 3.3% higher than estimated when the 2022 budget was drawn up. One of the reasons for this is the increase in income from the Municipal grant from the State (+ € 1.11 million), but also the income we receive from registration fees through the municipal surcharge. As you know, this is the income which the Municipality receives in the event of the transfer of buildings which are not used for residential purposes. As in the case of the City of Luxembourg, which is the only municipality outside Mamer to have such a surcharge, this surcharge is set at 50% of the registration fees. This turnover is estimated at € 1.55 million in the rectified budget. So you can see that the surcharge is paying off at a budget level.

Ordinary expenditure amounts to € 38.56 million. This is around 4.23% and € 1.59 million higher than estimated in the draft 2022 budget.

At € 35.89 million, **extraordinary income** is 3.39% lower than originally planned. The following income should be mentioned here:

Table – Extraordinary income (page 28).

For extraordinary expenditure, the rectified budget for 2022 provides for a sum of € 56.59 million. This is 14.23% more expenditure than originally planned. Here we note above all:

Table – Extraordinary expenditure (page 28).

The rectified budget for 2022 closes with an estimated deficit of **€ 4,856,339.55**. In terms of municipal budgeting, this is possible. Above all, it is necessary for the initial budget to be balanced.

Initial budget 2023

The key data of the initial 2023 budget are available in the following table:

Table – Key figures of the initial budget 2023 (page 29).

Ordinary income amounts to approximately € 52.14 million. This is 5.34% higher than in the rectified 2022 budget.

Table – Variations between the rectified budget 2022 and the initial budget 2023 (page 30).

Below you will find the table showing in detail the changes in ordinary income for each function:

Table – Ordinary income for each function (page 30).

For 2023, we have projected income of € 4.05 million from the CCI and € 35.01 million from the FDGC. Together this

represents 74.92% of the ordinary income of the Municipality of Mamer.

The ordinary expenditure amounts to € 41.85 million. Compared to the rectified budget of 2022, this is 8.55% higher.

Expenditure is increasing. The Municipality is required to pay various expenses. I am thinking, for example, of the contribution to the CGDIS, which increases by 37.7% compared to the 2021 account. This means an increase of € 94,840 for 2022 and an increase of € 56,000 for 2023. The contribution to the CGDIS amounts to approximately € 551,029.

Expenditure for the inter-municipal unions is also increasing. I refer here to the table below:

Table – Budgets of inter-municipal unions (page 30).

Of course, staff costs also have an impact on this change. More people to ensure a better service also means greater costs. This is a fact. As a result, staff costs will increase by € 0.73 million compared to the rectified 2022 budget. The adjustment of the price index and the increase in the price of various raw materials also have an impact on the budget.

We are investing heavily in our future. By future I mean the children and young people who live in our Municipality. Approximately 10% of the budget is spent on education and 4.5% on after-school care, i.e. the Day Care Centre and the Youth Centre. But it also means that our children have the chance to attend school under the best possible conditions and to benefit from the latest technology. In addition, it is important to us that the children have the opportunity to participate in an attractive holiday camp and thus create memories and experiences for life.

If we now express this in euros per child, this means that with a current 841 pupils we as a Municipality have entered € 4,861 per child in the 2023 budget. For the Day Care Centre, an additional € 1,897 will be added.

Young people who spend their year at high school or university receive a bonus from the Municipality. This bonus is between € 100 and € 200 and is reflected in the budget at € 120,000.

Below you will find a table showing in detail the variations in ordinary expenditure for each function.

Table – Expenditure for each function (page 31).

Expenditure under item “General services of public administrations” is estimated at € 14.95 million for the year 2023. This heading covers administrative and technical services, Aldermen, the Municipal Council and committees, as well as financial costs, including the repayment of loans.

The “Social protection” item represents € 2.7 million. It includes the Elderly (“Third Age”), Meals on Wheels, the Telealarm service, the Day Care Centre and the Youth Centre, the Citizens Centre and the Social Office.

The item “Public order and safety” covers our municipal staff and the warden, as well as the contribution to the CGDIS. Total

expenditure amounts to € 1.05 million. Including, as mentioned above, € 551,029 as a contribution to the CGDIS.

The “Economic Affairs” section includes our rural roads, the exploitation of our forests, tourism, the maintenance of bus stops, the “Late-Night-Bus” and the request-stop buses, the community antenna and the subsidies for Vel’OH! The total for this item is € 1.18 million.

Under the item “Environmental protection” we find our waste and wastewater management as well as nature conservation by SICONA. This amounts to a total of € 5 million for the year 2023.

The “Housing and community facilities” section covers the maintenance of our public squares and green spaces, maintenance of road signs, lighting, streets and communal buildings and cemeteries. It also includes our local authority, including vehicles and maintenance. Water supply also comes under this item. This makes a total of € 5.9 million.

The item “Health” includes the maintenance costs of our CIPA. € 58,000 is reserved here.

The item “Recreation, culture and worship” includes the maintenance and operation of our sports grounds and halls, our cultural centres, the scout huts and the costs for the music school. In addition, subsidies for our sports and cultural clubs are included under this item, as well as the costs of official municipal celebrations and events. For all these activities, we have expenditure of € 6.87 million in 2023.

In the “Education” category, there is € 4.08 million of expenditure. This includes the costs of school transport and the maintenance and running costs of the buildings and teaching materials for classes, school trips and so on.

As in previous years, the College of Aldermen must continue to use the money as efficiently as possible in 2023.

Extraordinary income

Extraordinary income, which includes the new loan of € 40 million, is estimated at € 56.28 million for 2023.

The following extraordinary income should be highlighted:

Table – Extraordinary income (page 32).

Extraordinary expenditure

Extraordinary expenditure is planned at a total of € 60.61 million in 2023. This investment volume is intended for the following projects, inter alia:

Table – Extraordinary expenditure (page 32).

The budget 2023 closes with a final deficit estimated at € 1,098,963.65.

A solidarity budget

Our social services are provided by the Joint Social Office. In future, it will be located in offices in the Capellen Business Park. In order to finance the move, we have provided € 200,000 in the rectified budget. Our ordinary contribution is therefore € 358,935.09 for 2022 and € 187,442.82 for 2023. On 19 April

2022, in the Municipal Council, we increased the cost-of-living allowance from 20% to 25% of the amount of the grant which the National Solidarity Fund transfers to these people. In addition, we grant a subsidy on the energy premium. In general, the maximum amount has been increased from € 750 to € 1,000.

By law, we are obliged to set our taxes and tariffs on the basis of cost prices. As announced at the beginning of the presentation, the College of Aldermen will not increase taxes for 2023.

In March of this year, we had to prove that the Aldermen and the Municipal Council can react quickly by activating the necessary financial resources to house the people who had to leave their homes in Ukraine in a motel in Capellen. This was only possible thanks to the collective cohesion within the Municipal Council and our administration.

Conclusion

As Aldermen and Councillors, we ensure that our citizens continue to live in a modern and efficient municipality where every one of them counts, even in difficult times. I am proud to say that there are not many municipalities in the country which can offer the same infrastructure and services to their citizens. The Municipality of Mamer therefore remains attractive to many people.

This requires a constant and careful monitoring of our ordinary expenditure, as well as the use of all existing possibilities to optimise our income without imposing an additional financial burden on the citizens.

Due to our population growth, thanks to the FDGC, inter alia, we can continue to expect more income from the State than other municipalities. The recent forecasts of the Ministry of the Interior show that municipalities can continue to count on stable income.

I would like to conclude by thanking the staff of the municipal secretariat, the staff members in of the financial and technical department and all other departments for their competent cooperation in the preparation of the budget, which certainly required a great deal of effort. However, I would like to take this opportunity to thank all the municipal departments for all the work they have done during the year.

I am of the opinion that we, as a College of Aldermen, have presented all members of the Municipal Council with transparent and informative documents which should allow for an objective and well-founded discussion of the budget. The discussion and vote is scheduled for 9 December 2022.

I thank you for your attention."

2. Joint Social Office in Mamer: approval of the rectified budget 2022 and the initial budget 2023

Mayor Gilles Roth presents the rectified budget 2022 and the initial budget 2023 for the Joint Social Office in Mamer, to which the seven municipalities Bertrange, Dippach, Kehlen, Kopstal, Leudelange, Mamer and Reckange/Mess, with a total of about 40,000 inhabitants, are connected.

The rectified budget shows income of € 2,222,719.97 in the ordinary service, plus € 16,915 in extraordinary income, bringing

the total income to € 2,239,634.97. Ordinary expenditure amounted to € 2,198,500 and € 14,415 of extraordinary expenditure, making a total of € 2,212,915 in expenditure.

The 2023 budget foresees ordinary income of € 2,303,050 and € 17,560 of extraordinary income, making a total of € 2,320,610. Ordinary expenditure amounts to € 2,303,050 and extraordinary expenditure to € 15,060, giving a total expenditure of € 2,318,110.

The additional expenses are due to the move to new premises in the Capellen business park. Mayor Gilles Roth (CSV) presents in detail the different items of expenditure and income of the rectified and provisional budget.

The share of the Municipality of Mamer in the costs of the Joint Social Office in Mamer amounts to € 188,000 in the ordinary budget and € 158,000 in the extraordinary budget, to which is added the one-off contribution of € 200,000 in the rectified budget, which the Municipality of Mamer assumes within the framework of the new establishment in the business park.

The Mayor also thanks the president of the Joint Social Office in Mamer, Jean-Marie Kerschenmeyer, for his work. He resigned on 31 December 2022.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks whether another social grocery shop would be set up in the business park, to which Mayor Gilles Roth replies that this could be planned.

In separate votes, the rectified 2022 budget and the 2023 budget are unanimously adopted.

3. LEADER Centre West Local Action Group:

a) approval of the agreement in relation to the establishment of the LEADER Centre West Local Action Group;

Councillor Ed Buchette (CSV) points out that the LAG has been enlarged by the municipalities of Kehlen and Bissen, so that the Centre West is well covered, with the municipalities of Mersch and Mamer being roughly the same size. He underlines the positive development of, for example, the history of Mamer and the Climate Forum, the library initiative, the community gardens and the promotion of photovoltaics in the small municipalities.

The agreement is unanimously adopted.

b) appointment of a principal delegate to the Leader Centre West Local Action Group;

In a secret ballot, Councillor Ed Buchette (CSV) is appointed as the representative of the Municipality of Mamer in the Leader Local Action Group.

c) appointment of a deputy delegate to the Leader Centre West Local Action Group.

Also by secret ballot, Alderman Roger Negri (LSAP) becomes the deputy delegate of the Municipality of Mamer to the Action Group.

4. Approval:

a) of a notarised deed concerning the constitution of a servitude on a plot of land registered in the Land Reg-

ister for the Municipality of Mamer, Section C Holzem, under number 1071/4334, on the Route de Capellen;

By notarised deed, the Municipality of Mamer grants Creos the installation of a transformer on the territory of the Municipality near the “Veräinshaus”, next to the cemetery of Holzem, as well as the right of access to the electrical installations.

This deed is unanimously adopted.

b) of the agreement concerning the temporary intervention of music teachers within the framework of pedagogical projects between basic education and municipal music education;

Alderman Luc Feller (CSV) refers to the extension of this agreement to cover educational projects in the field of music in pre-school education and in the third cycle of the primary school.

This agreement is also unanimously adopted.

c) of an amendment to the initial agreement in relation to the Housing Pact 2.0.

With this amendment, the Housing Pact 2.0 Agreement, initially planned for a period of 12 months, is unanimously extended for a further period of twelve months.

5. Extraordinary grants:

a) € 50 to various associations as a financial contribution for the year 2022;

b) € 1,250 to the non-profit-making association Ligue HMC as a municipal contribution to the costs of organising the 60th anniversary;

c) € 10,900 to the non-profit-making association Mammeranus as a contribution to the costs of an art project initiated by the “Huesestuff” day nursery in Holzem.

Alderman Luc Feller (CSV) reminds the meeting that various associations which have applied for support during the year receive a grant of € 50.

On the occasion of the 60th anniversary of the HMC League, the Municipal Council gives a grant of € 1,250 to this non-profit-making association, which will open its new premises in Capellen next year.

The Municipal Council unanimously gives the non-profit-making association Mammeranus a grant of € 10,900 as a contribution to the costs of an art project initiated by the “Huesestuff” day care centre in Holzem, in which the walls of a container were painted.

These grants are unanimously approved.

6. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

Councillor Michèle Bernard (Déi Gréng) points out the poor lighting of the path between the Rue des Maximins and the Rue du Centre and asks if additional lighting can be installed.

Mayor Gilles Roth explains that the situation was caused by a construction site and that they will try to install additional lighting if the electric cables are laid.

Councillor Sven Bindels (DP) criticizes the fact that no sign has yet been erected for the Rue Hélène Fournelle and complains about the poor lighting of various construction sites, including that of the cycle path.

Mayor Gilles Roth (CSV) is not aware of any complaints in this regard. He also informs the Councillors of the fact that the sports bar at the alpine hut is open on Fridays and Saturdays until half an hour after the World Cup matches and asks if the visitors to the Christmas Market have all left the place before one o'clock at the weekend.

In this regard, Alderman Luc Feller (CSV) notes that the lights and lamps of the Christmas Market will remain on during weekend evenings until 01:45, for security reasons in order to allow visitors to return home safely.

Mayor Gilles Roth (CSV) informs the members of the Municipal Council that the photographer Claude Piscitelli will take group photos of the political parties during the opening of the Christmas Market.

Councillor Ed Buchette (CSV) reports that the SES will increase the price of a cubic meter of water by 40 cents next year. If the municipal taxes are not adjusted before 2023, the municipalities will not be able to apply them until 2024. This probably means that water is saved, but that operating costs increase because the SEBES lines must be guaranteed even in summer. There is also talk of a new water pipe for 40,000 inhabitants in the direction of Mamer, which would be oversized with the current 10,500 inhabitants.

Alderman Roger Negri (LSAP) explains that a study on the water supply is underway and that the supply pipe of the SES d'Olm must be expanded. However, there is still no report on this subject. If this is true, efforts must be made to expand the Olm network up to the water reservoir. However, it is planned as part of a ten-year plan so that sufficient water is available in summer. It is not the Municipality of Mamer which must invest here, but the Syndicate.

Mayor Gilles Roth (CSV) returns to the planned increase in the price of water, which would represent an additional expenditure of € 400,000 to € 500,000 per year for the Municipality. If this had been communicated earlier, this could have been included in the municipal budget.

As long as this is not the case, pool owners can refill their pools at the general public's expense, because the Municipality must pay the difference of 40 cents.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks if it is not yet possible to increase the taxes accordingly in order to avoid this. Mayor Gilles Roth (CSV) proposes to draft and revise such a regulation in order to be able to submit it to the vote of the Municipal Council.

7. Staff matters: provisional extension of service of a municipal official.

The provisional extension of service of a municipal official is approved with the votes of all the members of the Municipal Council.

Sitzungsbericht vom 9. Dezember 2022

Beginn der Sitzung: 16.30 Uhr Ende der Sitzung: 20.15 Uhr Zuhörer: 2

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
ROSENFELD Romain (Rat)
TRAUSCH Roland (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRÉNG Mamer

BERNARD Michèle (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
VERVIER-WIRTH Claudine (Rätin)

1. Finances communales :

- modifications à apporter au budget de l'exercice 2023 présenté le 28.11.2022 ;
- vote du budget rectifié de l'exercice 2022 ;
- vote du budget initial de l'exercice 2023 ;
- emprunt de 40.000.000 € à contracter - Fixation des conditions et des modalités
- modification du règlement-taxi du 03/12/2012 concernant la fixation de la redevance à percevoir sur la distribution de l'eau potable.

2. Urbanisme et aménagement du territoire :

- adoption d'un projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » (PAP NQ) dénommé « Rue du Kiem » concernant des fonds sis à Capellen (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) et décision quant à une indemnité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- lotissement d'une parcelle sise à Capellen, 15, rue de la Forêt, en deux lots destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- lotissement d'une parcelle sise à Holzem, 22, rue du Moulin, en trois lots, dont deux lots destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004).
- décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur une parcelle sise à Mamer inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le no 599/5057, au lieu-dit « Roudewee ».

3. Approbation d'un avenant (n° 3) à la convention relative à la construction de logements locatifs sociaux avec la « Société Nationale des Habitations à Bon Marché ».

4. Antenne collective de télévision :

- approbation d'un avenant à la convention du 03/05/1978 avec Eltrona Interdiffusion S.A. ;
- fixation du tarif mensuel à 18,80 €/mois à partir du 01/01/2023.

5. Fixation des nuits blanches d'office pour 2023.

6. Commissions consultatives : Démission d'un membre de la Commission des chemins ruraux de l'exploitation forestière.

7. Subsidies extraordinaires : Choix d'un projet national et d'un projet international de coopération et d'aide au développement à subsidier par la commune en 2023.

8. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

9. Affaires de personnel :

- décision relative à l'allocation d'un cadeau de départ à la retraite ;
- décision relative à la remise d'une montre jubilaire à un membre de l'a.s.b.l. Amicale des pompiers du Centre d'incendie et de secours Mamer ;
- prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

10. Affaires de personnel (huis clos) : Nomination d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement D, groupe de traitement D2, sous-groupe à attributions particulières aux fonctions de garde-champêtre.

11. Office social commun à Mamer (huis clos) : Nomination d'un membre (m/f) au sein du conseil d'administration de l'office social.

Stellungnamen am Wuerltlaut vun de Conseillere zum Budget rectifié 2022 an zum Budget 2023:

Gemeinsam Stellungnam vun den

Déi Damme Conseillèren

Claudine Vervier-Wirth

Mim Bernard

Adèle Schaaf-Haas (déi gréng):

„Här Buergermeeschter,
Dir Häre Schäffen,
Dir Dammen an dir Häre Conseilleren,

Als éischt wëlle mir dem Gemeengepersonal a ganz besonnesch dem Här Bontemps mat senger ganzer Equipe Merci soe fir hir gutt Aarbecht an hir Disponibilitéit fir op all eis Froen ze äntweren.

De Buergermeeschter huet a senger Presentatioun vum Budget vun enger gudder finanzieller Situatioun geschwat. Wann een dës Budget méi genau analyséiert drängt sech onweigerlech d'Fro op, wéi laang dës Situatioun nach esou bleift.

Weider stellt hie fest datt et klimatesch, sozial a budgetär Nohaltegkeet net zum Nulltarif gëtt. Vill Investissementen, am Interessi vu Mënsch, Ëmwelt a Klima wäeren néideg.

Dës leschte Budget vun der Legislaturperiod huet et a sech: dat nächst Joer gi geschate

60 Milliounen investéiert, finanziert zu 2/3 iwwert een zousätzlechen Emprunt vu

40 Milliounen. De ganze Montant vum Emprunt beleeft sech dann am nächste Joer op

80 Milliounen Euro: e Rekordmontant, deen dës Majoritéit muss am Grëff behalen.

Déi gréng deelen d'Zouversicht net vum Buergermeeschter, datt mëttel- a laangfristeg

40 Milliounen zousätzlech Schold fir eis Gemeng problemlos ze droe sinn.

E puer Fakten zu der finanzieller Lag:

Dat lescht Joer huet de Buergermeeschter en Emprunt annoncéiert vun 20 Milliounen mat der Bemierkung, datt dës een „zolitte Montant“ wär. Dës Joer ass en Emprunt vu ganzer 40 Milliounen néideg : dës Montant ass net méi bildlech beschriwwen.....et pour cause!

Am Koalitiounsvertrag vun dëser Majoritéit ass „eng wäitsiichteg Finanzpolitik“ annoncéiert ginn, wou „en Investitiounsniveau vun duerchschnëttlechen 15 Milliounen pro Joer sollt erreecht ginn“, an e järelechen uerdentleche Boni vu 25% vun den uerdentlechen Einnahmen“. Weider ass festgehale datt „eis Verschuldungslaascht ënnert 10% vun den uerdentlechen Recette soll leien“. Vun dësen Chifferen ass den aktuellen Schäfferot méi wäit ewech wéi je.

Fakt ass, datt d'Scholdelaascht sech verduebelt vu ronn 6% an de Joren 2020/2021 op ganzer 12,1% dat nächst Joer. Mir steiere mat erhéichter Vitesse op de Plaffong vun deenen 20% vun den uerdentlechen Recetten zou, deen den Inneministère als Maximum de Gemengen imposéiert.

Dës Situatioun gëtt dat nächst Joer net besser, au contraire: an der rezenter Note de conjuncture vum Statec vum Dezember ass eng weider Hausse vun den Zënse fir dat nächst Joer virausgesot.

De Schäfferot misst sech onweigerlech d'Fro stellen, wou dës Rees higeeet an där Krisenzäit an där mir eis befannen.

De Buergermeeschter schwätzt an senger Budgetsried och vu Visiounen a politeschem Courage, finanzieller Wäitsicht déi ee brauch an eiser Zäit.....an dann och vläicht eng Grëtz Verrécktheet.....mat Kurs no vir!!!

Wei séier dës Kurs entretemps ginn ass, ass daitlech gi beim Vott vu ganzer 26 Milliounen Zousatzkredite fir 12 gréisser Bauprojet'en ze finanzéieren. De Buergermeeschter huet sech entschëllegt datt vill Depensen net virgesi waren an huet gesot, datt de Schäfferot selwer depasséiert wier vun der Evolutioun vun dësen Depensen!!

Déi gréng acceptéieren datt een Deel vun dësen Präishaussen op déi aktuell héich Inflatoun zeréck ze féieren ass; par contre ass et inakzeptabel datt bei ganzer 3 Projet'en den Devis sech méi wéi verduebelt huet.

- Huet de Schäfferot dës Präisevolutioun nach am Grëff? déi gréng wëlle wëssen ob de Schäfferot ausgerechent huet, wat fir e Montant déi nächst Joren als Scholdelaascht op eis Gemeng duerkënnt?

déi gréng hunn an de leschte Joren ëmmer erëm d'Envergure vun iwwerdeierten an onnéidege Projet'en a Fro gestallt wéi zum Beispill:

- Eng Iwwerdaachung aus Glas vum Haff vum Mamer Schloss;
- Een ënnerierdescht Parkhaus ënnert dem aktuelle Parking „a Schungeschten“ an e gréisseren ënnerierdesche Parking bei der Stockage Hal zu Holzem;
- D'Erweiterung vum Tennis an de Bau vun engem Restaurant virun der Caper Tennishal;
- A méi rezent: Glasfassaden an der neier Schwämm an eng opwenneg Gestaltung vun der Fassad a vum Daach vum Wëllebau: brauch een eng Fassad aus Koffer als Referenz u Museksinstrumenter?

Eis Analyse vum Budget maache mir wéi ëmmer op Grond vun den Zilsetzung vum der grénger Partei, dës Kéier als Réckbléck op 6 Joer vun der aktueller Majoritéit.

Léif Kolleginnen a Kollegen,

Spéitstens nom **leschte Politmonitor** ass et kloer wat fir eng Suergen d'Leit an eisem Land hunn: ganz uewen nach ëmmer den Zougang zu erschwénglechem Wunnraum, dann d'Folge vum Klimawandel an d'Zukunftschance vun eise Kanner.

Op Grond vun der Entwécklung an de vergaangene Méint, suergen sech d'Leit och verstärkt ëm d'Inflatoun an d' Entwécklung vun den Energiepräisser, esou wéi och ëm d'Ausenaanerdrifte vun Aarm a Räich.

Et ass deemno daitlech wat fir eng Themen d'Politik an Ugrëff soll huelen. Déi gréng hunn dat lescht Joer 5 Amendementer zum Budget agereecht an deene Beräicher, déi fir eis Partei wesentlech sinn an déi am Budget bei wäitem net déi Gewichtung hunn, déi se bräichten.

Leider hu mir festgestallt datt d'Resultater vun eisen Amendementen bescheide sinn an deelweis esou guer inexistent.

Amendementen Budget 2022

Budget géint d'Energiearmut: aides aux personnes dans le besoin

Mir stëlle fest datt an dësem Beräich d'Frais'en schonn dëst Joer 50 % méi héich sinn: muss een net dat nächst Joer fir dësse Posten nach méi am Budget virgesinn?

Primes de construction et de transformation à caractère écologique

Energieeffizienz a Berodung: de Montant vum initiale Budget vun 227 048 € ass am rectifié op 30 000.- Euros erofgesat ginn. Fir dat nächst Joer sinn erëm just 50 000 € virgesinn.

- Den Exercice fir dësen Amendment eestëmmeg unzuhuelen, hätt een sech deemno kënne spueren!

Firwat ginn opwenneg Broschüre verdeelt an deene grouss ugekënnegt gëtt, wéi vill Hëllef d'Leit kënne ufroen, fir dann esou ee minimalistescht Resultat am Budget ze hunn?

Dëst ass ëmsou méi erstaunlech wou dach mam Krich an der Ukrain an der Energiekris déi domadder verbonnen ass, dës Depense mussen héich gehale ginn, fir dat eis Gemeng hir Verantwortung kann iwwerhuelen.

- Vill Leit maachen sech Suerge wéi sie iwwert d'Ronne kommen déi nächst Joren. Firwat ass dësse Kredit net genotzt gi fir eng proaktiv Berodung a finanziell Ënnerstëtzung?
- Wéini ginn endlech déi Fachkräften agestallt déi e Suivi vun dëse Subventiounen garantéieren a proaktiv d'Leit sensibiliséieren a beroden?

Virum Summer dëst Joer huet de Gemengerot d'Schafe vun zwee neie Poste gestëmmt fir de Service Energie an Ëmwelt opzestocken: ee vun deene Posten, een A1, ass ni besat ginn; bei der Neiaustellung fir 2023 ass dësse Posten och net méi virgesinn? Firwat?

War deen éiere just fir eng bestëmmte Persoun geduecht, déi hir Kandidatur no hirem Virstellungsgespräch zeréck gezunn huet?

Klimapakt 2.0:

An der Schäfferotserklärung war eng „gëllen Zertifizéierung fir 2020 viséiert ginn“....dat war, bei der aktueller Vitesse wéi am Klima- an Ëmweltschutz geschafft gëtt dann awer fir dësse Schäfferot eng Nummer ze grouss a bleift e frommt Wonschdenke vun der aktueller Majoritéit.

Bezeechnenderweis steet dann och kee Kommentar bei der Positioun vum Pacte Climat 2.0 am Budget rectifié 2022 an initial fir 2023. An dësem Beräich muss einfach ëmmer nogehaakt ginn:

- Kënnt dir eis soen a wat genee déi 500.000 Euro investéiert gi sinn?

- Wat geschitt mat den 350.000 Euro dat nächst Joer?

An enger rezenter Publikatioun huet de Schäfferot illustréiert, wéi vill gezielten Investissementen am Beräich vum Ëmweltschutz gemaach gi sinn an datt dëst nach ëmmer eng Prioritéit fir de Mamer Schäfferot ass.

De Klimapakt 2.0 ass de 5. Juli 2021 ënnerschriwwen ginn; am September/Oktobre 2022 ass de Leitfaden am Gemengerot gestëmmt ginn: ob dëst elo als prioritär ze gesinn ass, bleift ze bezweifelen.

Am Klimaleitfaden sinn 12 Objektiv festgehalen ginn:

Eng Prioritéit besteet doranner fir d'Awunner „mat an d'Boot ze huelen“. All Eenzelen muss d'Noutwendegkeet vun enger Ännerung erkennen a soll sensibiliséiert gi fir mat ze maachen.

- Firwat ass dëst Leitbild nach net verëffentlecht ginn, respektiv an enger Informationsversammlung de Leit erkläert ginn?

Weider Zieler déi am Leitfaden festgehalen an am Gemengerot eestëmmeg ugeholl gi sinn, sinn:

- Den Undeel vun erneierbaren Energien soll bis 2030 25% ausmaachen:

d'Installatioun vu PV Anlagen op eise Gemengegebaier geet bei wäitem net duer.

d'Méiglechkeet vun der Wandenergie muss ënnersicht ginn.

Bis elo huet de Schäfferot dës ganz effizient regenerativ Energiequell net ënnerstëtzt.

- Weider gëeegent Daachfläche fir Photovoltaik-Panneaen muss gesicht ginn a virun allem och d'Besëtzer vun Haiser a Betriber mussen iwwerzeegt ginn. D'Energiekooperativ vun de Leadergemenge bitt d'Méiglechkeet d'Leit mat anzubannen ... mir fuerderen dëst elo schonn e puer Joer.

- Energieeffizienz: et gouf festgehalen fir ee „Renovéierungskonzept“ ze erstellen fir Gebaier mat Aspuepotential gezielt energetesch ze renovéieren.

- Kommunikatioun a Biergerbedeelegung: d'Wichtigkeet vu lokaler Berodungsstelle gëtt ënnerstrach a regelméisseg Themenwenter a Biergerversammlungen sollen organiséiert ginn.

D'Gemeng Mamer misst op Grond vun hirer nach relativ gudder finanzieller Lag Virreider sinn, wat d'Ëmsetze vun dësen Objektiv betrëfft:

- déi gréng froe méi e proaktiiv Schaffen a geziilt Aktiounen fir dës Moossnamen ëmzesetzen!

Naturpakt:

Bei der Schäfferotserklärung vun 2017 gouf et den Naturpakt nach net.

D'lescht Joer, de 17. November 2021 huet de Gemengerot eestëmmeg decidéiert, dësem Pakt bäizetrieden.

Dono huet et ganzer 11 Méint gedauert bis de 25. Oktober déi éischt Versammlung vum Naturpaktteam war.

Aner Gemengen hu scho längst eng Basiszertifikatioun oder souguer fir dräi Gemengen déi 1. Stuf vun der Zertifikatioun, wat 50% sinn.

Et kann een sech deemno froen, ob et net e bëssche vermessen ass, wann an enger schéiner Broschür vun Ufank November dëst Joer ze liesen ass, eis Gemeng wier am Naturpakt „Pionéier“.

Am Mesurëkatalog vum Naturpakt 2.0 si konkret Mesure proposéiert ginn, déi sech un d'Gemenge richte fir d'Biodiversitéit ze féideren an d'Gemenge méi klimaresilient ze gestalten. Am Ganze 77 Mesuren a 6 grouse Beräicher.

Et ass Handlungsbedarf: 70% vun eise Liewensraum si schlecht drun, 60% vun den Aarte sinn an engem schlechten Erhaltungszoustand.

D'lescht Joer waren am Budget fir dee Poste 50.000 Euro virgesinn. Op e Virschlag vun déi gréng ass de Posten op 150.000 Euro opgestockt ginn, vun deenen am Budget rectifié vun dësem Joer nach just 50.000 Euro ze fanne sinn.

Am Naturpakt ass plick plock iwwer eenzel Mesuren diskutéiert ginn z.B. wéi d'Belichtung méi Insektgerecht ka ginn oder dass d'Bierger sollen incitéiert ginn, Schottergäert réckgängig ze maachen, mee bis elo krute mir weder eng **Bestandsopnam** nach e **Gesamtkonzept** virgestallt, an domadder misst een an eisen Aen ufänken.

Et geet eis net drëm fir déi vill Aarbecht vun eisem Ëmweltberoder oder vun der SICONA schlecht ze maache mee et gëtt eben einfach ganz vill ze maachen an dat heiten illustréiert - genee wéi eise Retard beim Klimapakt - d'Noutwendegkeet vun engem Opstocke vum Departement vum Ëmweltberoder.

Dann eppes Positives: Mobilitéit:

An deem Beräich ass richteg vill geschitt:

- de System Vel'OH! kennt e grouse Succès an M-Boxe sinn installéiert ginn.
- Dee funktionelle Pôle d'échange alias Placette Kiem zu Capellen ass geschwënn fäerdeg.
- De Bau vun deene geplangte Vëlospisten tëschent Mamer an Holzem an tëschend Holzem an Capellen kënnt gutt virun an den Duerfkär zu Holzem gëtt als shared space ugeluecht.
- Et ass och e Foussgängerleitsystem installéiert ginn an doduerch, dass de Parkplazschlüssel fir nei Wunnengen erof gesat ginn ass, huet de Gemengerot sech dozou bekannt, dem Auto an Zukunft e manner grouse Stellwäert ze ginn.

Vun anere geplangte Projet'en héiert ee manner:

- An enger Virstellung iwwert d'Mobilitéitskonzept vu Schroeder+Associés am Juni 2020 gouf gesot, de sens unique mat aménagement am Contresens fir d'Vëloen an der Rue du Commerce sollt 2021-22 amenagéiert ginn; hei missten e puer Parkplazen eweg gemaach ginn.

Wou ass dee Projet drun?

- An der selwechter Zäitspan sollt ee Vëloswee duerch d'Rue des Jardins bis bei den Tunnel laanscht d'Schinné gebaut ginn, wat d'Sécherheet vun de Vëlofuerer géng erhéien an hinnen erlaben, méi schnell Richtung Stad ze kommen; och heivun hu mir well laang näischt méi héieren.

Inclusioun a Chancëgläichheet:

Och dëst ass keng Prioritéit vum Schäfferot. Hei ass guer näischt geschafft ginn, a wa jo, ganz diskret. Mir froen, wou d'Etude iwwert d'accessibilitéit am ëffentleche Raum fir Mënsche mat ageschränkter Mobilitéit drun ass? Hutt dir déi an Optrag ginn, a wa jo: wat ass dobäi erauskomm? Sinn all eis Gebaier, Trottoiren an ëffentlech Plazen zougänglech fir all Mënsch? Mir sollen net waarden, bis den Delai vum Gesetz ofgelaf ass, fir déi néideg Adaptatiounen ze maachen!

Pacte Logement 2.0:

Jo, dee gëtt et och nach ... et ass wierklech lästeg mat all deene Pakten déi de Gemengerot ënnerschriwwen huet an elo soll ëmsetzen!

An der Schäfferotserklärung vun 2017 war nieft dem Bau vun enger Residenz an Zesummenaarbecht mat der SNHBM och nach e Projet zu Capellen virgesinn, dëst um Parking vum Steieramt. E weidere Projet mat Sozialwunnenge sollt amplaz vun de Regiebetriiber an der Dippecher Strooss kommen, wou weider 20 gemengeneegen Sozialwunnenge sollten entstoën.

D'Ziel war et bis 2020 am ganze 35 Sozialwunnengen ze schafen, wat sollt 1% vun alle Wunnengen an eiser Gemeng ausmaachen. Vun dësem Objektiv si mir wäit ewech.

Ganzer 2 Sozialwunnenge geréiert d'Gemeng an Eegeregie. Dëst geet beim beschte Wëllen net duer fir der aktueller Nofro vun abordabele Wunnenge gerecht ze ginn.

Des weidere war eng Primm an Aussicht gestallt ginn fir Stéit déi hir Wunneng un d'Agence Immobilière Sociale verlounen.

Wéi gesäit et aus mat dem Projet „betreit Wunnen“ nieft der Entrée vum Kinneksbond?

A wou sollen déi 50 Flüchtlingen ënnerkommen, déi dezentral sollen eng Bleif fannen an eiser Gemeng?

Den 30. Mee 2021 huet de Gemengerot d'Motioun vun déi gréng eestëmmeg ugeholl, an där festgehalen ginn ass, e plan d'action local „PAL“ ze erstellen, fir de Potential un de bestoende „Baulücken“ ze mobiliséieren; fir e Service logement an eiser Gemeng virzugesinn, respektiv fir innovativ Bauprojet'en ze initiéieren, wou Jonk an Al, Leit mat ageschränkter Mobilitéit, Studenten a Refugié'en een Doheem kéinte fannen.

- Dës Motioun ass an engem Tirang verschwonne a mir kënnen do just de Constat maachen datt de Schäfferot der gréisster Suerg vun de Lëtzebuerger keng Wichtigkeet zougesteet an dës net eescht hält.

Haut ass dem Observatoire de l'Habitat no Mamer déi 4 deierste Gemeng am Land (mat engem Duerchschnëttsloyer vu 36,54 Euro/m²).

Déi staatlech Wunnungsbaugesellschaft kommen net no mat bauen a wéi aner Gemengen och, soll d'Gemeng Mamer an deem Beräich vill méi aktiv ginn. Net wäit ewech vun hei gëtt et z.B. an der Stroossener Gemeng eng Initiativ fir Terrainen zur Verfügung ze stelle fir Tiny Haiser. Dëst ass eng luewenswäert a couragéiert Initiativ un där eis Gemeng sech soll e Beispill huelen.

Et besteet deemno méi wéi jee Handlungsbedarf. Mir ginn net midd, ze ënnersträichen datt d'Gemengen eng Hand musse mat upaken, wann et drëms geet, Baulücken ze mobiliséieren a selwer Bauhär ze gi fir Wunnengen ze bauen, zemoools déi schliisslech ganz generéis finanziell ënnerstëtzt gi vum Ministère du Logement.

Léif Kolleginnen a Kollegen, mir kommen elo zu de Konklusiounen zu deem Budget:

De **Logement** ass ganz offensichtlech keng Prioritéit vun deem Schäfferot, dee selwer wäit hannert sengen eegenen Uspréich aus der Schäfferotserklärung vun 2017 zeréck bleift. Hei feelt et kloer u Strategien a Projet'e fir dat nächst Joer an doriwwer eraus.

De **Klimaschutz** geet och net wäit genuch. Hei ass méi gefrot wéi Photovoltaikanlagen op enger Parti Diech vun der Gemeng oder Elektroautoen. Mir vermessen datt d'Awunner net implizéiert a motivéiert ginn, fir d'Zieler vun enger klimafrëndlecher Gemeng mat ze gestalten an ze realiséieren. Duerfir muss méi an d'Manpower an deenen zoustänneg Servicer investéiert ginn.

Beim **Naturschutz** ass de Bilan nach méi moer. Den Zoustand vun eise Bëscher ass desolat an d'Biodiversitéit seriö a Gefor. Den Naturpakt kënnt nëmme lues an d'Rulle mee näischt hätt verhënnert schonn am viraus eng Bestandsopnam ze maachen, e Konzept ze erstellen, prioritär Zieler ze definéieren a Mesuren ëmzesetzen.

D'Accessibilitéit vum ëffentleche Raum fir Mënsche mat ageschränkter Mobilitéit ass och keng Suerg vun dëser Majoritéit. Zu engem flotten Zesummeliewen an der Gemeng gehéiert ënnert anerem och d'Accessibilitéit vum ëffentleche Raum. Do bleift nach esou munches ze maachen.

Mir hoffen datt de Schäfferot- bei deem héijen Investitiounsniiveau- och estiméiert huet wéi héich déi gesamt Folgekäschten sinn vun alle Gemengegebaier: des ginn als „Cost of Ownership“ erfaasst an enthalen nieft dem Investment och d'Frais'n fir den Entretien, de Stromverbrauch asw an och Personalkäschten; den Iwwerschoss am ordinäre Budget wäert sech weider reduzéieren, Scholde sinn esou héich wéi ni, deemno eng Marge de manoeuvre fir den nächste Schäfferot déi sech wäert a Grenzen halen ... e cadeau empoisonné deemno!

Aus all dësen Ursaachen déi mir an eiser Konklusioun opgefouert hunn, soen déi gréng **Nee** zu engem Budget, deen net op d'Hauptsuerge vun de Leit ageet, mee dee weiderhin an iwwerdimensionéiert Bauprojet'en investéiert, déi an eisen Aen och mat manner Opwand hätte kënne realiséiert ginn.

Här Buergermeeschter,
léif Kolleginnen a Kollegen,
ech soen iech Merci fir är Opmierksamkeet.“2

Den Här Buergermeeschter Gilles Roth (CSV)

äntwert op d'Remarke vun den dräi Conseillère vun déi Gréng a wéll och duerno op weider Froen agoen:

„Jo, mat den Emprunten, mir hunn och 14 Deeg dru gedoktert, wéi mer d'Propose vun eise Servicer krute wéinst der Héicht vun den Emprunten. Déi ware méi héich, a mir hu se gestaucht. Ech wéll awer och soen, mir hunn dat net gären, mee déi Emprunten deele sech jo eigentlech op op zwee grouss Facteuren. Déi Devis-Iwwerschreidunge si komm, zum Deel duerch d'Präisdeierecht, zum Deel, ech well net soen Imprevuen, mee zousätzlech Leeschtungen, déi net am initialen Devis dra waren.

De ganz grouse Punkt, firwat mir den Emprunt awer misse maachen, ass ganz einfach de Finanzement vun der Kläranlag. An do lafe, vum Devis aus gekuckt, d'Finanzen aus dem Rudder, mee net um Niveau vum Marché, well de Marché à prix non revisable gemaach ginn ass, sou datt dat net méi kann no uewen adaptéiert ginn. Déi Kreditter, déi sécher net niddreg, mee ze stemme sinn, gesi mir am Interessi vum Ofwaasser, déi musse gekläert ginn, an et muss en och wëssen, datt mir de Moment bei 18.000 EHm sinn, an dofir hu mir jo och iwwer 30 Joer an duerfir soll den Emprunt jo och wann dat geet, méi gestreckt ginn. Mee nach eng Kéier, deen Emprunt ass net néideg duerch iergendwellech Prunkbauten, mee duerch eng gréisser Depense, déi mer awer net reduzéiert kréien.

Wa mir eis et einfach gemaach hätten, dann hätte mer einfach gesot, mir bauen déi Kläranlag net. Den ëmgedréite Wee ass awer deen, datt dat och net nohalte gewiescht wier, éischens wéinst der Natur, an zweetens, well et der Gemeng eigentlech en Developpement en d'Erschlësse vun neiem Wunnraum oder Noverdichtung net méi erméiglecht gi wier. Der Verschuldungstaux war mat 6 % ganz niddreg an dee geet elo mat 12,1% 2% iwwer déi 10 % déi mer gesot hunn, well mir net woussten, datt mir no der Ausschreiwung op déi Montanten do komme géifen déi vun der Gemeng ze finanzéiere wieren.

Da komme mer zu dem Punkt, wéi et sech verhält mam Pourcentage vun eisem uerdentleche Boni. Den uerdentleche Boni ass beaflosst duerch eng Rei vu Facteuren, op déi d'Gemeng keen Afloss huet. Do wou d'Gemeng Afloss drop huet, hu mir ganz geréng Progressioun. Do wou d'Progressioun ass, ass bei de Syndikater, virun allem beim SIDERO, och bei dem SICA, a beim Waasser an do komme mir eng Kéier op de Punkt, dat mir op Grond vun dëse Präishaussen, de Budget mat enger Rei vun Taxen ajustéieren, an da si mir an deene Parage vun deene 25 % Boni. Ech ginn lech e Beispill, bei de Pompjeeën, dem CGDIS, déi mir brauchen, war d'Contributioun 2018, dat éischt Joer wou de CGDIS funktionéiert huet, waren 160.000 €. Haut leie mir bei 550.000 €, dat heescht bannent 4 Joer hu mir 400.000 €, déi mir méi bäiginn. Wa mir déi 400.000 € ausrechnen a wa mir, wat mir awer net maachen, de SICA an de SIDERO géife käschtedeckend berechnen, da si mir nees bei deene 25%.

Et duerf een och net vergiessen, datt mir vun 2000 un fir e puer honnert Milliounen Investissementer gemaach hunn an datt et nëmme wéineg ëffentlech Gebaier ginn, déi net nei sinn. Déi eelst sinn do nach d'Mamer Schloss, d'Schoul an der Rue des Roses an de Centre culturel op der Cap. All déi aner Infrastrukturen, dat ass alle nei gemaach ginn. An 23 bis 24

Joer ass dat praktesch alles nei gemaach ginn, woumat mer dann och manner Amortissement hunn, wou d'Leit alleguer hir Kanner kënnen an d'Maison Relais schécken, wat net vill Gemengen hunn, dat hu mir alles finanzéiert mat bis elo 80 Mio. € Schold, wat awer an eisen Ae fir eng Gemeng wéi Mamer ze verkraaften ass.

Da well ech nach e Wuert duerzou soen, wéi dat soll viru goen. Wichteg ass, datt mir déi néideg Strukturen hunn. 2016 ass eng Reform vun de Gemegefinanze komm, woubäi déi Gemengen, déi eng gewësse Bevëlkerungsdicht hunn, dervu profitéiert hunn. 82% ginn einfach no der Bevëlkerungszuel verdeelt. Wou gewënnt een derbäi? Wann e prozentual méi séier wéi d'Stad Lëtzebuerg wiisst. Do hu mir Avantagen. Éischtens, mir hin eng Schoulinfrastruktur, déi e Bevëlkerungszouwuess vun 3% zouléist. Doduerch datt mir déi 3% hunn, schléit dat sech all Joer an den uerdentleche Recetten néier a mat 300 Leit déi am Joer bäikommen, decke mer méi wéi d'Hallschent vun eisem encours de remboursement vun eisen Emprunten. An drëtens hu mir e gudden Mix vun der Populatioun an eng gudd Integratioun vu Lëtzeburger a vu Leit vun anere Communautéiten. Ech gesinn dat och als en Deel vun enger lieweger, moderner Gemeng, an dat dréckt sech am beschten aus bei Geleeënheete wéi hei um Chrëschtmaart, wou ee mierkt, datt d'Leit eis Infrastrukturen appreciëieren. Wat mir net gemaach hunn, mir hunn net massiv Leit agestellt, an domat eis Personalkäschten an Grenze gehalen.

Ech kommen dann zu de Sozialwunnengen. Richteg ass, datt mer se de Moment am Bau hunn. D'SNHBM wir fäerdeg, wann net de COVID gewiescht wier, mee gëtt an engem Joer ageweit. Dat sinn 19 Sozialwunnengen. Da hu mir op der Dippecher Strooss déi Sozialwunnengen, déi nach net gebaut sinn, well déi eréischt kenne gebaut ginn, wann de Service Régie op enger neier Plaz ass. Dann hu mir awer fënnf Sozialwunnengen, déi duerch d'Caritas realiséiert gi sinn mat tatkräfterger Ënnerstëtzung duerch d'Gemeng. Dat sinn zwar net der Gemeng hir, mee si sinn am Zentrum vun der Uertschaft vu Mamer. Dann hu mir nach eng Sozialwunneng an der Rue du Millénaire, da si mer am ganzen op 25 an dann hu mir der dräi déi aktuell nach als Büroen vun Hëllef Doheem genotzt ginn. E weidere Projet an der Rue du Millénaire hu mir aus finanzielle Grënn zäitlech no hanne verréckelt.

A punkto Accessibilitéit ass net alles perfekt, hei beim Schloss ass et net gudd, mee déi nei Gebailechkeeten, wéi de Kinneksbond, wéi d'Schoulen, wéi op der Cap d'Schoul, de Festsall zu Holzem, de Lift am Schloss, do kann een nach verbesseren, mee en Deel ass scho gemaach. Dir hutt geschwat vun der Mobilitéit, do hu mir gudd geschafft, an ech soen och, datt dat ënner dem politeschen Drock vun "déi Gréng" an och aneren aus dem Conseil geschitt ass. Well dir hutt op déi Vélospiste gedréckt, an dir wësst och, datt déi net zum Nulltarif kommen. Dir hat och zesumme mam Sven Bindels drop gedréckt, fir déi M-Boxen ze maachen, an dat op der Cap ass eng flott Saach, och wann ech mat der Verkéiersféierung op der Arelerstross net zefridde sinn.

Da kommen ech zu de Klima-Moosnamen. Mir hunn Zousazkreditter gestëmmt vun „déi Gréng“. Mir hunn um Niveau vun der Bezuschussung déi Allocation de Vie chère ugehewen. Datt Leit trotz eise Broschüren an allen aneren Matdeelungen déi Demanden net erareeche, duerfir kënnen mir net. Ech

hunn awer kee Problem, fir Är Suggestioun opzehuelen an de Leit virun de Feierdeeg nach en Depliant ausdeelen. Ech hunn d'Impressioun, wéi wann d'Leit sech géife genéieren, fir eng Demande ofzeginn.

Fotovoltaik hu mir jo fir 2,2 Mio. € am Budget stoen, do gi jo déi ëffentlech Gebaier domat ofgedeckt. Wandenergie: Déi Responsabel vu där Entreprise hunn en neie Rendez-Vous gefrot, a si haten den Optrag, fir ze kucken, fir eng gréisser Wandmille kënnen zu Holzem op der Grenz zur Gemeng Dippech opzerichten. Hei wier d'Gemeng d'Accord fir eng opzerichte wann hei keng Ëmweltproblemer wieren.

ZurlokalenBerodungsstell: Jo, datsolleiseService Environnement/Energie matmaachen, deen huet jo e „B“ bäikritt a wa mir e gudden „A“ sollte fannen, géif deen och rekrutéiert. Da fannen ech d'Iddi vun den Tiny Houses gudd, wann Dir eis sot, wou mir esou eppes sollten histellen, soss misste mir eppes sichen, well dat net deier kascht an d'Leit relativ séier en Daach iwwer dem Kapp hunn.

Da sot Dir, d'Gemeng misst mam gudden Beispill virgoen: d'Luedstatiounen hu mir, de Klimaberoder, wa mir e gudden „A“ fannen, misst de Gemengerot och d'Accord si fir deen anzestellen, fir de Rescht muss ech soen, datt mir déi läscht Joren awer wesentlech an d'LED-Luuchten investéiert hunn. Ofschléissend well ech nach soen, jo, de Schäfferot ass sech där Méi ugespaanter finanzieller Situatioun bewosst, soen awer, datt des Situatioun ënner Kontroll ass, an och adaptéiert ass par rapport zu dem Risen-Investment deen d'Gemeng huet a mir hunn och deene méi enke budgetäre Contrainte Rechnung gedroen, dass d'Recette vläicht net méi sou sprudelen, an duerfir hu mir op eng Rei Projekte verzicht, déi awer iergendwann eng Kéier sollen oder musse realiséiert ginn. Ob elo de Kofferdaach geholl gëtt oder net; op d'Glasiwwerdeckung vum Mamer Schloss hu mir verzicht, mir hunn och op den ënnerierdesche Parking an dat neit Verwaltungsgebai verzicht, wat sécher 25 Mio. € kascht hätt wann et fäerdeg gewiescht wier. Mir brauchen eis net ze schummen, wa mir an neie Gebailechkeete Bürofläche loune ginn, a mir wäerten dat och maache fir de Service de la population am Rez-de-Chaussée vun der SNHBM.

Duerfir soen ech lech Merci fir Är Contributioun an ech hu versicht, e bëssche méi global op Är Ufuerderungen ze äntweren an herno kënnt Dir nach Froe stelle, wann der der nach hutt. Da géif ech elo proposéieren, datt et un der CSV ass, den Här Beissel w.e.g.“

Den Här Conseiller Jean Beissel (CSV)

„Här Buergermeeschter,
Dir Häre Schäffen,
Dir Damen an Häre Conseilleren,

Eis Gemegefinanze si gesond an hunn sech an de leschte Jore richteg gudd entwéckelt. Déi uerdentlech Einnahme sinn an de leschten 10 Joer ëm 23,2 Mio. € geklommen oder 80,3% eis Ausgaben awer och an zwar ëm 89,1%. Wann een awer am uerdentleche Budget d'Zeréckbeuele vun der Schold neutraliséiert da klammen déi uerdentlech Ausgaben nach 76,98%, wat an sech weist dass eis Gemeng gewuess ass an d'Ausgaben awer net dovu gelaf sinn.

Den uerdentlechen Iwwerschoss ass d'Grundlag fir eis Investitiounen. Och wann déi nei Emprunten déi dëst Joer an nächst Joer opgehall gi sinn a ginn héich erschéngen esou kann de Schäfferot op eng gudd Finanzlag an doduerch gudd Ausgangspositioun zeréckgräifen. Den uerdentleche Boni huet sech iwwert déi leschte Joer op engem héijen Niveau stabiliséiert an mir kënnen no Héchststänn an 2019 mat 15,9 Mio. €, an 2020 mat 12.7 Mio. € an 2021 mat 13.4 Mio. € fir 2022 an 2023 mat méi ewéi 10.000.000 € all Kéiers rechnen.

Dat kënnt net vun ongeféier. Eng wäitsiichteg Finanzpolitik huet iwwert 22 Joer derzou bäigedroen dat noutwendeg Ëmfeld ze schaffe fir déi néideg uerdentlech Einnahmen iwwert de Fonds de Dotation Globale des Communes, d'Gewerbesteier a säit leschtem Joer iwwert surtaxe communale eranzehuelen. Och ass duerch de Käschendeckungsprinzip beim Waasser, Ofwaasser an der Offallgestioun keng Diskrepanz entstanen tëschent den Ausgaben an den Einnahmen. Et ass awer kloer dass duerch déi héich Investitiounen fir den SIDERO an de SICA eng Rei Taxe mussen esou séier ewéi méiglech ugepasst ginn. Mir passen haut nach eist Taxereglement un fir de Waasserpräis ze adaptéieren an vu vun den 2 Erhéijunge vun 0,30 € am Joer 2022 an 0,40 € déi fir 2023 vum SES virgesi sinn.

Den uerdentleche Boni ass héich an dat ass och gudd esou wëll eisen ausseruerdentleche Budget ass a gëtt fir 2022 an 2023 staark sollicitéiert. En Investitiounsvolumen vun 117,2 Mio. €. Dat ass enorm, mee och zum Deel duerch baussen Evenementer geschéit. 2 Joer Corona an 1 Joer Krich an der Ukrain, d'Inflatioun déi net méi ze bremsen war a nach ëmmer net ass, d'Inflatioun déi och zu engem ganz groussen Deel duerch geopolitesch an Corona bedéngt Mesuren a China verursaacht ginn ass an nach ëmmer gëtt, mat de villen negative Repercussiounen op d'Realwirtschaft, hunn och bei eis hir Spueren hannerlooss.

Fir dës Ausgaben ze stemmen sinn oder ginn Emprunten an Héicht vu 60,7 Mio. € fir 2022 an 2023 opgehall dat sinn 51.8% vum Investitiounsvolumen. 48.2% sinn also nach duerch Eegemëttel a Subside finanziert. De Schäfferot huet awer och fir der Situatioun entgéint ze wierke schonns déi richteg Nues gehat verschidde Projeten déi mir virgestallt kritt hunn elo mol op d'Äis ze leeën, wéi Vergréisserung vun der Tennishal mat Restauratioun op der Cap, en ënnerierdesche Parking op Schungeschten oder e Biergerzenter niewent dem Jean Marx Gebai.

Mais eng Gemeng muss och responsabel handeln, Projete fäerdeg maachen déi am Gang sinn, de Patrimoine erhalen an erweideren, nohalteg bauen am Sënn vun der Ëmwelt an de Leit a vir Wuelbefanne vun de Biergerinnen a Bierger aus eiser Gemeng.

Wéi den Här Buergermeeschter et e Méindeg virun 8 Deeg op dëser Platz gesot huet: Keng Austeritéit mais héich Investissementer. E Jo zu modernen an nohaltegen Infrastrukturen am Interessi vum Mënsch, Ëmwelt a Klima.

D'Emprunten an der Gemeng Mamer waren a sinn nach ëmmer en Relatioun mat generatiounsiwwergräifend grouss Projeten opgehall ginn, sief dat fir de Kinneksbond, de Schoulcampus mat MRE op der Cap oder elo fir den Ausbau a Moderniséierung vun der Kläranlag, de Bau vun enger Schwämm am Kinneksbond, der Vergréisserung vun der Museksschoul. Dës Gebaier sinn alleguer fir déi nächst 40 bis 50 Joer gudd an dofir kann

een hei och ouni Problem op Emprunte fir Finanzéierung zeréckgräifen.

A wann mir éierlech sinn, ouni Schold wier Gemeng haut net dat wat se ass.

Zeréckbeziele vun der Schold (Zënsen a Kapital zesummen), kaschten am Joer 2023 viraussichtlech 6,21 Mio. €. Eise Boni, ouni dësse Poste wier also effektiv 16,51 Mio. €. Des Equatioun stëmmt awer nëmme bedéngt wëll ouni Infrastrukture géifen och manner Leit hei wunnen an da wieren eis Einnahmen déi jo zu engem groussen Deel un Populatioun an hiren Zouwuess gekoppelt sinn, guer net esou héich.

D'Limite déi sech dësse Schäfferot ginn huet fir Scholdelaascht ze berechnen sinn nach ëmmer an den Normen och wann dëst Joer déi éischte Kéier de seuil interne vun 10% iwwerschritt gëtt mat 11,9%. Och wann déi legal Grenz bei 20% leit soll awer elo ganz genau op Hand vum Plan pluriannuel de financement gekuckt ginn wat op eis duer kënnt an déi verschidden Zenarie mat méi héijen Zënsen duerchgerechent ginn.

Dir Dammen an Dir Hären,

Fir dësse Schäfferot steet de Mënsch eendeiteg am Mëttelpunkt vu senger Bestriewungen. Dësse Schäfferot iwwerhëlt Verantwortung wann se muss geholl ginn a scheit sech net och mol méi beschwéierlech Weeër ze goe fir säin Ziel ze erreichen.

De Mënsch am Mëttelpunkt net nëmme wat eis Infrastrukturen ugeet, mais och am Mëttelpunkt vu sengem Liewen, Wunnen a Schaffen an eiser Gemeng, sief dat fir Kanner an der Schoul, sief dat am gutt gefüllte Veräinsliewen, op de sellegen organiséierten a gutt besichte Manifestatiounen vum Schäfferot an deene villen aktive Kommissiounen a Veräiner. D'Familljen, d'Jugend an déi eeler Leit hunn hir aktiv d'Platz an eiser Mëtt.

De sozialen Zesummenhalt ass wichteg, surtout no deenen 2 Joer Pandemie brauchen d'Leit erëm e Kompass. D'Winter Moments lëschte Weekend waren déi beschte Reklamm. D'Leit wëllen sech gesinn, wëlle raus, matenee schwätzen, matenee laachen eppes iessen e Patt huelen.

Sie wëllen awer och selwer participéieren wëll och déi aktiv Biergerbedeelegung, de Benevolat ass grouss, an och dat hunn mir bei deene ville Chalette gesinn. Mais d'Veräinsliewe muss déi kommend Joren nach weider gestärkt ginn. Et ass och op deem Niveau wou d'Leit kënnen hir Meinung zum Ausdrock bréngen, sech selwer abréngen, nieft der Aarbecht eppes Sënnvolles leeschte fir d'Gesellschaft. Eis Aufgab bleift et dës wäertvoll Aarbecht och an Zukunft weider ze fërderen.

Och um Niveau vum Klima, der Ëmwelt an der Mobilitéit ginn vill an effikass Mesuren ëmgesat. D'Leit gesinn dat a fannen dat gutt.

De Mënsch am Mëttelpunkt fir déi Leit déi a Nout sinn.

De Schäfferot huet direkt reagéiert fir Flüchtlingen aus der Ukrain an eiser Gemeng opzehuelen an am Motel op der Cap ënnerzebréngen. De Schäfferot huet hei ugeknäppt un seng schnell an aktiv Hëllef an der Coronakris mam Verdeele vun de

Masken, de Schnelltester, dem Desinfektions-Gel an d'Ariichte vun enger Akafszentral fir déi vulnerabel an eeler Leit.

Och déi Leit a Familljen déi di vill Präishaussé vun Elektresch, Gas, Mazout a Bensin och mat der Präisbrems net verkraaften an en Verloscht vun der reeller Kafkraaft beim Kaf vun hire Liewensmëttel spiere mussen gehollef kréien. D'Allocation de vie chère, den Office Social an d'épicerie sociale sinn do wou a wann se gebraucht ginn. Den Office social traitéiert Dossiere schnell an diskret.

Dir Dammen an dir Hären,

Erlaab mir op dësem Platz nach kuerz iwwert Projeten an d'Duerfliewe vun Holzem anzegoen. Wann d'Chantiers vum Festsall, vun der Place de la Résistance, dem Veräinsbau beim Kierfecht plus déi 2 Velosweeër bis fäerdeg sinn ass Holzem eng flott an attraktiv Uertschaft net nëmmen an eiser Gemeng, mais menges behaupten ze kënnen am ganze Land.

Och déi vill privat Chantieren déi nach am Gang sinn a nach wäerte kommen am Duerfzentrum mais och a ville Stroossen a mat deem neie Lotissement Op Acker wäerten och derzou bäidroen dass Holzem e neien Touch kritt.

Mam Corona an dem Ëmbau vum Holzemer Festsall waren de Moment vill manner Aktivitéiten an eiser Uertschaft. Wann awer nächst Joer d'Aarbechten um Festsall fäerdeg si kënnen d'Veräiner erëm hir gewinnete Manifestatiounen organiséieren an op der neier an flotter Place de la Résistance misst déi eng oder aner Manifestatioun wéi flott Concerten, e kleng Blummemaart, e lokale Maart mam Verkaf vu lokale Produkter, en Duerffest asw... méiglech sinn.

De Veräinsbau wéi och de Festsall eegenen sech gutt fir d'Reunioun vun de Veräiner an de Kommissiounen.

D'Natur puer leit direkt op der Hausdier, déi 2 nei Velosweeër Mamer-Holzem a Cap-Holzem mat dem PC 13 + PC 14 an de sëllege Feld- a Wanderweeër erlaben eis direkt am Gréngs ze sinn ouni weit mam Auto ze fueren.

Dir Dammen an dir Hären,

Mir ënnerstëtzen de Schäfferot a sengen Beméiungen mat deem Budget weiderhin de Bierger eng flott, liewenswäert an attraktiv Gemeng ze bidden. Och d'Sécherheet vu jidderengem zielt, wëll jiddereen sech wëll sécher spieren do wou en ass. Och hei huet de Schäfferot direkt reagiert wéi et am Parc Brill néideg war fir Securitét ze garantéieren. Déi finanziell Wäitsicht wéi och de politesche Courage prägen dëse Budget esou wéi mir dat gewinnt sinn.

D'CSV Fraktioun ënnerstëtzt dëse Budget a mir stëmmen de Budget initial 2023, mat den Amendementen déi mir haut ënner Punkt 1 presentéiert kritt hunn an de Budget rectifié 2022 esou wéi se den 28. November hei presentéiert goufen.

Mir soen dem Här Buergermeeschter, den 2. Schäffen, dem Gemengesekretär an allen Responsablen aus der Verwaltung an allen Servicier Merci fir déi wäertvoll Dokumenter déi mir zur Verfügung gestallt kritt hunn an déi eis gehollef hunn eis Interventioun vun haut virzebereeden. Merci och de Memberen

aus der Finanzkommissioun déi gehollef hunn de Rapport ze finaliséieren.

Merci fir d'Nolauschteren."

Den Här Conseiller Sven Bindels (DP)

„Här Buergermeeschter,
Dir Häre Schäffen an dir Dammen an Hären aus dem Gemengerot,

Ween de Budget méi genee kuckt, deem fällt op, dass d'Finanzéierung vun den Dénegschter fir d'Bierger an eiser Gemeng virun allem vun eppes ofhänkt. Dat ass e Bevëlkerungswuesstem vun iwwer 3 Prozent an déi doru gekoppelt Recette vum Fonds de dotation global des communes.

An deem Sënn muss wäit viraus geplangt ginn, fir dass d'Infrastrukturen an d'Servicer och mat deem Wuesstem Schrëtt halen. Mee gëtt dat genuch gemaach? Ech sinn net iwwerzeegt dovunner!

Firwat? E puer Beispiller. Wéi d'Demokratesch Partei (DP) et virausgesinn huet, ass zu Mamer jo eng néi Maison Relais am Bau an op der Cap leeft eng Etude fir eng weider Schoul resp. Maison Relais. Fro déi sech stellt ass: Huet de Buergermeeschter a Schäfferot eng Schätzung a wat fir engem Joer Mamer Schoul a Maison Relais ausgelascht sinn?

Wéi soll et op der Cap weidergoen, wéini muss do déi néi Schoul resp. Maison Relais stoen?

Weider Investitiounen déi néideg sinn ass natierlech Kläranlag. D'DP iwwerrascht, dass de Schäfferot iwwerrascht war iwwer déi gängig Praxisse vum SIDERO an iwwer déi ordinär Participatioun un de Fonctionnementskäschte vum Syndikat fir 2023. Wann ee 24 Joer an deem Syndicat setzt an d'Kläranlag vun A bis Z mat geplangt huet dierft dëst keng Iwwerraschung sinn.

Mee d'Kläranlag u sech geet net duer! Gläichzäiteg muss een och säi Kanal-a Waasserreséau am Ae behalen, déi ugepasst mussen ginn un de Wuesstem vun der Gemeng. Hei feelt et eis awer un engem detailléierte Plang wéi al dës Reséauen a verschiddene Stroossen sinn, a wéi vill Etappen se moderniséiert solle ginn. A virun allem, wat dat an den nächste Jore géif kaschten.

DP begreift d'Investitiounen fir Klima a Natur. Dorënner d'Borné fir Elektro- oder Hybridautoen opzelueden, de vel' Oh Réseau an de „Flex car-sharing“ System, dee jo nach soll ausgebaut ginn. Et ass och flott, dass d'Bierger weider Subsidien op nohalteg Investitiounen kréien. Eis feelt et am Klima- an Naturschutz awer definitiv un innovativen Iddien!

Energiespuermessuren si viru kuerzem duerch Motiounen vun déi Gréng a vun der DP op den Ordre du jour komm an eestëmmeg ugehall ginn. Vun hei aus well DP all de Biergerinnen a Bierger Merci soe fir hier Efforten déi si och bei sech doheem maache resp. gemaach hunn.

Här Buergermeeschter, dir Häre Schäffen,

Zur Finanzéierung vun äre Projete baut dir jo gären op de FDGC an op, ech zitieren lech Här Buergermeeschter: „fonctionéi-

ert Finanzéierung vun den Depensen nom Prinzip, datt wann e Boni méi kleng ausfällt, dëst bedeit, datt d'Gemeng entweder muss nei Recette schafen, duerch d'Aféiere vu neien Taxen oder um Marché en Emprunt bezéie fir kënnen den Infrastrukturprogramm, d.h. de Budget extraordinär, ze finanzéieren.“

Den einfachste Wee ass natierlech den Emprunt ouni Taxenerhéijunge wéi dir et virgezunn hutt. Mä da vu Visioun a finanzieller Wäitsicht ze schwätzen, fällt mir schwéier ze gleewen. Ah jo, vu politischem Courage hutt dir och geschwat.

D'Waassertax soll an dësem Gemengerot ugepasst ginn, an dat just op Propose vun déi Gréng am leschte Gemengerot. Dir wäert awer just averstanen, wann dës Taxen am Gemengerot eestëmmeg ugeholl gëtt. Aner Taxen-oder Tariferhéijungen déi duerch Gesetzter op Grond vun de Gestehungskäschte fir geschriwwen sinn an déi scho lescht Joer, also virun där massiver Präisdeierecht, hätte misse geprüeft gi, schiibt dir léiwer op, no de Walen nächst Joer.

Ass dat dee politesche Courage wou dir gemengt hutt? Dir hutt an ärer Budgets-presentatioun gesot, dass Taxenerhéijungen dem Käschtedeckungsprinzip no néideg wäeren. Mee ginn et do Berechnungen, wéi vill Taxen an Tariffer eropgesat misste ginn? Schliisslech wëllen d'Biergerinnen a Bierger wëssen, wat mat den nächste Joren op si duerkënn.

Duerch en néien Emprunt 2023 wäert Scholdelaascht vun den uerdentleche Gemengenrecetten op 12,10% eropgoen. Jo, dat ass ënnert dem virgeschriwwene Seuil d'alerte mä 2,10% iwwert ärem an der Schäfferotserklärung versprochenem Seuil vun 10%.

Rechent een hei awer de Kredit, deen den 1. Mäerz 2023 gemaach soll ginn, an d'Annuitéit op d'Joer 2023

dobäi, kennt ee scho séier op 13,3% wann et da bei deenen 78 Mio. restlech Ausgabe bleift. Rechne mir 15 % dobäi (op dës Rechnung kommen ech nach zrëck), ewéi et 2022 bei de Projekte komm ass, si mir op 108 Mio. Et hänkt och dovun of, wéi séier Projekte virukommen, wat mir nach un Subside kréien oder wei vill Eegekaptal ee vun der Differenz uerdentlech Einnamen an uerdentlech Ausgaben asetzt.

Fir net ze séier Richtung Seuil vun 20% ze komme gëtt jo en néie Kredit gemaach, vläicht esouguer op 30 Joer fir erëm e bësse méi Flexibilitéit fir d'Gemengefinanzen ze kréien.

Et hänkt awer och staark vum Zënssätz a wéi schnell Projekte virukommen, of. Beim Emprunt, Ufank 2023 erkennt een en Zënssätz vun 2,4% an eng Tilgung vun 3,4%. Sou komme mir 2025 séier op eng Scholdelaascht vun 21-26% an dann ass Gemeng manövréieronfäeg.

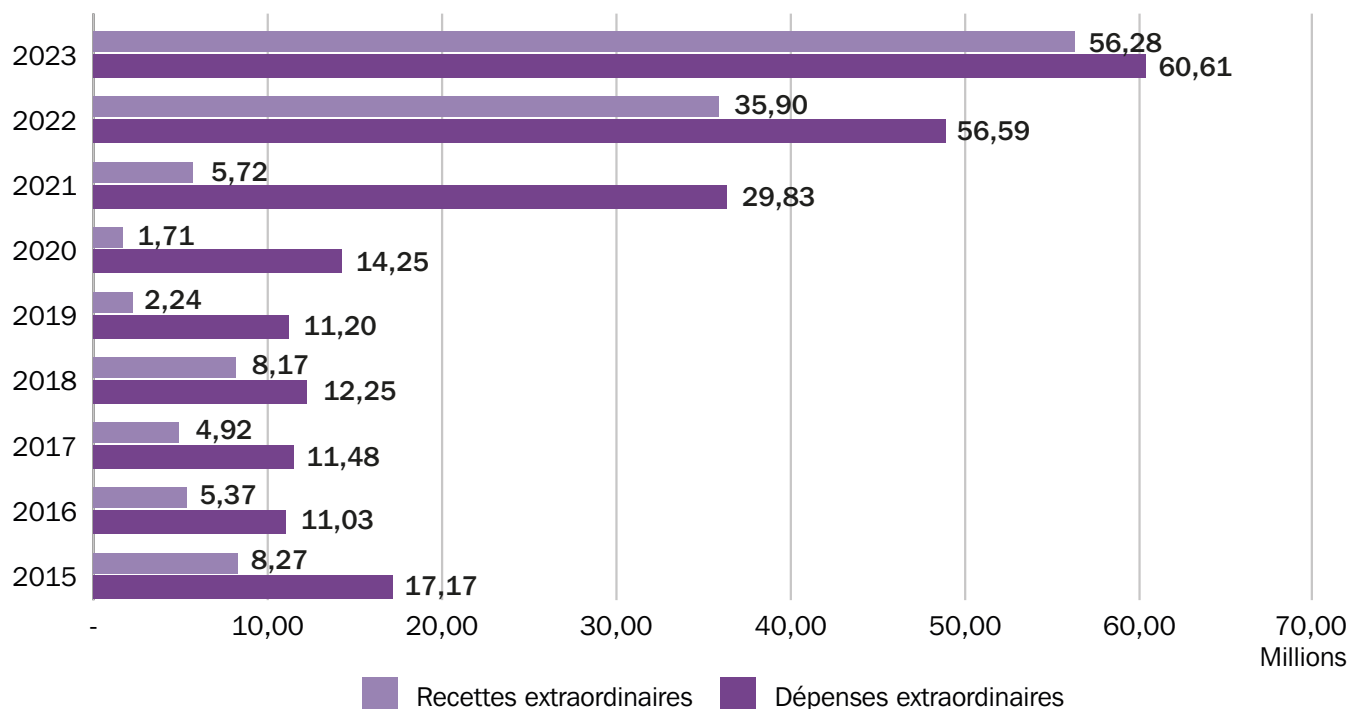
An ärem Tableau vun den Dépenses/recettes extraordinaires vun 2015-2023 vum Budget rectifié 2022 gesäit ee kloer Tendenz vun der Verscholdung vun der Gemeng.

2019 stinn eis Ausgabe mat eisen Einnahme scho mat -8,96 Mio. géigeniwwer. 2020 geet et monter viru mat engem Minus vun 12,54 Mio.

Souguer 2021 wou mir 3 Mio. Emprunt gemaach hunn, hei muss ee berécksiichtegen dass en Emprunt als Recettes extraordinaires ageschriwwen gëtt, steet e -27,11 Mio., 2022 geet Scholdelaascht monter weider, e weideren Emprunt vun 20,7 Mio. sou dass mir op -41,39 Mio. kommen.

2023 mëcht de Schäfferot e weidere Prêt vu 40 Mio. an sou komme mir op eng Schold vun -44,33 Mio.

Dépenses / recettes extraordinaires



Mir wësse jo och dass 2023 eis Projeten net all fäerdeg sinn an esou forcement Scholdelaascht vun der Gemeng weider wiest.

Dir hutt vläicht är Visioun fir Gemeng Mamer awer déi finanziell Wäitsicht gesinn ech nach net. Mat där prognostizierter Scholdelaascht vu ronn 80 Mio. (Oplëschtung ënnen) op den 31.12.2023 hutt dir Flexibilitéit vun der Gemeng färem ageschränkt.

Lescht Joer hutt dir Tendenz nach net wouer geholl awer dëst Joer anscheinend scho well an dëser Budgetpresentatioun gitt dir och emol op allgemeng Käschte vun de gestemmt Projeten an, an dir sidd bei wäitem net méi sou optimisteschesch wéi nach zejoert. Au contraire, dir schwätzt vun enger Grëtz Verrécktheet. Dat kann DP nëmmen ënnersträichen no hirer Scholdelaaschtanalys.

Eigentlech, hätt dir deem zousätzlech Verschuldung missen, komme gesinn, mat all deene Projete wou bei wäitem méi deier gi wéi geplangt. Wichteg heibäi ze bemerken ass, dass vill Projete méi deier gi wéi geplangt duerch Erweiderunge jo zeguer duerch néi Projeten an engem bestoende Projet an duerch Ëmännerungen duerch de Schäfferot an dat ouni de Gemengerot ze informéieren.

Eréischt am Gemengerot vum 24 Oktober 2022 wou dir Devis supplementär um Ordre du jour hat, ass de Gemengerot informéiert ginn. Hei gesinn ech op e Neits är Grëtz Verrécktheet, fir d'Projeten sou aus dem Rudder lafen ze loossen an dëst ass absolut net nëmmen dem Covid oder der Präisdeierecht hier Schold!

Schold sollen och Chantiere sinn, déi méi séier viru komme wéi geplangt? Wat fir eng Projete sinn dat?

Déi gestemmt Projete sti mat 173,4 Mio. am Budget vun 2022 an e Joer méi spët si mir bei knapp 200 Mio. Dat si méi wéi 15%, woubäi mir wëssen dass gewësse Projeten iwwer 100% méi kaschte wäerten. Jo, dat ass eng Verdueblung vum Devis initial. Ech wunnere mech ëmmer erëm, firwat esou massiv Depassementer passéiere kënnen.

Här Buergermeeschter,

Dir Häre Schaffen an dir Dammen an Hären aus dem Gemengerot,

Ouni gutt ausgebildeten a motivéiert Personal kann eng Gemeng onse Biergerinnen a Bierger net déngen. Ech wollt op dëser Plaz de Mataarbechter vun der Mamer Gemeng villmools Merci soe fir hiren Asaz an dem Sënn.

Ech si frou dass weider Personal agestellt gëtt fir Erausfuenderunge vun der Gemeng ze meeschten. Dëst ass batter néideg, sief et an der Administratioun oder am Service technique.

Ech proposéierenlech elo schonns fir zweet, a vläicht gesitt dir et elo an, en Service de Koordinatioun am techneschen Dëngscht ze schaffe fir Chantiere méi effektiv ze plangen a fir Sécherheet an der Gemeng ze garantéieren. Duerch esou e Service, kréien eis „Chefs de Projet“ méi Zäit, fir sech hire Projeten ze widmen a fir vläicht déi eng oder aner Budgetiwwerschreidung ze verhënneren.

Scho lescht Joer a menger Ried zum Budget hat ech lech bezüglech Finanzen a Projete gewarnt. Gäre widderhuelen ech mäi Saz: „Denkt awer drun, Gemeng ka villes ëmsetzen awer w.e.g. net alles beieneen.“

Eng gescheit Digitalisatioun am technesche Service wéi an der Administratioun wär sécher och eng Entlaaschtung fir Personal. Mee virun allem mussen ons Biergerinnen a Bierger hier administrativ Demarchen sou wäit wéi méiglech vereinfacht kréien. Och hei spillt d'Digitaliséierung natierlech eng eminent wichteg Roll. An hei ass nach ganz vill Loft no uewen!

Dat selwecht ass de Constat bei der Biergerbedeelegung. D'Leit mussen net nëmme besser informéiert ginn iwwer dat, wat an der Gemeng geschitt. Hinne muss och besser nogelauschert ginn.

Ee wichtige Poste feelt resp. fält ze kleng aus am Budget, an zwar dee wou ech elo schonns fir Drëtt a menger Ried zum Budget froen. Wou steet den Investment fir eis Gemeengegebaier barrièrefräi ëmzebauen a fir de Reamenagement vun eisen Trottoire och behënnertegerecht ze gestalten? Weder op der Cap nach zu Holzem oder zu Mamer sinn Efforte gemaach gi fir Personnes à Mobilité Réduite (PMR) den Alldag resp. Weeër ze vereinfachen. Leit am Rollstull oder mat Poussettë mussen op verschidde Plazen Zick Zack duerch Gemeng goe resp. fuere fir laanscht eis selleche Chantieren ze kommen oder iwwer eis ze héich Bordüren etc. etc. A kommt elo w.e.g. net mat deene Stroossen déi reamenagéiert gi sinn dass déi jo PMR gerecht sinn. Well dat sinn nach ëmmer déi mannste Stroossen an der Gemeng. Hei feelt et einfach um Wëllen, méi ze maachen.

Am Parc Brill kënnt een z.b. eng Klunsch, wou ee mat Rollstull klunsche kann opriichten.

Mamer TV misst een och mat Gebäerdensproochdolmetscher oder Ënnertitele senden, grad esou wéi all Emissiounen wou iwwert sozial Medien diffuséiert ginn. Jo, Gemeng kënnt hei vill méi leeschten, fir ze weisen dass mir fir all Bierger do sinn. Schliisslech soll de Budget ee vun der Solidaritéit sinn, dozou gehéiert och eng barrièrefräi an inklusiv Gemeng!

DP ass frou dass de sozialen Zesammenhalt am Gemengerot héich gehale gëtt a mir ware frou dass de Léit, déi hu missen aus der Ukrain fortlafen, schnell gehollef kruten, sief et national wéi och an der Gemeng wou schnell de Motel op der Cap gelount gouf fir se ënnerzebréngen. Ech hoffen, dass dës sënne Krich, den eleng vu Russland provoziert gouf, geschwënn op en Enn kënnt. En trefft ons all, net just duerch dat mënschlecht Leed, wat do geschitt. En trefft ons och well en d'Präisdeierecht och heiheem mat ufeiert. Virum Hannergrond vun der Deierecht, déi virun allem déi Leit trefft, déi am mannsten hunn, sinn ech frou, dass d'Allocation de vie chère vun 20 op 25% eropgesat gouf. An ech si frou, dass esouvill Biergerinnen a Bierger bereet sinn, eng Hand mat upaken, fir Leit an Nout ze hëllefen, sief et an der Ukrain, soss op der Welt an och heiheem. Eis Clibb hei zu Mamer si bei dëser Hëllef ëmmer ganz vir. Op dësem Schluss vun der Woch an der mir den Dag vum Benevolat gefeiert hunn, dofir hinnen e grouse Merci.

Dir Dammen an Hären,

D'DP seet Jo! zu enger attraktiver an innovativer Gemeng.

Awer net ouni, méi Naturschutz- a Klimaschutzmoosnamen.

Net ouni eis Scholdelaascht ënnert dem Seuil vun 20% ze stabiliséieren.

Net ouni eise jonke Biergerinnen a Bierger eng Stemm ze ginn.

Net ouni Participatioun vun all eise Biergerinnen a Bierger.

Dee Budget hei dréit dem aus eiser Perspektiv net genuch Rechnung. Dofir soe mir kloer Nee zu dësem Budget. Eng wäitsiichteg Planungs- a Finanzéierungspolitik gesäit aneschter aus.

Ofschléissend wëll DP der Finanzkommissioun Merci soe fir hiren opschlossräichen Avis.

Natierlech soe mir de Gemengebeamten, déi de Budget erstallt hunn, och en decke Merci.

Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren“

Den Här Buergermeeschter Gilles Roth (CSV)

äntwert op d'Ried vum Conseiller Sven Bindels (DP):

„Merci Här Bindels, wann der erlaabt, ginn ech och op Ärenzel Punkten an, zum Bevëlkerungszouwuess, jo, dee wäert sech och an Zukunft ëm déi dräi Prozent entwéckelen, wann déi Projeten, déi en Cours sinn, hir Abnehmer fannen, well dat ass net evident. Fréier hu mir gesinn, datt d'Leit sech praktesch zerklappt hunn, fir eng Wunneg, déi sollt geschaaft ginn, ze kréien. Lo weess ech net, ob all Projet ënnert der Form iwwerhaupt nach realiséiert gëtt.

An dann d'Maison Relais, do hutt dir Recht, mee do si mir e bësschen tributaire vu staatlechen Decisiounen. Mir konnten nämlech net wëssen, datt ob emol decidéiert gëtt datt d'Maison Relais gratis sinn. De Staat iwwerhëlt eng Rei vun Funktionementskäschten, mee d'Gemeng muss awer kucken, datt d'Infrastruktur do ass. Mir halen nämlech drop, datt all Persoun, déi hiert Kand an eng Maison Relais wëllt schécken, hei och eng Plaz fënnt. Et ginn net vill Gemengen, déi dat kënne offréieren, dofir hu mir och dat Gebai am Holz gebaut, datt dat do steet wou et steet, ass vläicht net glécklech, mee mir hate keng aner Plaz. Op der Cap, d'Maison Relais, si mir eigentlech an engem änleche Fall. Mir haten e Projet, de geplangt ass fir eng Maison, do wou d'Schoul ass, eng Extensioun wou dat Parhaus sollt ofgerappt oder mat integréiert ginn. Mir hu weder dat mam Ofrappen, nach dat mam Intégréiere geneemegt kritt. Dat ass schued, well mir soss deem zousätzleche Bedarf vu Plaz hätte kënne erfëllen. An da koum och nach derbäi, datt een elo eng Schoul hëlt, just fir Schoul, an eng Maison Relais just als Maison Relais. Well dat kënne 90% vun de Gemengen herno net méi bezuelen. Duerfir sinn déi Gebailechkeeten trotzdeem ze schued.

Mir sinn net 24 Joer am SIDERO, mir sinn zënter véier, fënnf Joer am SIDERO, och am Hibleck fir de Subsid vun där Kläranlag. Mee beim SIDERO ware mir e bësschen d'Mëllechkougi vun deenen anere Gemengen. Ech hat lech scho gesot, datt mir hei 10 Milliounen virfinanzéiert hunn, wou nach näischt gelaf ass. Mir passen do schon op. Wa mir d'Kläranlag net hätten, dann hätte mir eng Schold vu 40 Milliounen, a

40 Milliounen wier ouni Problem vertriebar – dat anert och, mee dat ass nun emol Projektgebonnen. Ech widderhuelen elo net nach eng Kéier dat, wat ech op déi Gréng geäntwert hunn.

Dir hutt mat Recht gesot d'Bornen, Flex a Vëlosweeër, dat funktionéiert. Ech kommen dann zu den Taxen. Huet dat mat Walen ze dinn, jo, et huet och mat Walen ze dinn, et huet awer haaptsächlech och an enger Logik, wou mer soen, d'Leit sollen net nach zousätzlech belaaucht ginn mat héijen Energiekäschten, well wa mir hei d'Gemengentaxen opschloen, da packen d'Leit dat net. Dat ass méi wéi dat wat d'Leit als Subventioun kréien, an dat geet an d'Gemengentaxen. Als Buergermeeschter a Schäfferot muss een d'Gemeng geréieren. Mee et kann een awer och net all Prinzipien fir déi ee gewielt gouf, iwwer Bord geheien. An ech mengen, datt mir weit iwwer 150 Euro pro Stot un Taxe méi géife kommen, wa mir se elo all géife käschtedeckend berechnen. An dat ginn 1.800 bis 2.000 € d'Joer an ech mengen Här Bindels, datt net all Stot dat, och iwwer d'Joer gestreckt, ka finanzéieren. Dat ass eng aner Situatioun, wann d'Leit elo zwou Indextranche kréien. Déi ginn hinne jo da méi Kafkraaft. Mee de Gros vun de Stéit vu Mamer, déi kréien net déi 84 € Kredit deem déi Leit kréien, déi am ënneschte Kader sinn. Ech mengen, deem muss ee Rechnung droen. Ech hunn awer absolut kee Problem domat, datt eis Servicer eng Kéier, ugangs Januar, Berechnunge maachen, wat da misst eventuell ugepasst ginn. Da weess jiddereen, wat da misst sinn a mécht an der Formulierung vu sengem Walprogramm dermat war hie well.

Mee et kann een de Leit hei net egal wat versprieche, well enges Daags kënnt den Zahlag. Well wa mir et net adaptéieren, da komme mir bei deem, deem et nëmme verbëtzt, deem am meeschte vun der Allgemengheet mat finanzéiert kritt an d'Leit bezuelen dann och en Deel mat fir d'Betribler.

Da mat den Tauxe vun 20%. Do soen ech dann elo affirmativ, do ass et mir net baang, a wann elo, duerch d'Verminderung vum Wirtschaftswuesstem manner Recetten op d'Gemeng zoukommen, mee dat spillt fir all Gemengen. Mir hätten ouni Weideres kënne ënner déi 10% kommen, wa mir déi Kreditter, déi zum Deel auslafen, refinanzéiert hätten, da wir d'Laascht erofgaangen. Dat hätt da besser ausgesinn. Mir hunn awer ganz kloer decidéiert, déi Emprunten déi gemaach goufen, fir de Kinneksbond, déi waren op 20 Joer, déi solle mir och auslaffe loossen, da sinn déi och 2025 erof.

Jo, et soll een net alles matenee maachen. De Problem war awer deem, wann déi Planungsphas gelaf wier ouni COVID, da wieren déi Projeten eigentlech all hannerenee gewiescht, da wiere mir nämlech ukomm, beim Projet vum Schloss, d'Schloss wier scho laang fäerdeg. Deen zweete Projet de fäerdeg wier, war d'Museksschoul, do si mir awer annerhalleft Joer hannendru komm, well do nei Bestëmmunge komm sinn, déi d'Gemeng 1,5 Mio. € kascht hunn an eis annerhalleft Joer hannendru geheit huet. Dunn ass de COVID komm. D'Museksschoul hätt solle vill méi laang fäerdeg sinn, da wier se och vill méi bëlle ginn.

Da wier d'Schwämm komm, den Holzemer Festsall an da wier nach an dësen Zäiten d'Veräinshaus komm. Wat de COVID mat sech bruecht huet, well et war scho gestëmmt, war d'Tennishal op der Cap. Dat deet mir Leed vis-à-vis vun deene Leit, déi

Tennis spillen, dee Projet hu mir noutgedrongen no hanne gesat. An ech mengen och, datt d'Leit et net verstanen hätten, wa mir elo 40 Mio. € Schold gemaach hätten a mir hätte fir 13 Mio. € déi Tennishal gebaut. Ech weess awer och, datt mir dee Veräin net kënnen op Sankt-Nimmerleinsdag verträischten.

Dat Digitaal, do hutt Dir Recht. Mir kucken déi Compteuken ze erneieren, fir datt dat digital kann ofgelies ginn an déi Leit, déi eng Fuite hunn, méi séier drop higewise ginn. D'Biergerbedeelegung – jo, mir bedeelegen d'Bierger an de legale Prozeduren, ech muss awer och soen, datt an de leschten zwee dräi Joer d'Informatiounsversammlungen zimmlech schwieereg waren. Ech weess net, wéi mir während de COVID-Joren d'Leit zesummegetrommelt hätten. An dann ass d'Kommunikatioun mat de Bierger haut eng aner, zum Deel iwwer de soziale Réseau. Soss wa mir eng Strooss frëschgemaach hunn, hu mir d'Leit invitéiert, haut maache mir déi Informatiounen zum Deel iwwer Facebook wat gutt funktionéiert. Vun der Ukrain, dat sot der richteg, well ech mengen datt déi Leit sech gutt integréieren, ech hunn op jiddwer Fall keng eng Reklamatioun an der Gemeng kritt, an dir wësst datt de ganze Motel op der Cap voll ass a mat de wandelnde Leit déi do sinn. Ech si gefrot ginn, op mir e Problem domat hätten, wa si nach e Joer méi laang Leit hei géifen ënnerbréngen, an ech hu just gesot, datt et da fir ukrainesch Flüchtlinge wier.

Da komme mir zum nächste Riedner, dat ass den Här Trausch.“

Den Här Conseiller Roland Trausch (LSAP)

„Här Buergermeeschter,
Dir Häre Schaffen, Dir Dammen an Häre Gemengeconseillere,

Ech wäert wéi gewinnt an der Stellungnam zum Budget rectifié 2022 an dem Budget initial fir 2023 virun allem op déi allgemeng Finanz Situatioun agoen. Och ass et fir den aktuelle Gemengerot de leschte Budget fir des Legislaturperiod.

Méi détailléiert Chiffere vun de verschiddene Budgetsposten si jo schonns vum Här Buergermeeschter bei der Presentatioun den 29.11. a elo vun deene verschiddene Fraktiounsspriecherinnen a Fraktiounsspriecher virgestallt ginn. D'Eckdate vum Budget rectifié ordinaire fir 2022 weisen ee viraussichtleche Boni vun 10,9 Mio. € aus. Bei Recettë vun 49,5 Mio. € an Depense vun 38,6 Mio. €. Den Excédent vum Kont vum Joer 2021 vu bal 5 Mio. € kënn dann nach dobäi.

Déi 10,9 Mio. € Boni sinn an der Linn vun dëser Legislaturperiod, wou tëschent 2017 an 2022 de Boni variéiert huet tëschent 10 a 15 Mio. €.

Dat ass eng zolidd Basis fir kënnen d'Gemeng Mamer ze geréieren, an och Resultat vun der wäitsichteger Politik vun dësem Schäfferot, nee och de Schäfferéit virdrun déi Gemeng säit dem Joer 2000 geleet hunn. Zemoos wann een dat Resultat vergläicht mat de Budgetsresultater vun anere Gemenge mat +/- der selwechter Awunnerzuel.

Am Budget rectifié extraordinaire si bei den Depense 56,6 Mio. € virgesinn. Dat si 7 Mio. € méi wéi virgesinn. Dat ass doduerch ze erklären, dass ënner anerem verschidde Projekte wéinst der Covid-Pandemie net am Joer 2021 esou fortschreide konnte wéi virgesinn, an op de Budget 2022 hu missen iwwerdroe

ginn. Déi Investissementer vu 56 Mio. € sinn och ënner anerem duerch een Emprunt vun 20 Mio. € ofgeséichert ginn.

Am Endeffekt steet am Budget global rectifié fir 2022 een Defizit vun 9,8 Mio. €. Erklärungen dozou kann ee jo och an der Presentatioun esou wéi am Rapport vun der Finanzkommissioun noliessen.

Fir den Budget initial 2023 sinn d'Eckdaten am ordinären: Recettë vun 52,1 Mio. € an 41,8 Mio. € Depensen. Fir 2023 soll de Boni dann +/- 10 Mio. € bedroen. Op dem Niveau wéi déi läscht Joren.

72% vun de Recetten am Budget ordinaire kommen duerch d'Gewerbsteier an de Fonds de Dotation Globale des Communes eran. De stännegen Zouwuess vun der Populatioun an der Gemeng bedeit och méi Finanziell Mëttelen déi mer vum Staat kréien. D'Awunnerzuel an der Gemeng Mamer ass déi läscht Joren duerchschnëttlech em 3% pro Joer erop gaangen. Dat geet awer esou laang gutt wéi och déi national Economie nach ëmmer dréint an de Staat nach ëmmer ka vill aus dem gemeinsamen Dëppen un Gemengen ausschëdden.

Dat kann awer an den nächste Joren e bëssche méi kriddleg ginn duerch déi Geopolitesch Laag. Huet ee geduecht lo no 2 Joer weltwäiter Kris duerch d'Covid-Pandemie, déi de ganzen Ekonomesche System u seng Grenze bruecht huet, géif lo erëm lues a lues dat gewinnte Liewen iwwerhand kréien, ass säit dem 24 Februar dëst Joer an dem Putin sengem Krich géint d'Ukrain d'Weltuerdnung elo erëm komplett op der Kopp. Déi ekonomesch Entwécklung ka kee virusgesinn. Vill Sue mussen elo de Staat a Gemengen investéiere fir déi drastesch Präiserhéijungen op allen Produiten ofzefiedereen an zemoos deenen ze hëllefen déi ganz vill Schwieeregkeeten hunn iwwert Ronnen ze kommen, an dobäi sinn ëmmer méi Leit aus der sougenannter Mëttelschicht.

Do wäerten an den nächste Joren zemoos am Budgetsposte Sozialberäich vill méi Sue gebraucht ginn. Eng generéis Aktioun am Sozialberäich war, fir 3 Méint de Motel beim Rond-Point op der Cap komplett ze loune fir Ukrainesch Flüchtlinge mol provisoersch kënnen opzehuelen. Do gesäit een, dass de Schäfferot wéi och während der Covid-Pandemie schnell an onbürokratesch kann a wëll hëllefen. Et ass schonns bal erëm vergiess wéi während dem Lockdown de Schäfferot et zemoos den Eelere Bierger an déi eleng Wunnen, erméiglecht huet iwwer eng Gemengen-Akaafszentral déi noutwendeg Akeef maachen ze loossen oder de Ruffbus, deen d'Leit an den Impfzentrum an der Victor-Hugo-Hall bruecht huet.

Eng gréisser Awunnerzuel bedeit zwar och méi Personal wat gebraucht gëtt, well et insgesamt och einfach méi Infrastruktur gëtt. De Personalbestand bei der Gemeng Mamer ass an de leschte Jore konsequent erweidert ginn, de Moment sinn 115 Persounen op ganzdaags/hallefdaags oder stonneweis beschäftegt. Mir hunn jo als LSAP-Fraktioun déi jeeweileg Schäfferéit ëmmer ënnerstëtzt fir Leit an de verschiddene Servicer anzustellen. Zefridde kënnen Mir feststellen dass an de leschte Joren zemoos qualifizéiert Personal am Service Technique agestellt ginn ass. Och d'Entretiensequippen si konsequent personell verstärkt ginn. Well mat der Entwécklung vun der Gemeng Mamer an deene ville Projeten déi vum Schäfferot gestart si ginn, sollen a mussen och genuch Leit

disponibel sinn, fir d'Preparatiounen an de Suivi vun den Aarbechten ze garantéieren.

Do ass dann och elo quasi all Posten duebel besat fir bei Vakanzen oder Krankheetsfäll awer de Service ze sécheren. En Effekt dass Leit bei der Gemeng age stellt ginn ass och Ekonomesch rational well déi Leit eng anstänneg Paie kréien, a méi Kafkraaft hunn wéi Leit déi fir de Mindestloun musse schaffen. E weidere wichtege Posten ass den Enseignement well déi iwwer 800 Kanner an de Schoulen a Maison relais zu Mamer an op der Cap mussen a gi vu genuch a kompetentem Personal betreit. Bei der Education vun de Kanner soll an dierf net gespuert ginn.

Donieft gehéieren och all Servicer ronderëm de Schoulbetrib och dozou. Schülertransport, Pedibus, didaktesch an informatesch Material, Bibliothéiken, Vivarium, kulturell Animatiounen, Schoukolonien, Klassenausflüch. All Aktivitéite vun der Museksschoul gehéieren och dozou.

D'Ënnerstëtzung vun der Gemeng ass virbildlech a gëtt an der Veräinswelt op kulturell oder sportlech immens appreciéiert op finanziell oder logistesche. Duerch grousszüege Subside wou jo awer no der Gréisst an Unzuel vunn Aktiven an Unzuel vu Manifestatiounen gekuckt gëtt (zemoos Erhéijung vun de Subside während der Covid-Pandemie war een immens appreciéierte Geste), gi Veräiner an hier Benevoller immens ënnerstëtzt.

Am ordinäre Budget sinn och mat dran, d'Ënnerhale vun de Sportsanlagen, Fräizäitsportanlagen z.B. am Park Brill an am Park op der Cap, Spillplazen an deene verschidde Quartieren déi ëmmer versicht ginn a bescht méiglechem Zoustand ze halen.

Doduerch gëtt Veräinsliewen an de Matenee vun de Leit gefërdert. Dat och duerch déi vill kulturell Manifestatiounen wéi de Summer duerch Concerten am Park Brill, Manifestatiounen ronderëm Nationalfeierdag, Nuetsmaart, 2x de Mount Mamer Maart, Fête de Bienvenue fir déi nei Matbierger a Winter Moments mam Chrëschtmaart wou d'Veräiner d'Méiglechkeet kréien, eppes fir d'Veräinskeess ze maachen.

Net ze vergiessen d'Budgeten, déi Gemengekommissiounen zur Verfügung hunn, fir eng helle Wull vunn Manifestatiounen kënnen ze organiséieren. Plus d'Maison Citoyenne wou villes koordinéiert gëtt.

Och déi Servicer déi d'Gemeng offréiert e.a. (Ruffbus, deen elo 7 Deeg firt) gëtt vill vun der Populatioun genotzt, a Coursen déi fir Jonk an Al ugebuede ginn. Op Sprochecoursen, kulturell oder fir Fitness.

Och offréiert Gemeng ganz vill Subside wou prozentual zu den staatleche Subsidien d'Gemeng Mamer och d'Leit ënnerstëtzt op um sozialen Niveau oder bei Uschafungen oder Aarbechten um Haus am ekologesche Beräich. Prozentual Hëllef z.B. Allocation de Vie Chère Subside bei E Bikes oder normale Véloen, Abonnement vum Vél'OH!, bei Sanéierungsarbechten um Haus fir eng besser Energieeffizienz, Installatioun vu Photovoltaik, Voire Info Brochure „Subsides“.

Am extraordinäre Budget bei de Recettë si vill Subside vum Staat age droen déi Gemeng fir déi verschidde Projekte kritt.

Gebai vun der SNHBM am Duerfzentrum zu Mamer, Schwemm, Museksschoul a Maison Relais um Kinneksbond.

Och stinn am Budget 2023 40 Mio. € als Emprunt dra fir déi grouss Unzuel vu Projekte kënnen ze finanzéieren. Dorop kommen Ech spéider nach mol zeréck.

Insgesamt si ronn 56 Mio. € Recetten am Budget extraordinaire virgesinn.

Bei den Depensen am Budget extraordinaire si 60,6 Mio. € virgesinn. Duerch d'Pandemie kruten all Bauprojeten een Retard den natierlech Influenz op d'Budgeten an de leschten 3 Joren hat, an och nach warscheinlech bis 2025 wäert hunn. Et huet e jo gemengt, no dem Haapttik vun der Pandemie (d'Liewen hat sech erëm normaliséiert) dass et ekonomesch erëm géif biergop goen. Du koum de Krich an der Ukrain. Eleng déi vu verschidde Säite gewollte Problemer mat der Energieliwwerung fir Europa stellt Eis Gesellschaft viru grouss Problemer. Dat schléit sech jo voll op zemoos eis Europäesch Economie an eist dagdeeglecht Liewen nidder.

Déi extrem Präisdeieregt bei verschidde Produiten, an d'Knappheet vu verschidde Rohstoffen, e grouse Problem mat de Liwwerzaiten, dat spiere mir och bei all de Projeten déi an der Gemeng Mamer am lafe sinn. Mir hunn als LSAP-Fraktioun all déi grouss Bauprojeten (Museksschoul, Maison Relais, Schwemm, Ëmbau vum Festsall an dem Gemengerotssall am Mamer Schloss, Ëmbau / Neibau Wëllebau zu Mamer, Ëmbau / Neibau Festsall zu Holzem, Bau vun enger Hall de Stockage fir d'Gemengeservicer an d'Veräiner zu Holzem) matgestëmmt, an hunn och am Gemengerot den 28.10. déi Zousatzkrediter accordéiert. Mir hunn do grad esou wéi de Koalitionspartner Verantwortung iwwerholl fir dass déi Projekte kënnen fäerdeg gestallt ginn. Well all Verzögerung maache Projekte just nach méi deier! Wéi Ech deemools am Gemengerot gesot hunn, mir sinn do um "Point of no return". Et ass jo streng geholl net nëmmen d'Präisdeieregt, mee ech menge mir mussen all déi hei um Dësch setzen, an an der Zukunft hei wäerte setzen, villäicht nach méi a Projekte schonn an der Entwécklung agebonne kënnen ginn.

Mir kréie jo de Grondkonzept virgestallt an da spéider stëmme mir de Projet. Villäicht misst als Zwëschenetapp den Architekt eier de Projet an de Gemengerot fir Ofstëmmung kënn, nach eng Kéier dem Gemengerot (villäicht an enger informeller Sitzung) Ried an Äntwert stoen, z.B. och op déi finanziell Enveloppe duergeet déi fir de Projet virgesinn ass. Da kann de Gemengerot nach Influenz dorop hunn.

Ënner anerem de virgesinlenen Emprunt vu 40 Mio. € fir de Finanzement vun der Hellewull vu Projeten, déi an der Gemeng amgaange sinn, ofzesécheren, ënnerstëtze mir als LSAP Fraktioun d'Ophuele vun dem Emprunt.

Ënner anerem sinn 2 generatiounsiwwergräifend Projeten am Bau: den Ausbau vun der Kläranlag (fiederféierend ass de SIDERO) an d'Cogeneratiouns anlag vis à vis vun der CFL Gare Mamer Lycée. D'Kläranlag déi an den 1970er Jore gebaut a schonns mol moderniséiert ginn ass, gëtt elo vergréissert fir der moderner Ofwaasserbehandlung quantitativ a qualitativ gerecht ze ginn.

Well bei dem Zouwuess vun Awunner, Betriber, Schoule muss och an d'Ofwaasserbehandlung investéiert ginn. Mir wëlle jo

och dass méiglechst vill Stoffer am Ofwaasser behandelt an erausgefíltert gínn, fir datt eis Baachen a Fléss an engem méiglechst propperen Zoustand bliewen. Technesch Detailer si jo schonns des Éfteren erklárt gínn.

De finanziellen Undeel vun der Gemeng Mamer wáert bei 36 Mio. € (vun 52 Mio. € insgesamt) leien. Ze begrüessen ass, dat de Schäfferot beim Büro vum SIDERO intervenéiert huet, well d'Mamer Gemeng am Endeffekt ca 10 Mio. € virfinanziéiert huet, déi Zomm awer vum SIDERO net zweckgebundene benotzt gínn ass.

Déi nei Cogeneratiounsinstallatioun ass dann och méi performant a méi émweltfrëndlech wéi déi aktuell a méi Utilisateure kënnen ugeschloss gínn.

Den aktuelle Schäfferot wáert mat senger Majoritéit säit 2017 an d'Joer 2023 matgerechent ronn 160 Mio. € investéieren.

Fir nümme puer Beispiller ze nennen zu **Mamer**: Duerfzentrum SNHBM, 19 Wunnengen, Tiefgarage mat 3 Niveauen; d'Fassad an den Daach vun der Kierch erneiert; Mamer Schloss, Émbau Festsall, Gemengerotssall, Bergerie; Provisoresch nei Parkplaz „Schungeschten“ a fréier Spillschoul; Mamer Gare zesumme mat den CFL amenagéiert; Büro fir de Service Relations Publiques / M Box; Kaf vun der Salle Harmonie Union „Wëlle Bau“, Émbau / Neibau mat zukünftiger Brasserie; Verkéierssituatioun bei de Geschäfte an der Rue du Commerce durch baulech Mossnahme méi sécher gemach; och zesumme mat den CFL Neigestaltung vun der Eisebunnsbréck Route de Dippach, de ganzen Eck dem méi a gréisseren Trafic ugepasst a méi sécher gemaach fir Autosfuerer a fir Mobilité douce; de Bau vun engem Véloswee tëschent Mamer an Holzem fir dass d'Leit e séchere Véloswee oder Spazierwee tëschent den Uertschaften hunn. Dat selwecht gëllt och fir Kanner; um Kinneksbond den Ausbau vun der Museksschoul; Neibau / Erweiderung vun der Kapazität vun der Maison Relais; Bau vun enger Schwemm; konsequenten Ausbau / Erneuerung vun den Infrastrukturen am Buedem (Waasser / Ofwaasser / Elektresch / Gas / Internet).

Net nëmme zu Mamer mee och zu Holzem an op der Cap: Ausbau vum Ruffbus Service. Fiert elo 7 Deeg; Uschloss un de Réseau Vél'OH! vun der Stad Lëtzebuerg (op villen öffentliche Plazen an deenen 3 Uertschaften si Véloen disponibel an och a verschiddene Quartieren - Käschtchen ca 60.000 „pro Statioun fir d'Gemeng“); Bau vunn Wunnenge fir „Betritt Wunnen“ nieft dem CIPA; verschidde Stroosse verkéiersberouegt gemaach, och zu Holzem an op der Cap/Capellen; Foussgänger Leitsystem, mat den CFL zesummen de Flex Car Sharing; op öffentliche Plaz Borne installéiert fir E-Autoen opzelueden.

Zu **Holzem**: Émbau vum Festsall mam Abanne vun den Holzemer Veräiner. Fir kulturell Manifestatiounen ass lo mol eng modern technesch Infrastruktur do. Dovu profitéieren ënner anerem d'„Holzemer Fläntermäis“. Den zousätzleche Raum gëtt Méiglechkeet vir och zwou Manifestatiounen zäitgläich ofzehalen. Besseren Accès fir Persounen mat Mobilité réduite; komplett Neigestaltung vum Duerfzentrum zu Holzem och mam Konsens vun den Holzemer Bierger. Holzem kritt eng Plaz am Zentrum wou een sech kann treffen a Manifestatiounen organiséieren an trotzdeem den Duerfzenter verkéierssächer gemaach; Bau vun enger Hall de Stockage nieft dem Kierfecht fir Material vun der Gemeng a vun de Veräiner. Mat enger

klenger Salle de Réunion an enger Kiche fir eventuell Kach-oder Bak-Coursen ofzehalen, mat Parkplaz virun der Dier; och d'Infrastruktur am Buedem gouf erneiert, z.B. Route de Garnich iwwer Bréck Richtung Dippach / Garnech ewech; de Véloswee Holzem – Cap geplangt an zum Deel schonns am Bau; vum Ausgang vun Holzem bis bei de PC 13 ass an Aarbecht, just de Problem virun der Cap iwwert Autobunn a Caper Gare muss nach geléist gínn.

Op der **Cap** gouf de Parc de Loisirs nei amenagéiert duerch d'Uleeë vunn enger grousser flotter Spillplaz, nienendrun Boules-Pétanque-Pistë fir jiddereen zougänglech, eng Plaz wou d'Veräiner kënnen eppes organiséieren; Verbesserungen un den Outdoor Tennisanlagen; Plaz Eck Rue du Kiem / Route d'Arlon nei gestaltet mat engem uerdentleche Busarrêt, Bänken, Plaz wou d'Leit sech kënnen treffen; och de ganzen Eck gëtt méi verkéierssächer gemaach (Schéi wier et jo wann och virun dem Schoulcampus an der Arelerstrooss géif eng Zone 30 geneemegt gínn); d'Kierch op der Cap krut och eng nei Fassade; de Kierfecht gouf an d'Rei gesat an eng nei Morgue gebaut.

De Projet vum Centre Culturel, de jo och sollt ëmgebaut / erneiert gi muss nei iwwerduecht gi well zemoos weinst dem groussen Bevëlkerungszouwuess op der Cap de Schoulcampus méttelfristeg muss vergréissert gínn. De Schoulcampus Cap / Festsall Cap si Projeten, déi den neie Gemengerot ab Juni 2023 wäert an Ugrëff huelen.

Mat deene Chiffere vun deene Projeten déi lo amgaange sinn, wäert den neie Gemengerot nach fir e puer Joren ze dinn hunn.

Och wann Gemengeschild héich ass, et ass alles investéiert gi fir d'Liewesqualität an der Gemeng héich ze halen, an de Bierger méiglechst vill Facilitéiten unzibidden. Well dass Gemeng Mamer attraktiv ass, gesäit een, dass Wunnenge relativ séier verkaaft oder verlount sinn, dat trotz den héije Präisser. Ronn 50% vun de Bierger an der Gemeng hunn net d'Lëtzebuerger Nationalitéit. Si fillen sech wuel hei, komme weinst dem ganzen Angebot wat d'Mamer Gemeng bitt. A menger benevoller Funktioun beim gréissten Sportsveräin an der Gemeng, wou Ech vill mat neie Bierger ze dinn hunn, héieren ech ëmmer erëm, dass d'Gemeng Mamer eng attraktiv Gemeng fir d'Leit ass, zemoos jonk Leit mat Kanner fillen sech hei wuel. Eis auslännesch Neibierger sinn iwwerrascht, wat d'Gemeng alles bitt a si frou, wa se duerch Sport a Kultur Kontakt mat der einheimischer Bevëlkerung kréien, op Offer op sportlech a kulturellem Gebitt, Fraizäitugebuet, Transportméiglechkeeten: Bus, Zuch, Mobilité Douce. Wann och méttelfristeg den Tram soll eng Kéier duerch Mamer fuere géif nach een Atout dobäi kommen.

Grouss Geschäfte am PAC Capellen oder Proximitéitsgeschäfte. Offer Santé Publique: Doktere vu quasi all Fachrichtungen, zwou Apdikten, Kinéen.

Dat gëllt net nümme fir Auslänner, dowéinst kommen och Léit aus anere Gemengen op Mamer wunnen. Wéinst der Proximitéit!

Wann och an Zukunft de Budget ordinaire ëmmer mat engem gudden Boni ofschléisst, dann ass et engem trotz elo enger héijer Schold net baang ëm d'Finanze vun der Gemeng.

Trotzdeem wäerten nach e puer Joer laang d'Repercussione vun deene ganze Krisen ze spiere sinn. An der Hoffnung, dass

Lëtzebuerg et fäerdeg bréngt, net ze vill ekonomesch Fiederen ze loossen, wat natierlech Auswierkungen op d'Gemegefinanzen hätt.

Merci un Finanzkommissioun fir hier Berichter an och dem Nico Bontemps sengem Service fir d'Ausschaffe vun all deenen Dokumenter déi Eis virleien.

LSAP Fraktioun stëmmt de Budget rectificié 2022 an de Budget initial fir 2023.“

Den Här Conseiller Ed Buchette (CSV)

„Här Buergermeeschter,
Dir Häre Schäffen,
Dir Dammen a Häre Gemengeréit,

D'Natur ass do fir eis all, dofir si mir responsabel datt och déi nächst Generatiounen se kennen a gudde Konditiounen erliewen. Ganz kloer wëll ech awer och soen dass vill schwätzen a schreiwen eis net no vir bréngt, zesumme schaffen an och eng Hand mat upaken dat soll Leitmotiv sinn.

Och de klengste Geste ass wichteg a dréit derzou bäi, dofir ass Kommunikatioun ee vun de wichtigste Mëttele fir eis Matbierger mat op de Wee ze huelen. Esou Decisiounen wéi de Gemengerot viru kuerzem geholl huet mat den Energiespuermesuren, sinn et wichtegt Signal a kënne motivéieren.

Resultater gesäit e net ëmmer direkt, an dach sinn esou Aktiounen déi duerch Pandemie e bëssen an deenen zwee leschte Joer gebremst goufe mat Erfolleg gekréint. Am Kader vun der Biergerbedeelegung, sinn Iddien op fruchtbare Buedem gefall. Jo mam Buedem direkt am Kontakt ass de Gemeinschaftsgaart um Kinneksbond zënter dem 15ten Juni aktiv. De Repaircafé huet mat Erfolleg dëst Joer schonns 3 Eventer organiséiert a fir 2023 schonns 6 geplangt, do och e grouse Merci de Lait déi disponibel si fir ze hëllefen an aktiv an der Müllvermeidung hëllefen. Jugend huet 3 Telefonskabinne flott illustréiert an déi kennen elo als Bicherschaf an eisen Dierfer opgestallt ginn.

Elo awer zu de Projeten déi enorm wichteg si fir eis Zukunft a wou och 2023 geschafft gëtt, eng modern Cogeneratioun, eng nei Kläranlag an dann déi vill kleng Chantier'en, Stroosselue gi moderniséiert, et komme Borne bäi fir Elektroautoen. Och 6 Statiounen vum Vel'OH! komme bäi. A natierlech gi Subventiounen fir Energiespuermesurë weider bezuelt. Um Kinneksbond gëtt Photovoltaik konsequent ausgebaut. An dem Zesammenhang kann och op Energiekooperativ zrëckgegraff ginn, wëll do kloer an enger Konventioun festgehale gëtt dat Gemeng an domat Allgemengheet no 15 Joer de Propriétaire ass. Zesummenaarbecht mat Klimabündnis, Leader a Sicona am Ëmweltberäich gëtt weidergefouert.

Am Budget ordinaire geet de Poste vu 4,5 Mio. op 5 Mio. erop an am Budget extraordinaire no nobäi 10,5 Mio. am Joer 2022 sinn nach 1,78 Mio. virgesinn. Do ass jo bekanntlech déi Differenz wëll mir bei der Kläranlag schonns an de leschte Jore méi bezuelt hunn.

Donieft sinn och nach 1,5 Mio. fir Vëlospiste vu Mamer op Holzem an Holzem op Capellen virgesinn, dat am Kader vun der mobilité douce.

Am Klimapakt an och elo am Naturpakt si Gelder virgesi fir Aktiounen déi zum Virdeel vun enger gesonder Ëmwelt fir eis all genotzt kënne ginn.

Wann mir awer elo gesot kréien dat eis Bëscher an engem desolaten Zoustand si, dann muss een awer och kucken wou dat hier kënnt. Eng Landespolitik déi einfach seet elo musse Beem 40 bis 50 Joer méi al ginn, d'Natur huet awer hier eegen Gesetz. Bemierkenswäert och dann wann Beem CO₂ a 150 bis 200 Joer späicheren, manner genotzt däerfe ginn a duerch Fäulnis den CO₂ ongenotzt awer erëm ofginn.

Ech soen lech villmools Merci fir är Opmierksamkeet, donieft wëll ech awer och net verpassen alle Lait déi um Budget matgeschafft hunn an déi en ëmsetzen wäerten e grouse Merci auszedrécken.“

Här Buergermeeschter Gilles Roth (CSV)

„Ech wollt nach eppes soen zu de Bëscher, dat kréie mir ëmmer vun de Fierschter ze héieren, de wäertvollste Bëschbestand de mir hunn, dat ass am Engelsratt, an do stinn Eechen, déi sinn 10.000 bis 15.000 € wäert, an déi kënnten als Edelholz genotzt ginn. Mee dat ass eben „forêt en libre évolution“ an déi verfaulen.

Da komme mer zum Här Tom Kerschenmeyer

Den Här Conseiller Tom Kerschenmeyer (CSV)

WHär Buergermeeschter,
Dir Häre Schäffen,
Dir Damen an Häre Conseillere,

De Budget ass net nëmmen e Dokument wat et erlaabt d'Finanzplanung vun enger Gemeng fir dat nächst Joer festzeleeën. De Budget setzt och déi Wäiche fir déi real Entwécklung vun enger Gemeng, duerch nei Projeteën a Servicer, an effikassen ëffentlechen Dénagscht ze garantéiere fir eng héich Liewensqualitéit vun eise Bierger.

De Budget 2023 ass en ambitiësen, a moderne Budget den et erlaabt a méi schwierige wirtschaftlechen Zäiten déi néideg Investissementer ze maachen, fir dass Mamer weiderhin eng nohalteg, familljefrëndlech an animéiert Gemeng ass a bleift.

D'Investitiounen belafen sech fir d'Joer 2023 op e Rekord vu 60 Milliounen €. Wann d'Wirtschaft méi lues dréint, d'Präisdeierecht en spierbaren Impakt op d'ëffentlech Hand an op d'Bierger huet, ass et ëmsou méi wichteg, dass déi ëffentlech Acteuren eng anti-zyklesch Politik maache fir d'Ekonomie dréinen ze loossen an de Courage hunn fir Schold opzehuele fir déi wichteg Investissementer fir d'Zukunft vun der Gemeng unzegoen.

Mamer eng Gemeng fir attraktiv ze wunnen an ze liewen

Beim Logement an den Infrastrukture gëtt net nëmmen den Entretien vun der d'Infrastruktur ënnert dem Buedem an iwwert dem Buedem gemaach, mee virun allem ginn mat Wäitsicht néi Projete realiséiert.

Mat der Aféierung vun der Surtaxe communale op den Droits d'enregistrement vum Verkaf vu kommerziellen Terrainen/Projeten huet d'Gemeng sech eng noutwendeg zousätzlech

Akommesquell ofgeséichert, fir weiderhi kënnen z'investéieren, a schaaft och e positiven Incentiv fir dat Bau-Projeten net x-mol ënnert Promoteure verkaaft ginn. 1,8 Milliounen € sinn hei bei de Recettes ordinaires ageplangt.

De Buergermeeschter huet eis am leschte Gemengerot e Budget presentéiert, den déi den noutwendeg a richteg Akzenter am Logement a bei den Infrastrukture setzt.

Mam Projet vum Gebai vun der SNHBM ass d'Gemeng selwer als Acteur am soziale Wunnensbau aktiv a gëtt senger Responsabilitéit am Kader vun der schwiereger Situatioun um Wunnensmaart gerecht, fir d'Offer vun de Wunnengen ze erhéijen an zousätzlech Lokalitéiten ze schafe fir e Mamer Biergerzenter. Niewent de vereenzelte soziale Wunnengen an der Gemeng an dem soziale Wunnprojet am Haus Josy Barthel vun der OPM fügt sech dës Projet an déi sozial Logements-Politik vun der Gemeng an. Dës Bau vun 19 Wunnenge geet aktuell gutt weider a steet am Budget als gréisseren Investissement mat 10 Milliounen € wou mer fir dat nächst Joer och mat 6 Milliounen € Subsidien ënnerstëtzt ginn. Ech wënsche mir, dass bei der Locatioun jonk Familljen a Bierger déi zu Mamer wunnen, gewunnt hunn oder schaffen eng Prioritéit hunn fir vun dëse Logementer kënnen ze profitéieren.

Niewent dësem Projet ass och ze begrëssen, dat no enger laanger Zäit de staatleche Projet Wëltngebond vum Fonds de logement mat ronn 220 Wunn-Unitéiten iwwert déi nächst 8 Jore realiséiert gëtt. Et bleift ze hoffen dat bei dësem Projet d'Dossiere vun de Bierger vun der Gemeng Mamer prioritär sinn, wéi dat och bei den Nopeschgemenge fir de Projet Op Elmen de Fall ass.

Och um Site vum CIPA investéiert d'Gemeng e Montant vu 700.000 € fir de Projet vum betreite Wunne mat 20 Senioren-Wunnengen ze realiséieren.

Dës Efforten am Logement solle mir ënnerstëtzen a sollen iwwert déi nächst Jore weidergefëhrt ginn. Et ass och ze hoffen dass an dësem Kontext de Staat seng Responsabilitéit iwwerhëlt fir géint déi landesiwergreifend Spekulation virzegoen an e legale Kader schafft fir méi innovativ Wunnformen, wéi kollektiv Baugemeinschaften, Co-Locatiounen oder och Tiny-Houses. D'Reform vun der Grondsteuer an d'Reform vum Gesetz iwwert de Bail à usage d'habitation missten onbedéngt zäitno an d'Realitéit ëmgesat ginn a sollen éischter gräife fir déi national Offer substanzuell z'erhéijen a Bauland ze mobiliséieren.

Mam Pakt Logement 2.0 kritt d'Gemeng e Wunnensberoder zur Säit gestallt wat a priori ze begrëssen ass. Leider muss ee feststellen datt d'Gemeng ronn 400.000 € manner finanziell Zouwendunge kritt zënter 2021 par Rapport zum Pact logement 1.0. Hei ass definitiv nach Verbesserungsbedarf säitens dem Ministère an et wär wëschenswäert dat d'Critären ugepasst gi fir dës Montant no uewen unzepassen oder ganz kompenséiert gëtt duerch d'urbanistesche Berodung als „equivalent en nature“.

Fir dass d'Wunnqualitéit och nohalteg kann héich bleiwen sinn am Budget 2023 och déi noutwendeg kleng an déi grouss d'Infrastruktur-Investissementer, fir dass eis Reseauen esou sinn, wéi et sech fir eng modern Gemeng gehéiert. Hei stécht natierlech den nohaltegen Investissement an déi néi Kläranlag mat der Stufe 4 fir d'Medikamenten och aus dem Waasser ze filteren eraus wat

sech op 40 Milliounen € wäert chiffrieren. Nohaltegkeet kascht, mee dat heescht och, datt d'Gemeng responsabel handelt an am Sënn vun den nächste Generatiounen eng Infrastruktur mam SICONA baut fir dem Populations-Wuesstem iwwert déi nächst Joerzëngte Rechnung ze droen.

Béi de klengen Investissement ginn och déi noutwendeg Modernisatiounen weider:

- Installatioun vum vel'OH! System : 1 Mio €
- Aménagement vun enger Plaz mat M-Box rue du Kiem / route d'Arlon : 500.000 €
- Réaménagement canalisation rue Mameranus: 520.000 € (total dévis de 2,6 Mio. €)
- Remplacement compteurs d'eau par compteurs ultrason : 300.000 € (total dévis 850.000 € pour 2022)
- Programme remplacement éclairage publics par LEDs : 300.000 € (total dévis 750.000 € à p.d. 2019)

Am Kader vun der Energiekris hunn mer gesinn, wéi wichteg a nohalteg LED Luuchte bei der ëffentlecher Stroossebelichtung sinn (an och doheem). Hei sinn d'Erneierunge scho gutt viru gaang, well se schon eng Réi Jore virun der Kris ugefaangen hunn. Och hei handelt d'Gemeng virausschauend a war doduerch scho gutt opgestallt fir déi aktuell Energiekris.

De Remplacement vun de Compteure erlaabt, dass d'Léit net méi mussen doheem si well d'Lecture vun de Compteurs à distance ka gemaach ginn, wat sécherlech de schaffende Léit d'Liewe vereinfacht.

D'Gemeng dréint deemno konsequent säin Deel bäi fir, an der Limite vu senger kommunal-lokalen Moyene, am Logement déi noutwendeg grouss a kleng Investissementer ze realiséieren fir enger nohalteger a moderner Wunnngemeng Rechnung ze droen a sech e Kader ze ginn, fir weidere Wunnraum kënnen ze schaffen duerch privat an ëffentlech Initiativen.

Mamer ass eng Gemeng fir déi Jonk an d'jonk Famillen

Déi gréissten Investissementer ginn zu Mamer an d'Zukunft vun den Kanner an eise jonke Famillje gemaach, wou um Site vum Kinneksbond eng Réi Projet-Phare realiséiert ginn.

De Bau vun der Schoulschwemm, den am Budget mat 8 Milliounen ageschriwwen ass, erlaabt et eis onofhängeg vun anere Gemeng e qualitative Schwamm-Enseignement unzëbiede fir ze garantéieren dat all Kand Schwamme léiere kann, a fir dass eis Veräiner sech och am Schwammen kënnen uerdentlech op hir Kompetitiounen virbereeden.

Den zweete Projet-Phare ass d'Realisatioun vun der Museksschoul déi mat 7 Milliounen am Budget ageschriwwen ass. Dësen dréit der steigender Zuel vu Kanner Rechnung, déi wëllen Instrumenter a Solfège an der Gemeng léieren.

Duerch de Populationswuesstem an déi nei Gratuitéit vun de Maison relais geet d'Zuel vun de Bierger an de Kanner deementspreechend an d'Luucht. Dofir ass schon des

Legislaturperiod decidéiert ginn, fir eng temporär Maison relais ze bauen, wou sech de Budget fir dat nächst Joer op 4 Milliounen € chiffriert a fir eng Etude an Optrag ze ginn, fir op der Cap eng zousätzlech Maison relais ze bauen. Och hei beweist de Schäfferot Wäitsicht andeems en dës Evolutioun antizipéiert a setzt op Nohaltegkeet duerch eng Constructioun zu Mamer déi ganz am Holz realiséiert gëtt.

Net ze vergiessen ass och d'Renovatioun an den Ausbau vum Wëlle Bau wou eng flott zousätzlech gastronomesch Offer an engem flotte Kader am Duerfzentrum realiséiert gëtt.

Genau esou wéi déi héich Investissementer, garantéieren eis Dépenses ordinaires dat d'Gemeng fir déi jonk Bierger a Familljen en attraktive Kader a Service ubitt.

Ech wollt der hei e puer erauspicken:

- Participatioun um enseignement musical UGDA : 1,470 Mio. €
- Engagement d'étudiants: 150.000 €

Erlaabt et de Schüler a Studenten eng éischt professionell Erfarunge fir den CV ze sammelen an si ze sensibiliséieren fir déi wäertvoll Aarbecht déi all Dag vun eise Servicer gemaach gëtt, sief et d'Gemeingeverwaltung, de Service technique, d'Gaarden-Ekipp oder och nach d'Bësch-Ekipp. Et ass et wichteg d'Offer un de Wuesstem vun der Populatioun unzepassen.

- Primes d'encouragement scolaire 120.000 €

Et ass positiv z'ënnersträichen dat dës Primme fir d'Joer 2017/2018 am Interessi vun eise Schüler a Studenten aus der Gemeng erhéicht goufen.

- Service Youth & Work: 25.000 €

Mat der Konventioun mat Youth & Work, déi mir am Mäerz 2021 ënnerschrifwen hun, an déi elo zënter méi wéi engem Joer leeft, hu mir e gudde Partner deen sech aktiv fir d'Reintegratioun an d'Reinsertioun vun de Jonken an d'Beruffsliewen asetzt. Duerch dës Service den och e.a. mat Jugendhaus a mam Office social zesummeschafft, brénge mir et fäerdeg, fir dat all Joer eng Réi Jonker de Schrëtt an d'Aarbechtswegen erëm packen.

- Participation Jugendhaus (Shary Klitz + Ekipp) 149.000 €

Erlaabt et eng flott an dynamesch Aktivitéit mat engem pedagogeschem Encadrement fir d'Jugendlech an der Gemeng unzebidden.

- Late night Bus, Ruffbus, Night Rider Service: 420 000 €

sinn net nëmmen eng Plus-value fir déi jonk aus eiser Gemeng, mee erlaben et jidderengem fir sécher an zuverlässeg kënnen op den ëffentlechen Transport an der Gemeng zeréck ze gräifen.

Doriwwer hinaus droen déi reegelméisseg Erneierungen an den Entretien vun de Spillplazen, Parken, e. a. mam neie Parc des Sports et Loisirs op der Cap, dee mat senger flotter Spillplaz, de Petanquespisten, Fitness a Kloter-Méiglechkeeten zu enger grousser Attraktivitéit fir déi jonk Famillen a Bierger net nëmme vun der Cap, mee vun der ganzer Gemeng bäidréit.

Net ze vergiessen sinn och déi järelech d'Subsiden un d'Veräiner wou nom Règlement d'Jugendarbecht besonnesch gefërdert gëtt.

Mam Budget vun 1,6 Milliounen € fir de Posten Fêtes publiques fir d'Joer 2023 gëtt de Schäfferot sech d'Moyen fir den Bierger nees e liewegen a flotte Programm mat Aktivitéiten iwwert dat ganz d'Joer unzebidden, mat Concerts, Afterwerke, Nationalfeierdag, a natierlech de Winter Moments mam Chrëschtmaart. Dës Eventer droe besonnesch zur Attraktivitéit an zum sozialen Zesummenhalt vun der Gemeng bäi.

Alles an allem hunn en ambitiëse Budget den enger modern a lieweger Gemeng Rechnung dréint an d'Weichen trotz Präisdeierecht a wirtschaftlechen slow-down fir Zukunft an déi richteg Richtung stellt.

Ech soen op dëser Plaz dem Nico Bontemps a senger ganzer Ekipp fir hier excellent Aarbecht iwwert d'ganz Joer a fir d'Preparatioun fir dës Budget 2023."

D'Madamm Nadine Schmid (CSV)

"Här Buergermeeschter,
Dir Häre Schäffen,
Dir Dammen an Häre Conseillèren a Conseillers,

Wéi all Joers Ufank Dezember, soll haut de Vott vum Budget rectifié 2022 a vum Budget 2023 stattfannen.

D'Präsentatioun vum Här Buergermeeschter Enn November war ausféierlech an transparent an d'Explikatioun wat déi net negligabel Depensen a Schold betreffen, ware kloer, verständlech an novollzéibar.

Ech erlabe mir haut op e puer Beräicher anzegoen, an zwar op déi déi mir speziell um Häerz leien: A mengem Beruff geet et em d'Gesondheet an dofir gesinn ech d'Wuelbefannen an déi medezinesch Betreung vun de Bierger als enorm wichteg un.

An Zäite vun der Pandemie war eis Gemeng oft Virreider fir sou munch sanitär Moossnamen an Ënnerstëtzung vun den Awunner.

Am übleche Fonctionnement ginn d'Leit och net am Reen stoe gelooss. Ech denken hei z. B. un d'Organisatioun vun: Repas sur Roues, Service teleassistance, Soutien psycho-social, Service de santé, d'aides et de soins ...

D'Projete vum soziale Wunnengsbau an d'Logementer fir betreit Wunne beim CIPA weisen eis, dass all sozial Schichten an all Altersklassen an der Gemeingepolitik berécksichtegt gin.

Schoul a Bildung fir Kleng a Grouss huelen eng wichteg Plaz am Budget an. Hei kann ee fir d'éischt emol déi sellechen Infrastrukturen ervirhiewen déi an der Constructioun sinn: Déi nei Maison Relais (och als Lifelong Learning Centre benannt); D'Gebai vun der Piscine um Campus Kinneksbond déi fir d'Schoul an d'Sportsveräiner zur Verfügung stoe wäert. Déi nei Museksschoul, an Eenheet mam Centre Culturel Kinnéksbond.

Am Budget extraordinaire ass en Ufanksbetrag virgesi fir de Projet vun enger neier Schoul mat Maison Relais um Schoulcampus Capellen.

An der Schoul selwer sinn et d'Bicher, de Matériel didactique, d'Projets pédagogiques an d'Voyages scolaires déi e groussen Deel vum Schoulbudget ausmaachen.

De Campus Kinneksbond a Capellen hunn also souzesoen alles wat e brauch fir de Kanner an engem sécheren a gutt ausgestatten Ëmfeld eng zolidd Basis ze assuréieren an hirer Schoulzäit.

Doriwwer eraus, sinn d'Owescoursen net ze vergiessen déi mir an der Gemeng ubidden.

D'Musekscore bleiwen och weiderhi gefrot a gutt besicht. Hei muss een zwar an Zukunft un d'Méikäschten duerch d'Gratuitéit denken, mee sech trotzdem bewusst sinn, dass dëst gutt investéiert Sue sinn déi herno der HGM an de Chorallen aus der Gemeng kennen zegutt kommen.

Vun der Musek dann eriwwer bei d'Kultur am Allgemengen: eise Centre Culturel Kinneksbond huet sech eng Reputatioun iwwert d'Grenzen eraus erschafen an zielt zu deene „groussen“ Kulturhaiser hei am Land. Déi lescht Jore waren net einfach an et ass och nach ëmmer net ewéi virun Covid-Zäiten: De Public ass net méi grad esou zuelräch, och wann eng Verbesserung an de leschte Méint ze gesinn ass. Et huet oft missten „Tetris“ gespillt gin mam Programm vun der Saison; An d'Verhale vun de Leit huet sech geännert (jidderee muss spueren); vill Reservatiounen kommen eréischt tardiv eran. Et bleift extrem schwieereg an dëser Situatioun Previsiounen ze maachen.

Eent ass awer sécher : d'A.s.b.l. Centre Culturel Kinneksbond konnt ëmmer op d'Subventiounen vun der Gemeng zielen (mat ronn 500.000 €). Déi Ënnerstëtzung ass gerechtfäerdegt a grad an dësen Zäite soll d'Offer op engem héijen Niveau gehalen gin.

Dat soziaalt Liewen an der Gemeng steet net fir Amusement a Feieren, mee dréit zum Wuelbefannen an dem Ausgläich zu enger méi oder wéineger stresseger Schoul- an Aarbechtswelt wéi och der Integratioun vun neie Matbierger bei.

Veräiner sinn aus dem Gemengeliewen net ewech ze denken: si erméigleche Grouss a Kleng sech an de verschiddenste Beräicher ze forméieren an hier Talenter ze entfalten. Och si kennen all Joer op d'Subside vun der Gemeng zielen. Sou sinn z. B. 173.000 € Subsidies ordinaires un d'Associations sportives a 95.000 € un d'Associations culturelles virgesinn. Déi logistesche an technesch Ënnerstëtzung vu Säite vun der Gemeng an hirem Personal, ass awer och net ze ënnerschätzen. Sou kennt de Peki bei deene verschiddene Manifestatiounen z. B. ganz gutt un.

Déi consultativ Kommissioun kann een an déi verschidde virgenannte Punkten afüge mat hiren Aufgaben a Projetsen. E puer Beispiller: Talentshow, Ovation un eis Sports méritants, Inclusionsfest, Nopeschfest, Babbelowender, Fréijoersbotz, Dag vum Bam, Gemeinschaftsgaart, Action Orange Week, Fairtrade Breakfast an Zesummenaarbecht mat der Maison Citoyenne, Mobilitéitswoch ...

Eis flott Fêtes publiques, vun der Gemeng organiséiert, hu Joer fir Joer e groussen Succès. Dat gelt fir : Nationalfeierdag, Neijooschfeier, Fête du Bénévolat, Fête de Bienvenue, Winter Moments wou mer elo mattendra sinn, Concerts an After Work am Parc Brill während de Summerméint ...

All des Punkten droen dozou bei dass d'Gemeng Mamer déi 3 Uertschafte Mamer, Capellen an Holzem attraktiv mécht a Punkto Schoul, Kultur, Sport, sozialem Zesummenhalt a Gemeinschaft - fir Jonk an Al, fir Lëtzebuerger an net Lëtzebuerger.

Dat ass nëmme méiglech Dank der néideger Virsiicht, genuch Wäitsiicht an dem raisonnablen Asetze vun de Gemegefinanzen duerch eise Schäfferot.

Zum Schluss nach e grouse Merci un all déi Intervenanten déi d'Gestioun an d'Opstellung vum Budget erméiglecht hunn.

Vu dass mir all déi Projeten ënnerstëtzt hunn, stemmen mir als CSV Fraktioun de Budget rectificié 2022 an de Budget 2023 mat.“

Den Här Schäfte Roger Negri (LSAP)

“Et ass richtig, datt mir an der Gemeng Enn 2023 wäerten 80 Mio. € Schold hunn, dat ass vill. Mir hunn dat och am Schäfferot net mat der lénker Hand decidéiert, mee mir hunn eis doriwwer vill Gedanken gemaach a vill diskutéiert. A mir hunn eis bei all Projeeën ëmmer d'Remarke vun der Majoritéit, awer och d'Kritik vun der Oppositioun zu Härzen geholl.

Ech wollt hei just e puer Saache soen, zu dee méi grouse Projeten. Engersäits hu mir en grouss Schold, dat ass richtig, a mir hunn déi grouss Projeeën och ëmmer all zesumme gestëmmt. Wann ech elo kucken, bei de grouse Projeten: eng Schwemm, 30 Milliounen, eng Museksschoul, 25 Milliounen, d'Klärang déi Gemeng 35 Milliounen kaschte wäert, eng Cogeneratioun, 15 Milliounen. Wann een dat zesummerechent, da gesäit een, dat mer schonn direkt iwwer 100 Milliounen €. Dat sinn alles Projeeën déi essentiell fir d'Liewensqualitéit vun eiser Gemeng sinn an och fir vill Joere gutt sinn an dofir och generatiounsüwergreifend kënnen an solle bezuelt ginn.

D'Dezisioun fir eng Schwemm an eiser Gemeng ze bauen, wäert fir eis Kanner e grouse Avantage hunn wa se net méi an aner Uertschafte musse gefouert ginn fir schwammen ze léieren well mer wëllen als Gemeng, dass all Kand no der Grondschoul schwamme kann.

Eng Museksschoul an eng d'Maison-relais déi hir Servicer gratis wäerten ubidden sinn och Investitiounen an d'Zukunft vun eiser Gemeng.

Beim Wëllebau hu mer net gesot mir rappen en ewech, nee mir wëllen en als Patrimoine communal erhalen an em eng sënnavoll Verwendung ginn an eng einfach a propper Brasserie dra maachen, wou d'Leit sech wéi fréier och trëffe kënnen an e puer flott Stonne matenee verbréngen kënnen, matten am Duerf wou een och einfach zu Fouss oder mam Vélo hikénnt.

Op der Cap hu mir eng Spillplaz gemaach, déi batter noutwendeg war, an eng Place Kiem, wou een de Moment ka soen, wat gétt dat do dann, wat awer e Konzept ass, wéi der gesi wäert wou ee weise kann, wéi eng modern Mobilitéit funktionnéiere kann. Wou een de Bus kann huelen, wou ee ka säin Auto oplueden, wou ee säin Handy kann oplueden, wou een de Velo kann histellen, op säin eegenen oder de Vël'OH, wou sech en Auto oder eng Camionnette via Flex Carsharing léine kann, wou een awer och Aisance wéi Toilette huet, wou alles do ass, wat zu

enger modern Mobilitéit gehéiert. Dir wäert gesinn, iergendwann kréie mir fir déi Plaz do e Präis, well dat gëtt esou eng schéi Plaz, dat gëtt e richteg Eyecatcher. Dir wäert gesinn dat gëtt immens flott.

Dann kréie mer op der Cap och eng schéi Morgue, sou wéi zu Mamer och.

Zu Holzem baue mir e Festsall, dee flott gëtt, an do maache mir och alles fir et de Leit PMR-gerecht, also handikapéiertgerecht, ze maachen. Mir bauen extra e Lift dran, et hätt een natierlech och kënnst soen, et ass bis elo ouni gaangen, mee déi héich Trap déi do war, jidderee weess, wéi geféierlech dat war, wann een nët méi grad esou gutt zu Fouss ass. An déi nei Place de résistance zu Holzem mat engem neie Monuments aux morts a deenen néidege Infrastrukturen wéi net zulescht enger Pétanques-Pist wäert fir d'Holzemer Leit zu engem neien Treffpunkt ginn, wou och flott Fester kënnen organiséiert ginn.

D'Vëlospisten, dat ass och e grouse Projet dee mir maache fir eis Dierfer mateneen ze verbannen. Ech kann iech soen, dat war guer net einfach fir all déi vill Terrainen ze kréien, et sinn ëmmer nëmme kleng Stécker, an ech si wierklech frou an soen all deenen, déi duerzou bäigedroen hunn, datt mir déi Terrainen do kritt hunn e grouse Merci.

Mir bauen en neit Gebäi fir betreit Wunne niewt dem besteehende CIPA wat mir zum groussen Deel vun der HPPA finanzéiert kréien, a wou mer als Gemeng just Parkplaze finanzéieren.

An da fir ze soen, mir géifen net genuch maachen fir de soziale Wunnensbau. Mir hunn ons gebascht fir dat grouss Gebäi do hinze kréien vis-à-vis vum Croccante an der Résidence Millénaire. Am Ufank ass et ëmmer schwéier, et kënnst een net aus dem Buedem eraus, mat all de Problemer déi do sinn, mee elo wisst et an dir wäert gesinn, dass an engem Joer all déi grouss Projeeën a Betrib sinn.

Zum Schluss, mir hunn an de Joren 2017, 2018, 2019 an 2020 ëmmer em déi 15 Mio. € pro Joer investéiert. 2021 hu mir 36,3 Mio. € investéiert, dat war vill méi, déi Aarbechte hu mol missen all gemaach ginn. 2022 verschaffe mer 56,6 Mio. €. Dann hu mir fir d'Joer 2023 60,5 Mio. € virgesinn. Dat si Riesebetrag an ass richteg vill Aarbecht. Dass do bei sou grouse Projeeën och emol déi eng oder déi aner Kritik kënnst, dat ass kloer, déi akzeptéiere mer och, an ech wëll dofir op dëser Plaz besonnesch eisem Service technique e grouse Merci soen an eisen Respekt fir hir gutt Aarbecht ausdrécken an natierlech eisem Gemengesekretär Nico Bontemps, fir d'Opstelle vum Budget deen dat wéi ëmmer exzellent gemaach huet."

Adèle Schaaf-Haas (déi gréng): „Ech wollt nach op dräi Punkten agoen, déi Dir elo éinescht net beäntwert hat, an zwar wat de Klimapakt 2.0 betrëfft, do hate mer ganz konkret gefrot: „Kënnst Dir eis genee soen, wat mat deene 500.000 € geschitt ass resp. déi 350.000 fir d'nächst Joer“; dann hu mir beim Pacte Logement zwar d'Sue kritt fir déi éischt Konventioun, mee mir wëssen net wat weider do geschitt ass an dat drëtt ass déi Étude d'accessibilité, do hutt dir gesot, eis Gemeng wier an der Rei, mee déi Etude déi mir gefrot haten an déi de Gemengerot och guttgeheescht hat, ass déi lancéiert ginn, an ass do e Büro beoptraagt oder net.“

Buergermeeschter Gilles Roth (CSV): „op déi läscht Fro kann ech lech äntweren, do ware Leit vum Büro Schroeder & Associés an de Schoule kucken, an ech mengen dee Büro huet dat dunn iwwerholl an de Büro Schroeder & Associés ass mat där Étude beoptraagt ginn an et ass de Moment nach kee Resultat do. – Zum Klimapakt huet den Här Bontemps der Madamm Schaaf eng Lëscht ginn, mat allen Aktivitéiten déi de Klimapakt betreffen. 237.000 € si scho verschafft.“

Schäffe Roger Negri (LSAP): „Dir wësst jo, datt d'Rechnungsjoer bis den 30 Abrëll geet, a mir hunn d'Soumissioun gemaach fir d'Fotovoltaik am Kinneksbond fir insgesamt 2,2 Mio. €, a mir ginn dervun aus, datt mir dat éischt Gebäi vun der Primärschoul mat der Fotovoltaik am Februar/Mäerz kënnen equipéieren.“

Buergermeeschter Gilles Roth (CSV): „Zum Pacte Logement, do hu mir d'Konventioun verlängert, well mir nach kee Plan d'Action Local hunn. Och kréie mir wesentlech manner Bähëllef, wéi am Ufank. Am Januar soll heiriwwer eng Sëtzung am Schäfferot sinn, an dee Rapport kritt dir da weider.“

Mat der Ofstëmmung iwwer d'Budgetsännerungen sin d'Budgetdiskussiounen eriwwer, an et geet weider mat der normaler Dagesuerdnung

Buergermeeschter Gilles Roth (CSV): „Zum Pacte Logement, do hu mir d'Konventioun verlängert, well mir nach kee Plan d'Action Local hunn. Och kréie mir wesentlech manner Bähëllef, wéi am Ufank. Am Januar soll heiriwwer eng Sëtzung am Schäfferot sinn, an dee Rapport kritt dir da weider.“

Mat der Ofstëmmung iwwer d'Budgetsännerungen sin d'Budgetdiskussiounen eriwwer, an et geet weider mat der normaler Dagesuerdnung.

1. Gemeindefinanzen:

a) Änderungen an dem am 28. November 2022 vorgestellten Gemeindehaushalt für das Jahr 2023;

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) stellt verschiedene nachträgliche Änderungen an dem den Gemeinderäten am 28. November vorgestellten Gemeindehaushalt für das Jahr 2023 vor. So verteuen sich die geplanten Ausgaben für die Pelletsheizung voraussichtlich um 15.000 €, die Stromkosten steigen um 260.000 €, die Beteiligung an der Maison Relais wird 274.250 € teurer als geplant, die Beteiligung am Jugendhaus beläuft sich auf 4.500 € und der Einkauf von Trinkwasser steigt um 360.000 €. Diesen Gesamt-Mehrausgaben von 913.750 € stehen Mehreinnahmen durch den Trinkwasser-Verkauf in Höhe von 490.000 € gegenüber, so dass sich das Resultat des Gemeindehaushalts um 423.750 € verringert.

Bei der Abstimmung wird gesondert über die Mehreinnahmen und Mehrausgaben beim Trinkwasser abgestimmt, wobei diese einstimmig angenommen werden.

Demgegenüber werden die Gesamtänderungen am Gemeindehaushalt für das Jahr 2023 gegen die Stimmen der Rätinnen von „déi gréng“ Adèle Schaaf-Haas, Michèle Bernard und Claudine Vervier-Wirth sowie von Rat Sven Bindels (DP) angenommen.

b) Abstimmung über den berichtigten Haushalt für das Haushaltsjahr 2022;

Der berichtigte Haushalt 2022 verzeichnet im ordentlichen Bereich Einnahmen von 49.499.506,73 € bei Ausgaben von 38.563.442,47 € und somit ein Boni von 10.936.064,26 €. Zusammen mit dem Überschuss aus dem Vorjahr in Höhe von 4.903.311,56 € verbleibt ein Gesamtboni von 15.839.375,82 €.

Dem gegenüber stehen sich im außerordentlichen Bereich Einnahmen von 35.895.813,85 € und Ausgaben von 56.591.529,22 € gegenüber, woraus sich ein Mali von 20.695.715,37 € ergibt.

Nach Verrechnung des Gesamtboni im ordentlichen mit dem Mali in außerordentlichen Haushalt ergibt sich für den berichtigten Haushalt 2022 ein Mali von 4.856.339,55 €.

Der berichtigte Haushalt für das Jahr 2022 wird gegen die Stimmen der Rätinnen von „déli gréng“ Adèle Schaaf-Haas, Michèle Bernard und Claudine Vervier-Wirth sowie von Rat Sven Bindels (DP) angenommen.

c) Abstimmung über den Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023;

Der Haushaltsplan 2023 weist im ordentlichen Bereich Einnahmen von 52.632.690,00 € und Ausgaben von 42.773.569,10 € auf, so dass sich hier ein Überschuss von 9.859.120,90 € ergibt.

Im außerordentlichen Bereich stehen sich Einnahmen von 56.283.725,00 € und Ausgaben von 60.611.292,70 € gegenüber, woraus ein Defizit von 4.327.567,70 € entsteht und sich zusammen mit dem Vorjahresdefizit von 4.856.339,55 € ein Gesamtdefizit von 9.183.907,25 € ergibt.

Verrechnet man dieses Gesamtdefizit mit dem Gesamtboni von 9.859.120,90 € so verbleibt zum Jahresende ein Überschuss von 675.213,65 €.

Auch bei der Genehmigung des Haushaltsplans für das Jahr stimmen Adèle Schaaf-Haas, Michèle Bernard und Claudine Vervier-Wirth (déli gréng) sowie von Rat Sven Bindels (DP) dagegen.

d) Abzuschließende Kreditaufnahme von 40.000.000 € - Festlegung der Bedingungen und Regelungen

Bei Enthaltung der Rätinnen Adèle Schaaf-Haas, Michèle Bernard und Claudine Vervier-Wirth (déli gréng) genehmigt der Gemeinderat eine Kreditaufnahme von 40.000.000 € mit einer Laufzeit von 20 Jahren bzw. bei einer entsprechenden ministeriellen Genehmigung mit einer Laufzeit von 30 Jahren zur Finanzierung der anstehenden Projekte, u.a. der neuen Kläranlage.

e) Änderung des Taxenreglements vom 03.12.2012 betreffend die Festsetzung der Abgabe auf die Trinkwasser-Verteilung.

Angesichts der von der SEO angekündigten Preissteigerung von weiteren 0,4 € pro Kubikmeter Wasser nach einer Anhebung der Preise im laufenden Jahr um 0,3 €, jeweils ohne Mehrwertsteuer muss der Gemeinderat einvernehmlich die Wassertaxen entsprechend dem Verbraucherprinzip anpassen.

Somit steigen die Kosten für die Haushalte ab dem 1. Januar 2023 auf 3,09 € pro Kubikmeter Wasser, für den industriellen Sektor auf 2,71 € pro Kubikmeter. Für landwirtschaftliche

Betriebe mit gemeinsamem Anschluss von Wohnhaus und Viehtränken wird pro Haushaltsmitglied eine Pauschalmenge von 50 m³ zum Preis von 3,09 € verrechnet, während das darüber verbrauchte Wasser mit 1,71 € pro m³ verrechnet wird. Bei gesonderten Anschlüssen wird der Verbrauch im Wohnbereich mit 3,09 € und bei den Viehtränken mit 1,71 € pro m³ berechnet. Die Preise verstehen sich jeweils ohne Mehrwertsteuer.

Somit kostet der Kubikmeter Wasser einschließlich der Abwassertaxe beim Normalverbraucher 6 €.

Die Wassertaxe wird einstimmig angenommen. Auch sollen in Zukunft vier statt wie bisher drei Wasserrechnungen jährlich ausgestellt werden.

2. Urbanismus und Raumordnung:

a) Annahme eines Einzel-Einrichtungsplans „Neues Wohnviertel“ (PAP NQ) mit der Bezeichnung Rue du Kiem betreffend Grundstücke in Capellen (Artikel 30 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004) und Entscheidung über eine vom Eigentümer zu verlangende Entschädigung für die Fläche von weniger als einem Viertel der Gesamtfläche (Artikel 34 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004);

Hier sollen auf einem Grundstück von 73,15 Ar in einer Wohnzone (Hab2) neun Parzellen für den Bau von insgesamt 23 Wohneinheiten geschaffen werden, wobei zwei bestehende Gebäude mitsamt zwei Anbauten als geschützte Gebäude erhalten bleiben müssen. Auch sollen lediglich 13,38% des Bruttogeländes an die Gemeinde abgetreten werden.

Die Wohneinheiten sollten ein freistehendes Einfamilienhaus, vier Reihenhäuser von denen drei Einfamilienhäuser sind und eines ein Zwei-Familienhaus sowie weitere 15 Wohneinheiten verteilt auf drei weitere Gebäude umfassen.

Da die „Cellule d'évaluation“ jedoch die Mehrfamilienhäuser als zu mächtig im Vergleich zu den umgebenden Gebäuden ansieht, schlägt sie vor sieben Einfamilienhäuser und vier Zweifamilienhäuser sowie zwei Mehrfamilienhäuser mit zwölf Einheiten zu errichten.

Für die zu den 25% der abzutretenden Fläche fehlenden 7,83 Ar ist eine Ausgleichszahlung von 50.000 € pro Ar oder eine Gesamtsumme von 391.500 € zu zahlen.

Dieses Geld wird zur Anlage eines Bürgersteigs sowie eventuell für eine Grünfläche genutzt.

Sowohl der Einzel-Einrichtungsplan als auch die zu zahlende Ausgleichszahlung werden jeweils einstimmig angenommen.

b) Aufteilung eines Grundstücks in Capellen, 15, rue de la Forêt, in zwei Grundstücke, die zum Bau bestimmt sind (Artikel 29 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004);

Mit der Aufteilung eines Grundstücks von 6 Ar in der Rue de la Forêt in Capellen in zwei Grundstücke von 2,99 resp. 3 Ar sind alle Ratsmitglieder einverstanden. Hier soll ein Doppelhaus errichtet werden.

- c) **Aufteilung eines Grundstücks in Holzem, 22, rue du Moulin, in drei Parzellen, darunter zwei Grundstücke, die für den Bau bestimmt sind (Artikel 29 des abgeänderten Gesetzes vom 19.07.2004).**

In der Rue du Moulin in Holzem soll ein Grundstück von 7,39 Ar in drei Parzellen aufgeteilt werden, von denen zwei Grundstücke von 3,28 Ar bzw. 3,60 Ar für die Bebauung vorgesehen sind, während die dritte Parzelle von 0,47 Ar als Bürgersteig dienen soll.

Auch mit dieser Aufteilung sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

- d) **Beschlussfassung über die Ausübung eines Vorkaufsrechts auf eine Parzelle in Mamer, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden, unter der Nummer 599/5057 am Ort „Roudewee“.**

Auf Vorschlag des Schöffenrates verzichtet der Gemeinderat einstimmig auf sein Vorkaufsrecht betreffend eine Parzelle am „Roudewee“ in Mamer.

3. Genehmigung eines Nachtrags (Nr. 3) zum Vertrag über den Bau von sozialen Mietwohnungen mit der „Société Nationale des Habitations à Bon Marché“.

Schöffe Roger Negri (LSAP) erläutert diesen Nachtrag zum Vertrag über den Bau von sozialen Mietwohnungen mit der SNHBM.

Hier wurden zwei Änderungen eingereicht, da einerseits der CGDIS und andererseits die Sicherheit in den öffentlichen Gebäuden im Hinblick auf die Stationierung von Elektrofahrzeugen in der unterirdischen Garage Sicherheitsbedenken angemeldet haben und somit einerseits den Einbau eines Notstromaggregates und andererseits die Einrichtung eines Funksystems gefordert haben. Diese beiden Einrichtungen schlagen mit insgesamt 770.000 € zusätzlich zu Buche.

Das mit Diesel betriebene Notstromaggregat wird im ersten Untergeschoss installiert.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) fragt in diesem Zusammenhang die Einsicht in die Pläne des künftigen Bürgerzentrums an, während Rat Ed Buchette (CSV) den Einbau eines Wasserstoff-betriebenen Notstromaggregats vorschlägt. Der Nachtrag wird einstimmig angenommen.

4. Gemeinschaftsantenne:

- a) **Genehmigung einer Änderung der Vereinbarung vom 03.05.1978 mit Eltrona Interdiffusion S.A.;**

Bei Enthaltung von Rat Sven Bindels (DP) wird die Vereinbarung mit der Eltrona um ein weiteres Jahr verlängert.

- b) **Festlegung des monatlichen Beitrags auf 18,80 € / Monat ab dem 01.01.2023.**

Ebenfalls bei Enthaltung von Rat Sven Bindels (DP) wird der monatliche Beitrag zur Nutzung der Gemeinschaftsantenne ab dem 1. Januar 2023 auf 18,80 € im Monat festgesetzt. Dieser Betrag setzt sich zusammen aus den Unterhaltskosten (10,54 €) und den Autorenrechten (8,26 €).

5. Festlegung der offiziellen Freien Nächte für 2023.

Die offiziellen Freien Nächte für das Jahr 2023 werden einstimmig wie folgt festgesetzt: Für Mamer am Samstag und Sonntag, dem 21. und 22. Oktober (große Kirmes); für Capellen am Samstag, 30. September und am Sonntag 1. Oktober (große Kirmes); für Holzem am Samstag und Sonntag, 27. und 28. Mai (große Kirmes); für die ganze Gemeinde Mamer: am Samstag, Sonntag und Montag, 18., 19. und 20. Februar (Karneval); Samstag und Sonntag 18. und 19. März (Halbfasten); Sonntag, 9. April (Ostern); Montag, 1. Mai (Tag der Arbeit; Dienstag, 9. Mai (Europatag); Sonntag, 28. Mai (Pfingsten); Donnerstag, 22. Juni (Vorabend Nationalfeiertag); Freitag, 23. Juni (Nationalfeiertag); Sonntag und Montag 24. und 25. Dezember (Weihnachten); Sonntag, 31. Dezember (Sylvester) und Montag, 1. Januar 2024 (Neujahr).

Gleichzeitig teilt Bürgermeister Gilles Roth (CSV) mit dass er dieses Jahr keine Genehmigung zum Abfeuern von Feuerwerkskörpern an Sylvester erteilen wird.

6. Beratende Kommissionen: Rücktritt eines Mitglieds der Feldwegekommission.

Der Rücktritt von Robert Ruden aus der Feldwegekommission wird mit Dank für die langjährige Zusammenarbeit einstimmig angenommen.

7. Außerordentliche Subsidien: Auswahl eines nationalen Projekts und eines internationalen Kooperations- und Entwicklungshilfeprojekts, die 2023 von der Gemeinde subventioniert werden sollen.

Bei der Auswahl eines nationalen Projekt und eines internationalen Projekts, die 2023 von der Gemeinde subventioniert werden sollen, wurde einstimmig als nationales Projekt die „Stëmm vun der Strooss“ zurückbehalten und als internationales Kooperations- und Entwicklungsprojekt die A.s.b.l „Le Soleil dans la Main“, die sich im Burkina-Faso um die Renovierung und den Ausbau von zwei bio-klimatischen Schulen kümmert.

Die Subvention der Gemeinde sieht wie folgt aus: spendet ein Verein bis zu 250 €, so verdoppelt die Gemeinde den Betrag, bei einer Spende von 250 bis 500 € gibt sie 250 € dazu, bei einer Spende von 500 bis 1.000 € beträgt der Zuschuss 500 €, bei 1.000 bis 2.000 € 750 € und bei mehr als 2.000 € spendet die Gemeinde 1.000 €.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) bedauert die Art und Weise, wie die Auswahl in diesem Jahr getroffen wurde und schlägt vor, die diesbezügliche Arbeitsgruppe solle früher, und zwar zwischen dem 1. und 15. November zusammenkommen, worum sich laut Bürgermeister Gilles Roth der künftige Schöffenrat kümmern soll.

8. Informationen, Sonstiges und Fragen von Gemeinderäten.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) fragt die Ratsmitglieder, ob

sie damit einverstanden sind, am kommenden Montag, 19. Dezember, um 17 Uhr, zu einer kurzen Gemeinderatssitzung zusammen zu kommen, da verschiedene Reglement genehmigt werden müssen, über die man jedoch noch diskutieren müsse.

Weiter informiert der Bürgermeister über zwei Angriffe innerhalb von vierzehn Tagen auf junge Mädchen aus einem Auto heraus. Die Polizei wurde in Kenntnis gesetzt und hiermit wolle er auch dem Gemeinderat informieren.

Auch weist er darauf hin, dass die Gemeinde bei extremer Kälte ihre Heizstrahler für den Weihnachtsmarkt zur Verfügung stellen wird, obwohl man geplant hatte, dies nicht zu tun.

9. Personalangelegenheiten:

a) Entscheidung über die Gewährung einer Geschenke zum Eintritt in den Ruhestand;

Einstimmig bewilligt der Gemeinderat einer Gemeindeangestellten ein Geschenk zum Eintritt in den Ruhestand.

b) Entscheidung über die Verleihung einer Jubiläumsuhr an ein Mitglied der „A.s.b.l. Amicale des pompiers du Centre d'incendie et de secours Mamer“;

Ebenfalls mit den Stimmen aller Ratsmitglieder genehmigt der Gemeinderat die Verleihung einer Jubiläumsuhr an ein Mitglied der „Amicale des Pompiers et du Centre d'Incendie et

de Secours Mamer“. Die Verleihung findet am 3. März 2023 statt.

c) Verlängerung des vorläufigen Dienstes eines Gemeindebeamten.

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat die Verlängerung des vorläufigen Dienstes eines Gemeindebeamten.

10. Personalangelegenheiten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit): Ernennung eines Beamten der Lohngruppe D, Besoldungsgruppe D2, Untergruppe mit besonderen Zuständigkeiten für die Aufgaben des Feldhüters.

In einer nicht öffentlichen Sitzung befasst sich der Gemeinderat mit der Ernennung eines Beamten als Feldhüter.

11. Gemeinsames Sozialamt in Mamer (unter Ausschluss der Öffentlichkeit): Ernennung eines Vorstandsmitglieds (m/w) zum Verwaltungsrat des Sozialamtes.

Ebenfalls in einer nicht öffentlichen Sitzung befindet der Gemeinderat über die Ernennung eines Vorstandsmitglieds im Verwaltungsrat des Sozialamtes.

Conseil communal du 9 décembre 2022

Avis en texte intégral des conseillères et conseillers communaux sur le budget rectifié 2022 et le projet de budget 2023 :

Prise de position commune des conseillères

Mesdames Claudine Vervier-Wirth

Mim Bernard

Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) :

« Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins
Mesdames et messieurs les conseillers,

Tout d'abord, nous tenons à remercier le personnel de la commune, et particulièrement M. Bontemps et toute son équipe, pour leur bon travail et leur bonne volonté à répondre à toutes nos questions.

Dans sa présentation du budget, le bourgmestre parle d'une situation financière saine. Une analyse plus approfondie de ce budget soulève inévitablement la question de savoir combien de temps cette situation va durer.

Il note également que la durabilité climatique, sociale et budgétaire n'est pas gratuite. De nombreux investissements dans l'intérêt des personnes, de l'environnement et du climat sont nécessaires.

Ce dernier budget de cette législature est assez impressionnant : pour l'année prochaine, 60 millions seront investis, financés aux 2/3 par un emprunt additionnel de 40 millions d'euros. Le montant total des emprunts au cours de l'année à venir s'élèvera alors à 80 millions d'euros ; une somme record que cette majorité doit garder sous contrôle.

Les « déi gréng » ne partagent pas la confiance du bourgmestre dans le fait que 40 millions de dettes supplémentaires soient facilement soutenables à moyen et long termes pour notre commune.

Quelques faits sur la situation financière :

L'année dernière, le bourgmestre avait annoncé un emprunt de 20 millions d'euros, affirmant qu'il s'agissait d'un « montant considérable ». Cette année un emprunt de 40 millions est nécessaire : ce montant n'est plus décrit picturalement ... et pour cause !

Dans l'accord de coalition de cette majorité, une « politique budgétaire clairvoyante » a été annoncée, par laquelle « un niveau d'investissement annuel de 15 millions par an doit être

atteint », et un excédent ordinaire annuel de 25 % des recettes ordinaires. Il a également été déclaré que « le fardeau de notre dette devrait être inférieur à 10 % des recettes ordinaires ». Le Collège échevinal est plus éloigné que jamais de ces chiffres.

Le fait est que le fardeau de la dette est doublé, passant d'environ 6 % en 2020/2021 à 12,1 % l'année prochaine. Nous nous dirigeons de plus en plus rapidement vers le plafond de 20 % des recettes ordinaires, que le ministère de l'Intérieur prescrit comme maximum pour les communes.

Cette situation ne s'améliorera pas dans les années à venir, bien au contraire : dans la récente note de conjoncture du Statec de décembre, une nouvelle hausse des taux d'intérêt pour l'année à venir est annoncée.

Le Collège échevinal devrait inévitablement se demander où mène le voyage en cette période de crise dans laquelle nous nous trouvons actuellement.

Dans son discours du budget, le bourgmestre parle aussi de vision et de courage politique, de prévoyance financière qui s'impose à notre époque ... Et puis peut-être d'un grain de folie ... Cap sur l'avant !!

La rapidité accrue de cette voie est devenue évidente dans le vote d'un total de 26 millions de crédits supplémentaires pour financer 12 grands projets de construction. Le bourgmestre s'est excusé pour le fait que de nombreuses dépenses n'étaient pas prévues et a déclaré que le Collège échevinal lui-même avait été dépassé par le développement de ces dépenses !!

Les « déi gréng » acceptent qu'une partie de ces hausses de prix soit due à la forte inflation actuelle. En revanche, il est inacceptable que les devis de trois projets aient plus que doublé.

- Le Collège échevinal maîtrise-t-il encore cette évolution des prix ? « déi gréng » veulent savoir si le Collège échevinal a calculé le montant que la commune devra payer comme charge de la dette dans les années à venir ?

Au cours des dernières années, les « déi gréng » ont remis en question à plusieurs reprises l'ampleur de projets trop chers et inutiles, tels que :

- Un baldaquin de verre à la cour du château de Mamer ;
- Un parking souterrain sous le parking actuel « a Schungeschten » et un parking souterrain plus grand à l'entrepôt de Holzem ;

- L'extension du hall de tennis et l'établissement d'un restaurant en face du hall de tennis à Capellen ;
- Et seulement récemment : les façades en verre de la nouvelle piscine et un design élaboré de la façade et du toit du « Wëllebau ». A-t-on besoin d'une façade en cuivre comme référence aux instruments de musique ?

Comme toujours, nous faisons notre analyse budgétaire sur la base des objectifs du Parti vert, cette fois comme un bilan de six ans de la majorité actuelle.

Chers collègues,

Au plus tard après le dernier « **Politmonitor** », les préoccupations des habitants de notre pays sont claires : en tête se trouvent toujours l'accès à un logement abordable, puis les conséquences du changement climatique et les opportunités futures proposées à nos enfants.

En raison de l'évolution de la situation au cours des derniers mois, les gens sont également de plus en plus préoccupés par l'inflation et par l'évolution des prix de l'énergie, ainsi que par l'accroissement du fossé entre riches et pauvres.

Les questions que les politiciens devraient aborder sont donc claires. L'an dernier, « déi gréng » ont déposé cinq amendements au budget dans les domaines qui sont essentiels aux yeux de notre parti et qui n'ont de loin pas le poids nécessaire dans le budget.

Malheureusement, nous avons constaté que les résultats de nos amendements sont modestes et parfois même inexistant.

Amendements au Budget 2022

Budget contre la précarité énergétique : aides aux personnes dans le besoin

Nous constatons que les coûts dans ce domaine sont déjà 50 % plus élevés cette année : ce poste ne devrait-il pas être affecté davantage dans le budget ?

Primes de construction et de transformation à caractère écologique

Efficacité et conseil énergétique : le montant du budget initial de 227.048 € a été réduit à 30.000 € dans le budget rectifié. Pour l'année à venir, seuls 50.000 € sont prévus.

- La pratique de l'acceptation unanime de cet amendement aurait donc pu être épargnée !

Pourquoi distribue-t-on des brochures élaborées annonçant le montant de l'aide que les citoyens peuvent demander afin de présenter ensuite des résultats aussi minimalistes dans le budget ?

C'est d'autant plus étonnant qu'avec la guerre en Ukraine et la crise énergétique qui en découle, ces dépenses doivent être maintenues élevées pour que la commune puisse assumer ses responsabilités.

- Beaucoup de gens s'inquiètent de la façon dont ils vont joindre les deux bouts dans les années à venir. Pourquoi ce crédit n'a-t-il pas été utilisé pour des conseils proactifs et un soutien financier ?

- Quand des professionnels seront-ils enfin recrutés pour garantir le suivi de ces subventions, mais aussi sensibiliser et conseiller les citoyens de manière proactive ?

Avant l'été de cette année, le Conseil communal a approuvé la création de deux nouveaux postes pour renforcer le service Énergie et Environnement : l'un de ces postes, un « A1 », n'a jamais été pourvu. En cas de nouvelles embauches pour 2023, ce poste n'est plus prévu. Pourquoi ?

Était-il peut-être destiné à une personne spécifique qui a retiré sa candidature après son entretien d'emploi ?

Pacte pour le climat 2.0 :

Dans la déclaration échevinale, une « certification en or pour 2020 était envisagée » ... Cependant, à la vitesse à laquelle la protection du climat et de l'environnement est actuellement menée, il s'agit d'une tâche trop importante pour le Collège échevinal et reste un vœu pieux de la majorité actuelle.

Fait significatif : il n'y a pas de commentaire sur la position du « Pacte Climat 2.0 » dans le budget rectifié 2022 et le budget initial pour 2023. Dans ce domaine, on doit simplement continuer de demander encore et encore.

- Pouvez-vous nous dire dans quoi exactement les 500.000 € ont été investis ?
- Qu'advient-il des 350.000 € l'année prochaine ?

Dans une publication récente, le Collège échevinal a enregistré le nombre d'investissements ciblés réalisés dans le domaine de la protection de l'environnement et mentionné le fait qu'il s'agit toujours d'une priorité pour le Collège échevinal de Mamer.

Le Pacte Climat 2.0 a été signé le 5 juillet 2021 ; En septembre/octobre 2022, la ligne directrice a été votée au Conseil communal : il n'est pas sûr que cela soit désormais considéré comme une priorité.

12 objectifs ont été enregistrés dans le guide climatique :

L'une des priorités est de « rallier les habitants ». Chaque individu doit reconnaître le besoin de changement et devrait être sensibilisé à participer.

- Pourquoi cet énoncé de mission n'a-t-il pas encore été publié ou publié et expliqué aux habitants lors d'une réunion d'information ?

Les autres objectifs énoncés dans les lignes directrices et adoptés à l'unanimité par le Conseil communal sont les suivants :

- La part des énergies renouvelables devrait être de 25 % d'ici 2030 :

L'installation de systèmes photovoltaïques sur nos bâtiments communaux est loin d'être suffisante.

La possibilité de l'énergie éolienne doit être étudiée.

Jusqu'à présent, le Collège échevinal n'a pas soutenu cette source d'énergie renouvelable très efficace.

- Il faut rechercher des surfaces de toit supplémentaires adaptées aux panneaux photovoltaïques et, surtout, convaincre les propriétaires de maisons et d'entreprises. La coopérative énergétique des communes Leader offre la possibilité d'impliquer des particuliers ... C'est ce que nous réclamons depuis plusieurs années.
- Efficacité énergétique : il a été décidé de créer un « concept de rénovation » afin de rénover les bâtiments présentant un potentiel d'économies de manière ciblée en termes d'efficacité énergétique.
- Communication et participation citoyenne : l'importance des centres locaux de conseil est soulignée et des soirées thématiques ainsi que des réunions de citoyens doivent être organisées régulièrement.

En raison de sa situation financière encore relativement bonne, la commune de Mamer devrait être pionnière dans la mise en œuvre de ces objectifs :

- « déi gréng » appellent à une action plus proactive et ciblée pour mettre en œuvre ces mesures.

Pacte Nature :

Lors de la Déclaration du Collège échevinal de 2017, il n'y avait pas encore de Pacte Nature.

L'année dernière, le 17 novembre, le Conseil communal a décidé à l'unanimité d'adhérer à ce pacte.

Après cela, il a fallu onze mois pour que la première réunion de l'équipe Naturpakt ait lieu le 25 octobre.

D'autres communes ont depuis longtemps un niveau de certification de base, voire le premier niveau de certification pour trois communes qui est déjà de 50 %.

On peut donc se demander s'il n'est pas un peu présomptueux qu'une belle brochure datant du début novembre de cette année indique que notre commune soit un « pionnier » du Pacte Nature.

Dans le catalogue des mesures du Pacte Nature 2.0, des mesures concrètes ont été proposées à la commune afin de promouvoir la biodiversité et de rendre les communautés plus résilientes au climat. Au total, 77 actions dans six domaines principaux.

Il faut agir : 70 % de notre habitat est en mauvais état, 60 % des espèces sont en mauvais état de conservation.

Ces dernières années, le budget a prévu 50.000 euros à ce poste. Sur proposition de « déi gréng », ce poste a été porté à 150.000 euros, dont seulement 50.000 euros figurent dans le budget rectifié de cette année.

Dans le pacte pour la nature, des mesures individuelles ont été rapidement discutées, telles que la manière de rendre

l'éclairage plus favorable aux insectes ou d'encourager les citoyens à abandonner les jardins de gravier, mais jusqu'à présent, nous n'avons pas reçu **d'inventaire** ou de **concept global**, et nous pensons que l'on devrait commencer ainsi.

Nous n'avons pas l'intention de dénigrer tout le grand travail de notre consultant en environnement ou du SICONA, mais il y a tout simplement beaucoup à faire, et cela illustre – de même que notre retard sur le pacte climatique – la nécessité d'augmenter le nombre de conseillers écologiques.

Puis quelque chose de positif : la mobilité :

Beaucoup de choses se sont passées dans ce domaine :

- Le Vel'OH ! a connu un grand succès et des M-box ont été mises en place.
- Le « Pôle d'échange » fonctionnel et la Placette Kiem à Capellen est bientôt terminée.
- La construction des pistes cyclables prévues entre Mamer et Holzem et entre Holzem et Capellen progresse bien et le centre du village de Holzem est en train d'être aménagé comme un « espace partagé ».
- Un système de guidage des piétons a également été mis en place et en réduisant le nombre de stationnements pour les nouvelles résidences, la commune s'est engagée à accorder moins d'importance à la voiture à l'avenir.

On entend moins parler des autres projets prévus :

- Dans une présentation sur le projet de mobilité de Schroeder & Associés en juin 2020, il a été précisé que le « sens unique » avec aménagement au contresens pour les vélos de la rue du Commerce devrait être mis en place en 2021/2022. Seules quelques places de stationnement devaient être éliminées.

Où en est ce projet ?

- Dans le même temps, une piste cyclable devait être aménagée le long des rails à travers la rue des Jardins jusqu'au tunnel, ce qui améliorerait la sécurité des cyclistes et leur permettrait de se rendre plus rapidement en ville. Nous n'en avons pas entendu parler depuis longtemps.

Inclusion et égalité des chances :

Ce n'est pas non plus une priorité pour le Collège échevinal. Rien n'a été fait ici, et si c'est le cas, alors assez discrètement. Nous demandons où en est l'étude sur l'accessibilité des espaces publics pour les personnes à mobilité réduite. A-t-on commencé les travaux et, dans l'affirmative, quel en a été le résultat ? Tous nos bâtiments, trottoirs et espaces publics sont-ils accessibles à tous ? Il ne faut pas attendre l'expiration du délai légal pour procéder aux ajustements nécessaires !

Pacte Logement 2.0 :

Oui, celui-ci existe toujours ... C'est vraiment ennuyeux avec tous ces pactes signés par le Conseil communal qui doivent maintenant être mis en œuvre.

Outre la construction d'une résidence en coopération avec la SNHBM, la déclaration échevinale 2017 comprenait également

un projet à Capellen, ceci sur le parking de l'administration des contributions. Un autre projet de logements sociaux devait remplacer le service de régie communal sur la route de Dippach, où 20 autres logements sociaux appartenant à la commune devaient être construits.

L'objectif était de créer un total de 35 logements sociaux d'ici 2020, ce qui devrait représenter 1 % de tous les logements de notre commune. Nous sommes loin d'atteindre cet objectif.

Au total, deux logements sociaux sont gérés par la commune elle-même. Avec la meilleure volonté du monde, cela ne suffit pas à répondre à la demande actuelle de logements abordables.

En outre, une prime avait été promise pour les ménages qui louent leur logement à l'Agence immobilière sociale.

Qu'en est-il du projet d'aide à la vie autonome à côté de l'entrée du « Kinneksbond » ?

Et où les 50 réfugiés qui sont censés trouver un endroit décentralisé pour rester dans notre commune devraient-ils être logés ?

Le 30 mai 2021, le Conseil communal a adopté à l'unanimité une motion des « déi gréng » précisant qu'un PAL « Plan d'Action Local » devait être élaboré afin de mobiliser le potentiel des « terrains vacants » existants et ainsi fournir un « logement de service » dans notre commune ou initier des projets de construction innovants dans lesquels jeunes et moins jeunes, personnes à mobilité réduite, étudiants et réfugiés pourraient trouver un logement.

- Cette motion a disparu dans un tiroir et nous ne pouvons que constater que le Collège échevinal n'attache aucune importance à la plus grande préoccupation des Luxembourgeois et ne la prend pas au sérieux.

Aujourd'hui, selon l'Observatoire de l'Habitat, Mamer est la quatrième commune la plus chère du pays (avec un loyer moyen de 36,54 €/m²).

Les sociétés de construction de logements de l'État ne peuvent plus suivre le rythme de la construction et, comme les autres communes, la commune de Mamer doit devenir plus active dans ce domaine. Non loin de là, dans la commune de Strassen, des parcelles sont mises à disposition pour construire des « Tiny Houses ». Il s'agit d'une initiative louable et courageuse que notre commune devrait prendre comme exemple.

Il est donc plus que jamais nécessaire d'agir. On ne se lasse pas de souligner que les communes doivent donner un coup de main lorsqu'il s'agit de mobiliser des terrains vacants et de devenir elles-mêmes des constructeurs pour construire des logements, surtout puisque ceux-ci sont très généreusement soutenus financièrement par le ministère du Logement.

Mesdames et Messieurs, nous en arrivons maintenant aux conclusions de ce budget :

Le logement n'est évidemment pas une priorité pour ce Collège échevinal, lui-même loin de répondre aux revendications de sa

déclaration échevinale de 2017. Il y a un manque évident de stratégies et de projets pour l'année à venir et au-delà.

La protection du climat ne va pas assez loin. Ici, on exige plus que des systèmes photovoltaïques sur certains toits de la commune ou des véhicules électriques. Nous regrettons le fait que les habitants ne soient pas impliqués et motivés pour aider à façonner et à réaliser les objectifs d'une commune respectueuse du climat. À cette fin, il faut investir davantage dans la main-d'œuvre des services communaux concernés.

Dans le cas de **la conservation de la nature**, l'équilibre est encore plus faible. L'état de nos forêts est désolant et la biodiversité est gravement menacée. Le pacte pour la nature ne prend que lentement de l'ampleur, mais rien ne nous aurait empêchés de faire le point en amont, d'élaborer un concept, de fixer des objectifs prioritaires et de mettre en œuvre des mesures.

L'accessibilité des espaces publics pour les personnes à mobilité réduite n'est pas non plus une préoccupation de cette majorité. Une bonne coexistence dans la communauté comprend également, entre autres, l'accessibilité à l'espace public. Il y a encore du travail à faire.

Nous espérons que le Collège échevinal – avec ce niveau élevé d'investissement – a également estimé le montant des coûts de suivi de tous ces bâtiments communaux : ceux-ci sont enregistrés comme « coût de possession » et comprennent en plus de l'investissement les coûts d'entretien, de consommation d'électricité, etc. ainsi que les frais de personnel. L'excédent du budget ordinaire continuera de diminuer, les dettes sont plus élevées que jamais, ce qui implique une marge de manœuvre limitée pour le prochain Collège échevinal ... Un cadeau empoisonné donc !

Pour toutes ces raisons, que nous avons résumées dans notre conclusion, les « déi gréng » disent non à un budget qui ne répond pas aux principales préoccupations des gens, mais qui continue néanmoins d'investir dans des projets de construction surdimensionnés qui, à notre avis, auraient pu être réalisés à moindre coût.

Monsieur le bourgmestre, Mesdames et Messieurs
Merci de votre attention. »

M. le bourgmestre Gilles Roth (CSV)

commente les propos des trois conseillères de « déi gréng » et promet de répondre à d'autres questions par la suite :

« Oui à l'emprunt, il nous a également fallu 14 jours après avoir reçu les propositions de nos services concernant le montant des emprunts qui étaient encore plus élevés, et nous les avons comprimées. Mais je voudrais aussi dire que cela ne nous satisfait pas du tout. Mais les emprunts concernent en fait deux points majeurs. Les dépassements des devis sont dus en partie à des hausses de prix et en partie – je ne veux pas dire imprévus – mais aussi à des prestations supplémentaires qui n'étaient pas prévues dans les devis initiaux.

Cependant, la principale raison pour laquelle nous devons contracter le prêt est simplement le financement de la station

d'épuration. Et ici, du point de vue du devis, les finances deviennent incontrôlables. Cependant, cela n'est pas dû au marché, car ce marché a été conclu à un prix fixe, de sorte que celui-ci ne peut plus être ajusté à la hausse. Nous voyons ces prêts, qui ne sont certes pas faibles, mais gérables, dans l'intérêt des eaux usées qui doivent être traitées, même s'il faut aussi noter que nous sommes actuellement à 18.000 EHm, et nous avons encore plus de 30 ans pendant lesquels ce prêt devrait être étendu si possible. Mais encore une fois, ce crédit n'a pas été rendu nécessaire par des édifices splendides, mais par une dépense plus importante, que nous ne pouvons toutefois pas réduire.

Si nous avions voulu nous faciliter la tâche, nous nous serions simplement abstenus de construire la station d'épuration. Mais cela n'aurait pas été durable, d'une part à cause de la nature, et d'autre part, parce que cela permet effectivement à la commune de se développer et de développer de nouveaux espaces de vie ou de densification. Le taux d'endettement était très faible à 6 %, et avec 12,1 %, il dépasse maintenant les 10 % que nous avions annoncés, parce que nous ne savions pas qu'après l'appel d'offres, nous arriverions à ces montants, qui devaient être financés par la commune.

Ensuite, nous arrivons au point de savoir comment ce pourcentage se rapporte à l'excédent du budget ordinaire. L'excédent ordinaire est influencé par un certain nombre de facteurs sur lesquels la commune n'exerce aucune influence. Là où cela peut affecter la commune, nous avons une très faible progression. La progression vient surtout des syndicats, en particulier du SIDERO, mais aussi du SICA. Dans le cas de l'eau, nous arrivons au point où, à la suite des augmentations de prix, nous ajustons le budget avec une augmentation des taxes pour arriver à la zone des boni de 25 %. Permettez-moi de vous donner un exemple : pour les pompiers, le CGDIS, dont nous avons besoin, la contribution en 2018, la première année d'existence du CGDIS, était de 160.000 €. Aujourd'hui, nous sommes à 550.000 €, ce qui signifie qu'en quatre ans, nous avons contribué à hauteur de 400.000 € supplémentaires. Si nous excluons ces frais supplémentaires et si – ce que nous ne ferons pas – calculons les taxes du SICA et du SIDERO de manière rentable, nous reviendrons aux 25 %.

Il ne faut pas non plus oublier que depuis 2000, nous avons investi plusieurs centaines de millions et que nous n'avons que quelques bâtiments publics qui ne sont pas neufs. Les plus anciens sont le « Mamer Schloss », l'école de la rue des Roses et le centre culturel de Capellen. Toutes les autres infrastructures ont été renouvelées. En 23 ou 24 ans, pratiquement tout a été renouvelé, ce qui signifie que nous avons moins d'amortissements, ce qui signifie que tous les résidents peuvent envoyer leurs enfants à la Maison Relais, ce qui n'est pas possible dans toutes les communes. Nous avons financé tout cela avec une dette de 80 millions € jusqu'à présent, mais à notre avis, c'est gérable pour une commune comme Mamer.

Je voudrais également dire un mot sur la façon de procéder. Il est important que nous disposions des structures nécessaires. En 2016 est venue une réforme des finances communales, qui a profité aux communes qui avaient une certaine densité de population. 82 % des fonds sont simplement distribués en fonction de la population. Où peut-on gagner ? Si

l'on grandit plus vite que Luxembourg-Ville en termes de pourcentage. Ici, nous avons un avantage. Tout d'abord, nous avons une infrastructure scolaire qui permet une croissance démographique de 3 %. Parce que nous avons ces 3 %, cela se reflète chaque année dans le revenu ordinaire, et avec les 300 personnes qui s'ajoutent par an, nous couvrons plus de la moitié de nos encours de remboursement de nos emprunts. Et troisièmement, nous avons une bonne mixité de la population et une bonne intégration des Luxembourgeois et des personnes d'autres communautés. Je vois aussi cela comme faisant partie d'une commune dynamique et moderne, et cela s'exprime le mieux lors d'occasions comme le « Chrëschtmaart », où l'on peut voir que les habitants apprécient nos infrastructures. Ce que nous n'avons pas fait, c'est que nous n'avons pas embauché massivement du personnel, gardant ainsi nos frais de personnel dans certaines limites.

J'en viens ensuite aux logements sociaux. Il est vrai qu'ils sont actuellement en construction. La SNHBM serait prête s'il n'y avait pas eu la COVID, mais dans un an, ce bâtiment sera fini. Il s'agit de 19 logements sociaux. Viennent ensuite les logements sociaux de la route de Dippach, qui n'ont pas encore été construits car ils ne peuvent être construits qu'après le déménagement du service de régie communal. Mais nous avons ensuite cinq logements sociaux, qui ont été réalisés par Caritas avec le soutien actif de la commune. Bien qu'ils n'appartiennent pas à la commune, ils sont situés au centre de Mamer. De plus, nous avons un logement social dans la rue du Millénaire, pour arriver à un total de 25. En outre, il y a les trois appartements qui sont actuellement utilisés comme bureaux de « Hëllef Doheem ». Un autre projet dans la rue du Millénaire a été reporté pour des raisons financières.

En termes d'accessibilité, tout n'est pas parfait. Ici, au château ce n'est pas parfait, mais les nouveaux bâtiments comme dans le « Kinneksbond », les écoles, les écoles à Capellen, la salle des fêtes à Holzem, l'ascenseur dans le château ... Certes, il y a place à l'amélioration, mais une partie a déjà été faite. Ensuite, vous avez mentionné la mobilité. Nous avons bien travaillé ici et je dis aussi que cela a été fait, entre autres, sous la pression politique des « déi gréng » et d'autres membres du Conseil communal. Parce que vous avez œuvré pour la piste cyclable, et vous savez aussi que ce n'est pas possible gratuitement. Avec Sven Bindels, vous avez également poussé à l'installation des M-box, et la Placette à Capellen est une bonne chose, même si je ne suis pas d'accord avec la gestion du trafic dans la route d'Arlon.

J'en viens ensuite aux mesures climatiques. Nous avons voté pour les crédits supplémentaires des « déi gréng ». Nous avons augmenté l'allocation de vie chère dans le domaine des subventions. Au fait que les citoyens ne soumettent pas de demandes malgré nos brochures et toutes autres formes de communication, nous ne pouvons rien changer. Mais je n'ai aucun problème à accepter votre suggestion et à publier encore un dépliant avant Noël. J'ai plutôt l'impression que les gens sont gênés de soumettre une telle demande.

Nous avons noté le photovoltaïque avec 2,2 millions d'euros dans le budget, pour couvrir les bâtiments publics. Pour l'énergie éolienne, les dirigeants de cette société ont demandé une nouvelle entrevue, ils avaient l'ordre d'examiner la construction d'une plus grande éolienne à Holzem à la frontière avec la

commune de Dippach. La commune de Mamer serait d'accord, s'il n'y a pas de problèmes environnementaux.

Le service communal de l'environnement et de l'énergie, où un « B » a été ajouté, devrait s'occuper du centre de conseil local et si l'on trouve un bon « A », on veut le recruter également. Ensuite, je pense que l'idée des « Tiny Houses » est bonne si vous m'indiquez un bon emplacement, sinon on doit en chercher un puisque ce système n'est pas cher et les gens ont un toit au-dessus de leur tête relativement rapidement.

Ensuite, vous êtes d'avis que la commune doit donner le bon exemple : nous avons des bornes de recharge électriques, nous avons un consultant climatique, si nous trouvons un bon « A », le Conseil communal va certainement être d'accord pour l'embaucher. Je dois également dire que nous avons beaucoup investi dans l'éclairage LED ces dernières années. Enfin, je voudrais dire que oui, le Collège échevinal est conscient de la situation financière tendue, mais je dis aussi que cette situation est sous contrôle et est également adaptée aux énormes investissements de la commune, et nous avons également pris en compte les contraintes budgétaires plus strictes dans le cas éventuel où, un jour, les recettes ne devaient plus être aussi abondantes. Et nous avons renoncé à un certain nombre de projets qui, cependant, devraient ou doivent être réalisés à un moment donné. Qu'une toiture en cuivre soit installée ou non, nous avons renoncé à la verrière du château de Mamer. Nous avons également renoncé au parking souterrain et au nouveau bâtiment administratif qui auraient certainement coûté 25 millions d'euros une fois terminés. Il n'y a pas lieu d'avoir honte de louer des bureaux dans de nouveaux bâtiments, ce qui est déjà prévu pour le service de la population dans le rez-de-chaussée de l'immeuble de la SNHBM.

C'est pourquoi je vous remercie pour votre contribution et j'ai essayé de répondre à vos questions de manière plus globale, mais par la suite, vous pouvez toujours poser des questions si vous en avez encore.

Ensuite, je suggérerais que le prochain orateur pour le CSV soit M. Beissel. »

M. le conseiller Jean Beissel (CSV)

« Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,
Mesdames et Messieurs les conseillers,

Nos finances communales sont saines et se sont très bien développées au cours des dernières années. Le revenu ordinaire a augmenté de 23,2 millions d'euros ou 80,3 % au cours des 10 dernières années. Nos dépenses ont également augmenté, de 89,1 %. Cependant, si l'on neutralise le remboursement de la dette dans le budget ordinaire, les dépenses ordinaires s'élèvent à 76,98 %, prouvant que notre commune a grandi sans que les dépenses s'échappent.

L'excédent ordinaire constitue la base de nos investissements. Même si les nouveaux crédits qui seront pris cette année et l'année prochaine apparaissent élevés, le Collège échevinal peut se baser sur une bonne situation financière et donc une bonne position de départ. L'excédent ordinaire s'est stabilisé à un niveau élevé au cours des dernières années et on peut

s'attendre à 15,9 millions d'euros en 2019, 12,7 millions d'euros en 2020, 13,4 millions d'euros en 2021 et plus de 10.000.000 € chaque année en 2022 et 2023.

Ce n'est pas le fruit du hasard. Depuis plus de 22 ans, une politique financière clairvoyante a contribué à créer l'environnement nécessaire à la collecte des recettes ordinaires nécessaires par le biais du Fonds de Dotation Globale des Communes et, depuis l'année dernière, de la Surtaxe communale. Le principe du recouvrement des coûts pour l'eau, les eaux usées et la gestion des déchets n'a pas non plus créé d'écart entre les dépenses et les recettes. Cependant, il est clair qu'en raison des investissements élevés pour le SIDERO et le SICA, un certain nombre de taxes doivent être adaptées le plus rapidement possible. Nous sommes toujours en train d'ajuster la réglementation des taxes pour ajuster le prix de l'eau en raison des deux augmentations du prix de l'eau de 0,30 € en 2022 et de 0,40 € prévues pour 2023 par le SES.

L'excédent ordinaire est élevé et c'est une bonne chose car notre budget extraordinaire pour 2022 et 2023 est soumis à de fortes pressions. Un volume d'investissement de 117,2 millions d'euros. C'est énorme, mais aussi en partie dû à des événements extérieurs. Deux ans de pandémie de Covid-19 et un an de guerre en Ukraine, l'inflation qui ne pouvait plus être arrêtée et qui n'est toujours pas stoppée, l'inflation, qui a été et est toujours causée dans une très large mesure par des mesures géopolitiques et liées au coronavirus en Chine, avec les nombreux effets négatifs sur l'économie réelle, nous ont également marqués.

Afin de faire face à ces dépenses, des crédits d'un montant de 60,7 millions d'euros ont été ou seront pris pour 2022 et 2023. Cela représente 51,8 % du volume d'investissement. 48,2 % sont donc toujours financés par des ressources propres et des subventions. Cependant, pour remédier à cette situation, le Collège échevinal a eu le bon sens de mettre en veilleuse divers projets déjà présentés, tels que l'agrandissement du hall de tennis avec espace de restauration à Capellen, le parking souterrain « op Schungeschten » et le centre civique à côté du bâtiment Jean Marx.

Cependant, une commune doit aussi agir de façon responsable, réaliser des projets qui fonctionnent, entretenir et agrandir le patrimoine, construire durablement dans l'intérêt de l'environnement et des gens ainsi que pour le bien-être de ses citoyens.

Comme le bourgmestre l'a dit ici lundi il y a huit jours : pas d'austérité, mais des investissements élevés. Un oui aux infrastructures modernes et durables dans l'intérêt des citoyens, de l'environnement et du climat.

Les emprunts de la commune de Mamer ont été et ont toujours été contractés dans le cadre de grands projets intergénérationnels, que ce soit pour le « Kinneksbond », le campus scolaire avec Maison Relais à Capellen ou maintenant pour l'agrandissement et la modernisation de la station d'épuration, la construction de la piscine dans le « Kinneksbond » ou l'agrandissement de l'école de musique. Ces bâtiments sont tous destinés aux 40 à 50 prochaines années, de sorte que l'on peut donc facilement recourir à des obligations pour le financement.

Et si nous sommes honnêtes, sans dette, la commune ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui.

Le remboursement de la dette (intérêts et principal confondus) devrait coûter 6,21 millions d'euros en 2023. Notre excédent, en-dehors de cette dépense, serait donc effectivement de 16,51 millions d'euros. Cependant, cette équation n'est que partiellement vraie, car sans ces infrastructures, moins de personnes vivraient ici et donc nos revenus, qui sont largement liés à la population et à sa croissance, ne seraient pas si élevés.

Les limites fixées par le Collège échevinal dans le calcul de la charge de la dette sont toujours dans les normes, même si cette année pour la première fois la limite interne de 10 % est dépassée et passe à 11,9 %. Même si la limite légale est de 20 %, il est maintenant nécessaire d'examiner très attentivement ce à quoi nous sommes confrontés et de calculer les différents scénarios avec des taux d'intérêt plus élevés sur la base d'un plan financier pluriannuel.

Mesdames et messieurs.

Pour ce Collège échevinal, l'homme est clairement au centre de ses efforts. Ce Collège échevinal prend ses responsabilités lorsqu'il faut les assumer et ne craint pas d'emprunter des chemins plus ardents pour atteindre son objectif.

L'accent est mis sur l'homme, non seulement en termes d'infrastructures, mais aussi au centre de leur vie et de leur travail dans notre communauté, que ce soit pour les enfants à l'école, que ce soit dans la vie bien remplie des associations ou clubs, lors des nombreux événements très fréquentés organisés par le Collège échevinal et des nombreuses commissions et associations actives. Les familles, les jeunes et les personnes âgées occupent une place active parmi nous.

La cohésion sociale est importante, surtout après les deux années de pandémie. Les gens ont de nouveau besoin d'une boussole. Les « Winter Moments » du week-end dernier ont encore été la meilleure publicité pour cela. Les gens veulent se voir, sortir, se parler, rire ensemble, manger quelque chose ou boire un verre ensemble.

Mais ils veulent aussi participer eux-mêmes, car la participation citoyenne active et le bénévolat sont importants, et nous l'avons également vu dans les nombreux « chalets ». Mais la vie associative doit être encore renforcée dans les années à venir. C'est aussi à ce niveau que les citoyens peuvent exprimer leurs opinions, peuvent contribuer eux-mêmes, faire quelque chose de significatif pour la société en plus du travail. Notre tâche reste de continuer à promouvoir ce travail précieux à l'avenir.

De nombreuses mesures efficaces sont également mises en œuvre dans le domaine de la protection du climat, de l'environnement et de la mobilité. Les citoyens le voient et pensent que c'est une bonne chose.

L'être humain au centre de ceux qui sont dans le besoin.

Le Collège échevinal a réagi immédiatement pour accueillir des réfugiés ukrainiens dans notre communauté et les héberger dans le motel de Capellen. Le Collège échevinal a poursuivi son aide rapide et active comme pendant la crise du coronavirus

avec la distribution de masques, les tests rapides, le gel désinfectant et la mise en place d'une centrale d'achat pour les personnes vulnérables et âgées.

Même les personnes et les familles qui ne peuvent pas faire face aux augmentations de prix du gaz, du mazout de chauffage et de l'essence, même avec des prix bloqués, et qui ressentent une perte de pouvoir d'achat réel lors de l'achat de leur nourriture doivent être aidées. L'allocation de vie chère, l'Office Social et l'Épicerie sociale sont là où et quand ces personnes en ont besoin. L'Office Social traite tous les dossiers rapidement et discrètement.

Mesdames et messieurs

À ce stade, permettez-moi de revenir brièvement sur les projets et la vie du village à Holzem. Lorsque les chantiers de construction de la salle des fêtes, de la place de la Résistance, du « Veräinsbau » près du cimetière et des deux pistes cyclables seront terminés, Holzem sera un endroit intéressant et attrayant non seulement au niveau communal, mais je pense pouvoir dire à l'échelle du pays.

Les nombreux chantiers privés, qui sont toujours en activité et viennent encore dans le centre du village ainsi que dans de nombreuses rues ainsi qu'avec le lotissement « Op Acker », contribueront à Holzem à obtenir un nouvel aspect.

Avec la pandémie de Covid-19 et la reconstruction de la salle des fêtes à Holzem, il y a eu beaucoup moins d'activités dans notre village. Mais lorsque les travaux seront terminés l'année prochaine, les associations pourront à nouveau organiser leurs événements habituels. Et sur la nouvelle et attrayante Place de la Résistance, l'un ou l'autre événement tel que des concerts animés, un petit marché aux fleurs, un marché local avec vente de produits locaux, une fête de village, etc. devrait être possible.

Le « Veräinsbau » ainsi que la salle des fêtes sont bien adaptés pour les réunions d'associations et de commissions.

La nature pure est juste à deux pas, les deux nouvelles pistes cyclables Mamer-Holzem et Cap-Holzem avec les PC 13 et PC 14, ainsi que les nombreux chemins ruraux et de randonnée, permettent d'être directement au vert sans avoir à conduire loin en voiture.

Mesdames et messieurs

Nous soutenons le Collège échevinal dans ses efforts pour continuer à offrir aux citoyens une commune bonne, vivable et attrayante avec ce budget. La sécurité de chaque individu compte aussi, car chacun veut se sentir en sécurité là où il est. Le Collège échevinal a également réagi immédiatement lorsqu'il était nécessaire d'assurer la sécurité au Parc Brill. La prévoyance financière et le courage politique caractérisent ce budget, comme nous en avons l'habitude.

Le groupe CSV soutient ce budget et nous votons à la fois le budget 2023 avec les ajouts présentés aujourd'hui au point 1 et le budget 2022 modifié tel que présenté le 28 novembre.

Nous remercions le bourgmestre, les deux échevins, le secrétaire communal et tous les responsables de tous les services

communaux pour les précieux documents qui ont été mis à notre disposition et qui nous ont permis de préparer notre intervention aujourd'hui. Merci également aux membres de la Commission des finances qui nous ont aidés à compléter ce rapport.

Merci de votre attention. »

M. le conseiller Sven Bindels (DP)

« Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,
Mesdames et Messieurs les conseillers,

Si vous examinez de plus près le budget, vous remarquerez que le financement des services aux citoyens de notre commune dépend avant tout d'une chose. Il s'agit de la croissance démographique de plus de 3 % et des revenus associés du Fonds de dotation globale des communes.

En ce sens, il est nécessaire de planifier longtemps à l'avance afin que les infrastructures et les services puissent suivre le rythme de la croissance. Mais est-ce que cela se fait suffisamment ? Je ne suis pas convaincu !

Pourquoi ? Quelques exemples. Comme le Parti Démocrate (DP) l'a prédit, une nouvelle Maison Relais est en construction à Mamer et une étude est en cours à Capellen pour une autre école ou Maison Relais. La question qui se pose ici est la suivante : le bourgmestre et les échevins ont-ils une estimation de l'année où l'école et la Maison Relais de Mamer arriveront au maximum de leur capacité ?

Comment les choses vont-elles continuer à Capellen ? Quand la nouvelle école ou Maison Relais sera-t-elle disponible ?

Un autre investissement nécessaire est, bien sûr, la station d'épuration des eaux usées. Le DP s'étonne que le Collège échevinal ait été surpris par la pratique actuelle du SIDERO et par la participation ordinaire aux frais de fonctionnement du syndicat pour 2023. Si l'on est membre d'un syndicat depuis 24 ans et que l'on a planifié la station d'épuration de A à Z, cela ne devrait pas surprendre.

Mais la station d'épuration à elle seule ne suffit pas ! En même temps, il est également nécessaire de garder un œil sur le réseau de la canalisation et des conduites d'eau, qui doivent être adaptées à la croissance de la commune. Ici, cependant, il n'existe pas de plan détaillé sur la vétusté de ces lignes dans les différentes rues, et en combien d'étapes elles devraient être modernisées. Et surtout, ce que cela coûtera dans les années à venir.

Le DP se félicite des investissements en faveur du climat et de la nature. Il s'agit notamment des bornes de recharge des voitures électriques et hybrides, du réseau Vel'OH ! et du système « flex car-sharing » qui reste à développer. Il est également bon que les citoyens continuent de recevoir des subventions pour des investissements durables. À notre avis, cependant, il y a certainement un manque d'idées innovantes concernant la préservation du climat et de la nature !

Des mesures d'économie d'énergie ont récemment été inscrites à l'ordre du jour par des motions des « déi gréng » et du DP et

adoptées à l'unanimité. Le DP tient à remercier tous les citoyens pour les efforts qu'ils ont déployés ou qu'ils feront chez eux.

Monsieur le bourgmestre, messieurs les échevins,

Pour financer vos projets, vous aimez vous appuyer sur le FDGC et je cite ici le bourgmestre : « le financement des dépenses repose sur le principe qui veut que si l'excédent est inférieur, cela signifie que la commune doit soit créer de nouvelles recettes, en introduisant de nouvelles taxes, soit emprunter sur le marché pour soutenir le programme d'infrastructures, c'est-à-dire être en mesure de financer le budget extraordinaire. »

Le moyen le plus simple, bien sûr, est de faire un emprunt sans augmentation des taxes, comme vous avez préféré faire. Mais alors parler de vision et de prospective financière est difficile à croire pour moi. Oh oui, vous avez aussi parlé de courage politique.

La taxe d'eau doit être ajustée par ce Conseil communal, et ce uniquement sur proposition des « déi gréng » lors de la précédente séance du Conseil communal. Cependant, vous ne serez d'accord que si cette augmentation était adoptée à l'unanimité par le Conseil communal. D'autres augmentations de taxes ou de tarifs, qui sont prescrites par la loi sur la base du prix de revient et qui auraient dû être revues l'année dernière, c'est-à-dire avant la hausse des prix, sont de préférence reportées après les élections de l'année prochaine.

Est-ce là le courage politique que vous annoncez ? Vous avez dit dans votre présentation du budget que les hausses des taxes sont nécessaires conformément au principe du prix de revient. Y a-t-il des calculs montrant de combien on devrait augmenter le montant des taxes et des tarifs ? Après tout, les citoyens veulent savoir à quoi s'attendre dans les années à venir.

Le nouveau crédit en 2023 augmentera le fardeau de la dette sur les revenus communaux ordinaires à 12,1 %. Oui, c'est inférieur au seuil d'alerte prescrit, mais c'est 2,1 % au-dessus du seuil des 10 % promis dans la déclaration échevinale.

Cependant, si l'on ajoute l'obligation, qui doit être émise le 1^{er} mars 2023, et l'annuité pour l'année 2023, on arrive rapidement à 13,3 % si les 78 millions d'euros de dépenses restantes sont inchangés. Si on ajoute 15 % (je reviendrai sur ce calcul plus tard), comme ce fut le cas pour les projets en 2022, on arrive à 108 millions d'euros. Cela dépend également de la rapidité avec laquelle les projets progressent, du montant que nous recevons en subventions ou du montant des fonds propres utilisés à partir de la différence entre les recettes ordinaires et les dépenses ordinaires.

Afin de ne pas arriver trop vite au seuil de 20 %, un nouveau crédit sera levé, peut-être même avec une échéance de 30 ans, pour donner un peu plus de flexibilité aux finances communales.

Beaucoup dépend aussi du niveau du taux d'intérêt et de la rapidité avec laquelle les projets progressent. Le prêt au début de 2023 affiche un taux d'intérêt de 2,4 % et un remboursement de 3,4 %. De cette façon, nous atteindrons rapidement un endettement de 21 à 26 % en 2025, rendant la commune incapable de manœuvrer.

Dans votre tableau avec les dépenses extraordinaires / recettes de 2015 à 2023 dans le budget rectifié 2022, on voit clairement la tendance de la dette de la commune.

En 2019, nos charges sont déjà compensées par nos revenus à -8,96 millions d'euros.

En 2020, les choses continueront allègrement avec une baisse de 12,54 millions d'euros.

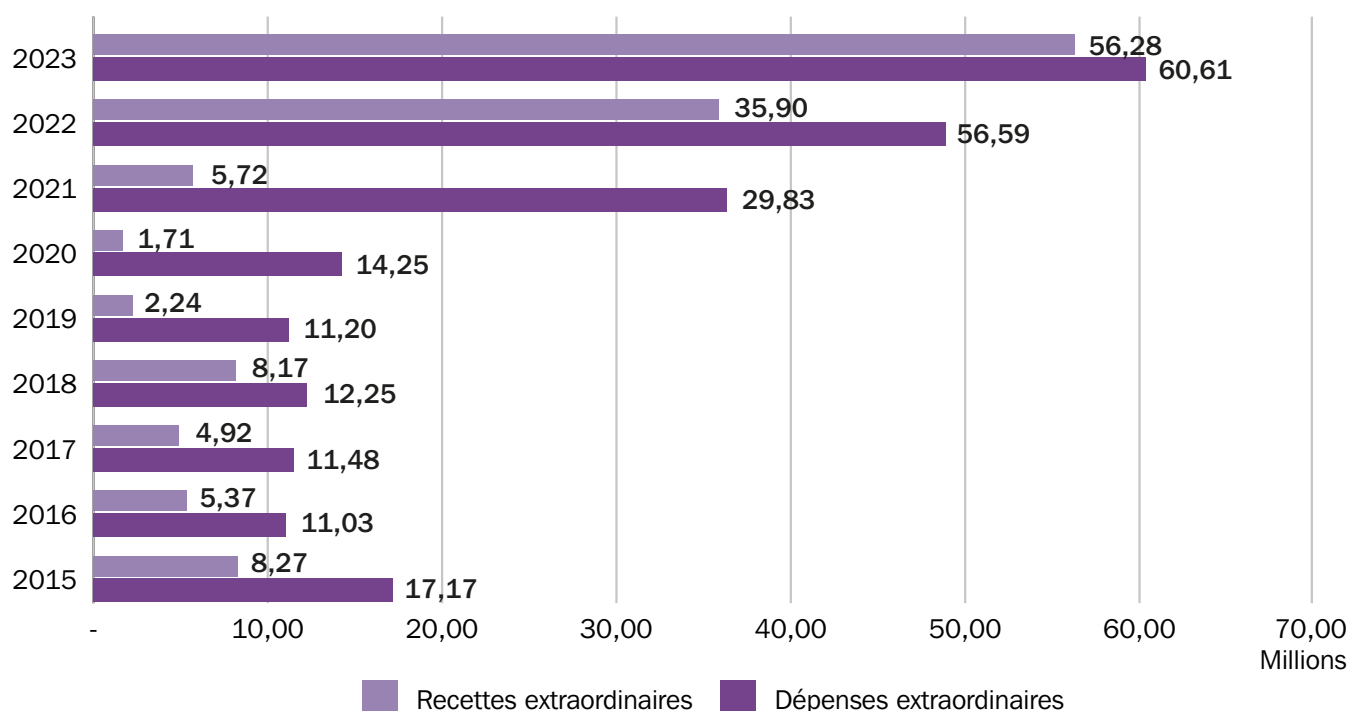
Même en 2021, lorsque nous avons emprunté 3 millions d'euros, ici il faut tenir compte du fait qu'un prêt est inscrit

comme revenu extraordinaire, il s'élève à -27,11 millions d'euros.

En 2022, la charge de la dette continuera d'augmenter rapidement, un emprunt supplémentaire de 20,7 millions d'euros, nous portant à -41,39 millions d'euros.

En 2023, le Collège échevinal contractera un nouvel emprunt de 40 millions d'euros, et nous arrivons ainsi à une dette de -44,33 millions d'euros.

Dépenses / recettes extraordinaires



Nous savons également que les projets ne seront pas tous achevés en 2023 et que, par conséquent, le fardeau de la dette de la commune continuera inévitablement de croître.

Vous avez peut-être votre vision pour la commune de Mamer, mais je ne vois pas encore la prévoyance financière. Avec la charge de la dette prévue d'environ 80 millions d'euros (liste ci-dessous) au 31.12.2023, vous avez sévèrement restreint la marge de manœuvre de la commune.

L'année dernière, vous n'avez pas remarqué cette tendance, mais cette année, apparemment, vous l'avez fait, parce que vous traitez également des coûts généraux des projets votés lors de la présentation du budget, et vous n'êtes plus aussi optimiste que l'année dernière. Au contraire, vous parlez d'un « grain de folie ». Cela peut être souligné par le DP après son analyse du fardeau de la dette.

En fait, vous auriez dû voir venir cette dette supplémentaire, avec tous ces projets qui seront beaucoup plus chers que prévu. Il est important de noter que de nombreux projets sont plus

chers que prévu en raison de compléments, même de nouveaux projets dans un projet existant et de modifications apportées par les échevins et ce sans en informer le Conseil communal.

Il a fallu attendre le Conseil communal du 24 octobre 2022, où les devis supplémentaires étaient inscrits à l'ordre du jour, pour que le Conseil communal en soit informé. Ici, je vois à nouveau votre « grain de folie » de laisser les projets devenir si incontrôlables et ce n'est absolument pas la faute de la Covid-19 ou des hausses de prix.

La cause devrait être les chantiers de construction, qui avancent plus vite que prévu ? De quels projets s'agit-il ?

Les projets approuvés sont dans le budget pour 2022 avec 173,4 millions d'euros et un an plus tard, nous sommes à un peu moins de 200 millions d'euros. C'est plus de 15 %, bien que nous sachions que divers projets deviennent plus de 100 % plus chers. Oui, cela signifie un doublement du devis initial. Je suis toujours étonné de savoir comment des dépassements aussi massifs peuvent se produire.

Monsieur le bourgmestre,

Messieurs les échevins,
Mesdames et Messieurs du Conseil communal,

Sans un personnel bien formé et motivé, une commune ne peut pas servir ses citoyens. Je profite de l'occasion pour remercier les employés de la commune de Mamer de leur engagement à cet égard.

Je suis heureux que du personnel supplémentaire soit embauché pour relever les défis de la commune. C'est désespérément nécessaire, que ce soit dans l'administration ou pour le service technique.

Je propose pour la deuxième fois - et peut-être le verrez-vous cette fois - de créer un service de coordination au sein du service technique afin de planifier plus efficacement les chantiers et de garantir la sécurité dans la commune. Un tel service donne aux chefs de projet plus de temps à consacrer à leurs projets et permettra peut-être d'éviter l'un ou l'autre dépassement budgétaire.

Dans mon discours sur le budget l'an dernier, je vous ai mis en garde contre les finances et les projets. J'aime répéter ma phrase : « Rappelez-vous, cependant, que la commune peut mettre en œuvre beaucoup de choses, mais s'il vous plaît, pas tout ensemble. »

Une numérisation réfléchie dans le service technique ainsi que dans l'administration serait certainement aussi un soulagement pour le personnel. Mais ce sont surtout les citoyens qui ont besoin de voir leurs démarches administratives simplifiées au maximum. Ici aussi, la numérisation joue naturellement un rôle éminemment important. Et ici il y a encore beaucoup de place pour l'amélioration !

Il en va de même pour la participation citoyenne. La population a besoin d'être mieux informée de ce qui se passe dans la communauté. Il faut aussi mieux l'écouter.

Il manque un poste important, ou qui est trop minime dans le budget, c'est ce que je demande pour la troisième fois dans mon discours sur le budget. Où en est l'investissement pour la conversion de nos bâtiments communaux afin de les rendre sans obstacle et pour la rénovation de nos trottoirs adaptée aux personnes handicapées ? Ni à Capellen, ni à Holzem, ni à Mamer des efforts n'ont été faits pour simplifier la vie quotidienne ou les parcours des personnes à mobilité réduite (PMR). Les personnes en fauteuil roulant ou avec des poussettes doivent zigzaguer à travers la commune à divers endroits afin de passer les nombreux chantiers de construction ou franchir les bordures de trottoir trop hautes, etc. etc. Et maintenant, ne me racontez pas l'histoire des routes déjà aménagées en conséquence, qui sont conformes aux PMR. Parce que c'est encore la minorité des rues de la commune. Il y a simplement un manque de volonté d'en faire plus.

Au Parc Brill, par exemple, on pourrait installer une balançoire sur laquelle on peut se balancer avec un fauteuil roulant.

La Mamer TV devrait également diffuser avec un interprète en langue des signes ou des sous-titres, tout comme les nombreux

programmes distribués via les médias sociaux. Oui, la commune pourrait faire beaucoup plus ici pour montrer que nous sommes là pour tous les citoyens. Après tout, cela devrait être un budget de solidarité, et cela inclut aussi une communauté inclusive et sans obstacle !

Le DP est heureux que la cohésion sociale soit maintenue au Conseil communal, et nous avons été heureux que les personnes qui ont dû fuir l'Ukraine aient été rapidement aidées, tant au niveau national que dans la commune, où le motel de Capellen a été rapidement loué pour les accueillir. J'espère que cette guerre insensée, provoquée par la Russie seule, prendra bientôt fin. Elle nous affecte tous, pas seulement à travers la souffrance humaine qui s'y produit. Cela nous affecte aussi parce qu'elle est également responsable de l'augmentation des prix chez nous. Dans le contexte de l'augmentation des prix, qui touche principalement les personnes les plus nécessiteuses, je me réjouis que l'allocation de vie chère soit passée de 20 à 25 %. Et je suis heureux que tant de citoyens soient prêts à donner un coup de main pour aider les personnes dans le besoin, que ce soit en Ukraine, ailleurs dans le monde ou ici au pays. Nos associations à Mamer sont toujours à l'avant-garde de cette aide. À la fin de cette semaine, alors que nous avons célébré la journée du bénévolat, un grand merci à eux.

Mesdames, Messieurs,

Le DP dit oui à une commune attrayante et innovante.

Mais pas sans plus de mesures de conservation de la nature et de protection du climat.

Non sans stabiliser notre endettement sous le taux de 20 %.

Non sans donner la parole à nos jeunes citoyens.

Non sans la participation de tous les citoyens.

De notre point de vue, ce budget n'en tient pas suffisamment compte. C'est pourquoi nous disons clairement « non » à ce budget. Une politique de planification et de financement à long terme semble différente.

Enfin, le DP remercie la Commission des finances pour son avis éclairé.

Bien sûr, nous remercions également les fonctionnaires communaux qui ont créé ce budget.

Merci de m'avoir écouté. »

M. le bourgmestre Gilles Roth (CSV)

répond au discours du conseiller Sven Bindels (DP) :

« Merci, M. Bindels. Si vous me le permettez, je vais répondre à certains de vos points. La croissance démographique se développera à l'avenir toujours autour 3 % si les projets en construction trouvent leurs acheteurs, ce qui n'est pas évident. Nous avons l'habitude de constater que les gens se disputaient pratiquement les appartements qui devaient être créés. Aujourd'hui, je ne sais pas si chaque projet sera encore réalisé sous sa forme actuelle.

Ensuite, les Maisons Relais. Vous avez raison, mais là, nous dépendons des décisions du gouvernement. Nous ne pouvions pas savoir qu'on déciderait un jour de rendre la Maison Relais gratuite. L'État couvre une partie des frais de fonctionnement, mais la commune doit s'assurer que l'infrastructure est en place. Nous insistons pour que chaque personne qui souhaite amener son enfant dans une Maison Relais y trouve une place libre. Il n'y a pas beaucoup de communes qui peuvent offrir cela. C'est pourquoi nous avons construit ce bâtiment en bois, qui ne se trouve peut-être pas à un endroit optimal, mais il n'y avait pas d'autre endroit disponible. A Capellen, nous sommes dans une situation similaire en ce qui concerne la Maison Relais. Nous avions prévu un projet de Maison Relais à l'école, avec l'ancien presbytère à démolir ou à intégrer. Nous n'avons pas obtenu la permission de démolir ou d'intégrer ce bâtiment. C'est dommage, sinon nous aurions pu répondre au besoin d'espace supplémentaire. De plus, les bâtiments de l'école sont maintenant utilisés exclusivement pour l'école et la Maison Relais exclusivement comme Maison Relais. À l'avenir, cependant, 90 % des communes ne seront plus en mesure de financer cela. Les bâtiments sont trop coûteux pour cela.

Nous ne sommes pas au SIDERO depuis 24 ans, mais seulement depuis quatre ou cinq ans, également en vue des subventions pour la construction de la station d'épuration. Au SIDERO, nous étions devenus un peu la vache laitière pour les autres communes. Je vous ai déjà informé que nous avions préfinancé 10 millions d'euros, alors que rien n'a encore été fait. Nous y prêtons certainement attention. Si nous n'avions pas de station d'épuration, nous aurions des dettes de 40 millions d'euros, et 40 millions d'euros seraient justifiables sans aucun problème – l'alternative aussi, mais c'est lié au projet. Je ne répète pas ce que j'ai déjà répondu aux « déi gréng ».

Vous avez bien dit, les bornes de recharge, le système Flex et les pistes cyclables fonctionnent. J'arrive ensuite aux taxes. Est-ce que cela a à voir avec les élections, oui, cela a aussi à voir avec les élections. Mais il s'agit surtout d'une logique dans laquelle nous disons que nous ne devrions pas imposer aux gens supportant les coûts énergétiques élevés une augmentation supplémentaire des taxes communales que les gens ne pourront plus financer. Ce serait plus que ce que les gens reçoivent en subventions qui serviraient alors à payer les taxes communales. En tant que bourgmestre et échevins, nous devons administrer la commune. Cependant, on ne peut pas abandonner tous les principes pour lesquels on a été élu. Et j'estime que nous devrions exiger bien plus de 150 euros supplémentaires par ménage si nous adaptons nos taxes aux prix de revient. Cela représente 1.800 à 2.000 euros par ménage et par an. Monsieur Bindels, je suis d'avis que tous les ménages ne peuvent pas financer cela, pas même réparti sur l'année. C'est différent lorsque les gens reçoivent leurs deux tranches d'indice qui leur donnent également plus de pouvoir d'achat. Mais la majorité des ménages de Mamer ne reçoivent pas le crédit de 84 € que reçoivent ceux qui appartiennent à la tranche de revenu la plus faible. Je crois qu'il faut en tenir compte. Mais je ne vois aucun problème à ce que nos services communaux fassent des calculs au début de janvier pour voir ce qui devrait être ajusté. Ensuite, chacun connaîtra les chiffres et en fera ce qu'il voudra dans la formulation de son programme électoral.

Mais on ne peut pas dire n'importe quoi aux gens, car le jour de paie arrivera. Parce que si nous n'ajustons pas les taxes, nous en venons à celui qui gaspille et qui est donc le plus financé par la collectivité. Et en plus les particuliers paient également une partie pour les entreprises.

Concernant la limite des 20 %, j'affirme que je n'en ai pas peur. Et si une réduction de la croissance économique entraînait une diminution des revenus pour la commune, cela s'appliquerait à toutes les communes. Nous aurions facilement pu rester en dessous des 10 % si nous avions refinancé les prêts, dont certains arrivent à échéance, alors la charge du crédit aurait diminué. Cela aurait été mieux. Cependant, nous avons clairement décidé que les prêts contractés pour le « Kinneksbond » pour une échéance de 20 ans se poursuivront. Ils seront ensuite remboursés en 2025.

Oui, on ne devrait pas tout faire en même temps. Le problème, cependant, était que si la phase de planification s'était poursuivie sans la COVID-19, ces projets se seraient succédés. Alors nous serions arrivés. Le projet « Mamer Schloss » aurait été achevé depuis longtemps. Le deuxième projet qui aurait été achevé est l'école de musique, où nous avons pris du retard pendant un an et demi parce que de nouvelles réglementations ont été appliquées, qui ont coûté à la commune 1,5 million d'euros et un an et demi. Puis vint la COVID-19. L'école de musique aurait dû être terminée depuis longtemps et aurait été beaucoup moins chère.

Ensuite, la piscine serait venue, la salle des fêtes de Holzem et puis le « Veräinsbau » seraient venus à ce moment-là. Ce que la COVID-19 a reporté, parce que c'était déjà voté, c'était le hall de tennis de Capellen. Bien sûr, je suis désolé pour ces gens qui jouent au tennis parce que ce projet a été reporté. Mais je suis également d'avis que les citoyens n'auraient pas compris si nous avions maintenant contracté une dette de 40 millions d'euros et construit un hall de tennis pour 13 millions d'euros. Mais je sais aussi que nous ne pouvons pas reporter ce projet indéfiniment.

Vous avez raison en ce qui concerne la numérisation. Nous sommes en train de renouveler les compteurs afin qu'ils puissent être relevés numériquement et que les personnes qui ont une fuite soient avisées plus rapidement. Participation citoyenne – Oui, nous impliquons les citoyens dans les procédures légales, mais je dois également noter qu'au cours des deux ou trois dernières années, les réunions d'information ont été assez difficiles. Je ne sais pas comment nous aurions rassemblé des citoyens en période de COVID. Et puis la communication avec les citoyens est différente aujourd'hui, en partie via les réseaux sociaux. Dans le passé, lorsque nous renouvelions une route, les habitants étaient invités. Aujourd'hui, cette information est en partie diffusée via Facebook, ce qui fonctionne bien. Vous avez raison en ce qui concerne l'Ukraine, et je pense que ces gens s'intègrent bien. En tout cas, je n'ai reçu aucune plainte au sein de la commune et vous savez que le motel de Capellen est entièrement occupé avec un public changeant. On m'a demandé si nous avions un problème à loger les gens ici pour une année supplémentaire, et je me suis prononcé en faveur de réfugiés ukrainiens.

Nous passons ensuite à l'orateur suivant, qui est M. Trausch. »

M. le conseiller Roland Trausch (LSAP)

« Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,
Mesdames et messieurs les conseillers communaux,

Comme d'habitude, je me concentrerai sur la situation financière générale dans l'avis sur le budget 2022 rectifié et le budget 2023. C'est aussi le dernier budget de cette législature pour le Conseil communal actuel.

Des chiffres détaillés des différents postes budgétaires ont déjà été présentés par le bourgmestre lors de la présentation du budget le 29 novembre dernier et maintenant par les différents porte-parole des groupes. Les chiffres-clés du budget rectifié pour 2022 font état d'un excédent attendu de 10,9 mio. €. Avec un chiffre d'affaires de 49,5 mio. € et des dépenses de 38,6 mio. €. L'excédent de près de 5 mio. € du compte de l'année 2021 s'y ajoute.

Le bonus de 10,9 mio. € est en ligne avec ces législatures, où le bonus entre 2017 et 2022 se situait entre 10 et 15 mio. €.

C'est une base solide pour l'administration de la commune de Mamer, et aussi le résultat d'une politique clairvoyante de ce Collège échevinal, mais aussi des échevins précédents qui ont dirigé la commune depuis 2000. Surtout si l'on compare ce résultat avec les résultats budgétaires d'autres communes avec à peu près le même nombre d'habitants.

Dans le budget rectifié extraordinaire, les dépenses s'élèvent à 56,5 mio. €. Ce sont 7 mio. € de plus que prévu. Cela s'explique par le fait que, entre autres, divers projets n'ont pas pu progresser comme prévu en 2021 en raison de la pandémie de Covid-19 et ont dû être transférés au budget 2022. Les investissements de 56 mio. € ont également été garantis, entre autres, par un crédit de 20 mio. €.

En conséquence, le budget rectifié global pour 2022 affiche un déficit de 9,8 mio. €. Des explications à ce sujet peuvent être lues dans la présentation ainsi que dans le rapport de la Commission des finances.

Pour le **budget 2023**, les chiffres-clés sont pour le budget ordinaire : recettes de 52,1 mio. € et 48,8 mio. € de dépenses. Pour 2023, le bonus devrait alors s'élever à environ 10 mio. €. Au même niveau que les années précédentes.

72 % des recettes du budget ordinaire proviennent de l'impôt commercial et du Fonds de dotation globale des communes. La croissance constante de la population de la commune signifie également plus de ressources financières que nous recevons de l'État. La population de la commune de Mamer a augmenté en moyenne de 3 % par an ces dernières années. Cependant, cela fonctionne bien tant que l'économie nationale continue de tourner et que l'État peut encore distribuer une grande partie du pot commun aux communes.

Cependant, cela pourrait devenir plus difficile dans les années à venir en raison de la situation géopolitique. On avait pensé qu'après deux ans de crise mondiale provoquée par la pandémie de Covid-19, qui avait poussé l'ensemble du système économique à ses limites, la vie habituelle reprendrait

progressivement le dessus. Mais avec le 24 février et la guerre de la Russie contre l'Ukraine, l'ordre mondial a de nouveau été bouleversé. Personne ne peut prédire le développement économique. Il faut maintenant que l'État et les communes investissent beaucoup d'argent pour amortir les hausses drastiques des prix sur tous les produits, et surtout pour aider ceux qui ont beaucoup de mal à joindre les deux bouts. Et cela inclut de plus en plus de personnes de la soi-disant classe moyenne.

Beaucoup plus d'argent sera nécessaire dans les années à venir, en particulier dans le secteur social. Une action généreuse dans le secteur social a été de louer entièrement le motel du Rond-Point à Capellen pour trois mois afin de pouvoir y accueillir temporairement des réfugiés ukrainiens. Cela montre que le Collège échevinal, comme il l'a fait pendant la pandémie de Covid-19, peut et veut aider rapidement et sans bureaucratie. On oublie presque comment le Collège échevinal a permis pendant le confinement, en particulier aux citoyens âgés et seuls, d'effectuer les achats nécessaires via un centre d'achat communal ou de prendre le bus sur demande jusqu'au centre de vaccination de la salle Victor Hugo.

Cependant, une population plus importante signifie également qu'il faut plus de personnel, car il y a aussi plus d'infrastructures. Le nombre d'employés de la commune de Mamer n'a cessé d'augmenter ces dernières années. Actuellement, 115 personnes sont employées à temps plein, à temps partiel ou à l'heure. En tant que groupe LSAP, nous avons toujours soutenu les collèges échevinaux respectifs pour recruter du personnel pour les différents services communaux. Nous pouvons noter avec satisfaction qu'au cours des dernières années, un personnel principalement qualifié a été recruté pour le service technique. Les équipes de maintenance ont également été constamment renforcées en termes de personnel. Avec le développement de la commune de Mamer et les nombreux projets initiés par le Collège échevinal, un personnel suffisant devrait et doit également être disponible pour garantir la préparation et le suivi des travaux.

Ainsi, pratiquement tous les postes sont pourvus deux fois afin d'assurer la continuité du service en cas de vacances ou de maladie. L'une des conséquences de l'emploi de personnes par la commune est également économiquement rationnelle – parce que ces personnes sont payées décemment, elles ont plus de pouvoir d'achat que les personnes qui doivent travailler pour le salaire minimum. Un autre point important est l'éducation, car les 800 enfants des écoles et des Maison Relais de Mamer et Capellen doivent être pris en charge par un personnel adéquat et compétent. Dans le cadre de l'éducation des enfants, on ne peut et on ne doit pas économiser de l'argent.

Cela concerne également tous les services liés au fonctionnement de l'école : le transport scolaire, le pédibus, le matériel didactique et informatique, les bibliothèques, le vivarium, les animations culturelles, les colonies et les voyages scolaires. Bien sûr, toutes les activités de l'école de musique en font également partie.

Le soutien de la commune est exemplaire et est très appréciée par le monde associatif, que ce soit culturellement ou sportivement, que ce soit financièrement ou logistiquement. Grâce à de généreuses subventions, où la taille et le nombre de

participants actifs des associations ainsi que le nombre de leurs manifestations sont déterminants (en particulier, l'augmentation des subventions pendant la pandémie de Covid-19 a été un geste très positif), les associations et leurs bénévoles sont très fortement soutenus.

Le budget ordinaire comprend également l'entretien des installations sportives, des installations sportives de loisirs, par exemple dans le parc Bill ou dans le parc de Capellen, les terrains de jeux dans les différents quartiers résidentiels, que l'on essaye toujours de maintenir dans le meilleur état possible. Cela favorise la vie des associations et la coexistence des citoyens. Cela est également dû aux nombreux événements culturels tels que l'été avec des concerts à Parc Brill, des événements autour de la Fête Nationale, le marché nocturne, le marché de Mamer deux fois par mois, la Fête de Bienvenue pour les nouveaux citoyens et les « Winter Moments », avec le marché de Noël, où les associations ont la possibilité de faire quelque chose pour leurs caisses.

Sans parler des fonds dont disposent les commissions communales pour organiser toute une série d'événements. En outre, il y a la Maison Citoyenne, où beaucoup est coordonné.

Les services offerts par la commune, entre autres le bus sur demande qui fonctionne maintenant 7/7 jours, sont très utilisés par la population, sans oublier les divers cours offerts pour petits et grands. Qu'il s'agisse de cours de langue, de cours culturels ou de fitness.

La commune offre également de nombreuses subventions proportionnellement aux subventions de l'État, grâce auxquelles elle soutient les personnes, dans le secteur social, dans les achats ou les travaux dans les maisons dans le secteur écologique. Des aides proportionnelles telles que l'allocation de vie chère, des subventions pour les vélos électriques ou normaux, l'abonnement au Vel'OH !, lors de travaux de rénovation de la maison dans l'intérêt d'une meilleure efficacité énergétique ou de l'installation de panneaux photovoltaïques sont mises en place. Voir la brochure d'information « Subsidies ».

Les recettes du budget extraordinaire comprennent de nombreuses subventions de l'État que la commune reçoit pour ses différents projets : le bâtiment SNHBM dans le centre du village de Mamer, la piscine, l'école de musique et la Maison Relais dans le Kinneksbond.

Le budget comprend également 40 mio. € sous forme d'un prêt pour financer un grand nombre de projets. J'y reviendrai plus tard.

Au total, 56 mio. € de recettes sont affectés au budget extraordinaire.

En termes de dépenses, le budget extraordinaire prévoit 60,6 mio. €. En raison de la pandémie de Covid-19, tous les projets de construction ont pris du retard, ce qui a bien sûr un impact sur les budgets des trois dernières années et continuera probablement d'en avoir jusqu'en 2025.

On avait supposé qu'après le pic de la pandémie (la vie était revenue à la normale), il y aurait à nouveau une reprise économique. Puis vint la guerre en Ukraine. Les problèmes

d'approvisionnement énergétique de l'Europe, souhaités par certains, posent des problèmes majeurs à notre société. Cela a un impact total sur l'économie européenne et sur notre vie quotidienne.

L'augmentation extrême du prix de divers produits et la rareté des différentes matières premières, un gros problème avec les délais de livraison : nous ressentons également cela dans tous les projets qui sont réalisés au sein de la commune de Mamer. En tant que groupe LSAP, nous avons voté tous les grands projets de construction (école de musique, Maison Relais, piscine, transformation de la salle de fêtes et de la salle du Conseil communal au château de Mamer, transformation / nouvelle construction du « Wëllebau » à Mamer, transformation / nouvelle construction de la salle de fêtes à Holzem, construction d'un entrepôt pour les services communaux et les associations à Holzem), et avons également approuvé les crédits supplémentaires au Conseil communal le 28 octobre de cette année. Comme notre partenaire de coalition, nous avons pris la responsabilité de veiller à ce que ces projets puissent être menés à bien. Parce que chaque retard rend le projet plus cher ! Comme je l'ai dit au Conseil communal à l'époque, nous sommes arrivés à un « point de non-retour ». À proprement parler, il ne s'agit pas uniquement de l'augmentation des prix, mais je suis d'avis que tous ceux d'entre nous qui siègent ici autour de la table du Conseil communal ou qui siégeront ici plus tard, devront peut-être être davantage impliqués dans les projets dès la phase de développement.

On nous présente un concept de base et plus tard nous nous mettons d'accord sur le projet. Peut-être, en tant qu'étape intermédiaire, avant que le projet ne soit voté au Conseil communal, l'architecte devrait-il répondre à nouveau aux questions des conseillers communaux (peut-être à l'occasion d'une réunion informelle), par exemple également sur la question de savoir si le cadre financier prévu pour le projet était suffisant. Ainsi, le Conseil communal peut encore exercer une influence.

En tant que groupe LSAP, nous soutenons entre autres le prêt prévu de 40 mio. € pour garantir le financement des nombreux projets en cours de réalisation dans la commune.

Entre autres, deux projets intergénérationnels sont en construction : l'extension de la station d'épuration (pilotee par SIDERO) et la centrale de cogénération située en face de la gare CFL Mamer-Lycée. La station d'épuration, construite dans les années 1970 et déjà modernisée une fois, est en cours d'agrandissement pour répondre aux besoins du traitement moderne des eaux usées tant sur le plan quantitatif que qualitatif.

Car avec l'augmentation de la population, des entreprises et des écoles, il faut aussi investir dans le traitement des eaux usées. Après tout, nous voulons que le plus grand nombre possible de substances soient traitées et filtrées dans les eaux usées afin que nos ruisseaux et nos rivières restent aussi propres que possible. Les détails techniques ont déjà été expliqués à plusieurs reprises.

La contribution financière de la commune de Mamer s'élèvera à 36 mio. € (sur un total de 52 mio. €). Il faut féliciter le Collège échevinal qui est intervenu au bureau du SIDERO, puisque la

commune de Mamer avait préfinancé 10 mio. €, mais cet argent n'a pas été utilisé par le SIDERO aux fins spécifiques.

Le nouveau système de cogénération sera également plus performant et plus respectueux de l'environnement que le système actuel et plus de consommateurs pourront être connectés.

Avec sa majorité, l'actuel Collège échevinal aura investi environ 160 mio. € entre 2017 et 2023.

Pour ne citer que quelques exemples à **Mamer** : centre du village SNHBM, 19 appartements, parking souterrain à trois niveaux, la façade et le toit de l'église rénovés, « Mamer Schloss », salle des fêtes et salle de séance du Conseil communal, bergerie ; nouveaux parkings provisoires au « Schungeschten » et ancienne école préscolaire, gare de Mamer avec les CFL, bureaux pour le Service Relations Publiques / M-Box, achat de la salle Harmonie Union (« Wëlle Bau »), transformation / nouveau bâtiment avec future brasserie; sécurisation de la circulation près des magasins de la rue du Commerce grâce à des mesures structurelles également en collaboration avec les CFL, réaménagement du pont ferroviaire Route de Dippach, adaptation de l'ensemble de l'environnement au trafic plus important et plus lourd et rendu plus sûr pour les automobilistes et la mobilité douce, construction d'une piste cyclable entre Mamer et Holzem afin que les habitants disposent d'une piste cyclable et pédestre sûrs entre les villages... Il en va de même pour les enfants : au « Kinneksbond » agrandissement de l'école de musique, nouvelle construction / extension de la capacité de la Maison Relais, construction d'une piscine, expansion / renouvellement constant des infrastructures souterraines (eau, égouts, électricité, gaz, Internet).

Non seulement à Mamer, mais aussi à Holzem et à Capellen : l'expansion du service bus sur demande fonctionne maintenant 7/7 jours. Il faut aussi mentionner le raccordement au réseau Vel'OH! de la Ville de Luxembourg (les vélos sont disponibles dans de nombreux lieux publics des trois villages et dans différents quartiers résidentiels – coût pour la commune : 60.000 € par station), la construction de logements pour habitat encadré à côté du CIPA, réduction et ralentissement de la circulation pour diverses routes également à Holzem et Capellen, système de guidage pour piétons, Flex car sharing avec les CFL, installation de bornes de recharge pour voitures électriques dans les lieux publics.

À **Holzem** : réaménagement de la salle des fêtes en intégrant les associations de Holzem, ce qui permet de disposer maintenant d'une infrastructure technique moderne pour les événements culturels dont bénéficient e.a. les « Holzemer Flëntermäis ». Une salle supplémentaire offre la possibilité d'organiser deux événements en même temps. Un meilleur accès pour les personnes à mobilité réduite ; la refonte complète du centre du village de Holzem, également avec le consensus des citoyens de Holzem. Holzem est dotée d'une place centrale où l'on peut se rencontrer et organiser des événements, tout en étant conçue pour être sûre du point de vue circulation ; la construction d'un entrepôt à côté du cimetière pour le matériel de la commune et des associations, avec une petite salle de réunion et une cuisine pour éventuellement organiser des cours de cuisine ou de pâtisserie et avec un parking devant la porte. L'infrastructure souterraine a également été renouvelée, par exemple sur la

route de Garnich sur le pont en direction de Dippach / Garnich. La piste cyclable Holzem-Capellen est prévue et en partie déjà en construction ; de la sortie de Holzem à la PC 13 est en cours. Seul le problème de la traversée de l'autoroute et de la gare de Capellen doit encore être résolu.

A **Capellen**, le Parc de Loisirs a été réaménagé avec la création d'une grande aire de jeux, à côté de pistes de pétanque accessibles à tous, un lieu où les clubs peuvent organiser des événements, l'amélioration des installations extérieures de tennis ; la Placette à l'angle de la rue du Kiem – Route d'Arlon a été repensée avec un arrêt d'autobus, des bancs, un lieu où les gens peuvent se rencontrer. L'ensemble du territoire sera également sécurisé pour la circulation (ce serait bien si une zone à 30 km/h sur la route d'Arlon était également approuvée devant le campus de l'école). L'église à Capellen a également reçu une nouvelle façade, le cimetière a été réaménagé et une nouvelle morgue a été construite.

Le projet du Centre Culturel, qui devrait également être reconstruit / renouvelé, doit être reconsidéré, car en raison de la forte croissance démographique à Capellen, le campus de l'école doit être agrandi à moyen terme. Le campus de l'école / salle des fêtes de Capellen sont des projets que le nouveau Conseil communal abordera à partir de juin 2023.

Le nouveau Conseil communal aura encore à travailler pendant quelques années avec les projets qui sont actuellement en cours.

Même si la dette communale est élevée, tout a été investi pour maintenir une grande qualité de vie dans la commune et offrir aux citoyens autant de commodités que possible. Le fait que la commune de Mamer soit attrayante peut être vu par le fait que les appartements sont vendus ou loués assez rapidement, malgré les prix élevés. Environ 50 % des citoyens de la commune n'ont pas la nationalité luxembourgeoise. Ils se sentent à l'aise ici, viennent en raison de toute l'offre que la commune leur propose. Dans ma fonction de bénévole au plus grand club sportif de la commune, où je rencontre beaucoup de nouveaux citoyens, j'entends encore et encore que la commune de Mamer est une commune attrayante pour ses citoyens. Surtout les jeunes familles avec enfants se sentent chez eux ici. Nos nouveaux citoyens étrangers sont surpris par ce que la commune a à offrir et sont heureux lorsqu'ils entrent en contact avec la population locale, que ce soit dans le domaine sportif ou culturel, dans les installations de loisirs, les options de transport telles que le bus, le train et la mobilité douce. Et si le tramway passait encore par Mamer à moyen terme, ce serait un atout supplémentaire.

Grands commerces dans le PAC Capellen ou commerces de proximité, une bonne offre dans le secteur de la santé, des médecins de presque toutes les disciplines, deux pharmacies, des kinésithérapeutes...

Cela ne s'applique pas seulement aux étrangers, c'est pourquoi les gens d'autres communes viennent également vivre à Mamer. En raison de la proximité.

Si, à l'avenir, le budget ordinaire se termine toujours par un bon bonus, on n'a pas à se soucier des finances de la commune malgré les dettes élevées.

Néanmoins, les séquelles de toutes ces crises se feront encore sentir pendant quelques années. Dans l'espoir que le Luxembourg parvienne à ne pas laisser trop de plumes économiques, ce qui aurait bien sûr un impact sur les finances communales.

Je voudrais remercier la Commission des finances pour ses rapports, ainsi que Nico Bontemps, avec son service, pour la préparation des documents disponibles.

Le groupe LSAP votera pour le budget rectifié 2022 et pour le budget 2023. »

M. le conseiller Ed Buchette

« Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,
Mesdames et Messieurs du conseil communal,

La nature nous appartient à tous, nous avons donc la responsabilité de faire en sorte que les générations futures puissent en faire l'expérience dans de bonnes conditions.

Je tiens à dire très clairement ici que beaucoup parler et écrire ne nous fait pas progresser, travailler ensemble et donner un coup de main devrait être notre « leitmotiv ».

Même le plus petit geste est important et y contribue, c'est pourquoi la communication est l'un des moyens les plus importants pour emmener nos concitoyens avec nous. De telles décisions, comme celles récemment prises par le Conseil communal, avec les mesures d'économie d'énergie, sont un signal important et peuvent motiver.

On ne voit pas toujours les résultats immédiatement. Et pourtant, de telles actions, qui ont été quelque peu ralenties par la pandémie de Covid-19 au cours des deux dernières années, ont été couronnées de succès. Dans le contexte de la participation citoyenne, les idées sont tombées sur un sol fertile. Oui, le jardin communautaire du « Kinneksbond » est actif en contact direct avec le sol depuis le 15 juin. Le « Repair Café » a déjà organisé avec succès trois événements cette année et en prévoit déjà six autres pour 2023. Ici également, un grand merci aux personnes qui sont prêtes à aider et à participer activement à la réduction des déchets. Les jeunes ont magnifiquement illustré trois cabines téléphoniques et celles-ci peuvent maintenant être installées comme bibliothèques dans nos villages.

D'autres projets extrêmement importants pour l'avenir seront également travaillés en 2023, une centrale de cogénération moderne, une nouvelle station d'épuration des eaux usées et puis les nombreux petits chantiers. L'éclairage public est en cours de modernisation, des bornes de recharge pour voitures électriques seront ajoutées. Six nouvelles stations Vel'OH vont également venir. Et, bien sûr, les subventions pour les mesures d'économie énergétique continueront d'être versées. Dans le « Kinneksbond », le photovoltaïque est constamment développé. Dans ce contexte, une coopérative énergétique peut également être utilisée, car il est clairement indiqué dans une convention que la commune, et donc le grand public, sera propriétaire après 15 ans. La coopération avec Alliance du Climat, Leader et SICONA dans le secteur de l'environnement se poursuivra.

Dans le budget ordinaire, le poste passera de 4,5 millions d'euros à 5 millions d'euros et dans le budget extraordinaire, un montant de 1,78 million d'euros est prévu après 19,5 millions d'euros pour 2022. Cette différence est due au fait que nous avons déjà payé plus cher pour la station d'épuration des eaux usées ces dernières années.

En outre, une somme de 1,5 million d'euros est également prévue pour la piste cyclable de Mamer à Holzem et de Holzem à Capellen, ceci dans le cadre de la mobilité douce.

Mais quand on nous dit que nos forêts sont dans un état désolant, on doit également savoir d'où cela vient. Une politique nationale stipule simplement que les arbres doivent avoir 40 à 50 ans de plus, mais la nature a ses propres lois. Ceci est surtout remarquable en sachant que les arbres stockent le CO₂ pendant 150 à 200 ans et libèrent le CO₂ inutilisé par la pourriture.

Je vous remercie de votre attention, mais je ne veux pas manquer d'exprimer mes sincères remerciements à tous ceux qui ont travaillé sur le budget et à tous ceux qui l'exécuteront. »

M. Le bourgmestre Gilles Roth (CSV)

« Je voulais juste dire quelques mots sur les forêts, nous entendons encore et encore nos forestiers dire que notre stock forestier le plus précieux est dans l'« Engelsratt », et qu'il y a des chênes qui valent 10.000 à 15.000 €, et ils pourraient être utilisés comme bois précieux. Mais c'est une forêt en libre évolution, et les arbres pourrissent.

Ensuite, nous arrivons à M. Tom Kerschenmeyer. »

M. le conseiller Tom Kerschenmeyer (CSV)

« Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,
Mesdames et Messieurs du Conseil communal,

Le budget n'est pas seulement un document qui permet de déterminer la planification financière d'une commune pour l'année à venir. Le budget pose également les jalons du développement réel d'une commune, à travers de nouveaux projets et services, afin de garantir un service public efficace dans l'intérêt d'une qualité de vie élevée pour nos citoyens.

Le budget 2023 est un budget ambitieux et moderne qui permet de faire les investissements nécessaires en période économique difficile afin que Mamer continue d'être et de rester une commune durable, familiale et animée.

Les investissements pour 2023 s'élèvent à un montant record de 60 millions d'euros. Lorsque l'économie ralentit, lorsque la hausse des prix a un impact notable sur le secteur public et sur les citoyens, il est d'autant plus important que les acteurs publics mènent des politiques anticycliques pour redresser l'économie et aient le courage de s'endetter afin de s'attaquer aux investissements importants pour l'avenir de la commune.

Mamer, une commune où résider et vivre de manière attrayante

Le logement et les infrastructures ne concernent pas seulement l'entretien des infrastructures souterraines et extérieures, mais surtout la mise en œuvre à long terme de nouveaux projets.

Avec l'introduction de la surtaxe communale sur les droits d'enregistrement pour la vente de terrains / projets commerciaux, la commune a obtenu une source de revenus supplémentaire nécessaire pour pouvoir continuer à investir, créant ainsi une incitation positive afin que les projets de construction ne soient pas vendus x fois parmi les promoteurs. 1,8 million d'euros sont prévus pour les recettes ordinaires.

Lors de la dernière séance du Conseil communal, le bourgmestre nous a présenté un budget qui fixe les accents nécessaires et corrects en matière de logement et d'infrastructures.

Avec le projet de construction SNHBM, la commune elle-même est active en tant qu'acteur du logement social et assume sa responsabilité dans le contexte de la situation difficile du marché du logement afin d'augmenter l'offre de logements et en même temps de créer un espace pour un centre civique Mamer. En plus des logements sociaux isolés dans la commune et du projet de logements sociaux à la maison Josy Barthel avec l'OPM, ce projet s'inscrit dans la politique de logement social de la commune. Ce bâtiment de 19 appartements progresse actuellement bien et est dans le budget comme un investissement plus important avec 10 millions d'euros, où nous serons soutenus également avec une subvention de 6 millions d'euros dans l'année à venir. J'espère que les jeunes familles et les citoyens qui vivent, ont vécu ou travaillent à Mamer seront prioritaires pour bénéficier de ces appartements.

En plus de ce projet, il convient également de se féliciter qu'après une longue période, le projet d'État « Wältgesbond » du Fonds de Logement avec environ 200 unités résidentielles sera réalisé au cours des huit prochaines années. Il est à espérer que ce projet donnera la priorité aux demandes des citoyens de la commune de Mamer, comme c'est le cas avec les communes voisines pour le projet Elmen.

La commune investit également 700 000 € sur le site CIPA pour mettre en œuvre le projet « d'aide à la vie autonome » avec 20 appartements pour personnes âgées.

Nous devrions soutenir ces efforts dans la construction de logements et nous devrions les poursuivre dans les années à venir. Il faut également espérer que l'État assumera sa responsabilité dans ce contexte pour lutter contre la spéculation transfrontalière et créer un cadre juridique pour des formes de logement plus innovantes, telles que les coopératives collectives de construction, les communautés locatives ou les mini-maisons. La réforme de la taxe foncière et la réforme de la loi sur les loyers des logements doivent être mises en œuvre rapidement et devraient prendre effet plus rapidement afin d'accroître substantiellement l'offre nationale et de mobiliser des terrains à bâtir.

Avec le Pacte Logement 2.0, la commune se dote d'un conseiller en logement, ce qui est à saluer a priori. Malheureusement, force est de constater que la commune a reçu environ 400.000 € de moins depuis 2021 par rapport au Pacte Logement 1.0. Il y a certainement encore place à l'amélioration

de la part du ministère et il serait souhaitable que les critères soient réévalués pour ajuster ce montant à la hausse ou qu'il soit entièrement compensé par des conseils urbains comme « équivalents en nature ».

Afin de s'assurer que la qualité de vie puisse demeurer élevée à long terme, le budget de 2023 prévoit également les petits et grands investissements nécessaires dans les infrastructures afin que nos réseaux soient comme il sied à une communauté moderne. Bien sûr, l'investissement durable dans la nouvelle station d'épuration des eaux usées avec phase 4 pour filtrer les médicaments de l'eau se distingue ici, qui s'élèvera à 40 millions d'euros. La durabilité a un prix, mais cela signifie également que la commune agit de manière responsable et construit une infrastructure avec SICONA dans l'intérêt des générations futures afin de tenir compte de la croissance démographique au cours des prochaines décennies.

Dans le cas des petits investissements, les modernisations nécessaires se poursuivent également :

- Installation du système Vel'OH ! : 1 million d'euros
- Création d'une place avec M-Box, rue du Kiem / route d'Arlon : 500.000 €
- Rénovation du réseau d'assainissement de la rue Mameranus : 520.000 € (coût total estimé 2,6 millions d'euros)
- Remplacement des compteurs d'eau par des compteurs à ultrasons : 300.000 € (estimation du coût total 850.000 € pour 2022)
- Programme de remplacement de l'éclairage public par LED : 300.000 € coût total estimé 750.000 € depuis 2019)

Dans le contexte de la crise énergétique, nous avons vu à quel point l'éclairage LED est important et durable dans l'éclairage public (et à la maison). Ici, le remplacement a bien progressé, car il a été initié plusieurs années avant la crise. Ici aussi, la commune regarde vers l'avenir et est donc bien positionnée pour faire face à la crise actuelle.

Le remplacement des compteurs permet aux résidents de ne plus avoir à rester à la maison, car les compteurs sont relevés à distance, ce qui facilite certainement la vie des travailleurs.

La commune contribue donc systématiquement à réaliser, dans les limites de ses fonds communaux et locaux, la construction de logements, les investissements nécessaires, grands et petits, afin de prendre en compte une communauté de logements durable et moderne et de se donner le cadre nécessaire pour pouvoir créer davantage d'espace de vie grâce à des initiatives privées et publiques.

Mamer est une commune pour les jeunes et pour les jeunes familles

Les investissements les plus importants sont réalisés à Mamer pour l'avenir des enfants et de nos jeunes familles, où un certain nombre de projets phares sont mis en œuvre sur le « Kinneksbond ».

La construction de la piscine de l'école, inscrite au budget à hauteur de 8 millions d'euros, nous permet d'offrir une éducation de qualité à la natation indépendante des autres communes pour garantir que chaque enfant puisse apprendre à nager, et que nos clubs puissent également se préparer correctement pour leurs compétitions de natation.

Le deuxième projet phare est la réalisation de l'école de musique qui est inscrite avec 7 millions d'euros au budget. Ce projet tient compte du nombre croissant d'enfants qui veulent apprendre le solfège ou à jouer d'un instrument dans la commune.

En raison de la croissance démographique et de la nouvelle gratuité de la Maison Relais, le nombre de citoyens et d'enfants augmente en conséquence. Pour cette raison, il a déjà été décidé au cours de cette législature de construire une Maison Relais temporaire, dotée d'un budget de 4 millions d'euros pour l'année prochaine, et d'ordonner une étude pour construire une Maison Relais supplémentaire à Capellen. Ici aussi, le Collège échevinal fait preuve de clairvoyance en anticipant cette évolution et mise sur la durabilité à travers un bâtiment en bois lors de la construction à Mamer.

Sans oublier la rénovation et l'agrandissement du « Wëlle Bau » où une offre gastronomique supplémentaire attrayante est proposée dans un cadre magnifique au centre du village.

Tout comme les investissements élevés, les dépenses ordinaires garantissent que la commune offre un cadre et un service attrayants pour les jeunes citoyens et les familles.

Je voulais en souligner quelques-uns ici :

- Participation à des cours de musique à l'UGDA : 1,470 million d'euros
- Embauche étudiante : 150.000 €

Cela permet aux étudiants d'acquérir leur première expérience professionnelle à mentionner dans leur CV et de les sensibiliser au précieux travail qui est effectué chaque jour par nos services communaux, que ce soit l'administration communale, le service technique, l'équipe de jardinage ou l'équipe forestière. Il est important d'adapter cette participation à la croissance démographique.

- Primes d'encouragement scolaire : 120.000 €

Il est positif de souligner que la prime a été augmentée en 2017-2018 dans l'intérêt des étudiants de notre commune.

- Participation Maison des Jeunes (Shary Klitz + Equipe) : 149.000 €

Cela permet d'offrir une activité engageante et dynamique dans un cadre éducatif pour les jeunes de la commune.

- Late Night Bus, Bus sur demande, service Night Rider : 420.000 €

Ces services ne sont pas seulement une valeur ajoutée pour les jeunes de notre commune, mais permettent à chacun

d'accéder de manière sûre et fiable aux transports publics de la commune.

En outre, les renouvellements réguliers et l'entretien des aires de jeux, des parcs, y compris le nouveau Parc des Sports et Loisirs à Capellen avec son aire de jeux attrayante, ses pistes de pétanque, ses installations de fitness et d'escalade, contribuent à une grande attractivité pour les jeunes familles et les citoyens non seulement de Capellen, mais de toute la commune.

Il ne faut pas oublier non plus les subventions annuelles allouées aux associations, par lesquelles, conformément à la réglementation, le travail de jeunesse est particulièrement encouragé.

Avec le budget de 1,6 million d'euros pour le département « Fêtes publiques » pour l'année 2023, le Collège échevinal se donnera certainement les moyens d'offrir aux citoyens une programmation vivante et attrayante avec des animations tout au long de l'année, avec des concerts, des « After Works », la Fête Nationale et, bien sûr, les « Winter Moments » avec le Marché de Noël. Ces événements contribuent particulièrement à l'attractivité et à la cohésion sociale de la commune.

Dans l'ensemble, il s'agit d'un budget ambitieux qui tient compte d'une commune moderne et vivante et qui met le cap sur l'avenir dans la bonne direction malgré la hausse des prix et le ralentissement économique.

Je tiens à remercier Nico Bontemps et toute son équipe pour leur excellent travail tout au long de l'année et pour la préparation de ce budget 2023. »

Mme la conseillère Nadine Schmid (CSV)

« Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,
Mesdames et Messieurs les conseillers communaux,

Comme chaque année début décembre, le vote sur le budget rectifié 2022 et le budget 2023 aura lieu aujourd'hui.

La présentation de M. le bourgmestre à la fin du mois de novembre était détaillée et transparente, et les explications concernant les dépenses et les dettes non négligeables étaient claires, compréhensibles et logiques.

Aujourd'hui, je voudrais mentionner un domaine, et c'est celui qui me tient particulièrement à cœur : ma profession concerne la santé, et je considère donc que le bien-être et les soins médicaux des citoyens sont extrêmement importants.

Durant la pandémie de Covid-19, la commune a souvent été à l'avant-garde grâce à de nombreuses mesures sanitaires et de soutien aux citoyens.

En fonctionnement normal, les gens ne sont pas laissés sous la pluie. Je pense, par exemple, à l'organisation des repas sur roues, le service téléassistance, le soutien psycho-social, le service de santé, d'aides et de soins, etc.

Les projets de logement social et d'aide à la vie autonome du CIPA nous montrent que toutes les classes sociales et tous les groupes d'âge sont pris en compte dans la politique communale.

L'école et l'éducation des jeunes et des moins jeunes occupent une place importante dans le budget. Tout d'abord, nous pouvons souligner les nombreuses infrastructures en construction : la nouvelle Maison Relais (également connue sous le nom de Lifelong Learning Centre) ; le bâtiment de la piscine sur le campus du Kinneksbond qui sera à la disposition de l'école et des associations sportives. La nouvelle école de musique complète le centre culturel Kinneksbond.

Dans le budget extraordinaire, un montant initial est prévu pour le projet d'une nouvelle école avec Maison Relais sur le campus de l'école à Capellen.

Dans l'école elle-même, ce sont les livres, le matériel didactique, les projets pédagogiques et les voyages scolaires qui constituent une grande partie du budget de l'école.

Les campus de Kinneksbond et Capellen ont donc, pour ainsi dire, tout ce dont on a besoin pour que les enfants aient une base solide au cours de leurs journées scolaires dans un environnement sûr et bien équipé.

De plus, il ne faut pas oublier les cours du soir que nous offrons dans la commune.

Les cours de musique restent en demande et bien fréquentés. Bien que l'on doive penser à l'avenir aux coûts supplémentaires des cours gratuits, on doit toujours être conscient que c'est de l'argent bien investi, qui profite plus tard à l'harmonie ou aux chorales de la commune.

De la musique à la culture en général : notre centre culturel Kinneksbond a acquis une réputation au-delà des limites de la commune et est l'un des « grands » centres culturels du pays. Les dernières années n'ont pas été faciles, et ce n'est toujours pas comme avant l'époque de la Covid-19 : la fréquentation n'est plus aussi nombreuse, même s'il y a eu une amélioration ces derniers mois. On a souvent dû jouer à « Tetris » avec le programme de la saison. Et le comportement des gens a changé (chacun doit faire des économies) ; de nombreuses réservations rentrent tardivement. Il reste extrêmement difficile de faire des prévisions dans cette situation.

Cependant, une chose est sûre : l'A.s.b.l. Centre Culturel Kinneksbond a toujours pu compter sur les subventions de la commune (environ 500.000 €). Ce soutien est justifié et surtout en ces temps. L'offre devrait être maintenue à un niveau élevé.

La vie sociale dans la commune n'est pas synonyme d'amusement et de fête, mais contribue néanmoins au bien-être et à l'équilibre d'un monde scolaire et professionnel plus ou moins stressant ainsi qu'à l'intégration de nouveaux citoyens.

Les associations font partie intégrante de la vie communautaire : elles permettent aux jeunes et aux moins jeunes de se former dans des domaines très variés et de développer leurs talents. Oh, ils peuvent compter sur les subventions de la commune chaque année. Par exemple, 173.000 € sont affectés en subventions ordinaires aux associations sportives et 95.000 € aux associations culturelles. Cependant, le soutien logistique et technique fourni par la commune et son personnel ne doit pas

non plus être sous-estimé. Par exemple, le « Peki » est très bien accueilli lors des différents événements.

Les commissions consultatives communales peuvent être intégrées dans les différents points mentionnés ci-dessus avec leurs tâches et leurs projets. Quelques exemples : le spectacle de talents, l'ovation aux sportifs méritants, la fête de l'inclusion, la fête du voisinage, les soirées « Babbel », la « Fréjorsbotz », la Journée de l'Arbre, les jardins communautaires, l'action « Orange Week », « Fairtrade Breakfast » en collaboration avec la Maison Citoyenne, la semaine de la mobilité ...

Nos belles fêtes publiques, organisées par la commune, ont un grand succès année après année. Cela s'applique à la Fête Nationale, au jour de l'an, à la fête du bénévolat, à la fête de bienvenue, aux « Winter Moments » que nous vivons actuellement, aux concerts et « After Work » au Park Brill pendant les mois d'été ...

Tous ces points contribuent à ce que la commune de Mamer rende les trois villages de Mamer, Capellen et Holzem attractifs en termes d'école, de culture, de sport, de cohésion sociale et de communauté – pour les jeunes et les moins jeunes, pour les Luxembourgeois et les non-Luxembourgeois.

Tout cela n'est possible que grâce à la prudence nécessaire, à une prévoyance suffisante et à l'utilisation judicieuse des finances communales par notre Collège échevinal.

Enfin, un grand merci à toutes les personnes impliquées, qui ont rendu possible la gestion et la préparation du budget.

Puisque nous avons soutenu tous les projets, nous, en tant que groupe CSV, votons en faveur du budget rectifié 2022 et du budget 2023. »

M. l'échevin Roger Negri (LSAP)

« Il est vrai que d'ici fin 2023, nous aurons 80 millions d'euros de dette dans la commune. C'est beaucoup. Nous n'avons pas pris cette décision à la légère au sein du collège échevinal, mais nous y avons beaucoup réfléchi et en avons beaucoup discuté. Et nous avons pour tous les projets pris à cœur les propos de la majorité, mais aussi les critiques de l'opposition.

Je veux simplement faire quelques commentaires concernant les projets plus importants. D'une part, il est vrai que nous avons des dettes élevées et nous avons toujours voté en commun ces grands projets. Si j'énumère maintenant les grands projets : une piscine, 30 millions, une école de musique 25 millions, une station d'épuration qui coûtera 35 millions à la commune, une centrale de cogénération, 15 millions. Si vous additionnez tout cela on arrive déjà au-dessus de 100 millions d'euros. Ce sont tous des projets essentiels pour la qualité de vie de notre commune et utilisables pendant de nombreuses années qui peuvent et doivent être remboursées de manière intergénérationnelle.

La décision d'avoir une piscine dans notre commune aura un grand avantage pour nos enfants qui n'auront plus besoin d'être transportés dans d'autres localités pour apprendre à nager puisque nous voulons que chaque enfant sache nager après l'école fondamentale.

Une école de musique et une maison relais offrant leurs services gratuitement sont également des investissements dans l'avenir de notre commune.

Concernant le « Wëlle Bau » nous n'avons pas décidé de le démolir, mais nous voulons le garder comme patrimoine communal et lui donner une bonne utilisation et y installer une brasserie propre et simple, où les gens peuvent se rencontrer comme avant et y passer ensemble quelques moments agréables au centre du village où l'on peut se rendre facilement à pied ou à vélo.

À Capellen, nous avons construit une aire de jeux, dont nous avions désespérément besoin, et une place Kiem, où l'on pourrait dire actuellement : qu'est-ce qui est prévu ici, mais où il s'agit d'un concept par lequel on peut montrer comment organiser une mobilité moderne. Où vous pouvez monter dans le bus, recharger votre voiture électrique, où vous pouvez recharger votre téléphone portable et garer votre vélo, que ce soit son propre ou un Vel'OH !, où l'on peut louer une voiture ou une camionnette via Flex Carsharing, mais où l'on a aussi des commodités telles que des toilettes, où tout est disponible ce qui fait partie d'une mobilité moderne. Vous verrez, un jour nous allons avoir un prix pour cette place, parce que cet endroit sera magnifique, un « Eye-catcher ». Vous verrez, ça va être sympa.

Ensuite, nous aurons une morgue moderne, comme celle à Mamer.

À Holzem, nous construisons une salle de fêtes qui sera attrayante, et nous faisons tout pour la rendre accessible pour les personnes à mobilité réduite. Nous installons un ascenseur spécial. Bien sûr, on aurait pu dire que cela a été possible sans ascenseur jusqu'à présent, mais avec les escaliers hauts, chacun sait à quel point c'était dangereux lorsqu'on n'est plus particulièrement en sécurité sur ses jambes. Et la nouvelle place de Résistance à Holzem avec un nouveau monument aux morts ainsi que les infrastructures nécessaires comme la piste de Pétanque deviendra un lieu de rencontre pour les citoyens de Holzem où l'on pourra organiser des fêtes sympathiques.

Les pistes cyclables sont également un projet majeur que nous mettons en œuvre pour relier les villages entre eux. Je peux vous dire qu'il n'a pas été facile d'obtenir les nombreuses parcelles, car ce ne sont toujours que de petits terrains, et je suis vraiment heureux et je remercie tous ceux qui ont contribué au fait que nous pouvons disposer de ces parcelles.

Nous construisons un nouveau bâtiment pour un logement « assisté » à côté du CIPA qui est financé en grande partie par HPPA, et où la commune paye uniquement le parking.

Et puis prétendre que nous n'en faisons pas assez pour le logement social. Nous avons eu du mal à réaliser ce grand bâtiment face au Croccante et la Résidence Millénaire. Au début, c'est toujours plus difficile, le bâtiment semble ne pas sortir de la terre, avec tous les problèmes qui se posent, mais maintenant, le bâtiment grandit et vous verrez, dans un an, tous les grands projets seront opérationnels.

Finalement, nous avons toujours investi annuellement environ 15 millions d'euros en 2017, 2018, 2019 et 2020. En 2021, nous avons investi 36,3 millions d'euros, ce qui était beaucoup plus, et ces travaux ont dû être exécutés. En 2022, nous traitons

56,6 millions d'euros. Ensuite, nous avons prévu 60,5 millions d'euros pour l'année 2023. Ce sont des chiffres énormes qui signifient beaucoup de travail. Il est compréhensible que l'une ou l'autre critique soit soulevée, et nous l'acceptons. Et c'est pourquoi je tiens à exprimer ma grande gratitude et mon respect pour son excellent travail au service technique communal et, bien sûr, à notre secrétaire communal Nico Bontemps pour l'élaboration de ce budget qu'il a réalisé comme toujours de manière excellente. »

Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) : « Je voulais revenir sur trois points auxquels vous n'avez pas répondu tout à l'heure, à savoir le Pacte Climat 2.0, où nous avons demandé très précisément : « Pouvez-vous nous dire exactement ce qu'il est advenu des 500.000 €, ou ce qu'il adviendra des 350.000 € pour l'année prochaine ? ». Ensuite, le Pacte Logement : nous avons reçu l'argent pour la première convention, mais nous ne savons pas ce qui est arrivé ensuite. La troisième question concernait l'étude d'accessibilité, au sujet de laquelle vous avez déclaré que la commune était en règle, mais en ce qui concerne l'étude que nous avons demandée et qui a été approuvée par le Conseil communal, nous aimerions savoir si elle a été entamée et si un bureau d'étude a été chargé de la faire ou non. »

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) : « Je peux répondre immédiatement à la dernière question, il y avait des gens du bureau Schroeder & Associés dans l'école, ce bureau a ensuite pris le relais et a été chargé de l'étude. Cependant, aucun résultat n'est encore disponible. Concernant le Pacte pour le climat, le secrétaire Nico Bontemps remettra à la conseillère une liste complète de ce qui a été fait entre-temps, et pour lequel jusqu'ici 237.000 € ont maintenant utilisés. »

L'échevin Roger Negri (LSAP) : « Vous savez que l'année comptable va jusqu'au 30 avril et nous avons fait la soumission pour les installations photovoltaïques du Kinneksbond qui a été attribuée pour un total de 2,2 millions d'euros et nous supposons que le premier bâtiment de l'école primaire pourra être équipé de ces systèmes en février-mars. »

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) : « Concernant le Pacte Logement, nous avons prolongé la convention puisque nous ne disposons pas encore d'un Plan d'Action Local. Nous recevons également beaucoup moins d'aide qu'au début. En janvier, cependant, il y aura une réunion au sein du Collège échevinal, dont le rapport sera envoyé à la conseillère Adèle Schaaf-Haas. »

Avec le vote sur les amendements budgétaires, les discussions budgétaires se terminent et la séance se poursuit avec l'ordre du jour normal.

1. Finances communales :

a) modifications à apporter au budget de l'exercice 2023 présenté le 28 novembre 2022 ;

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente diverses modifications ultérieures du budget communal pour 2023 présenté aux conseillers le 28 novembre. Par exemple, les dépenses prévues pour le chauffage aux pellets devraient augmenter de 15.000 €, les frais d'électricité de 260.000 €, la participation à la Maison Relais sera 274.250 € plus chère que prévue, la

participation à la Maison des Jeunes s'élèvera à 4.500 € et l'achat d'eau potable augmentera de 360.000 €. Ce montant total de 913.750 € est compensé par des recettes supplémentaires provenant de la vente d'eau potable d'un montant de 490.000 €, de sorte que le résultat du budget communal est réduit de 423.750 €.

Le vote a lieu séparément sur les recettes et dépenses supplémentaires relatives à l'eau potable, qui sont adoptées à l'unanimité.

En revanche, les modifications globales du budget communal pour 2023 sont adoptées contre les votes des conseillers de « déi gréng » Adèle Schaaf-Haas, Michèle Bernard et Claudine Vervier-Wirth, ainsi que du conseiller Sven Bindels (DP).

b) vote du budget rectifié de l'exercice 2022 ;

Le budget rectifié 2022 a enregistré des recettes de 49.499.506,73 € dans le budget ordinaire avec des dépenses de 38.563.442,47 € et donc un surplus de 10.936.064,26 €. Avec l'excédent de l'année précédente de 4.903.311,56 €, il reste un bonus total de 15.839.375,82 €.

En revanche, dans le budget extraordinaire, les recettes de 35.895.813,85 € et les dépenses de 56.591.529,22 € sont comparées, ce qui donne un malus de 20.695.715,37 €.

Après compensation du bonus total du budget ordinaire par le malus au budget extraordinaire, le budget rectifié pour 2022 se traduit par un malus de 4.856.339,55 €.

Le budget rectifié pour 2022 est adopté contre les votes des conseillers Adèle Schaaf-Haas, Michèle Bernard et Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) et du conseiller Sven Bindels (DP).

c) vote du budget initial de l'exercice 2023 ;

Le budget 2023 affiche des recettes de 52.632.690,00 € et des dépenses de 42.773.569,10 € dans le domaine ordinaire, soit un excédent de 9.859.120,90 €.

Dans le domaine extraordinaire, des recettes de 56.283.725,00 € et des dépenses de 60.611.292,70 € sont opposées, ce qui entraîne un déficit de 4.327.567,70 € et, avec le déficit de 4.856.339,55 € de l'année précédente, soit un déficit total de 9.183.907,25 €.

Si ce déficit total est compensé par le total du surplus de 9.859.120,90 €, un excédent de 675.213,65 € subsiste à la fin de l'année.

Les conseillères Adèle Schaaf-Haas, Michèle Bernard et Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) et le conseiller Sven Bindels (DP) ont également voté contre lors de l'approbation du budget pour l'année 2023 par le Conseil communal.

d) emprunt de 40.000.000 € à contracter - Fixation des conditions et des modalités ;

Les conseillères Adèle Schaaf-Haas, Michèle Bernard et Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) s'abstiennent tandis que le Conseil communal approuve un prêt de 40.000.000 € d'une durée de 20 ans ou, avec l'approbation ministérielle correspondante, d'une durée de 30 ans pour financer les projets à venir, y compris la nouvelle station d'épuration.

e) modification du règlement-taxi du 03/12/2012 concernant la fixation de la redevance à percevoir sur la distribution de l'eau potable.

Compte tenu de l'augmentation de prix annoncée par le SEO de 0,4 € supplémentaire par mètre cube d'eau après une augmentation des prix dans l'année en cours de 0,3 €, dans chaque cas hors TVA, le Conseil communal ajuste les taxes sur la distribution d'eau potable selon le principe du prix de revient

En conséquence, les coûts pour les ménages passeront à 3,09 € par mètre cube d'eau à partir du 1^{er} janvier 2023 et à 2,71 € par mètre cube pour le secteur industriel. Pour les exploitations agricoles ayant un raccordement commun entre la maison et l'auge à bétail, un forfait de 50 m³ est facturé par membre du ménage au prix de 3,09 €, tandis que l'eau consommée au-dessus est facturée à 1,71 € par m³. Dans le cas de raccordements séparés, la consommation dans la surface habitable est calculée à 3,09 € et pour les auges à bétail à 1,71 € par m³. Les prix s'entendent hors TVA.

Ainsi, le mètre cube d'eau incluant la taxe sur les eaux usées coûte 6 € pour le consommateur normal.

La taxe sur l'eau est adoptée à l'unanimité. À l'avenir, quatre factures d'eau au lieu des trois actuelles seront émises chaque année.

2. Urbanisme et aménagement du territoire :

a) adoption d'un projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » (PAP NQ) dénommé « Rue du Kiem » concernant des fonds sis à Capellen (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) et décision quant à une indemnité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Sur une parcelle de 73,15 ares dans une zone résidentielle (Hab2), neuf parcelles doivent être créées pour la construction d'un total de 23 unités résidentielles, deux bâtiments existants ainsi que deux extensions devant être conservés en tant que bâtiments protégés. En outre, seulement 13,38 % de la superficie brute sera cédée à la commune.

Les unités résidentielles devraient comprendre une maison unifamiliale individuelle, quatre maisons mitoyennes, dont trois maisons unifamiliales et une maison bi-familiale, ainsi que 15 autres unités résidentielles réparties sur trois autres bâtiments.

Cependant, comme la Cellule d'évaluation considère que les immeubles d'appartements sont trop importants par rapport aux bâtiments environnants, elle propose de construire sept maisons unifamiliales et quatre maisons bi-familiales ainsi que deux immeubles d'appartements de douze logements.

Pour les 7,83 ares manquants sur les 25 % de la superficie à transférer, une indemnité de 50.000 € par are soit une somme totale de 391.500 € doit être versée.

Cet argent servira à construire un trottoir et si possible à installer un espace vert.

Tant le plan d'aménagement individuel que l'indemnité à verser sont adoptés à l'unanimité.

b) lotissement d'une parcelle sise à Capellen, 15, rue de la Forêt, en deux lots destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Tous les membres du Conseil communal sont d'accord avec la division d'une parcelle de 6 ares dans la rue de la Forêt à Capellen en deux parcelles de respectivement 2,99 et 3 ares. Une maison jumelée doit y être construite.

c) lotissement d'une parcelle sise à Holzem, 22, rue du Moulin, en trois lots, dont deux lots destinés à la construction (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Dans la rue du Moulin à Holzem, une parcelle de 7,39 ares est à diviser en trois parcelles, dont deux parcelles de 3,28 et 3,60 ares sont destinées à la construction, tandis que la troisième parcelle de 0,47 are doit servir de trottoir.

Tous les membres du Conseil communal sont d'accord avec cette division.

d) décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur une parcelle sise à Mamer inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le no 599/5057, au lieu-dit « Roudewee ».

Sur proposition du Collège échevinal, le Conseil communal renonce à l'unanimité à son droit de préemption sur une parcelle de terrain sur le Roudewee à Mamer.

3. Approbation d'un avenant (n° 3) à la convention relative à la construction de logements locatifs sociaux avec la « Société Nationale des Habitations à Bon Marché ».

L'échevin Roger Negri (LSAP) explique cet avenant au contrat de construction de logements sociaux avec la SNHBM.

Deux amendements ont été déposés étant donné que, d'une part, le CGDIS et, d'autre part, la sécurité dans les bâtiments publics ont exprimé des préoccupations en matière de sécurité en ce qui concerne le stationnement de véhicules électriques dans le garage souterrain et ont donc demandé l'installation d'un générateur de secours, d'une part, et l'installation d'un système radio, d'autre part. Ces deux installations ajoutent un montant total de 770.000 €.

La génératrice de secours alimentée au diesel sera installée au premier sous-sol.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) demande dans ce contexte un aperçu des plans du futur centre civique, tandis que le conseiller Ed Buchette (CSV) propose l'installation d'une génératrice de secours alimentée à l'hydrogène.

L'avenant est adopté à l'unanimité.

4. Antenne collective de télévision :

a) approbation d'un avenant à la convention du 03/05/1978 avec Eltrona Interdiffusion S.A. ;

Le conseiller Sven Bindels (DP) s'abstient lors de l'approbation d'un avenant à la convention avec Eltrona Interdiffusion prolongeant ce contrat d'une année.

b) fixation du tarif mensuel à 18,80 €/mois à partir du 01/01/2023.

Toujours avec l'abstention du conseiller Sven Bindels (DP), la contribution mensuelle pour l'utilisation de l'antenne collective sera fixée à 18,80 € par mois à partir du 1^{er} janvier 2023. Ce montant comprend les frais d'entretien (10,54 €) et les droits d'auteur (8,26 €).

5. Fixation des nuits blanches d'office pour 2023.

Les nuits blanches officielles pour l'année 2023 sont déterminées à l'unanimité comme suit : pour Mamer, les samedi et dimanche 21 et 22 octobre (grande kermesse) ; pour Capellen le samedi 30 septembre et le dimanche 1^{er} octobre (grande kermesse) ; pour Holzem les samedi et dimanche 27 et 28 mai (grande kermesse) ; pour toute la commune de Mamer les samedi, dimanche et lundi 18, 19 et 20 février (carnaval), les samedi et dimanche 18 et 19 mars (mi-carême), le dimanche 9 avril (Pâques), le lundi 1^{er} mai (fête du Travail), le mardi 9 mai (Journée de l'Europe), le dimanche 28 mai (Pentecôte), le jeudi 22 juin (à la veille de la Fête nationale), le vendredi 23 juin (Fête nationale), les dimanche et lundi 24 et 25 décembre (Noël), les dimanche 31 décembre (St-Sylvestre) et lundi 1^{er} janvier 2024 (jour de l'An).

En même temps, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) annonce qu'il n'accordera pas la permission de tirer des feux d'artifice la veille du Nouvel An cette année.

6. Commissions consultatives : Démission d'un membre de la Commission des chemins ruraux de l'exploitation forestière.

La démission de Robert Ruden de la Commission des chemins ruraux et forestiers est acceptée à l'unanimité avec les remerciements pour les nombreuses années de coopération.

7. Subsidés extraordinaires : Choix d'un projet national et d'un projet international de coopération et d'aide au développement à subsidier par la commune en 2023.

Dans la sélection d'un projet national et d'un projet international à subventionner par la municipalité en 2023, la « Stëmm vun der Strooss » a été retenue à l'unanimité comme projet national et l'A.s.b.l. « Le Soleil dans la Main » comme projet de coopération internationale et de développement, pour son projet de rénovation et d'agrandissement de deux écoles bioclimatiques au Burkina-Faso.

La subvention de la commune est la suivante : si une association donne jusqu'à 250 €, la commune double le montant, avec un don de 250 à 500 € elle donne 250 €, avec un don de 500 à 1.000 € la subvention est de 500 €, avec 1.000 à 2.000 € 750 € et avec plus de 2.000 € la commune ajoute 1.000 €.

La conseillère communale Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) a regretté la manière dont la sélection a été faite cette année et suggère que le groupe de travail se réunisse plus tôt, entre le 1^{er} et le 15 novembre, ce qui, selon le bourgmestre Gilles Roth (CSV), devrait être pris en compte par le futur Collège échevinal.

8. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) demande aux membres du Conseil communal s'ils acceptent de se réunir pour une courte séance du Conseil communal le lundi 19 décembre, à 17 h, car divers règlements doivent être approuvés, mais ils doivent encore être discutés.

En outre, le bourgmestre informe de deux agressions en quinze jours contre des jeunes filles depuis une voiture. La police a été informée et il a voulu en informer le Conseil communal.

Il souligne également qu'en cas de froid extrême, la commune fournira des radiateurs de chaleur pour le marché de Noël, alors qu'elle avait prévu de ne pas le faire.

9. Affaires de personnel :

a) décision relative à l'allocation d'un cadeau de départ à la retraite ;

Le Conseil communal accorde à l'unanimité à un employé communal un cadeau de retraite.

b) décision relative à la remise d'une montre jubilaire à un membre de l'a.s.b.l. Amicale des pompiers du Centre d'incendie et de secours Mamer ;

Toujours avec les voix de tous les membres du Conseil,

l'attribution d'une montre d'anniversaire à un membre de l'Amicale des Pompiers et du Centre d'Incendie et de Secours Mamer est approuvée. La cérémonie de remise aura lieu le 3 mars 2023.

c) prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la prolongation du service provisoire d'un fonctionnaire communal.

10. Affaires de personnel (huis clos) : Nomination d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement D, groupe de traitement D2, sous-groupe à attributions particulières aux fonctions de garde-champêtre.

Lors d'une réunion à huis clos, le Conseil communal traite de la nomination d'un fonctionnaire au titre de garde forestier.

11. Office social commun à Mamer (huis clos) : Nomination d'un membre (m/f) au sein du conseil d'administration de l'office social.

Également en séance à huis clos, le Conseil communal décide de la nomination d'un membre au conseil d'administration de l'office social.

Council session minutes

9th December 2022

Full text opinion of the Municipal Councillors on the rectified budget 2022 and the initial budget 2023:

Common position of the Councillors

Claudine Vervier-Wirth

Mim Bernard

Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng):

« Mayor,
Aldermen,
Ladies and Gentlemen Councillors,

First of all, we would like to thank the staff of the Municipality, and particularly Mr. Bontemps and his team, for their good work and their willingness to answer all our questions.

In his presentation of the budget, the Mayor speaks of a healthy financial situation. Further analysis of this budget inevitably raises the question of how long this situation will last.

He also notes that climate, social and budgetary sustainability are not free of cost. Many investments in the interests of people, the environment and the climate are needed.

This last budget of this legislature is quite impressive: for next year, € 60 million will be invested, 2/3 of which will be financed by an additional loan of € 40 million. The total amount of borrowing in the coming year will then be € 80 million, a record sum which this majority must keep under control.

The “Déi Gréng” do not share the Mayor’s confidence that € 40 million additional debt is easily sustainable in the medium and long term for our Municipality.

Some facts on the financial situation:

Last year, the Mayor announced a loan of € 20 million, saying that it was a “considerable amount”. This year, a loan of € 40 million is needed: this amount is no longer described pictorially ... and for good reason!

In the coalition agreement of this majority, a “far-sighted budgetary policy” was announced, whereby “an annual investment level of € 15 million per annum is to be achieved”, and an annual ordinary surplus of 25% of ordinary income. It was also stated that “our debt burden should be less than 10% of ordinary income”. The College of Aldermen is further away from these figures than ever.

The fact is that the debt burden is being doubled from around 6% in 2020/2021 to 12.1% next year. We are moving ever faster towards the 20% cap on ordinary income, which

the Ministry of the Interior prescribes as the maximum for municipalities.

This situation will not improve in future years, on the contrary: in the recent Statec business report of December, a further increase in interest rates for the coming year is announced.

The College of Aldermen should inevitably ask itself where the journey is leading in this period of crisis in which we currently find ourselves.

In his budget speech, the Mayor also spoke of vision and political courage, of the financial foresight which is required in these times ... And then perhaps a grain of madness ... Onwards and upwards!

The increased speed of this path became evident in the vote for a total of € 26 million additional credits to finance 12 major construction projects. The Mayor apologised for the fact that many expenses were not foreseen and stated that the College of Aldermen itself had been overwhelmed by the development of these expenses!

The “Déi Gréng” accept that a part of these price increases is due to the current high inflation. However, it is unacceptable that the estimates for three projects have more than doubled.

- Does the College of Aldermen still have control over this price development? The “Déi Gréng” want to know whether the College of Aldermen has calculated the amount which the Municipality will have to pay as a debt burden in the years to come?

In recent years, the “Déi Gréng” have repeatedly questioned the scale of overpriced and unnecessary projects, such as:

- a glass canopy in the courtyard of Château de Mamer;
- an underground car park under the current “a Schungeschten” car park and a larger underground car park at the Holzem warehouse;
- the extension of the tennis hall and the establishment of a restaurant opposite the tennis hall in Capellen;
- and only recently, the glass facades of the new swimming pool and an elaborate design of the facade and roof of the “Wëllebau”. Do we need a copper façade as a reference to musical instruments?

As always, we make our budget analysis on the basis of the Green Party’s objectives, this time as a balance sheet of six years of the current majority.

Dear Colleagues,

After the latest **“Politmonitor”**, the concerns of our country’s inhabitants are clear: access to affordable housing is still at the top of the list, followed by the consequences of climate change and the future opportunities for our children.

As a result of developments in recent months, people are also increasingly concerned about inflation and energy prices, as well as the growing gap between rich and poor.

The issues which politicians should address are therefore also clear. Last year, “Déi Gréng” tabled five amendments to the budget in areas which are essential to our party and which do not by far carry the necessary weight in the budget.

Unfortunately, we have found that the results of our amendments are modest and sometimes non-existent.

Amendments to the budget 2022

Fuel poverty budget: help for people in need

We observe that costs in this area are already 50% higher this year: should this item not be allocated more in the budget?

Green building and conversion grants

Energy efficiency and advice: the initial budget amount of € 227,048 has been reduced to € 30,000 in the rectified budget. For the coming year, only € 50,000 is planned.

- The practice of unanimous acceptance of this amendment could therefore have been spared!

Why are elaborate leaflets distributed announcing the amount of aid for which citizens can apply, only to present such minimalist results in the budget?

This is all the more astonishing given that, with the war in Ukraine and the resulting energy crisis, this expenditure has to be kept high in order for the Municipality to meet its responsibilities.

- A great many people are worried about how they will make ends meet in the coming years. Why has this money not been used for proactive advice and financial support?
- When will professionals finally be recruited to ensure the follow-up of these grants, but also to educate and advise citizens proactively?

Before the summer of this year, the Municipal Council approved the creation of two new posts to strengthen the Energy and Environment Department: one of these posts, an “A1”, was never filled. In the event of new hirings for 2023, this position is no longer planned. Why not?

Perhaps it was intended for a specific person who withdrew his or her application after their job interview?

Climate Pact 2.0:

In the Declaration by the Aldermen, a “golden certification for 2020 was envisaged”. However, at the rate at which climate

and environmental protection is currently being pursued, this is too big a task for the College of Aldermen and remains wishful thinking on the part of the current majority.

Significantly, there is no comment on the position of the “Climate Pact 2.0” in the rectified budget 2022 and the initial budget for 2023. In this area, one simply has to keep asking again and again.

- Can you tell us in what exactly the € 500,000 was invested?
- What will happen to the € 350,000 next year?

In a recent publication, the College of Aldermen recorded the number of targeted investments made in the field of environmental protection and mentioned the fact that this is still a priority for the College of Aldermen of Mamer.

The Climate Pact 2.0 was signed on 5 July 2021. In September/October 2022, the guideline was voted on in the Municipal Council. It is not sure that this is now considered a priority.

12 objectives have been registered in the climate guide:

One of the priorities is to “get the people on board”. Each individual must recognise the need for change and should be made aware of the need to participate.

- Why has this mission statement not yet been published or released and explained to residents at an information meeting?

The other objectives set out in the guidelines and unanimously adopted by the Municipal Council are as follows:

- The portion of renewable energy should be 25% by 2030:

The installation of photovoltaic systems on our municipal buildings is far from sufficient.

The possibility of wind energy should be investigated.

So far, the College of Aldermen has not supported this very efficient renewable energy source.

- Additional roof surfaces suitable for solar panels must be sought and, above all, house and business owners must be convinced. The energy cooperative of the Leader communities offers the possibility of involving private individuals; this is what we have been calling for over several years.

- Energy efficiency: it was decided to create a “renovation concept” in order to renovate buildings with savings potential in a targeted way in terms of energy efficiency.

- Communication and citizen participation: the importance of local advice centres was stressed and theme evenings and citizen meetings should be organised regularly.

In view of its still relatively good financial situation, the Municipality of Mamer should be a pioneer in the implementation of these objectives:

- The “Déi Gréng” party calls for more proactive and targeted action to implement these measures.

Nature Pact:

At the time of the Declaration of the College of Aldermen in 2017, there was not yet a Nature Pact.

Last year, on 17 November, the Municipal Council unanimously decided to join this Pact.

After that, it took eleven months for the first “Naturpakt” team meeting to take place on 25 October.

Other municipalities have long had a basic level of certification, or even the first level of certification for three municipalities, which is already 50%.

It is therefore questionable whether it is not rather presumptuous that a smart brochure from the beginning of November this year states that our Municipality is a “pioneer” of the Nature Pact.

In the catalogue of measures of the Nature Pact 2.0, concrete measures were proposed to the Municipality to promote biodiversity and make communities more climate resilient. In total, there were 77 actions in six main areas.

Action is needed: 70% of our habitat is in poor condition, 60% of species are in poor conservation status.

In recent years, the budget has allocated € 50,000 to this item. At the suggestion of “Déi Gréng”, this item was increased to € 150,000, of which only € 50,000 are included in this year’s rectified budget.

In the Nature Pact, individual measures were quickly discussed, such as how to make lighting more insect-friendly or how to encourage citizens to abandon gravel gardens, but so far we have not received an **inventory** or a **comprehensive concept**, and we think that this is where we should start.

We do not intend to denigrate all the great work of our environmental consultant or SICONA, but there is simply a huge amount to be done, and, as well as our delay on the Climate Pact, this illustrates the need to increase the number of ecological advisors.

And now for something positive - mobility:

Much has happened in this area:

- The Vel’OH! was a great success and M-boxes were introduced.
- The “Pôle d’échange” is up and running and the Placette Kiem in Capellen is nearing completion.
- The construction of the planned cycle paths between Mamer and Holzem and between Holzem and Capellen is progressing well and the village centre of Holzem is being developed as a “shared space”.
- A pedestrian guidance system has also been introduced and by reducing the amount of parking for new homes, the Municipality is committed to making the car less important in the future.

We hear less about other planned projects:

- In a presentation on the mobility project by Schroeder & Associates in June 2020, it was stated that the “one-way”

with contraflow arrangement for bicycles on the Rue du Commerce should be implemented in 2021/2022. Only a few parking spaces were to be eliminated.

Where is the plan?

- At the same time, a cycle path was to be built along the tracks across the Rue des Jardins to the tunnel, which would improve safety for cyclists and enable them to get into town more quickly. We have not heard anything about this for a long period.

Inclusion and equality of opportunity:

This is not a priority for the College of Aldermen either. Nothing has been done here, and if it has, then quite discreetly. We ask how far the study on the accessibility of public spaces for people with reduced mobility has progressed. Has any work been started and if so, what has been the outcome? Are all our buildings, pavements and public spaces accessible to everyone? We should not wait until the legal deadline to make the necessary adjustments!

Housing Pact 2.0:

Yes, this one still exists ... It is really annoying with all these pacts signed by the Municipal Council which now have to be implemented.

In addition to the construction of a residence in cooperation with SNHBM, the 2017 Declaration by the Aldermen also included a project in Capellen, which on the car park of the tax office. A further social housing project was to replace the municipal authority service on the Route de Dippach, where a further 20 social housing units owned by the Municipality were to be built.

The objective was to create a total of 35 social housing units by 2020, which should represent 1% of all housing in our Municipality. We are far from reaching that target.

A total of two social housing units are managed by the Municipality itself. With the best will in the world, this is not enough to meet the current demand for affordable housing.

Furthermore, a bonus was promised for households which rent their homes to the Social Housing Agency.

What about the assisted living project next to the “Kinneksbond” entrance?

And where should the 50 refugees who are supposed to find a decentralised place to stay in our Municipality be housed?

On 30 May 2021, the Municipal Council unanimously adopted a motion by the “Déi Gréng” stating that a “Local Action Plan” should be drawn up in order to mobilise the potential of existing “vacant land” and thus provide “service housing” in our Municipality or initiate innovative construction projects in which young and old, people with reduced mobility, students and refugees could find accommodation.

- This motion has disappeared into a drawer and we can only note that the College of Aldermen does not attach any importance to the greatest concern of Luxembourgers and does not take it seriously.

Today, according to the “Observatoire de l’Habitat”, Mamer is the fourth most expensive Municipality in the country (with an average rent of € 36.54 per square metre).

The State housing companies can no longer keep up with the pace of construction and, like the other municipalities, the Municipality of Mamer must become more active in this area. Not far away, in the Municipality of Strassen, parcels of land are being made available for the construction of “Tiny Houses”. This is a commendable and courageous initiative which our Municipality should take as an example.

It is therefore more necessary than ever to act. We never tire of pointing out that municipalities must lend a hand when it comes to mobilising vacant land and become builders themselves to construct housing, especially since these are very generously supported financially by the Ministry of Housing.

Ladies and Gentlemen, we now come to the conclusions of this budget:

Housing is clearly not a priority for this College of Aldermen, itself far from meeting the demands of its 2017 Declaration. There is a clear lack of strategies and projects for the coming year and beyond.

Climate protection does not go far enough. Here, more is required than photovoltaic systems on some of the Municipality’s roofs or electric vehicles. We regret that the residents are not involved and motivated to help shape and achieve the goals of a climate-friendly municipality. To this end, more investment is needed in the manpower of the relevant municipal services.

In the case of **nature conservation**, the balance is even weaker. The state of our forests is appalling and biodiversity is under serious threat. The Nature Pact is only slowly gaining momentum, but nothing would have prevented us from taking stock beforehand, developing a concept, setting priority objectives and implementing measures.

The **accessibility of public spaces** for people with reduced mobility is not a concern of this majority either. Good coexistence in the community also includes, among other things, the accessibility of public space. There is still work to be done.

We hope that the College of Aldermen, with this high level of investment, has also estimated the amount of follow-up costs for all these municipal buildings: these are recorded as “cost of ownership” and, in addition to the investment, include the costs of maintenance, electricity consumption, and so on, as well as personnel costs. The surplus in the ordinary budget will continue to fall, and the debts are higher than ever, which means that the next College of Aldermen will have limited room for manoeuvre. This is a poisoned chalice!

For all these reasons, which we have summarised in our conclusion, the “Déi Gréng” say no to a budget which does not address the main concerns of the people, but which nevertheless continues to invest in oversized construction projects which, in our opinion, could have been carried out at lower cost.

Mr. Mayor, Ladies and Gentlemen.
Thank you for your attention.”

Mayor Gilles Roth (CSV)

comments on the words of the three “Déi Gréng” Councillors and promises to answer more questions later:

“Yes to the loan, it also took us 14 days after we received the proposals from our services regarding the amount of loans that were even higher, and we compressed them. But I would also like to say that we are not satisfied with this at all. But the loans are in fact about two major points. The overruns are partly due to price increases and partly - I do not want to say unforeseen - but also to additional services which were not foreseen in the initial estimates.

However, the main reason we have to take out the loan is simply to finance the water treatment plant. And here, from the point of view of the estimate, the finances are getting out of hand. However, this is not due to the market, because this contract was concluded at a fixed price, so that it cannot be adjusted upwards. We see these loans, which are certainly not small, but manageable, in the interest of the wastewater which needs to be treated, although it should also be noted that we are currently at 18,000 PE, and we still have more than 30 years over which this loan should be extended if possible. But again, this loan was not made necessary by splendid buildings, but by a more important expenditure, which we cannot however reduce.

If we had wanted to make it easier for ourselves, we would have simply refrained from building the water treatment plant. But that would not have been sustainable, on the one hand because of nature, and on the other hand because it actually allows the Municipality to develop new living spaces, or densification. The debt ratio was very low at 6%, and at 12.1% it is now over the 10% we had announced, because we did not know that after the call for tenders we would arrive at these amounts, which were to be financed by the Municipality.

Then we come to the point of how this percentage relates to the ordinary budget surplus. The ordinary surplus is influenced by a number of factors which the Municipality does not influence. Where it can affect the Municipality, we have a very small increase. The increase comes mainly from the syndicates, in particular SIDERO, but also SICA. In the case of water, we are reaching the point where, following price increases, we are adjusting the budget with an increase in taxes to reach the 25% surplus zone. Let me give you an example: for the fire brigade, the CGDIS, which we need, the contribution in 2018, the first year of the CGDIS, was € 160,000. Today we are at € 550,000, which means that in four years we have contributed an additional € 400,000. If we exclude these additional costs and if - which we will not do - we calculate the SICA and SIDERO fees in a cost-effective way, we will return to the 25%.

We should also not forget that since 2000 we have invested several hundred million euros and that we have only a few public buildings which are not new. The oldest are the Château de Mamer, the school in the Rue des Roses and the cultural centre in Capellen. All other infrastructures have been renewed. In 23 or 24 years, almost everything has been renewed, which means that we have less depreciation, which means that all the residents can send their children to

the Day Care Centre, which is not possible in all municipalities. We have financed all this with a debt of € 80 million so far, but in our opinion this is manageable for a municipality like Mamer.

I would also like to say a word about how to proceed. It is important that we have the necessary structures. In 2016, a reform of municipal finances was introduced, which benefited municipalities with a certain population density. 82% of the funds are simply distributed according to population. Where can you win? If you grow faster than Luxembourg City in terms of percentage. Here we have an advantage. First of all, we have a school infrastructure which allows for a population growth of 3%. Because we have this 3%, it is reflected every year in ordinary income and, with the 300 people added per year, we cover more than half of our outstanding loan repayments. And thirdly, we have a good mix of population and a good integration of Luxembourgers and people from other communities. I also see this as being part of a dynamic and modern municipality, and this is best expressed on occasions like the Christmas Market where you can see that the inhabitants appreciate our infrastructure. What we did not do was hire large numbers of personnel, thus keeping our personnel costs within certain limits.

Then I come to social housing. It is true that they are currently under construction. SNHBM would be ready if it were not for COVID, but in a year's time this building will be finished. It is 19 social housing units. Then there is the social housing on the Route de Dippach, which has not yet been built, because it can only be built after the relocation of the municipal authority. But then we have five social housing units, which were built by Caritas with the active support of the Municipality. Although they do not belong to the Municipality, they are located in the centre of Mamer. In addition, we have a social housing unit in the Rue du Millénaire, making a total of 25. In addition, there are the three apartments which are currently used as the offices of "Hëllef Doheem". Another project in the Rue du Millénaire has been postponed for financial reasons.

In terms of accessibility, not everything is perfect. Here in the Château it is not perfect, but the new buildings like in the "Kinneksbond", the schools, the schools in Capellen, the salle des fêtes in Holzem, the lift in the Château ... Of course, there is room for improvement, but some of it has already been done. Then you mentioned mobility. We have carried out a great deal of work here, and I would also say that this was done, among other things, under political pressure from the "Déi Gréng" and other members of the Municipal Council. Because you have worked for the cycle track, and you also know that this is not possible free of charge. Together with Sven Bindels, you also pushed for the installation of the M-boxes, and the Placette in Capellen is a good thing, even if I do not agree with the traffic management on the Route d'Arlon.

Then I come to the climate measures. We voted for the additional appropriations for "Déi Gréng". We have increased the cost of living allowance in the area of subsidies. We cannot change the fact that citizens are not applying despite our brochures and all other forms of communication. But I have no problem accepting your suggestion and issuing another leaflet before Christmas. I rather have the impression that people are embarrassed to submit such an application.

We noted photovoltaics with € 2.2 million in the budget, to cover public buildings. For wind energy, the managers of this company asked for a new meeting, as they had the order to examine the construction of a bigger wind turbine in Holzem on the border with the Municipality of Dippach. The Municipality of Mamer would agree, if there are no environmental problems.

The municipal environment and energy department, where a "B" staff member has been added, should take care of the local advice centre and if a good "A" staff member is found, we want to recruit him or her too. Secondly, I think the idea of "Tiny Houses" is good if you point me to a good location, otherwise we have to look for one as this system is cheap and people have a roof over their heads relatively quickly.

Then you are of the opinion that the Municipality should set a good example: we have electric charging stations, we have a climate consultant, and if we find a good "A" staff member, the Municipal Council will certainly agree to hire him. I must also say that we have invested a great amount in LED lighting in recent years. Finally, I would like to say that yes, the College of Aldermen is aware of the tight financial situation, but I would also like to say that this situation is under control and is also adapted to the huge investments of the Municipality, and we have also taken into account the tighter budgetary constraints in the event that one day the income should not be so abundant. And we have given up on a number of projects which, however, should or must be carried out at some point. Whether or not a copper roof is installed, we have given up on the glass roof of the Château de Mamer. We also gave up on the underground car park and the new administration building, which would certainly have cost € 25 million when completed. There is no need to be ashamed of renting offices in new buildings, which is already planned for the public service on the ground floor of the SNHBM building.

So I thank you for your contribution and I have tried to answer your questions in a more general way, but afterwards you can always ask questions if you still have them.

Then I would suggest that the next speaker for the CSV is Mr Beissel."

Councillor Jean Beissel (CSV)

"Mayor,
Aldermen,
Ladies and Gentlemen Councillors,

Our municipal finances are healthy and have developed very well in recent years. Ordinary income has increased by € 23.2 million or 80.3% in the last ten years. Our expenditure has also increased, by 89.1%. However, if we neutralise the debt repayment in the ordinary budget, then ordinary expenditure amounts to 76.98%, proving that our Municipality has grown without the expenditure escaping.

The ordinary surplus forms the basis for our investments. Even if the new credits which will be taken this year and next year appear high, the College of Aldermen can rely on a good financial situation and therefore a good starting position. The ordinary surplus has stabilised at a high level in recent years and can be expected to be € 15.9 million in 2019, € 12.7 million

in 2020, € 13.4 million in 2021 and more than € 10,000,000 each year in 2022 and 2023.

This did not happen by chance. For more than 22 years, a far-sighted financial policy has helped to create the necessary environment for raising the necessary ordinary income through the Global Municipal Endowment Fund and, since last year, the Municipal Surcharge. And the principle of cost recovery for water, wastewater and waste management has not created a gap between expenditure and income. However, it is clear that due to the high investments for SIDERO and SICA, a number of charges need to be adjusted as soon as possible. We are still in the process of adjusting the tax regulations to adapt the water price due to the two water price increases of € 0.30 in 2022 and € 0.40 planned for 2023 by the SES.

The ordinary surplus is high and this is good because our extraordinary budget for 2022 and 2023 is under great pressure. An investment volume of € 117.2 million. This is huge, but also partly due to external events. Two years of the Covid-19 pandemic and a year of war in Ukraine, inflation which could not be stopped and still has not been stopped, inflation, which was and still is caused to a very large extent by geopolitical and coronavirus-related measures in China, with the many negative effects on the real economy, also left their mark on us.

€ 60.7 million have been or will be made available for 2022 and 2023. This represents 51.8% of the investment volume. 48.2% is still financed by own resources and grants. However, to remedy this situation, the College of Aldermen had the good sense to put on hold various projects which had already been presented, such as the extension of the tennis hall with catering facilities in Capellen, the underground car park at "op Schungeschten" and the civic centre next to the Jean Marx building.

However, a municipality must also act responsibly, realise projects which work, maintain and expand the heritage, and build sustainably in the interest of the environment and the people and for the well-being of its citizens.

As the Mayor said here on Monday, eight days ago: no austerity, but high investments. A yes to modern and sustainable infrastructure in the interest of the citizens, the environment and the climate.

The loans of the Municipality of Mamer were and still are taken out against the background of large intergenerational projects, whether it is for the "Kinneksbond", the school campus with the Day Care Centre in Capellen or now for the extension and modernisation of the water treatment plant, the construction of the swimming pool at the "Kinneksbond" or the extension of the music school. These buildings are all intended for the next 40 to 50 years, so that bonds can easily be used for financing.

And, to be honest, without debt the Municipality would not be what it is today.

Debt repayment (interest and principal combined) is expected to cost € 6.21 million in 2023. Our surplus, excluding this expenditure, would therefore effectively be € 16.51 million. However, this equation is only partly true, because without this infrastructure, fewer people would be living here and therefore

our income, which is largely linked to population and its growth, would not be so high.

The limits set by the College of Aldermen in the calculation of the debt burden are still within the norms, although this year for the first time the internal limit of 10% is exceeded, rising to 11.9%. Even though the legal limit is 20%, it is now necessary to examine very carefully what we are facing and to calculate the different scenarios with higher interest rates on the basis of a multi-annual financial plan.

Ladies and Gentlemen,

For this College of Aldermen, people are clearly at the centre of its efforts. This College of Aldermen takes responsibility where it is due and is not afraid to take more ardent paths to achieve its goal.

The focus is on people, not only in terms of infrastructure, but also in their life and work in our community, whether it is for children in school, in the busy life of associations or clubs, in the many well-attended events organised by the College of Aldermen and the many active committees and associations. Families, young people and the elderly play an active role among us.

Social cohesion is important, especially after the two-year pandemic. People need a compass again. Last weekend's Winter Moments were the best advertisement for this. People want to see each other, to go out, to talk, to laugh together, to eat something or have a drink together.

But they also want to participate themselves, because active citizen participation and volunteering are important, and we also saw this in the many "chalets". But community life must be further strengthened in the years to come. This is also where citizens can express their opinions, can themselves contribute, can do something meaningful for society in addition to work. Our task is to continue to promote this valuable contribution in the future.

Many effective measures are also being implemented in the field of climate protection, the environment and mobility. The citizens see this and think it is a good thing.

The human being at the centre of those in need.

The College of Aldermen reacted immediately to welcome Ukrainian refugees into our community and accommodate them in the motel in Capellen. The College of Aldermen continued its rapid and active assistance as during the coronavirus crisis with the distribution of masks, rapid tests, disinfectant gel and the setting up of a central purchasing office for vulnerable and elderly people.

Even individuals and families who cannot cope with the price increases of gas, heating oil and petrol, even with frozen prices, and who feel a loss of real purchasing power when buying their food, need to be helped. The cost of living allowance, the Social Office and the Social Grocery are there when and where they are needed. The Social Office handles all cases quickly and discreetly.

Ladies and Gentlemen,

At this point, I would like to say a few words about the projects and village life in Holzem. When the construction sites for the salle des fêtes, the Place de la Résistance, the “Veräinsbau” near the cemetery and the two cycle paths are completed, Holzem will be an interesting and attractive place not only on a municipal level, but I think I can say on a national level.

The many private building sites, which are still active and coming up in the village centre and in many streets as well as with the “Op Acker” housing estate, will help Holzem to gain a new look.

With the Covid-19 pandemic and the rebuilding of the salle des fêtes in Holzem, there has been much less activity in our village. But when the work is finished next year, the associations will be able to organise their usual events again. And on the new and attractive Place de la Résistance, one or another event such as lively concerts, a small flower market, a local market with the sale of local products, a village festival, and so on should be possible.

The “Veräinsbau” and the salle des fêtes are well suited for association and committee meetings.

Raw nature is but a few paces away, the two new cycle paths Mamer-Holzem and Cap-Holzem with PC 13 and PC 14, as well as the numerous rural and hiking paths, allow you to be directly in the countryside without having to drive far.

Ladies and Gentlemen,

We support the College of Aldermen in its efforts to continue to offer the citizens a good, liveable and attractive municipality with this budget. The safety of every individual is also important, because everyone wants to feel safe where they are. The College of Aldermen also reacted immediately when it was necessary to ensure safety at the Brill Park. Financial foresight and political courage characterise this budget, and that is how we are used to it.

The CSV party supports this budget and we are voting for both the 2023 budget with the additions presented today in point 1 and the rectified 2022 budget as presented on 28 November.

We would like to thank the Mayor, the two Aldermen, the municipal secretary and all the people in charge of the municipal services for the valuable documents which were made available to us and which enabled us to prepare our intervention today. Thank you also to the members of the Finance Committee who helped us to complete this report.

Thank you for your attention.

Councillor Sven Bindels (DP)

“Mayor,
Aldermen,
Ladies and Gentlemen Councillors,

If you take a closer look at the budget, you will notice that the financing of services for the citizens of our Municipality depends above all on one thing. This is the population growth of more than 3% and the associated income from the Municipal Global Endowment Fund.

In this sense, it is necessary to plan well in advance so that infrastructure and services can keep pace with growth. But is this done enough? I am not convinced!

Why not? A few examples. As the Democratic Party (DP) predicted, a new Day Care Centre is being built in Mamer and a study is under way in Capellen for another school or Day Care Centre. The question which arises here is: do the Mayor and Aldermen have an estimate of the year when the school and the Day Care Centre in Mamer will reach their maximum capacity? How will things continue in Capellen? When will the new school or Day Care Centre be available?

Another necessary investment is, of course, the water treatment plant. The DP is astounded that the College of Aldermen was surprised by the current practice of SIDERO and by the ordinary contribution to the operating costs of the syndicate for 2023. If one has been a member of a syndicate for 24 years and has planned the water treatment plant from A to Z, this should not come as a surprise.

But the water treatment plant alone is not enough! At the same time, it is also necessary to keep an eye on the sewage system and the water pipes, which must be adapted to the growth of the Municipality. Here, however, there is no detailed plan on how old these pipes are in the different streets, and in how many steps they should be modernised. And above all, what this will cost in the years to come.

The DP welcomes the investments in climate and nature. These include charging stations for electric and hybrid cars, the Vel’OH! network and the “Flex car sharing” system, which has yet to be developed. It is also good that citizens continue to receive subsidies for sustainable investments. In our opinion, however, there is certainly a lack of innovative ideas concerning climate and nature conservation!

Energy saving measures were recently put on the agenda by motions of the “Déi Gréng” and the DP, and adopted unanimously. The PD would like to thank all citizens for the efforts they have made or will make at home.

Mayor, Aldermen,

To finance your projects, you like to rely on the FDGC and here I quote the Mayor: “the financing of expenditure is based on the principle that if the surplus is lower, it means that the Municipality must either create new income, by introducing new taxes, or borrow on the market to support the infrastructure programme, i.e. to be able to finance the extraordinary budget.”

The easiest way, of course, is to borrow without increasing taxes, as you preferred to do. But then to talk about vision and financial foresight is hard for me to believe. Oh yes, you also talked about political courage.

The water tax is to be adjusted by this Municipal Council, and only on the proposal of the “Déi Gréng” at the previous meeting of the Municipal Council. However, you will only agree if this increase is adopted unanimously by the Municipal Council. Other increases in taxes or tariffs, which are prescribed by law on the basis of the cost price and which should have been

reviewed last year, i.e. before the price increase, are preferably postponed until after next year's elections.

Is this the political courage about which you talk? You said in your budget presentation that tax increases are necessary in accordance with the cost-price principle. Are there any calculations showing by how much taxes and tariffs should be increased? After all, citizens want to know what to expect in the years to come.

The new loan in 2023 will increase the debt burden on ordinary municipal income to 12.1%. Yes, this is below the prescribed alert threshold, but it is 2.1% above the 10% threshold promised in the Declaration by the Aldermen.

However, if we add the bond, which is to be issued on 1 March 2023, and the annuity for the year 2023, we quickly arrive at 13.3% if the remaining € 78 million of expenditure is unchanged. If we add 15% (I will come back to this calculation later), as was the case for the projects in 2022, we arrive at € 108 million. It also depends on how fast the projects progress, how much we receive in grants or how much equity is used from the difference between ordinary income and ordinary expenditure.

In order not to reach the 20% threshold too quickly, a new loan will be raised, perhaps even with a 30-year maturity, to give the municipal finances a little more flexibility.

A great deal also depends on the level of the interest rate and the speed with which projects progress. The loan at the beginning of 2023 has an interest rate of 2.4% and a repayment of 3.4%. In this way we will quickly reach a debt level of 21%-26% in 2025, making the Municipality unable to manoeuvre.

In your table with the extraordinary expenditure/income from 2015 to 2023 in the rectified budget 2022, we can clearly see the trend of the Municipality debt.

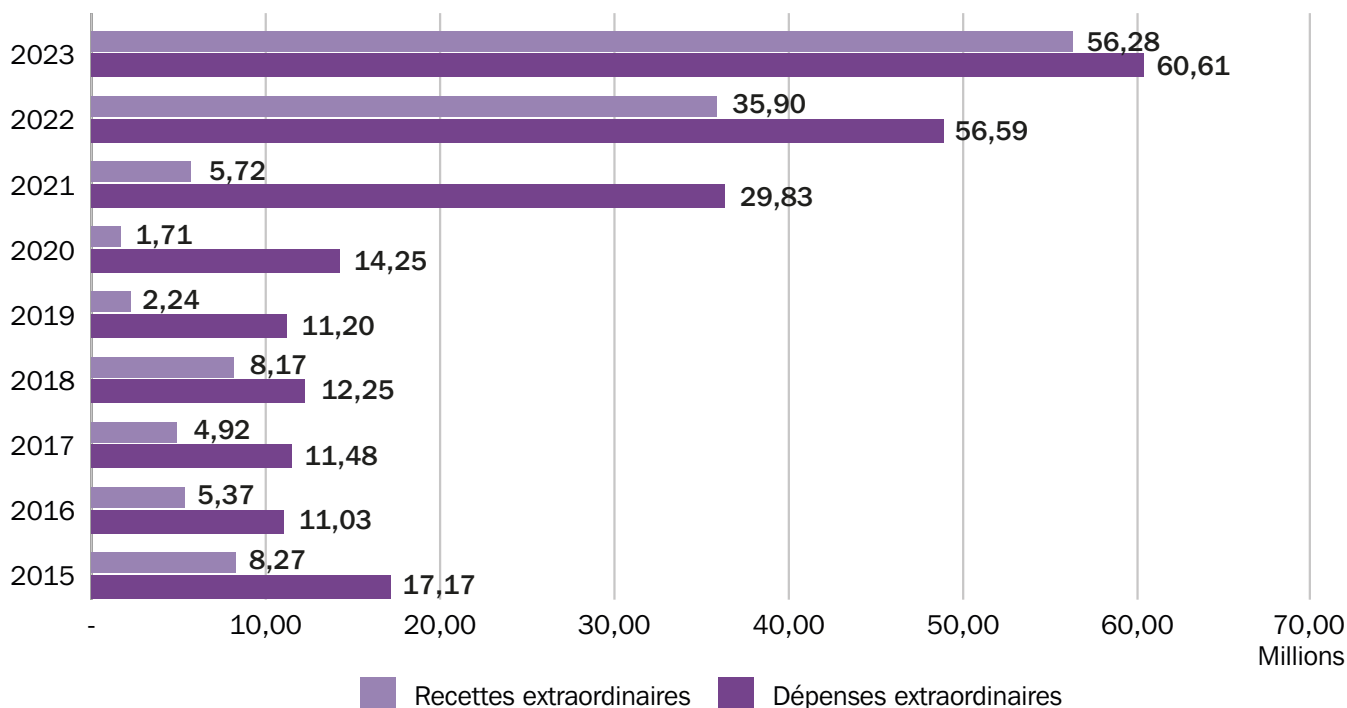
In 2019, our expenditure is already offset by our income at € -8.96 million.

In 2020, things will continue happily with a decrease of € 12.54 million.

Even in 2021, when we borrowed € 3 million, here we have to take into account that a loan is registered as extraordinary income, it amounts to € -27.11 million.

In 2022, the debt burden will continue to increase rapidly, an additional loan of € 20.7 million, bringing us to € -41.39 million.

In 2023, the College of Aldermen will take out a new loan of € 40 million, bringing the debt to € -44.33 million.



We also know that not all projects will be completed by 2023 and therefore the debt burden of the Municipality will inevitably continue to grow.

You may have your vision for the Municipality of Mamer, but I still do not see the financial foresight. With the projected debt burden of approximately € 80 million (listed below) as of 31 December 2023, you have severely restricted the Municipality's room for manoeuvre.

Last year you did not notice this trend, but this year you apparently did, because you also deal with the overall costs of the projects voted in the budget presentation, and you are not as optimistic as last year. On the contrary, you talk about a "grain of madness". This can be pointed out by the PD after its analysis of the debt burden.

In fact, you should have seen this additional debt coming, with all these projects which will be much more expensive

than expected. It is important to note that many projects are more expensive than expected because of additions, even new projects in an existing project and changes made by the Aldermen and this without informing the Municipal Council.

It was not until the meeting of the Municipal Council held on 24 October 2022, when the additional estimates were on the agenda, that the Municipal Council was informed. Here I see again your "grain of madness" in letting projects get so out of hand and it is absolutely not the fault of Covid-19 or the price increases.

The cause should be the construction sites, which are progressing faster than expected? What projects are we talking about?

The approved projects are in the budget for 2022 at € 173.4 million and one year later we are at just under € 200 million. This is more than 15%, although we know that various projects are becoming more than 100% more expensive. Yes, that means a doubling of the original estimate. I am always amazed at how such massive overruns can occur.

Mayor,
Aldermen,
Municipal Councillors,

Without well-trained and motivated staff, a municipality cannot serve its citizens. I would like to take this opportunity to thank the staff members of the Municipality of Mamer for their commitment in this regard.

I am pleased that additional staff members are being hired to meet the challenges faced by the Municipality. This is desperately needed, both in the administration and in the technical service.

I propose for the second time, and maybe you will see it this time, to create a coordination department within the technical department in order to plan construction sites more efficiently and to guarantee safety in the Municipality. Such a department would give the project managers more time to work on their projects and perhaps avoid one or other budget overrun.

In my budget address last year, I warned you about finances and projects. I like to repeat my phrase: "Remember, however, that the Municipality can implement many things, but please not everything together."

A well thought-out digitisation in the technical department as well as in the administration would certainly also be a relief for the staff. But it is above all the citizens who need to have their administrative procedures simplified as much as possible. Here too, digitisation naturally plays a very important role. And here there is still a lot of room for improvement!

The same applies to citizen participation. The population needs to be better informed about what is happening in the community. We also need to listen to them better.

There is an important item missing, or one that is too small in the budget, which is what I am asking for the third time in my budget address. Where is the investment for the conversion

of our municipal buildings to remove obstacles and for the renovation of our pavements for the disabled? In Capellen, Holzem and Mamer, no efforts have been made to simplify the daily life or the routes of people with reduced mobility (PRM). People in wheelchairs or with prams have to zigzag through the Municipality at various points in order to get past the many construction sites or over high kerbs and so on. And now do not tell me about the roads which are already designed accordingly, and which are PRM compliant. Because that is still the minority of the streets in the Municipality. There is simply a lack of will to do more.

In the Brill Park, for example, a swing could be installed which can be swung on with a wheelchair.

Mamer TV should also broadcast with a sign language interpreter or subtitles, just like the many programmes distributed via social media. Yes, the Municipality could do much more here to show that we are there for all citizens. After all, this should be a solidarity budget, and that includes an inclusive and obstacle-free community!

The DP is pleased that social cohesion is being maintained in the Municipal Council, and we were pleased that the people who had to flee Ukraine were quickly assisted, both nationally and in the Municipality, where the Capellen motel was quickly leased to accommodate them. I hope that this senseless war, provoked by Russia alone, will soon end. It affects us all, not only through the human suffering which is taking place. It also affects us because it is also responsible for the increase in prices at home. Within the context of rising prices, which mainly affect the most needy, I am pleased that the cost of living allowance has been increased from 20% to 25%. And I am glad that so many citizens are willing to lend a hand to help those in need, whether in Ukraine, elsewhere in the world or here at home. Our associations in Mamer are always at the forefront of this help. At the end of this week, as we celebrated Volunteer Day, a big thank you goes out to them.

Ladies and Gentlemen,

The DP says yes to an attractive and innovative community.

But not without more nature conservation and climate protection measures.

Not without stabilising our debt below 20%.

Not without giving our young citizens a voice.

Not without involving all citizens.

In our view, this budget does not take this sufficiently into account. That is why we say a clear "no" to this budget. A long-term planning and financing policy seems different.

Finally, the DP thanks the Finance Committee for its informed opinion.

Of course, we also thank the municipal officials who created this budget.

Thank you for listening to me."

Mayor Gilles Roth (CSV)

Responds to the address by Councillor Sven Bindels (DP):

"Thank you, Mr Bindels. If I may, I will respond to some of your points. The population growth will continue to be around 3% in the future if the projects under construction find their buyers, which is not obvious. We used to see that people were practically fighting over the apartments which were to be built. Today, I do not know if every project will still be built in its current form.

Then there are the Day Care Centres. You are right, but here we are dependent on the government's decisions. We could not know that one day it would be decided to make the Day Care Centres free of charge. The State covers part of the running costs, but the Municipality has to ensure that the infrastructure is in place. We insist that everyone who wants to bring their child to a Day Care Centre should find a free place. There are not many municipalities which can offer this. That is why we constructed this timber building, which may not be in an optimal location, but there was no other place available. In Capellen, we are in a similar situation with regard to the Day Care Centre. We had planned a Day Care Centre project at the school, with the old presbytery to be demolished or integrated. We did not obtain permission to demolish or integrate this building. It is a pity, otherwise we could have met the need for additional space. In addition, the school buildings are now used exclusively for school and the Day Care Centre exclusively as such. In the future, however, 90% of the municipalities will no longer be able to finance this. The buildings are too expensive for it.

We have not been in the SIDERO for 24 years, but only for four or five years, and in view of the subsidies for the construction of the sewage plant. In the SIDERO we had become a bit of a milk cow for the other municipalities. I have already informed you that we have pre-financed € 10 million, although nothing has been done yet. We are certainly paying attention to this. If we did not have a water treatment plant, we would have debts of € 40 million, and € 40 million would be justifiable without any problem - the alternative too, but that is related to the project. I am not repeating what I have already said to the "Déi Gréng" members.

You said correctly that the charging stations, the Flex system and the cycle tracks are working. Then I come to the taxes. Does this have anything to do with the elections? Yes, it does have something to do with the elections. But it is mainly a logic in which we say that we should not impose on people with high energy costs an additional increase in municipal taxes which people will no longer be able to finance. This would be more than people receive in subsidies and which would then be used to pay the municipal taxes. As Mayor and Aldermen, we have to administer the Municipality. However, we cannot abandon all the principles for which we were elected. And I believe that we should demand well over € 150 more per household if we adjust our taxes to the cost price. That is € 1,800 to € 2,000 per household per year. Mr Bindels, I believe that not all households can finance this, not even spread over the year. It is different when people receive their two index brackets which also give them more purchasing power. But the majority of households in Mamer do not receive the € 84 credit which those in the lowest income bracket receive. I think this has to

be taken into account. But I do not see any problem with our municipal services making some calculations at the beginning of January to see what should be adjusted. Then everyone will know the figures and will do what they want with them when formulating their election programme.

But you cannot just tell people anything, because payday will come. Because if we do not adjust the taxes, we come to the one who wastes and is therefore the most financed by the community. And on top of that, individuals also pay a part for companies.

Concerning the 20% limit, I say that I am not afraid of it. And if a reduction in economic growth led to a reduction in income for the Municipality, this would apply to all municipalities. We could easily have stayed below 10% if we had refinanced the loans, some of which are coming due, then the loan burden would have decreased. That would have been better. However, we have clearly decided that the loans taken out for the "Kinneksbond", with a 20-year maturity, will continue. They will then be repaid in 2025.

Yes, you should not do everything at once. The problem, however, was that if the planning phase had continued without COVID-19, these projects would have followed each other. Then we would have arrived. The Château de Mamer project would have been completed long ago. The second project that would have been completed was the music school, where we were delayed for a year and a half because new regulations were applied, which cost the Municipality € 1.5 million and a year and a half. Then came COVID-19. The music school should have been finished long ago and would have been much cheaper.

Then the swimming pool would have come, the Holzern salle des fêtes and then the "Veräinsbau" would have come at that time. What COVID-19 postponed, because it was already voted, was the tennis hall in Capellen. Of course, I feel sorry for those people who play tennis because this project has been postponed. But I am also of the opinion that the citizens would not have understood if we had now incurred a debt of € 40 million and built a tennis hall for € 13 million. But I also know that we cannot postpone this project indefinitely.

You are right about the digitisation. We are in the process of renewing the meters so that they can be read digitally and people who have a leak can be notified more quickly. Citizen participation ... Yes, we involve citizens in the legal procedures, but I must also note that in the last two or three years, the information meetings have been quite difficult. I do not know how we would have gathered citizens in a COVID period. And then communication with citizens is different now, partly via social networks. In the past, when we renewed a road, the inhabitants were invited. Today, this information is partly disseminated via Facebook, which works well. You are right about Ukraine, and I think that these people integrate well. In any case, I have not received any complaints in the Municipality and you know that the motel in Capellen is fully occupied with a changing public. I was asked if we had a problem housing people here for another year, and I decided in favour of Ukrainian refugees.

We now move on to the next speaker, who is Mr. Trausch."

Councillor Roland Trausch (LSAP)

“Mayor,
Aldermen,
Ladies and Gentlemen Municipal Councillors,

As usual, I will focus on the general financial situation in the opinion on the rectified 2022 budget and the 2023 budget. This is also the last budget of this legislature for the current Municipal Council.

Detailed figures for the various budget items have already been presented by the Mayor at the budget presentation on 29 November and now by the various party spokespersons. The key figures of the rectified budget for 2022 show an expected surplus of € 10.9 million. With a turnover of € 49.5 million and expenditure of € 38.6 million. This is in addition to the surplus of almost € 5 million from the 2021 account.

The surplus of € 10.9 million is in line with these legislatures, where the surplus between 2017 and 2022 was between € 10 million and € 15 million.

This is a solid basis for the administration of the Municipality of Mamer, and also the result of a far-sighted policy of this College of Aldermen, but also of the previous Aldermen who have led the Municipality since 2000. This is especially the case if we compare this result with the budgetary results of other municipalities with approximately the same number of inhabitants.

In the extraordinary rectified budget, expenditure amounts to € 56.5 million. This is € 7 million more than planned. This is due to the fact that, inter alia, various projects could not progress as planned in 2021 due to the Covid-19 pandemic and had to be transferred to the 2022 budget. The investments of € 56 million were also secured, among others, by a loan of € 20 million.

As a result, the overall rectified budget for 2022 shows a deficit of € 9.8 million. Explanations for this can be found in the presentation and in the report of the Finance Committee.

For **the 2023 budget**, the key figures are for the ordinary budget: income of € 52.1 million and € 48.8 million of expenditure. For 2023, the surplus should then amount to about € 10 million, the same level as in previous years.

72% of the income of the ordinary budget comes from the commercial tax and the Global Municipal Endowment Fund. The constant growth of the population of the Municipality also means we receive more financial resources from the State. The population of the Municipality of Mamer has grown by an average of 3% per year in recent years. However, this works well as long as the national economy continues to run and the State can still distribute a large part of the common pool to the municipalities.

However, this may become more difficult in the coming years due to the geopolitical situation. It had been thought that after two years of global crisis caused by the Covid-19 pandemic, which had pushed the entire economic system to its limits, life as usual would gradually return. But with 24 February 2022 and

Russia's war against Ukraine, the world order was shaken again. No one can predict the economic development. The State and municipalities now have to invest a large amount of money to cushion the drastic price increases on all products, and above all to help those who are struggling to make ends meet. And this includes more and more people from the so-called middle class.

Much more money will be needed in the coming years, especially in the social sector. One generous action in the social sector was to rent out the entire Rond-Point Motel in Capellen for three months in order temporarily to accommodate Ukrainian refugees. This shows that the College of Aldermen, as it did during the Covid-19 pandemic, can and will help quickly and without bureaucracy. One almost forgets how the College of Aldermen made it possible during the lockdown, especially for elderly and lonely citizens, to make the necessary purchases via a communal shopping centre or to take the request bus to the vaccination centre in the Victor Hugo Hall.

However, a larger population also means that more staff are needed, as there is also a need for more infrastructure. The number of staff members in the Municipality of Mamer has increased steadily in recent years. Currently, 115 people are employed full time, part time or hourly. As the LSAP group, we have always supported the respective Colleges of Aldermen in recruiting staff for the different municipal services. We can note with satisfaction that in recent years, mainly qualified staff have been recruited for the technical service. The maintenance teams have also been constantly reinforced in terms of personnel. With the development of the Municipality of Mamer and the numerous projects initiated by the College of Aldermen, sufficient staff should and must also be available to guarantee the preparation and follow-up of the works.

Indeed, almost all posts are filled twice to ensure continuity of service in the event of vacancies or illness. One of the consequences of employing people by the Municipality is also economically rational, because these people are paid decently, they have more purchasing power than people who have to work for minimum wage. Another important point is education, because the 800 children in the schools and the Day Care Centres in Mamer and Capellen need to be looked after by adequate and competent staff. When it comes to the education of children, money cannot and should not be spared.

This also applies to all services related to the functioning of the school: school transport, the “pedibus”, teaching and computer materials, libraries, the vivarium, cultural activities, camps and school trips. Of course, all the activities of the music school are also included.

The support of the Municipality is exemplary and is much appreciated by the associative world, be it culturally or athletically, be it financially or logistically. Thanks to generous subsidies, where the size and number of active participants of the associations as well as the number of their events are decisive (in particular, the increase in subsidies during the Covid-19 pandemic was a very positive gesture), the associations and their volunteers are very strongly supported.

The ordinary budget also includes the maintenance of sports facilities, recreational sports facilities, for example in the Bill

Park or Capellen Park, and playgrounds in the various residential areas, which we always try to keep in the best possible condition.

This favours the life of associations and the coexistence of citizens. This is also due to the many cultural events such as the summer concerts in the Brill Park, the National Day events, the night market, the twice monthly Mamer market, the Welcome Party for new citizens and the Winter Moments, with the Christmas market, where associations have the opportunity to do something for their coffers.

This is not forgetting the funds available to the municipal committees to organise a whole series of events. In addition, there is the Citizens' Centre, where a great deal is coordinated.

The services offered by the Municipality, such as the request bus, which now operates seven days a week, are very much used by the population, not to mention the various courses offered for young and old. Whether it is language courses, cultural courses or fitness courses.

The Municipality also offers numerous subsidies in proportion to the State subsidies, with which it supports people in the social sector, in purchases or in house work in the ecological sector. Proportional subsidies such as the cost-of-living allowance, subsidies for electric or normal bicycles, subscription to Vel'OH!, when renovating the house in the interest of better energy efficiency or installing solar panels are put in place. See the information brochure "Subsidies".

The income of the extraordinary budget includes many State subsidies which the Municipality receives for its various projects: the SNHBM building in the centre of the village of Mamer, the swimming pool, the music school and the Day Care centre at the "Kinneksbond".

The budget also includes € 40 million in the form of a loan to finance a large number of projects. I will come back to this later.

In total, € 56 million of income is allocated to the extraordinary budget.

In terms of expenditure, the extraordinary budget provides for € 60.6 million. Due to the Covid-19 pandemic, all construction projects have been delayed, which of course has an impact on the budgets for the last three years and will probably continue to do so until 2025.

It was assumed that, after the peak of the pandemic (when life had returned to normal), there would be an economic recovery again. Then came the war in Ukraine. Europe's energy supply problems, desired by some, are causing major problems for our society. This has a total impact on the European economy and on our daily lives.

The extreme increase in the price of various products and the scarcity of different raw materials and a major problem with delivery times is also felt in all the projects which are realised in the Municipality of Mamer. As LSAP party, we have voted for all major building projects (music school, Day Care Centre, swimming pool, conversion of the salle des fêtes and

Council premises in the Château de Mamer, conversion/new construction of the "Wëllebau" in Mamer, conversion/new construction of the salle des fêtes in Holzem, construction of a warehouse for municipal services and associations in Holzem), and also approved the additional loans in the Municipal Council meeting held on 28 October this year. As our coalition partner, we have taken responsibility for ensuring that these projects can be completed, because every delay makes the project more expensive! As I said to the Municipal Council at the time, we have reached a "point of no return". Strictly speaking, it is not just about the price increase, but I think that all of us who sit around the table here in the Municipal Council, or who will sit here in the future, will perhaps have to be more involved in the projects right from the development phase.

We are presented with a basic concept and later on we agree on the project. Perhaps, as an intermediate step, before the project is voted on by the Municipal Council, the architect should answer the questions of the Municipal Councillors again (perhaps at an informal meeting), for example, whether the financial framework for the project is sufficient. In this way, the Municipal Council can still exert influence.

As the LSAP party, we support, inter alia, the planned loan of € 40 million to guarantee the financing of the many projects being carried out in the Municipality.

Amongst others, two inter-generational projects are under construction: the extension of the water treatment plant (managed by SIDERO) and the cogeneration plant located opposite the CFL Mamer-Lycée station. The water treatment plant, built in the 1970s and already modernised once, is being expanded to meet the needs of modern water treatment in terms of both quantity and quality.

Because with the increase in population, businesses and schools, we also have to invest in wastewater treatment. After all, we want as many substances as possible to be treated and filtered out of the wastewater so that our streams and rivers remain as clean as possible. The technical details have already been explained several times.

The financial contribution of the Municipality of Mamer will amount to € 36 million (out of a total of € 52 million). The College of Aldermen is to be congratulated for its intervention in the SIDERO board, as the Municipality of Mamer had pre-financed € 10 million, but this money was not used by SIDERO for the specific purpose.

The new cogeneration system will also be more efficient and environmentally friendly than the current system and more consumers will be able to be connected.

With its majority, the current College of Aldermen will have invested around € 160 million between 2017 and 2023.

To name but a few examples in **Mamer**: SNHBM village centre, 19 apartments, three-level underground car park, renovated church facade and roof, Château de Mamer, salle des fêtes and council meeting room, sheepfold, new temporary car parks at the "Schungeschten" and former pre-school, Mamer railway station with CFL, offices for the Public Relations Department / M-Box, purchase of the Harmonie Union hall

("Wëllebau"), conversion / new building with future brewery, traffic safety near the shops in the Rue du Commerce through structural measures also in cooperation with the CFL, redesign of the railway bridge on the Route de Dippach, adaptation of the entire environment to the increased and heavier traffic and making it safer for motorists and soft mobility, construction of a cycle path between Mamer and Holzem so that the inhabitants have a safe cycle and walking path between the villages and so on. The same applies to children: at the "Kinneksbond" expansion of the music school, new construction / extension of the capacity of the Day Care Centre, construction of a swimming pool, constant expansion / renewal of the underground infrastructure (water, sewage, electricity, gas, internet).

Not only in Mamer, but also in Holzem and Capellen, the expansion of the request bus service now operates seven days a week. We should also mention the connection to the Vel'OH! network of the City of Luxembourg (bicycles are available in many public places in the three villages and in various residential areas - cost for the Municipality: € 60,000 per station), the construction of housing for assisted living next to CIPA, reduction and slowing down of traffic on various roads also in Holzem and Capellen, guidance system for pedestrians, Flex car sharing with CFL, installation of charging points for electric cars in public places.

In **Holzem**: refurbishment of the salle des fêtes to include the Holzem associations, which means that a modern technical infrastructure is now available for cultural events such as the "Holzemer Flëntermais". An additional room offers the possibility of holding two events at the same time. Better access for people with reduced mobility; the complete redesign of the village centre of Holzem, also with the consensus of the citizens of Holzem. Holzem has been given a central square where people can meet and organise events, while at the same time being designed to be safe from the point of view of traffic; the construction of a warehouse next to the cemetery for the equipment of the Municipality and the associations, with a small meeting room and a kitchen for possible cooking or baking classes and with parking in front of the door. The underground infrastructure has also been renewed, for example on the Route de Garnich on the bridge towards Dippach / Garnich. The Holzem-Capellen cycle path is planned and in part already under construction; from the Holzem exit to PC 13 is under way. Only the problem of crossing the motorway and the Capellen railway station remains to be solved.

In **Capellen**, the Parc de Loisirs has been redeveloped with the creation of a large playground, next to petanque courts accessible to all, a place where clubs can organise events, improvement of the outdoor tennis facilities; the Placette at the corner of Rue du Kiem - Route d'Arlon has been redesigned with a bus stop, benches, a place where people can meet. The entire area will also be made safe for traffic (it would be nice if a 30 kph zone on the Route d'Arlon could also be approved in front of the school campus). The church in Capellen has also received a new facade, the cemetery has been redesigned and a new mortuary built.

The Cultural Centre project, which should also be rebuilt/renewed, has to be reconsidered, because due to the strong population growth in Capellen, the school campus has to be expanded in the medium term. The school campus / salle des

fêtes in Capellen are projects which the new Municipal Council will be addressing from June 2023.

The new Municipal Council will still have to work for a few years with the projects which are currently underway.

Even though the municipal debt is high, everything has been invested to maintain a high quality of life in the Municipality and to offer the citizens as many amenities as possible. The fact that the Municipality of Mamer is attractive can be seen by the fact that apartments are sold or rented quite quickly, despite the high prices. About 50% of the citizens of the Municipality do not have Luxembourg nationality. They feel at home here and come because of all the facilities the Municipality has to offer. In my function as a volunteer in the biggest sports club of the Municipality, where I meet many new citizens, I hear again and again that the Municipality of Mamer is an attractive Municipality for its citizens, and in particular young families with children feel at home here. Our new foreign citizens are surprised by what the Municipality has to offer and are happy when they come into contact with the local population, be it in the sports or cultural field, in the leisure facilities, or the transport options such as bus, train and soft mobility. And if the tramway were to pass through Mamer again in the medium term, that would be an additional asset.

Large shops in the PAC Capellen or local shops, a good offer in the health sector, doctors of almost all disciplines, two pharmacies, physiotherapists and so on.

This does not only apply to foreigners, and that is why people from other municipalities also come to live in Mamer, because of the proximity.

If in the future the ordinary budget always ends with a good surplus, one does not have to worry about the finances of the Municipality despite the high debts.

Nevertheless, the after-effects of all these crises will be felt for some years to come. In the hope that Luxembourg will manage not to lose too many economic advantages, which would of course have an impact on the municipal finances.

I would like to thank the Finance Committee for its reports and Nico Bontemps and his department for preparing the documents available.

The LSAP party will vote for the rectified budget 2022 and for the budget 2023."

Councillor Ed Buchette

"Mayor,
Aldermen,
Ladies and Gentlemen Municipal Councillors,

Nature belongs to all of us, so we have a responsibility to make sure that future generations can experience it in good conditions.

I would like to make it very clear here that talking and writing a lot does not make us progress, working together and giving a hand should be our "leitmotiv".

Even the smallest gesture is important and contributes to this, which is why communication is one of the most important ways to take our citizens with us. Decisions such as those recently taken by the Municipal Council with the energy saving measures are an important signal and can motivate.

The results are not always immediately apparent. Yet such actions, which were somewhat slowed down by the Covid-19 pandemic over the past two years, have been successful. Within the context of citizen participation, ideas have fallen on fertile ground. Yes, the "Kinneksbond" community garden has been active in direct contact with the soil since 15 June. The "Repair Café" has already successfully organised three events this year and is planning six more for 2023. Again, a big thank you to the people who are willing to help and actively participate in waste reduction. The young people have beautifully illustrated three telephone boxes and these can now be installed as libraries in our villages.

Work will also take place on other extremely important projects for the future in 2023, a modern cogeneration plant, a new wastewater treatment plant and then the many small construction sites. Street lighting is being modernised, and charging points for electric cars will be added. Six new Vel'OH stations are also coming. And, of course, subsidies for energy-saving measures will continue to be paid. In the "Kinneksbond", photovoltaics are constantly being developed. In that context, an energy cooperative can also be used, as it is clearly stated in an agreement that the Municipality, and thus the general public, will be the owner after 15 years. The cooperation with the Climate Alliance, Leader and SICONA in the environmental sector will continue.

In the ordinary budget the item will increase from € 4.5 million to € 5 million and in the extraordinary budget an amount of € 1.78 million is foreseen after € 19.5 million for 2022. This difference is due to the fact that we have already paid more for the water treatment plant in recent years.

€ 1.5 million is also planned for the cycle path from Mamer to Holzem and from Holzem to Capellen, within the context of soft mobility.

But when we are told that our forests are in a sorry state, we must also know from where this comes. A national policy simply states that trees should be 40 to 50 years older, but nature has its own laws. This is especially remarkable when you consider that trees store CO₂ for 150 to 200 years and release the unused CO₂ through decay.

I thank you for your attention, but I do not want to fail to express my sincere thanks to all those who have worked on the budget and to all those who will implement it."

Mayor Gilles Roth (CSV)

"I just wanted to say a few words about the forests. We hear again and again from our foresters that our most valuable forest stock is in the "Engelsratt", and that there are oaks which are worth € 10,000 to € 15,000, and they could be used as valuable timber. But this is a free-range forest, and the trees are rotting.

Now we come to Mr. Tom Kerschenmeyer."

Councillor Tom Kerschenmeyer (CSV)

"Mayor,
Aldermen,
Ladies and Gentlemen Municipal Councillors,

The budget is not only a document which determines the financial planning of a municipality for the coming year. The budget also sets the course for the real development of a municipality, through new projects and services, in order to guarantee an efficient public service in the interest of a high quality of life for our citizens.

The 2023 budget is an ambitious and modern budget which allows us to make the necessary investments in difficult economic times so that Mamer continues to be and remain a sustainable, family-oriented and lively municipality.

The investments for 2023 amount to a record € 60 million. When the economy slows down, when rising prices have a significant impact on the public sector and on citizens, it is all the more important that public actors pursue counter-cyclical policies to recover the economy and have the courage to take on debt in order to tackle the important investments for the future of the Municipality.

Mamer, an attractive place in which to live

Housing and infrastructure are not only about the maintenance of underground and outdoor infrastructure, but above all about the long-term implementation of new projects.

With the introduction of the municipal surcharge on registration fees for the sale of land / commercial projects, the Municipality has obtained an additional source of income needed to continue investing, thus creating a positive incentive for building projects not to be sold off many times among developers. € 1.8 million is foreseen for ordinary income.

At the last meeting of the Municipal Council, the Mayor presented us with a budget which sets the necessary and correct accents for housing and infrastructure.

With the SNHBM building project, the Municipality itself is active as a social housing actor and assumes its responsibility within the context of the difficult housing market situation to increase the supply of housing and at the same time to create space for a civic centre in Mamer. In addition to the isolated social housing in the Municipality and the social housing project at the Josy Barthel Building with the OPM, this project is part of the Municipality's social housing policy. This building with 19 apartments is currently progressing well and is in the budget as a larger investment of € 10 million, where we will also be supported with a subsidy of € 6 million in the coming year. I hope that young families and citizens who live, have lived or work in Mamer will be given priority for these apartments.

In addition to this project, it is also to be welcomed that after a long period of time the State "Wältgesbond" project of the Housing Fund with about 200 residential units will be realised in the next eight years. It is hoped that this project will give priority to the demands of the citizens of the Municipality of Mamer, as is the case with the neighbouring municipalities for the Elmen project.

The Municipality is also investing € 700,000 in the CIPA site to implement the “assisted living” project with 20 apartments for the elderly.

We should support these efforts in housing construction and we should continue them in the years to come. It is also to be hoped that the State will assume its responsibility within this context to combat cross-border speculation and create a legal framework for more innovative forms of housing, such as collective building cooperatives, rental communities or mini-homes. The reform of the land tax and the reform of the law on housing rents must be implemented quickly and should take effect more quickly in order substantially to increase the national supply and mobilise building land.

With the Housing Pact 2.0, the Municipality has a housing advisor, which is to be welcomed. Unfortunately, the Municipality has received approximately € 400,000 less since 2021 compared to the Housing Pact 1.0. There is certainly room for improvement on the part of the Ministry and it would be desirable for the criteria to be re-assessed to adjust this amount upwards or for it to be fully compensated by urban councils as “equivalents in kind”.

To ensure that the quality of life can remain high in the long term, the 2023 budget also provides for the small and large investments in infrastructure needed to ensure that our networks are as they should be in a modern community. Of course, the sustainable investment in the new water treatment plant with phase 4 to filter drugs from the water stands out here, and will amount to € 40 million. Sustainability has a price, but it also means that the Municipality is acting responsibly and building an infrastructure with SICONA in the interest of future generations in order to take account of population growth over the coming decades.

In the case of small investments, the necessary upgrades also continue:

- Installation of the Vel'OH! system: € 1 million
- Creation of a square with M-Box, Rue du Kiem / Route d'Arlon: € 500,000
- Renovation of the drainage system in the Rue Mameranus: € 520,000 (total estimated cost € 2.6 million)
- Replacement of water meters with ultrasonic meters: € 300,000 (estimated total cost € 850,000 by 2022)
- LED street lighting replacement programme: € 300,000 (total estimated cost € 750,000 from 2019)

Within the context of the energy crisis, we have seen how important and sustainable LED lighting is in public lighting (and at home). Here, the replacement has progressed well, as it was initiated several years before the crisis. Here too, the Municipality is looking to the future and is therefore well positioned to deal with the current crisis.

The replacement of meters means that residents no longer have to stay at home at certain times, as the meters are read remotely, which certainly makes life easier for workers.

The Municipality is therefore systematically contributing to the construction of housing within the limits of its municipal and local funds, making the necessary investments, large and small, in order to take into account a sustainable and modern housing community and to provide the necessary framework for creating more living space through private and public initiatives.

Mamer is a municipality for young people and young families

The most significant investments are made in Mamer for the future of our children and young families, where a number of flagship projects are implemented on the “Kinneksbond”.

The construction of the school swimming pool, budgeted at € 8 million, allows us to offer quality swimming education independent of other municipalities to ensure that every child can learn to swim, and that our clubs can also prepare properly for their swimming competitions.

The second flagship project is the realisation of the music school, which is budgeted at € 7 million. This project takes into account the increasing number of children in the Municipality who want to learn music theory or to play an instrument.

Due to the population growth and the new free access to the Day Care Centre, the number of citizens and children increases accordingly. For this reason, it has already been decided during this legislature to build a temporary Day Care Centre, with a budget of € 4 million for next year, and to order a study to build an additional Day Care Centre in Capellen. Here too, the College of Aldermen is showing foresight by anticipating this development and is banking on sustainability through a timber building in Mamer.

The renovation and expansion of the “Wëllebau”, where an attractive additional gastronomic offer is provided in a beautiful setting in the centre of the village, is also worth mentioning.

Just like the high investments, the ordinary expenditure ensures that the Municipality offers an attractive environment and service for young citizens and families.

I would like to highlight a few of them here:

- Participation in music courses at the UGDA: € 1.470 million
- Student employment: € 150,000

This gives students their first work experience to put on their CVs and makes them aware of the valuable work which is done every day by our municipal services, whether it be the municipal administration, the technical service, the gardening team or the forestry team. It is important to adapt this participation to the growing population.

- School incentives: € 120,000

It is positive to point out that the incentive has been increased in 2017-2018 in the interest of the students of our Municipality.

- Participation in the Youth Centre (Shary Klitz + Team): € 149,000

This provides an engaging and dynamic activity in an educational setting for the young people of the Municipality.

- Late Night Bus, Request Bus, Night Rider service: € 420,000

These services are not only an added value for the young people of our Municipality, but also provide everyone with safe and reliable access to public transport in the Municipality.

In addition, the regular renewal and maintenance of the playgrounds, parks, including the new Sports and Leisure Park in Capellen with its attractive playground, petanque courts, fitness and climbing facilities, contribute to a high level of attractiveness for young families and citizens not only of Capellen, but of the entire Municipality.

In addition, the annual grants to the associations, which, in accordance with the regulations, particularly support youth work, should not be forgotten.

With a budget of € 1.6 million for the “Public Festivals” department for the year 2023, the College of Aldermen will certainly have the means to offer citizens a lively and attractive programme of events throughout the year, with concerts, “After Works”, the National Holiday and, of course, the “Winter Moments” with the Christmas Market. These events contribute particularly to the attractiveness and social cohesion of the Municipality.

All in all, this is an ambitious budget which takes into account a modern and lively municipality and sets the course for the future in the right direction despite rising prices and the economic downturn.

I would like to thank Nico Bontemps and his team for their excellent work throughout the year and for the preparation of this 2023 budget.”

Councillor Nadine Schmid (CSV)

“Mayor,
Aldermen,
Ladies and Gentlemen Municipal Councillors,

As every year in early December, the vote on the rectified 2022 budget and the 2023 budget will take place today.

The presentation by the Mayor at the end of November was detailed and transparent, and the explanations of the significant expenditure and debts were clear, understandable and logical.

Today, I would like to mention one area, and this is the one which is particularly close to my heart: my profession concerns health, and I therefore consider the well-being and medical care of citizens to be extremely important.

During the Covid-19 pandemic, the Municipality was often at the forefront with many health and citizen support measures.

In normal operation, people are not left out in the rain. I am thinking, for example, of the organisation of meals on wheels,

the tele-assistance service, the psycho-social support, the health, help and care service and so on.

CIPA's social housing and assisted living projects show us that all social classes and age groups are taken into account in municipal policy.

Schools and education for young and old are an important part of the budget. First of all, we can highlight the numerous infrastructures under construction: the new Day Care Centre (also known as the Lifelong Learning Centre); the swimming pool building on the “Kinneksbond” campus, which will be available to the school and the sports associations. The new music school completes the “Kinneksbond” cultural centre.

In the extraordinary budget, an initial amount is foreseen for the project of a new school with a Day Care Centre the school campus in Capellen.

Within the school itself, books, teaching materials, educational projects and school trips make up a large part of the school budget.

The “Kinneksbond” and Capellen campuses therefore have, so to speak, everything that is needed for the children to have a solid foundation during their school days in a safe and well-equipped environment.

In addition, we must not forget the evening classes we offer in the Municipality.

Music lessons remain in demand and are well attended. Although we have to think about the additional costs of free lessons in the future, we should always be aware that this is money well invested, which later benefits the local band or choirs.

From music to culture in general: our “Kinneksbond” cultural centre has gained a reputation beyond the boundaries of the Municipality and is one of the “big” cultural centres in the country. The last few years have not been easy, and it is still not like it was before the Covid-19 era: attendance is not as high, although there has been an improvement in recent months. We often had to play “Tetris” with the season's programme. And people's behaviour has changed (everyone has to save money); many bookings come in late. It is still extremely difficult to make forecasts in this situation.

However, one thing is certain: the A.s.b.l. Cultural Centre Kinneksbond has always been able to count on subsidies from the Municipality (approximately € 500,000). This support is justified, especially in these times. The offer should be maintained at a high level.

Social life in the Municipality is not synonymous with fun and festivities, but it does contribute to the well-being and balance of a more or less stressful school and professional world and to the integration of new citizens.

Associations are an integral part of community life: they allow young and old to learn in a wide variety of fields and to develop their talents. And indeed, they can count on grants from the Municipality every year. For example, € 173,000 is allocated in ordinary grants to sports associations and € 95,000 to cultural associations. However, the logistical and technical

support provided by the Municipality and its staff should not be underestimated either. For example, the “Peki” is very well received at various events.

The municipal consultative committees can be integrated into the various points mentioned above with their tasks and projects. Some examples: the talent show, the ovation for deserving sportsmen and women, the inclusion festival, the neighbourhood festival, the “Babbel” evenings, the “Fréijorsbotz”, the “Journée de l’Arbre”, the community gardens, the “Orange Week” action, the “Fairtrade Breakfast” in collaboration with the Citizens’ Centre, the mobility week and so on.

Our beautiful public festivals, organised by the Municipality, are a great success year after year. This applies to the National Day, New Year’s Day, the volunteer party, the welcome party, the Winter Moments we are currently experiencing, and the concerts and after work in the Brill Park during the summer months.

All these points contribute to the fact that the Municipality of Mamer makes the three villages of Mamer, Capellen and Holzem attractive in terms of school, culture, sports, social cohesion and community, for young and old, for Luxembourg and non-Luxembourg folk.

All this is only possible thanks to the necessary prudence, sufficient foresight and the judicious use of municipal finances by our College of Aldermen.

Finally, a big thank you goes to all those involved, who made the management and preparation of the budget possible.

Since we have supported all the projects, we, as the CSV party, vote in favour of the rectified budget 2022 and the budget 2023.

Alderman Roger Negri (LSAP)

“It is true that by the end of 2023 we will have € 80 million of debt in the Municipality. That is a large amount of debt. We did not take this decision lightly in the College of Aldermen, but we thought about it in depth and discussed it a great deal. And for all the projects we took to heart the words of the majority, but also the criticisms of the opposition.

I just want to make a few comments about the more important projects. On the one hand, it is true that we have high debts and we have always voted together for these large projects. If I list the large projects now: a swimming pool, € 30 million, a music school, € 25 million, a water treatment plant which will cost the Municipality € 35 million, a cogeneration plant, € 15 million. If you add all this up, you are already over € 100 million. These are all essential projects for the quality of life of our Municipality and can be used for many years, which can and must be repaid in an intergenerational way.

The decision to have a swimming pool in our Municipality will be of great benefit to our children, who will no longer need to be transported to other localities to learn to swim, as we want every child to be able to swim after primary school.

A music school and a drop-in centre offering free services are also investments in the future of our community

As far as the “Wëllebau” is concerned, we have not decided to demolish it, but we want to keep it as a municipal heritage and put it to good use and install a clean and simple pub, where people can meet as before and spend some pleasant moments together in the centre of the village, where it is easy to get to on foot or by bike.

In Capellen we have built a playground, which we desperately needed, and a Place Kiem, where you could ask what is planned here, but where it is a concept by which you can show how to organise modern mobility. Where you can get on the bus, charge your electric car, where you can charge your mobile phone and park your bike, whether it’s your own or a Vel’OH!, where you can rent a car or a van via Flex Car sharing, but where you also have amenities, such as toilets, where everything is available which is part of modern mobility. You will see, one day we will have a prize for this place, because it will be a beautiful place, an eye-catcher. You will see, it will be nice.

Then we will have a modern mortuary, like the one in Mamer.

In Holzem we are building an attractive salle des fêtes, and we are doing everything to make it accessible for people with reduced mobility. We are installing a special lift. Of course, you could have said that it was possible without a lift until now, but with the high stairs, everyone knows how dangerous it was when you were no longer particularly secure on your legs. And the new Place de la Résistance Square in Holzem with a new war memorial and the necessary infrastructure such as the petanque court will become a meeting place for the citizens of Holzem where enjoyable parties can be organised.

The cycle paths are also a major project which we are implementing to link the villages together. I can tell you that it was not easy to get the many parcels of land, as they are still small parcels, and I am really happy and thankful to all those who contributed to the fact that we can have these parcels.

We are building a new building for “assisted” housing next to CIPA which is largely financed by HPPA, and where the Municipality only pays for the parking.

And then to claim that we are not doing enough for social housing. We had a hard time building this large building opposite the Croccante and the Résidence Millénaire. At the beginning it is always more difficult, the building does not seem to rise from the ground, with all the problems that arise, but now the building is growing and you’ll see that in a year’s time all the big projects will be operational.

Finally, we always invested annually about € 15 million euros in 2017, 2018, 2019 and 2020. In 2021, we invested € 36.3 million, which was much more, and this work had to be done. In 2022, we are dealing with € 56.6 million. € 60.5 million for the year 2023. These are huge figures which mean a great deal of work. It is understandable that some criticism is raised, and we accept it. And that is why I would like to express my great gratitude and respect for the excellent work of the municipal technical service and, of course, our municipal secretary Nico Bontemps for the preparation of this budget, which he has carried out as always in an excellent manner.”

Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng): “I wanted to come back to three points which you did not answer earlier, namely the Climate Pact 2.0, where we asked very specifically, “Can you tell us exactly what happened to the € 500,000, or what will happen to the € 350,000 for next year? Secondly, the Housing Pact: we received the money for the first agreement, but we do not know what happened afterwards. The third question was about the accessibility study, about which you said that the Municipality was in order, but with regard to the study which we had requested and which was approved by the Municipal Council, we would like to know whether it has been started and whether a study office has been commissioned to do it or not.”

Mayor Gilles Roth (CSV): “I can answer the last question immediately. There were people from Schroeder & Associates in the school, this office then took over and was responsible for the study. However, no results are available yet. Regarding the Climate Pact, Secretary Nico Bontemps will give the Councillor a complete list of what has been done in the meantime, for which so far € 237,000 has been used.”

Alderman Roger Negri (LSAP): “You know that the accounting year runs until 30 April and we have made the tender for the photovoltaic installations on the “Kinneksbond” which has been awarded for a total of € 2.2 million and we assume that the first building of the primary school can be equipped with these systems in February-March.”

Mayor Gilles Roth (CSV): “Concerning the Housing Pact, we have extended the agreement as we do not yet have a Local Action Plan. We are also receiving much less support than at the beginning. In January, however, there will be a meeting in the College of Aldermen, whose report will be sent to Councillor Adèle Schaaf-Haas.”

With the vote on the budget amendments, the budget discussions end and the session continues with the normal agenda.

1. Municipal finances:

a) amendment to be made to the budget for the 2023 financial year presented on 28 November 2022;

Mayor Gilles Roth (CSV) presents various subsequent changes to the municipal budget for 2023 presented to Councillors on 28 November. For example, the planned expenditure on pellet heating is expected to increase by € 15,000, electricity costs by € 260,000, the contribution to the Day Care Centre will be € 274,250 more expensive than planned, the contribution to the Youth Centre will be € 4,500 and the purchase of drinking water will increase by € 360,000. This total amount of € 913,750 is offset by additional income from the sale of drinking water amounting to € 490,000, so that the municipal budget result is reduced by € 423,750.

The vote is held separately on the additional income and expenditure relating to drinking water, which are unanimously adopted.

However, the overall changes to the municipal budget for 2023 are adopted against the votes of “Déi Gréng” Councillors Adèle Schaaf-Haas, Michèle Bernard and Claudine Vervier-Wirth, as well as Councillor Sven Bindels (DP).

b) vote on the rectified budget for the 2022 financial year;

The rectified budget 2022 recorded income of € 49,499,506.73 in the ordinary budget with expenditure of € 38,563,442.47 and therefore a surplus of € 10,936,064.26. Together with the previous year's surplus of € 4,903,311.56, this leaves a total surplus of € 15,839,375.82.

In the extraordinary budget, on the other hand, the income of € 35,895,813.85 and the expenditure of € 56,591,529.22 are compared, resulting in a deficit of € 20,695,715.37.

After offsetting the total surplus of the ordinary budget with the deficit in the extraordinary budget, the rectified budget for 2022 results in a deficit of € 4,856,339.55.

The rectified budget for 2022 is adopted against the votes of Councillors Adèle Schaaf-Haas, Michèle Bernard and Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) and Councillor Sven Bindels (DP).

c) vote on the initial budget for the 2023 financial year;

The 2023 budget shows income of € 52,632,690.00 and expenditure of € 42,773,569.10 in the ordinary area, resulting in a surplus of € 9,859,120.90.

In the extraordinary area, income of € 56,283,725.00 and expenditure of € 60,611,292.70 are opposed, resulting in a deficit of € 4,327,567.70 and, together with the deficit of € 4,856,339.55 from the previous year, a total deficit of € 9,183,907.25.

If this total deficit is offset by the total surplus of € 9,859,120.90, a surplus of € 675,213.65 remains at the end of the year.

Councillors Adèle Schaaf-Haas, Michèle Bernard and Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) and Councillor Sven Bindels (DP) also vote against the approval of the budget for the year 2023 by the Municipal Council.

d) loan of € 40,000,000 to be contracted – setting the terms and conditions;

Councillors Adèle Schaaf-Haas, Michèle Bernard and Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) abstain while the Municipal Council approves a loan of € 40,000,000 with a term of 20 years or, with the corresponding ministerial approval, a term of 30 years to finance future projects, including the new wastewater treatment plant.

e) amendment to the Tax Regulation of 3 December 2012 in relation to setting the fee to be charged for the distribution of drinking water.

Taking into account the price increase announced by the SEO of an additional € 0.4 per cubic metre of water after a price increase in the current year of € 0.3, in each case excluding VAT, the Municipal Council is adjusting the charges for the supply of drinking water in accordance with the cost price principle

As a result, the costs for households will increase to € 3.09 per cubic metre of water from 1 January 2023 and to € 2.71 per cubic metre for the industrial sector. For farms with a common connection between the house and the cattle trough, a flat rate of 50 m³ is charged per household member at € 3.09, while water consumed above this is charged at € 1.71 per m³. In the

case of separate connections, consumption in the living area is calculated at € 3.09 and for cattle troughs at € 1.71 per m³. The prices are exclusive of VAT.

Thus, a cubic metre of water including wastewater tax costs € 6 for the normal consumer.

The water tax is unanimously adopted. In future, four water bills will be issued each year instead of the current three.

2. Municipal planning and urban development:

- a) adoption of a “New District” Special Development Plan (NQ SDP) for the “Rue du Kiem” concerning land located in Capellen (Article 30 of the amended Law of 19 July 2004) and decision on the compensatory indemnity to be demanded from the owner for the surface area of less than a quarter of the total surface area (Article 34 of the amended Law of 19 July 2004);

On a parcel of 73.15 ares in a residential area (Hab2), nine plots are to be created for the construction of a total of 23 residential units, with two existing buildings and two extensions to be retained as protected buildings. In addition, only 13.38% of the gross area will be transferred to the Municipality.

The residential units should include one single-family detached house, four terraced houses, including three single-family houses and one two-family house, and 15 other residential units in three other buildings.

However, as the Evaluation Unit considers the apartment buildings to be too large in relation to the surrounding buildings, it proposes to build seven single-family houses and four two-family houses as well as two apartment buildings with twelve units.

For the missing 7.83 ares of the 25% of the area to be transferred, a compensation of € 50,000 per are is to be paid, which amounts to a total of € 391,500.

This money will be used to build a pavement and if possible to install a green space.

Both the individual development plan and the compensation to be paid are unanimously approved.

- b) subdivision of a parcel of land located in Capellen, at 15 Rue de la Forêt, into two lots for construction (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004);

All members of the Municipal Council agree with the division of a 6-ares parcel in the Rue de la Forêt in Capellen into two plots of 2.99 and 3 ares respectively. A semi-detached house is to be built there.

- c) subdivision of a parcel of land located in Holzem, at 22 Rue du Moulin, into three lots, of which two lots are intended for construction (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004);

In the Rue du Moulin, Holzem, a plot of 7.39 ares is to be divided into three lots, of which two plots of 3.28 and 3.60 ares are to be used for construction, while the third plot of 0.47 is to be used as a pavement.

All members of the Municipal Council agree with this subdivision.

- d) decision on the exercise of a right of pre-emption on a parcel of land located in Mamer, entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section A Mamer-North under number 599/5057, on the “Roudewee”.

On a proposal of the College of Aldermen, the Municipal Council unanimously waives its right of pre-emption on a parcel of land on the “Roudewee” Mamer.

3. Approval of an amendment (no. 3) to the agreement on the construction of social rental housing with the “Société Nationale des Habitations à Bon Marché”.

Alderman Roger Negri (LSAP) explains this amendment to the social housing construction contract with SNHBM.

Two amendments were tabled as the CGDIS on the one hand and the safety in public buildings on the other hand expressed safety concerns regarding the parking of electric vehicles in the underground garage and therefore requested the installation of an emergency generator on the one hand and the installation of a radio system on the other. These two installations add up to a total of € 770,000.

The diesel-powered emergency generator will be installed in the first basement.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks in this context for an overview of the plans for the future civic centre, while Councillor Ed Buchette (CSV) proposes the installation of a hydrogen-powered emergency generator.

The amendment is unanimously adopted.

4. Community television antenna:

- a) approval of an amendment to the agreement of 3 May 1978 with Eltrona Interdiffusion S.A.;

Councillor Sven Bindels (DP) abstains on the approval of an amendment to the agreement with Eltrona Interdiffusion extending the contract by one year.

- b) setting the monthly tariff at € 18.80 per month as from 1 January /2023.

Again with the abstention of Councillor Sven Bindels (DP), the monthly tariff for the use of the community antenna will be set at € 18.80 per month from 1 January 2023. This amount includes maintenance costs (€ 10.54) and copyright fees (€ 8.26).

5. Setting the official “White Nights” for 2023.

The official “White Nights” for the year 2023 are unanimously set as follows: for Mamer, Saturday and Sunday 21 and 22 October (big fair); for Capellen Saturday 30 September and Sunday 1 October (big fair); for Holzem Saturday and Sunday 27 and 28 May (big fair); for the entire Municipality of Mamer on Saturday, Sunday and Monday 18, 19 and 20 February (Carnival), Saturday and Sunday 18 and 19 March (mid-Lent), Sunday 9 April (Easter), Monday 1 May (Labour Day), Tuesday 9 May (Europe Day), Sunday 28 May (Whitsun), Thursday 22

June (on the eve of Bastille Day), Friday 23 June (Bastille Day), Sunday and Monday 24 and 25 December (Christmas), Sunday 31 December (New Year's Eve) and Monday 1 January 2024 (New Year's Day).

At the same time, Mayor Gilles Roth (CSV) announces that he will not grant permission to set off fireworks on New Year's Eve this year.

6. Consultative committees: resignation of a member of the Rural Paths and Forestry Committee.

The resignation of Robert Ruden from the Rural Roads and Forestry Commission is unanimously accepted with thanks for the many years of cooperation.

7. Extraordinary grants: selection of a national project and an international cooperation and development aid project to be subsidised by the Municipality in 2023.

In the selection of a national and an international project to be subsidised by the Municipality in 2023, the "Stëmm vun der Strooss" is unanimously chosen as the national project and the non-profit-making organisation "Le Soleil dans la Main" as the international cooperation and development project, for its renovation and extension of two bioclimatic schools in Burkina Faso.

The grants from the Municipality is as follows: if an association donates up to € 250, the Municipality doubles the amount, with a donation of € 250 to € 500 it gives € 250, with a donation of € 500 to € 1,000 the subsidy is € 500, with € 1,000 to € 2,000 € 750 and with more than € 2,000 the Municipality adds € 1,000.

Municipal Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) regrets the way in which the selection was made this year and suggested that the working group should meet earlier, between 1 and 15 November, which, according to Mayor Gilles Roth (CSV), should be taken into account by the future College of Alderman.

8. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

Mayor Gilles Roth (CSV) asks the members of the Municipal

Council if they would agree to meet for a short meeting of the Municipal Council on Monday 19 December at 17.00, as various regulations had to be approved, but still had to be discussed.

In addition, the Mayor mentions two assaults on girls from a car in a fortnight. The police had been informed and he wanted to inform the Municipal Council.

He also points out that in case of extreme cold, the Municipality will provide heaters for the Christmas Market, although it had planned not to do so.

9. Staff matters:

a) decision on the allocation of a retirement gift;

The Municipal Council unanimously grants a retirement gift to a municipal employee.

b) decision concerning the presentation of a jubilee watch to a member of the non-profit-making association Amicale des Pompiers du Centre d'Incendie et de Secours Mamer;

Again with the votes of all Council members, the awarding of a birthday watch to a member of the Amicale des Pompiers and the Centre d'Incendie et de Secours Mamer is approved. The presentation ceremony will take place on 3 March 2023.

c) provisional extension of service of a municipal official.

The Municipal Council unanimously approves the provisional extension of service of a municipal official.

10. Staff matters (closed session): appointment of an official in salary category D, salary group D2, sub-group with particular responsibilities for the duties of the forest warden.

In a closed session, the Municipal Council discusses the appointment of an official as a forest warden.

11. Joint Social Office in Mamer (closed session): appointment of a member (m/f) to the Board of Directors of the Social Office.

Also in closed session, the Municipal Council decides on the appointment of a member to the Board of Directors of the Social Office.

Notes

Notes

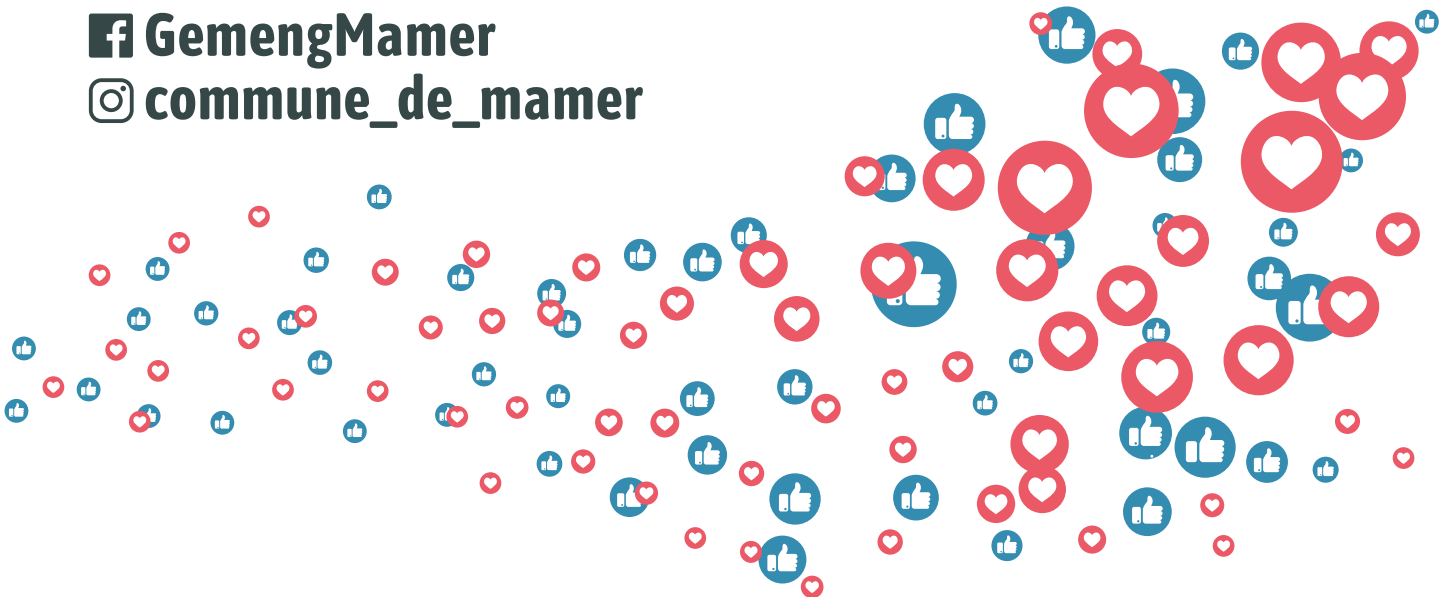




#LetsGoMamer

Follow us on Social Media

 **GemengMamer**
 **commune_de_mamer**



STANDARD TÉLÉPHONIQUE**31 00 31-1****info@mamer.lu****HEURES D'OUVERTURE****Lundi au vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Biergerzenter**Lundi, mardi, jeudi et vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Mercredi

8h00-11h30 • 13h30-19h00

*Excepté la veille des jours fériés***DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF****Service secrétariat - affaires générales***Coordination administrative, relations avec le bourgmestre, le collège échevinal et le conseil communal*E-mail : secretariat@mamer.lu**Nico BONTEMPS**, secrétaire communal**Tél. : 31 00 31-1**E-mail : nico.bontemps@mamer.lu**Christiane HOFFMANN**,**Tél. : 31 00 31-49**E-mail : christiane.hoffmann@mamer.lu**Laura GROBER****Tél. : 31 00 31-28**E-mail : laura.grober@mamer.lu**Luc LORDONG****Tél. : 31 00 31-34**E-mail : luc.lordong@mamer.lu**Service secrétariat - urbanisme***Droits de préemption, surtaxe communale sur droits d'enregistrement, taxe de séjour, PAP et PAG - volet administratif***Muris HUREMOVIC****Tél. : 31 00 31-40**E-mail : muris.huremovic@mamer.lu**Viktorija DUJMOVIC****Tél. : 31 00 31-56**E-mail : viktorija.dujmovic@mamer.lu**Biergerzenter et service scolaire***Etat civil, changements de résidence, cartes d'identité, passeports, chèque-service, gestion des cimetières, repas sur roues, Night card, organisation scolaire et transport scolaire***Tél. : 31 00 31-48**E-mail : population@mamer.luservicescolaire@mamer.lu**Christian MEYER****Tél. : 31 00 31-25**E-mail : christian.meyer@mamer.lu**Tom PLUNE**, coordinateur du service**Tél. : 31 00 31-51**E-mail : tom.plune@mamer.lu**Jasmina SKRIJELJ**, mariages, partenariats**Tél. : 31 00 31-37**E-mail : jasmina.skrijelj@mamer.lu**Claude SPILMAN**, cimetières, décès**Tél. : 31 00 31-55**E-mail : claudio.spilman@mamer.lu**Barbara SIMOES**, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-53**E-mail : barbara.simoese@mamer.lu**Kim LEIDI**, organisation scolaire, transport scolaire**Tél. : 31 00 31-44**E-mail : kim.leidi@mamer.lu**Ecole de musique**E-mail : ugda@mamer.lu**Claude LENTZ****Tél. : 31 00 31-45**E-mail : claudio.lentz@mamer.lu**Service des relations publiques et culturel***Bulletin communal, site internet, publications, organisation de manifestations, Mamer TV*
E-mail : relationspubliques@mamer.lu**Nathalie ROVATTI**, relations publiques**Tél. : 31 00 31-54**E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu**René HOFFMANN**, relations publiques**Tél. : 31 00 31-23**E-mail : rene.hoffmann@mamer.lu**Frank ELSÉN**, relations publiques**Tél. : 30 00 31-24**E-mail : frank.elsen@mamer.lu**Serge BAUSCH**, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-27**E-mail : serge.bausch@mamer.lu**Lynn KLEIN**, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-36**E-mail : lynn.klein@mamer.lu**Gilles KONSBRUCK**, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-225**E-mail : gilles.konsbruck@mamer.lu**Service de l'égalité des chances et de l'inclusion sociale***Organisation et coordination des actions et projets visant à faire avancer l'égalité des chances et l'inclusion sociale au niveau communal*E-mail : egalite@mamer.lu**Bled BEKTESHI**, chargé de l'égalité

des chances et de l'inclusion sociale

Tél. : 31 00 31-26E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu**Maison Citoyenne pour l'égalité des chances et l'inclusion sociale***Service « Ecrivains publics », « Youth&Work », consultations, activités de sensibilisation, stimulation de la cohésion sociale, orientation vers services sociaux compétents*
E-mail : maisoncitoyenne@mamer.lu
serviceecrivainpublic@mamer.lu**Bled BEKTESHI****Tél. : 31 00 31-26**E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu**Service de l'accueil, réservation de salles et cours organisés par la commune***Rendez-vous avec le bourgmestre et le collège échevinal, Téléalarme, nuits blanches, tombolas, location de salles, organisation et inscriptions aux cours*E-mail : info@mamer.lucours@mamer.lureservations@mamer.lu**Kelly FERRING**, réception**Tél. : 31 00 31-78**E-mail : kelly.ferring@mamer.lu**Jil PEIFFER**, cours organisés par la commune**Tél. : 31 00 31-989**E-mail : jil.peiffer@mamer.lu**Pascale WAMPACH**, gestion des salles communales**Tél. : 31 00 31-33**E-mail : pascale.wampach@mamer.lu**Service informatique***Gestion du matériel et du réseau informatique*E-mail : informatique@mamer.lu**Claude MARX**, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-43**E-mail : claudio.marx@mamer.lu**Médiation de voisinage****Astrid GLOD**, médiatrice**Tél. : 31 00 31-91**E-mail : mediation@mamer.lu**DÉPARTEMENT FINANCIER****Service financier***Comptabilité communale, budgets, plans pluriannuel et comptes administratifs, factures fournisseurs, assurances, subsides, impôts et taxes*E-mail : finances@mamer.lu**Monica DOS SANTOS**, assurances - factures fournisseurs**Tél. : 31 00 31-52**E-mail : monica.dossantos@mamer.lu**Cindy HACK**, subsides - factures fournisseurs**Tél. : 31 00 31-39**E-mail : cindy.hack@mamer.lu**Service des ressources humaines***Personnel communal, engagement d'étudiants***Tél. : 31 00 31-998**E-mail : rh@mamer.lu**Monica DOS SANTOS**, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-52**E-mail : monica.dossantos@mamer.lu**Mireille KARIGER**, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-32**E-mail : mireille.kariger@mamer.lu**Claude LENTZ**, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-45**E-mail : claudio.lentz@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA RECETTE COMMUNALE

Gestion de la trésorerie, recouvrement et paiement de factures, facturation, taxe sur les chiens, TVA, commande de poubelle
E-mail : recette@mamer.lu

Fernand MOUSEL, receveur communal
Coordinateur du département de la recette communale

Tél. : 31 00 31-42
E-mail : fernand.mousel@mamer.lu

Ricardo MORAIS

Tél. : 31 00 31-46
E-mail : ricardo.morais@mamer.lu

DÉPARTEMENT ORDRE PUBLIC

Infractions en matière de stationnement, surveillance du patrimoine communal, parking payant
E-mail : ordre-public@mamer.lu

Georges BARTHOLMY, agent municipal / garde-champêtre

Tél. : 691 31 35 43
E-mail : georges.bartholmy@mamer.lu

Myriam HOFFMANN, agent municipal / garde-champêtre

Tél. : 621 553 558
E-mail : myriam.hoffmann@mamer.lu

Rui TEIXEIRA, agent municipal

Tél. : 621 55 35 59
E-mail : rui.teixeira@mamer.lu

CONCIERGERIE MAMER SCHLASS

Tél. : 31 00 31-30
E-mail : concierge-gemeng@mamer.lu

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

Service technique

Projets de construction et de voirie, réseaux d'eau et de canalisation, entretien des bâtiments et des infrastructures communales, établissements classés
E-mail : stc@mamer.lu

Laurent HANSEN, coordinateur du département technique

Tél. : 31 00 31-65
E-mail : laurent.hansen@mamer.lu

Mikela FEDERSPIEL, réception - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-38
E-mail : mikela.federspiel@mamer.lu

Marc WIETOR, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés

Tél. : 31 00 31-61
E-mail : marc.wietor@mamer.lu

Scott REINARDT, secrétariat

Tél. : 31 00 31-224
E-mail : scott.reinardt@mamer.lu

Manou WEGNER, projets - chantiers - réseaux

Tél. : 31 00 31-66
E-mail : manou.wegner@mamer.lu

Marc KUNEN, projets - chantiers

Tél. : 31 00 31-64
E-mail : marc.kunen@mamer.lu

Claude HOFFMANN, projets - chantiers

Tél. : 31 00 31-86
E-mail : claud.hoffmann@mamer.lu

Max BERENS, projets - réseaux - circulation

Tél. : 31 00 31-73
E-mail : max.berens@mamer.lu

Tom SCHROEDER, entretien infrastructures - circulation

Tél. : 31 00 31-67
E-mail : tom.schroeder@mamer.lu

David FLEMING, entretien bâtiments / délégué à la sécurité

Tél. : 31 00 31-68
E-mail : david.fleming@mamer.lu

Fabio DA CRUZ, entretien plantations

Tél. : 31 00 31-38
E-mail : fabio.dacruz@mamer.lu

Service de l'environnement de l'énergie et de la mobilité

E-mail : seem@mamer.lu

Laurent MAJERUS, chargé à l'environnement à l'énergie et à la mobilité

Tél. : 31 00 31-58
E-mail : laurent.majerus@mamer.lu

Luca PLANTONE

Tél. : 31 00 31-223
E-mail : luca.plantone@mamer.lu

Service de la régie communale

Claude DE LA HAMETTE, préposé

Tél. : 31 00 31-69
E-mail : claud.delahamette@mamer.lu

Sven TAILGER, remplaçant du préposé

Tél. : 621 31 35 44
E-mail : sven.tailger@mamer.lu

DÉPARTEMENT URBANISME ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

PAG et PAP, autorisations de construire, lotissement de parcelles
E-mail : urbanisme@mamer.lu

Patrick WALLERS, architecte, coordinateur du département urbanisme et aménagement du territoire

Tél. : 31 00 31-62
E-mail : patrick.wallers@mamer.lu

Filipe Guterres, service de l'urbanisme

Tél. : 31 00 31-71
E-mail : filipe.guterres@mamer.lu

Fernand CIEOL, autorisations de construire

Tél. : 31 00 31-57
E-mail : fernand.cieol@mamer.lu

Lisa WANDERSCHIED, secrétariat du service de l'urbanisme - informations générales

Tél. : 31 00 31-83
E-mail : lisa.wanderscheid@mamer.lu

AUTRES BÂTIMENTS COMMUNAUX

Ateliers et garages communaux
9, route de Dippach, Mamer

Claude DE LA HAMETTE

Tél. : 31 00 31-69
E-mail : claud.delahamette@mamer.lu

Complexe sportif et stade « François Trausch »

Tél. : 621 253 509
9, route de Dippach, Mamer

Hall sportif « Nicolas Frantz »

Tél. : 31 18 97
1, rue de Bertrange, Mamer
E-mail : hallsportif@mamer.lu

Centre Culturel Capellen
51, route d'Arlon, Capellen

Centre Culturel Kinneksbond

Tél. : 26 395-100
42, route d'Arlon, Mamer
E-mail : info@kinneksbond.lu

Galerie « Op der Kap »

Tél. : 31 00 31-33 (uniquement le matin)
70, route d'Arlon, Capellen

Salle des Fêtes Holzem

Tél. : 31 00 31-30
5, route de Garnich, Holzem

Centre Intégré pour Personnes Âgées (CIPA)

Tél. : 26 115-1
5, rue du Marché, Mamer

AUTRES NUMÉROS IMPORTANTS

Services de secours **Tél. : 112**

Urgences Police **Tél. : 113**

Police Grand-Ducale Capellen/Steinfort
Tél. : 244 30-1000

Fabrice REULAND, préposé forestier

Tél. : 691 313 577
E-mail : fabrice.reuland@anf.etat.lu

Office social commun à Mamer

Tél. : 26 11 37-1
E-mail : info@ocsmamer.lu

Club Senior-Club Haus « Am Brill »

Tél. : 30 00 01
E-mail : clubsenior@mamer.lu

Jugendhaus Mamer www.jhmamer.lu

E-mail : jugendhaus.mamer@arcus.lu

Permanence Eau **Tél. : 31 00 31-81**

École fondamentale Campus Kinneksbond

Marc BRAUN, secrétariat

Tél. : 26395-600
E-mail : marc.braun@mamerschoulen.lu

École fondamentale Capellen

Marc THILL, secrétariat

Tél. : 26 395-701
E-mail : marc.thill@mamerschoulen.lu

B.P. 50 L-8201 MAMER
WWW.MAMER.LU

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Gilles ROTH, bourgmestre
Tél. : 31 00 31-74
31 70 43 téléphone privé
E-mail : gilles.roth@mamer.lu

Roger NEGRI, échevin
Tél. : 31 00 31-75
621 282 213 téléphone privé
E-mail : roger.negri@mamer.lu

Luc FELLER, échevin
Tél. : 31 00 31-76
621 541 408 téléphone privé
E-mail : luc.feller@mamer.lu

Collège des bourgmestre et échevins (sur rendez-vous)
Tél. : 31 00 31-1



www.mamer.lu